

STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY

NO. 00316

GEKLIBENE LIDER

Joseph Rolnick



Permanent preservation of this book was made possible by

Charles & Natalie Plotkin

in memory of

Abraham & Ida (Footnick) Steinberg

FUNDING FOR THE CORE COLLECTION OF YIDDISH LITERATURE
WAS MADE POSSIBLE IN PART BY A GRANT FROM THE
DAVID AND BARBARA B. HIRSCHHORN FOUNDATION



NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER
AMHERST, MASSACHUSETTS

NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER
AMHERST, MASSACHUSETTS
413 256-4900 | YIDDISH@BIKHER.ORG
WWW.YIDDISHBOOKCENTER.ORG

•

MAJOR FUNDING FOR THE
STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY
WAS PROVIDED BY:

Lloyd E. Cotsen Trust
Arie & Ida Crown Memorial
The Seymour Grubman Family
David and Barbara B. Hirschhorn Foundation
Max Palevsky
Robert Price
Righteous Persons Foundation
Leif D. Rosenblatt
Sarah and Ben Torchinsky
Harry and Jeanette Weinberg Foundation
AND MEMBERS AND FRIENDS OF THE
National Yiddish Book Center

•

The *goldene pave*, or golden peacock, is a traditional symbol of Yiddish creativity. The inspiration for our colophon comes from a design by the noted artist Yechiel Hadani of Jerusalem, Israel.

The National Yiddish Book Center respects the copyright and intellectual property rights in our books. To the best of our knowledge, this title is either in the public domain or it is an orphan work for which no current copyright holder can be identified. If you hold an active copyright to this work – or if you know who does – please contact us by phone at 413-256-4900 x153, or by email at digitallibrary@bikher.org

יוסף ראלנייך

געלֿיבענע ליעדר



JOSEPH ROLNICK

GEKLIBENE LIDER

Copyright, 1948, by
YKUF, 189 Second Avenue
New York 3, N. Y.

 209

PRINTED IN U.S.A.

גַעֲוֹדָמָעַט פִיְגָלָעַן

ארום מיל

ש נ י י

דער טײַך שטעלט זיך

איין יענעט טאג איז איזן דער פָּרִי
די זוּן נוֹט אַוְיפֿגַעַגְגָּעָן.
דער הימל, ווי אַ ברודגער טײַיך,
איין בי דער ערְד גַעַהֲנָגָעָן.

נאָך מיטאָג האָט אַ ווִינְט גַעַבְּרָכְט
דעָם עַרְשָׁתָן שְׁנֵי צוֹטְרָאָן.
אוֹ דָאָך פָּוּן מִיל האָט זיך בֵּין טוּיט
אַ פִּיגְגָּעַלְעַ צַעַשְׁלָאָגָן.

אוֹן שְׁוֹאָרֶץ אַז מִיט אַמְּפָל דָּעַר טײַיך
אוֹן שְׁוַיְמַעְנְדִיק גַעַוָּאָרָן.
גַעַפְּאָלוֹן זַיְנְעָן שְׁנֵי עַלְעַד
אוֹן זיך אַז טײַיך פָּאָרְלָאָרָן.

בִּיְגָנְאָכְט גַעַגְּאָנְגָעָן אַז «סָאָרְאָוּשׁ»,
צַעַשְׁטָעַלְט אַז מִיל דִי רַעְדָעָר,
וּוי הַיְשִׁירָק דִּיק זיך אַנְגְּוּזְעַצְט
אוֹיף יַעַדְן שְׁטָאָגָג אוֹן «פַעְדָעָר».

אוֹיף מַאְרָגָן האָט אַ דַעַק פָּוּן אַז
דעָם מַוְתְּנוּט טײַיך בָּאַצְוִיגָן.
גַעַוָּעָן אַז יַעַדְעָס הָאָרֶץ פָּאָרְקְלָעָמֶט
אוֹן יַעַדְעָר קָאָפְ גַעַבְּוִיגָן.

דער ערשותער שניי

ס'אייז דער שניי דער ערשותער
היגוּט אַרְוִיסָגָעֶפָּאַלְן ;
אַפְּגַעַקָּאַלְכַּט דֵּ שְׁטִיבָעֶר,
אַפְּגַעַוּוֹיִיסְט דֵּ שְׁטָאַלְן .

טִיפָּע פֿעַרְדִּ-טְרִיטִ צִיכְנָס, —
נוּכְתָּן דָּא גַעֲפָאָרְן —
טְרַעַטָּן אַרוֹיסָשְׁאַרְפָּעֶר,
הַאֲרָטָן אַונְ אַיְנְגַעַפְּרָאָרְן .

שְׁוּוּעָר דָעַם טִיךְ צָו קִיקְלָעַן
די גַעֲדִיכְטָע וּוּלְלָן ;
נָאָך אַיְזָן קָאַלְטָע כּוֹאַלְיָע
אוֹן עָר וּוּעָט זִיךְ שְׁטָעָלָן .

איַן אַ פֿיְיעַרְ-טוּיְעַר
איַן דֵי זָוֵן פֿאַרְשָׂוֹאָונְדָן ;
שְׁוֹאַרְצָע זְאַלְקָנָס-זְיִילָן
סְטָאַרְטְּשָׁעָן פָּוֵן דֵי גְּרוֹנְדָן .

“זְאַוּוַיְעַ”

וּוִי אַ זְיִינָר שְׁפְּרִיְיט “זְאַוּוַיְעַ”,
וּוַיְיסַע קָעָרְנָעֶר אַוִּיפְ זַיִן וּוּגַ.
צִימַ עָר אֹוִיס אַ האַנטָן, אַ לאָנָגָע,
פָּוֵן בְּרָעָג פְּאַשְׁעָ בֵּין צָוָם בְּרָעָג —

וּוְאַקְסָן בִּיְתָן אַונְ זְאַתְּאָנָעָס
מִיט זַיִן יְעַדָּן הִינְטָעַרְ-שְׁרִיטִ ;
אַט גַעַגְנָגָעָן — בָּאַלְדְ פְּאַרְשָׁאָטָן
זִינְעַ אַיְגְנָעַ קָאַלְטָע טְרִיטִ .

וואקסן בייטן, נאר «אַזְוִיִּיעַ»
וועט ניט ווערן קיינמאָל רייך, —
גאר זיין שפֿע וועט אַזְוַקְגַּיִן
מייט דעם ברײַטן וועסגעַטְיִיךְ.

פֶּלֶעֲן

ווײַיס אַיז די ערְד אָן גַּעֲפְּרוּרְן,
עס צִיט זִיךְ דָּעֵר וּוְעָג וְיִאָשְׁוֹר ;
אָן אַיִּנְצִיקָּעָר פְּלָעָק אַוִּיפְּ דָּעֵר וּוְיִסְקִיטְיַת ;
פָּאָר וּוְיָאָרְסְּטָן וּוְיִיט פְּוִיזְעַט אַפְּוֹר.

בְּלֹא אַיז די לְוַפְּט אָן דָּעֵר הִימְלָה ;
אָן אַיִּנְצִיקָּעָר פְּלָעָק אַוִּיפְּ דָּעֵם בְּלֹא ;
פָּן שְׁנִי הַאָט זִיךְ פְּלָצְלָונָג דֻּרְהָוִיבָן
אַיְן לְוַפְּטָן אַגְּרָאַ-שְׂוֹאוֹרָצָע קְרָאָ.

שְׁטִיל דָּעֵר פָּאָרְפָּאָרְעָנָעָר וּוְאָסָעָר,
אָן שְׁטִיל אַיז אַוִּיפְּ בָּאָרְג אָן אַין טָאָל ;
פָּן נָאָעָנָטָן דָּעְרָפְּלָ דֻּרְהָעָרָט זִיךְ ;
אַמָּאָן שְׁילַט דָּאָס וּוְיִיבְּ אַוִּיפְּן קְוָלָ.

«עַד, מַאֲרָאָן !»

גּוֹיִים פִּירְזָן הַאָלִץ אַיְן שְׁטוּטָל,
רוֹפֵן הִילְבִּיךְ : «עַד, מַאֲרָאָן !»
גִּיְתָּ דָּעֵר פְּרָאָסְט אַיְן נִיעַ שְׁטִיוֹול,
מיַט אָן אַפְּגַעְפְּרוּרְעָנָעָר נָאָן.

הָעָרָת עָר וּוְיִדְיַיְם גּוֹיִים רֹפֵן,
גִּיְתָּ עָר צָו, לִיְגַּט צָו אַהֲנָט ;
צָעַסְקְרִיפְּעַן זִיךְ דִּי נִיעַ שְׁטִיוֹול
אַיְבָּעָר גַּאֲרָדָס לְאָנָד.

און עס גלייטשן זיך די שליטנס
אויף דעם גלאטן וועג, ווי גלאט
און די גוים דאנקען הילכיק :
"סלאוא באגו ! ער, מאראזן !"

א צלם ביים וועג

שפְּרִיְּתָן זֵיכֶר שְׁנִיאַיְּקָע פְּעַלְדָּעָר,
שפְּרִיְּתָן זֵיכֶר וּוַיִּת אָנוֹ אֲבָרָעָג.
שְׁטִיטָת אָנוֹ אֲפָרָאָסְטִיקָן מְאַנְטָל
אֲצָלָם בְּיִם זִיְּתָפָן דָּעַם וּוַעַג.

פְּאָרָט זֵיכֶר אֲגַוי פְּוָנוּם שְׁטָעַטָּל,
וּוְיִגְּט זֵיכֶר זִין שִׁיכְרוּרָר קָאָפֶן.
פְּאָרָט עַר : דָּעַרְזָעַט עַר דָּעַם צָלָם,
גַּעַמְתָּ עַר דָּעַם הִיטָּל אַרְאָפֶן.

לוַיְּפַט מֵיט אֲפָاطַשְׁת אֲטְשִׁינָאָוָנוֹןִ
צְלָמָט זֵיכֶר, אִיןְמַל אָנוֹ צְוַיִּי.
שְׁנִיאַיְּקָע פְּעַלְדָּעָר. — דָּעַר הִימָּל,
גְּרִינְלָעָן שִׁין גִּיסְט אַוִּיפֶן זֵיכֶר.

א ווַיִּמְטַעַר דָּעַרְפֶּל

אֲוַיְּטָעָר, פְּאָרָוָאָרְפָּעָנָעָר דָּעַרְפֶּל,
בְּלֹוִיז הִימָּלָעָן אָנוֹ וּוְעַלְדָּעָר אָנוֹ שְׁנִיִּי,
פְּאָרִישָׁאָטָעָנָעָה יִיְוָלָעָר — עַס לְעַבְנָן
פְּאָרְגָּעָסָעָנָעָה מְעַנְטָשָׁן אִין זֵיכֶר.

אָנוֹ וּלְעַלְטָן אֲהַזְן בְּרַעְנָגֶט אָנוֹ אָוָרָת
פְּאָרְלָוִידָעָנָעָה בְּשָׂרוֹת פָּוָן שְׁטָאָט.
עַס בְּיִיטָן זֵיכֶר שְׁנִיעָזָן אָוָרָת שְׁנִיעָזָן, —
בְּלֹוִיז וּוְעַלְדָּעָר אָנוֹ הִימָּלָעָן אָנוֹ גָּאָט.

דאך דארטן אויך צייטיקון הערדצעער,
אויך דארט שטייט די יונגווארג אין בלום.
האלב-קינדיישע ארעמס זיך פלעכטן
האלב-קינדיישע נאקס ארום.

עם גויט א שניי

עם גויט א שניי. מלאכים שטיעין
אויף הויכע, גרויע וואלקנס-דעכער,
מייט בריטיע RIDLUEN אין די הענט,
און שפריטין גבריריש גאטס מתנות
אויף מארך און גאסן, דעכער, ווענט.

און ס'פאלן שונייעלעך, ווי בלומען,
אויף קעפ פון לאכנדיקע מידלעך,
און אויף די פולע בעקלעך פאלן.
בייז דאס לאכן אין דער וויטקייט
פון די גאסן וווערט פארפאלן.

און ינגלאעך מייט צעפראר/גע פינגער,
זוי מאכון קילון פון די בלומען
און צילן ערצעץ אין א ווועט . . .
און טראפען אין אן אלטן יידן,
וזאס גויט אהיים פון שלכל שפטעט.

צווישן דארף און שטאט

אויף די בריטיע וועגן

צווישן דארף און שטאט, אין און אלטער שטיבל,
האט מיין מאמע מיך, איר לעצטן קינד, געבערן;
אויף די בריטיע וועגן ואגלאען מיינע בליקן,
אויף די בריטיע וועגן האב איך זיך פאלארן.

אויף די בריטיע וועגן בלאנקע איך און צויפל,
צווישן רוייש און רוי — און קען זיך ניט אנטשידן.
דארט — דער זינגער-טאָג, און דא — דער טרוימער-אַונט,
שטיי איך אויפן וועגן, געציגן פון זיך ביידן.

צווישן דארף און שטאט, אויף אלט-באָקאנט וועגן,
האבן מיך חלומות אומגעפֿירט די נאכט.
נאר האב איך די הויכע טאָפֿאליעס און געלע
פעילד-בלומען געזען ווען איך האב דערוואָקט.

צווישן דארף און שטאט, צווישן גראָן און אַספֿאַלְט
טאָנצעט אַרום מיין הארץ, מיט ביידן זיך פֿאַרגומען.
צווישן דארף און שטאט, אויפן בריטין שליאָך-זועגן
ביי אַ גרויען פֿעלְד-שְׂטִינְן, וועט מיין נאכט אַנקומען.

דער גריינער זומער

«דער גריינער זומער איך געקומען.
לאָמֵיר גִּין אַין וואָלְד שְׁפָאַצְּרִין;
איַבְּעֶר ווַיְיכַע בְּלַעֲטָעָר-סְטַעַזְקָעָס
וועל איך מיין גַּעֲלִיבְּטָע פִּירְן.

וואי די חיותלעך, די קליגע,
וועלן מיר א הוי דארט בויען;
עסן פאוזעמקעס און ניסלאען,
וואשן זיך מיט פרישע טויען.

גרינער מאך וועט אונדזער בעט זיין,
בלוייע געלבען אונדז'ירע דעבן;
בעסער איידער מור און צרי
וועלן אלטע סאסגעס שמעקן.

וועסט די צעפ, די דיקע, שווערעד
אויף דיין וויסן האליזן צעלאון;
וואי דורך זידן-וויכע גראזן
וועט א לינדעך ווינטאל בלאון.

זעסטו ניט די בליצן לייכטן?
הערסטו ניט די דונערס ברומען?
לאמיר שטאט און קראמען לאזן —
דען דער זומער אייז געקומען.”

האט אווי א ינגאל שלמה
שיר השירים אויסגעונגגען.
פון א פענץטער האט דער ניגון
איבערן געלס זיך צעקלונגגען.

פון דעם הימל אייז א שטערן
איין דער וויתקייט וואו געפאלן
האט און טירד זיך אַפְגָעַשְׁלָגָן
און צעהשאָטן זיך אַשְׁטְרָאָלָן.

דער עקאנאָט

אויפֿן הינטער-הויף — דער עקאנאָט,
מייט אויגַן אויפֿגעפְּלָאמֶט אָוֹן גְּרוּיס,
און צִיטֻעָרְדִּיקָע קְנִי, שְׂטִיטָן אַנְגָּבוֹיָן
צַו אַ מְעַלְּקָעָרִינָס צַעֲשְׁפְּרִיטָן שְׂוִיס.

דער אַטְעָמֶט אַפְּגַעַחַקְט, אָוֹן גִּיט
אַ קְנִיפָּדָעָם מֵיְידָל אַיְן אַ וַיְיכַן אַרְטָט.
און זָאָגֶט אַ צְוִיְּתָעָר, גָּאָר נִיטָט נַאֲךָ זִין וַיְידָעָ
און אַומְגָעָלָם פְּעָרְטָן, פָּאָרְשִׁיטָן וַוָּאָרְטָט.

און צַו דָּעָר וַיְיִתְעַר בְּלוּיְעָר סְקִירְדָּע
גִּיט וַיְיךָ זִין הָאָרֶץ אַ בְּוִיגָּאָרְט...
די שִׁיקְסָעָס לְאָכָּן זִיכְנִידְקָע
בַּיִּי דְּרַעְדָּ, מִיט בְּרִיְּתָצְעַשְּׁפְּרִיטָע פִּיס.

אַ מְאָרָק

אַ פְּרִישָׁעָר וַיְינְטָל בְּלָאָזֶט פָּוָן טִיךְ.
דָּעָר גְּרָאָז אַיְן נָאָס גְּנוּזָאָרְן.
אַיְן מְוֹרָח שְׁפָאָלָט אַ פְּלָאָם אַ וּוּגָּה...
עַס וַוְעָרָט אַ טָּאָג גַּעֲבָאָרְן.

אַ הָאָן הָאָט דְּרִי מֶאָל אַוְיסְגַּעֲרִיטָט:
סְנַעַמֶּט שְׁוַיְמָעָן זִיךְ דָּאָס וַאֲסָעָר :
דָּעָר טִיךְ וַוְעָרָט לִכְטִיקְעָר אַלְצָן מַעָּר...
דָּעָר הִימָּל וַוְעָרָט אַלְצָן בְּלָאָסָעָר.

אַ הָוָנֶט בִּילְט אַוְיף אַ וַיְיִתְעַר גָּאָס,
אַ צְוִיְּתָעָר הָאָלָט אִים אַוְנטָעָר...
צָוּם בְּרוֹנוּם גִּיט נַאֲךָ וַאֲסָעָר וּוּעָר...
די לאָנְגָּע קִיטָּלְגִּיגְט מַוְנְטוּר.

* * *

ווער טריבעט דאס איז א טרומײַט ?
ואָס הערט מען געלעך קלינגען ?
דעָר פֿאָסְטוּךְ קְלִיְּבַּת די סְטָאָדָע אוּפְּה,
די יונגעַ קְעַלְבָּר שְׁפְּרִינְגָּעַן.

די צִיגֶּן שְׁאַקְלָעַן מִיט די קָעֵפֶּן,
די בְּהָמוֹת וּוֹזְשָׁנוּ טְרַעְמָן.
דעָם פֿאָסְטוּכְּסָה אָרְן שְׁאָלָט אָזְנָשָׁאַט,—
וועקְטַּ קִינְדָּעַר פּוֹן די בעטָן.

די קִינְדָּעַר שְׁפְּרִינְגָּעַן פְּרִילְעָץ אוּפְּה
אוֹזְנָשָׁן אִין די חָעַנְטָלָעַן ;
אוֹזְנָשָׁן דָּרְךָ אַלְדוֹנְזְשְׁפָאָלָט אַלְשְׁטָרָאָל
בָּאַלְיִיכְּט די קָאַמְעָרְזְיוּעַנְטָלָעַן.

* * *

די זוֹן שְׁטִיְּגַט הַעֲכָרָה, הַעֲכָרָה אוּפְּה,
איַר וּוֹעֵג וּוֹעֵרְטַּ רִינְגָּעָר, פְּרִיעָר ;
אַהֲלָבָע שְׁטָאָט אִין שָׂאָטָן לִיגְטָן,
אַהֲלָבָע שְׁטָאָט אִין פְּיִיעָר.

עַס סְקָרִיפָעַט וּוֹאַ אַפְּאַרְטְּקָעַלְעַט.
וּוֹאַס אִין אַזְוֵי בָּאֲגִינְגָּעַן ?
אַהֲנְדָלָעַר אַיְלָט זִיךְ הַיְנָטָן צָוָם מַאֲרָק,—
עַר לוֹיְפַט צָוָם עַרְשָׁטָן מַנְיָן.

אַגְּעַרְטָנְעַר פִּירְט אַוְאָגָן גְּרִינְסָם,
אוֹזְנָשָׁן זִיךְ אָזְנָשָׁן וּוֹאָגָן ;
זִין בְּרוּם אִין פִּיכְכָּט, זִין שְׁוֹוָאָרְצָעַ בְּאַרְד —
פּוֹן מַאֲרָגְנְ-טוּי גַּעַצְוָאָגָן.

דאָס פערדל טראַט. עס זווערט זיין טראַט
איַן פִּיכְטָן זָאָמֵד פָּאָרְשְׁוּיגָן ;
דאָס זוועגל גִּיט צָהָעָר, אַהֲגִין,
אוֹן האָלֶט זִיךְ אַיְן אַיְן ווּיגָן.

* * *

אָ קְרֻעְמֶל עַפְנֶט זָד אַיְן גָּאָס,
עַס בְּרִיאָזָגָעָן דִּי זָאוֹאָלָעָס.
אָ בְּעַקְעָר טְרָאָגָט אַיְן מָאָרָק אַרְיָין
אָ זָאָק מִיטּ הַיְּסָע חַלוֹת.

דעָר אַלְטָעָר קְרֻעְטְּשָׁמָעָר אַיְן אוּיךְ אַוִּיחָה,
עַר עַפְנֶט בְּרִיאָתְדַעַם דָּעָם טְוִיעָר.
פָּוֹן עַרְשָׁטָן קוֹנוֹד דָּעָר שְׁפִּיאַיְזְקְרֻעְמָעָר
הַאָטּ שְׁוִין גַּעֲלִילִיתּ אָ צְוַיְיָעָר.

אוֹן זְוִיבָּעָר, נִיטּ פָּאָרְקָאָמְטָעָ נָאָר,
וְוִי אַוְנוֹטְ-שָׁאָטָןְסּ וְאַנְדָּלָעָן
מִיטּ קוֹיְשָׁלָעָךְ אַיְן דִּי דָאָרָעָהָעָטָן, —
זִיּ גִּיְעָן קוֹיְפָּן, הַאַנְדָּלָעָן.

זִיּ גִּיְעָן מִיטּ דָעָם קְלִינְגָּעָם בְּרִיךְ
צָוָם גָּאַשְׁצִינְעָץ אַרְיָיבָּעָר ;
אוֹן, פָּוֹן גַּעֲוִיְינְטָשָׁאָפָּט, גִּיְעָנְדִּיקּ,
שִׁילְטָן זִיּ זִיךְ אַיְבָּעָר.

* * *

אָ קְלָאָרָעָר טָאגָ. אַיְן זְוִונְעַדְשִׁין
דיּ קְלִוִּיסְטָעָר-צְלָמִים גָּלְאָגָן ;
אוֹן זְוִונְעַדְפָּלָעָן אַוִּיךְ דִּי זְוִונְטָן,
דיּ וְוִיסְ-גַּעֲפָאָרְבָּטָעָ, טָאנָגָן.

עס קלאפּן רעדער, הייזשען פערד,
עס קומען וועגן, וועגן :
דעָר פַּויעָר פִּירְט אֵין שְׂטָאַט אַריִין
זַיִן אַפְּגַּעַשְׁפָּאָרֶט פָּאַרְמְעָגָן.

זַיִן פִּירְן קָעַלְבָּעָר, הִינְעָר, גַּעֲנָדוֹ
אוֹן תְּבוֹאָה אֶוּ פַּאֲרִקְוִיפָּן :
די שְׂטָאַטְ-לִילִיט וּוְאַרְטָן שְׂוִין אוֹיפָּזִי
בַּיִּטְרָן אוֹן בַּיִּהְוִיפָּן.

* * *

בַּיִּיעָדָן טַוִּיעָר שְׂטִיבִּיט אַ וּוֹאָגָּן,
בַּיִּיעָדָר וּוֹאָג — דְּרִיְיָקָנוֹנִים ;
דעָר עַרְשְׁטָעָר שְׁלַעַפְּט דַּעַם פָּעַרְד בִּים צְוִים,
אוֹיפָּפּוּקָעְנִישָׁ דִּי שְׁכָנִים.

דעָר צְוִוִּיטָעָר עַפְּנָט אוֹיפָּדָעַם זָאָק
אוֹן פְּרוֹאָוֹת אַ וּוֹיִץ צַעְקִיעָן ;
דעָר דְּרִיְטָעָר לְוִיְּפָט צָוָם שְׂטָאַטְ-נְגִיד
אַ גַּמְילּוֹתְ-חִסְד לִיְּעָן.

די וּוַיְיַבְּעָר האַנְדָּלָעָן אוֹיךְ נִיטָּשָׁלָעָכְטָ —
זַיִן קוֹיְפָּן — וּאַלְלוֹל, טִיעָר ;
גַּעֲקִיפָּט האָט וּוֹעָר אַ הָוָן אוֹיפָּשָׁמָאלָץ
אוֹן וּוֹעָר — אַ הָוָן אוֹיפָּאַיְעָר.

* * *

פָּוָן דָּאַרְוָנָעָן גִּיטָּן אַלְטָעָר יִידָּן
אוֹן האַנְטָן אַ שְׁוּעוּדָעָר שְׁטָעָקָן :
פָּוָן בְּזָוּעָם סְטָאָרְטְשָׁעָן אִים אַרְוִיסָּט
אַ רְוִיְטָעָר טִיכָּלָס עָקָן.

עד טראגט זין טלית-זאָק, און טראעט
פֿאוֹאַלְיעַ, מיט בטחן.
אָ מאָרָק אָזָא — קִין בִּיזֶע אָוִיגַ —
שׂוֹן וִיט גַּלוּעַן זִינַט וּזְאַכְן.

אָונַ חַדְרַ-קִינְדָּעַר לוֹפֵן דָּוָרָה,
פֿאַרְקָאַמְט אָונַ אַיְנְגָעָוָאַשָּׁן ;
זַיְ האַלְטָן בְּרוּיט אָונַ קָעָה, אָונַ אוִיךְ
אָ גַּרְעָשָׁל צָום פֿאַרְנוֹאַשָּׁן.

* * *

אָונַ לְאַנְגַּה האָט זִיךְ דָּעַר וּזְאַגְּנָס-שָׁנוֹר
אָונַ אָן אַ שִּׁיעָר גַּעֲזִיגָן.
דָּעַר הַימָּל העַנְגָּת אֵי בְּרִיאַת, אֵי וַיִּיטְ
עַס בְּלַעַנְדָּט דִּי זָוֵן דִּי אוִיגַן.

אָ פּוֹיעָר פִּירָט אָ פֿרְעָסְטָעַ קוּ
בִּים וּזְאַגְּן אוִיךְ אָ שְׁטוּרִיקָל.
אָ מַעְקָלָעָר קוּמָט אָונַ שְׁטוּלָט אִים אָפְּ
וּזְאָס וּוַילְסָטוֹ פָּאָרָן «שְׁטִיקָל» ?

עַד טָאָפְּט דִּי רָאֹזַע אִיטָּעָר אֹיסָם,
אָונַ פְּרָעָגָט אִים : «וּוְסִילְיל יָאָרָן ?»
«צִיְּיל אִיבָּעָר» — עַנְטָפָעָרָט אָפְּ דָּעַר גַּוִּי —
«דִּי קָאָרְבָּן אַוְיפֵּן האָרָן».

* * *

עַס הַירְזָשָׁעַן פְּעָרָד. דָּעַר סַאַטְסָקָע שִׁילְט ;
דִּי זְוַנְטִיק-גַּלְעָקָעָר קְלִינְגָּעָן ;
אָונַ אוִיךְ דָּעַם קְלוּיַּטְעָרָס בְּרִיאַת טְרָעָפָ
קְלֻעַבָּאָנָעָר בְּעַטְלָעָר זִינְגָּעָן.

ניט אין באויבטער ייך האט היינט
באים דאונגנען צוגעאיילט זיך,
און ניט אין יידיש עופהלהע
האט פון פרי און צעביילט זיך.

די היינער לער, די שולן פוסט
די אס האט די חנסה;
דער גאנצער מאָך — אײַן שענק; עס שמעקט
מייט ברענפֿן און פרנסָה.

עס טראגט זיך אַין דער לוּפְטָן אָום
פֿוֹן קּוֹלוֹת אַ גַּעוּווִימָל.
און אלֶץ אַיז בְּרַבְּהַדֵּיק אָונָ גּוֹט
אוֹנְטָעָרָן בְּלִיעָן הַיָּמָל.

* * *

מיין זוּוִיטָע שְׁטוּטָלְהַיִם, וּוי וּוֹאלָט
אַיך אַיצְט צֹו דִּיר גַּעֲפְּלִיגָּן;
וּוי לְעַבְּדִיק אָונָ גַּאֲלִידִיקָּהָעַל
דוֹ שְׁטִיסְטָפָּר מִינְעָ אַוְיגָן.

אַין רְוִישׁ פֿוֹן דָּעַר בְּאַלְעַבְּטָעַר גָּאָס
דיַין שְׁטִיםָע הָעָר אַיך דְּרִינְגָּעָן;
דָּעַם שִׁיכְוָרָס זְוִינְגְּעַנְדִּיקָּעַ לִיךְ,
דָּעַם קְלוּיסְטָעָרָס פְּרוּמָעָן קְלִינְגָּעָן.

וּוי גְּרִינְגָּז וּוֹאלָט אַיך, מִיְּנָן הַיִּם, פָּאָר דִּין
צְעַבְּרָאָכָן שְׁוּעָל גַּעֲקְנִיט זְיךָ,
און אוֹיפָּה דִּין זְוִיכָּן, זְוַאֲרַמְעָן זְאָמָד
כָּאָטָש אַיְגָּמָאָל אַפְּגָּעָרוֹת זְיךָ...

א רעגן גיטט

מאך אויף א בזק
מייט אלטע בלעטער, אלטע מעשהיס
פון לויטער קעניגלעכע פרינציגן,
פון וויידמעס וואס אויף קוליעס טאנציגן,
פון פרומע וועלט, בריליאנטגע היילן
וואס ציען זיך אויף זיבן מיילן. —
אומזיסט, אומזיסט,
א רעגן גיטט.

קלינג און און דוף,
און קומען וועלן גוטע-ברידער,
מייט שמיכלען אויף די רויטע לייפן,
ארן ברענגן דויטן ווינן צוטראגן,
און וועלן מיט די בעכער קלינגגען
און וועלן יוגנט-ילדער זיגגען. —
אומזיסט, אומזיסט,
א רעגן גיטט.

שטעל אויף די בעט,
מאך לויו דעם טונקלען פאנצטער-פאראהאנג
און שלאג אויף הויך די וויככע קישנס,
און מיט באטריבטער זעל און גליידער
פארזינק זיך אין דעם פוקן-אפרונד
און לאו די טרען דינגען, דינגען . . .
א רעגן גיטט . . .

ווי נאך א חתונה

ווי נאך א חתונה. עס קלינגט נאך אלץ אין אויער.
מיר דוכט זיך אלץ, און אין דעם צווײיטן חדר
שפיטט פידל און קלארגעט, שפיטט פלייט און באנדראע
און ס'רוישן רחבותדייך די לאנגע זידנע קלידיידער.

דאך דארכַ איך נאך די טיר אן עפן טאג, פארשווינדן
kuluzomareim, קליעידער, געסט, און די פאָרפווצטעל לה
זיצט בי אַ וויסן טיש, שטריקט עפֿעס מיט די פינגעַר, —
אַ וואָכעדיקער טאג, אַ טאג אֹזָא ווי אלע.

ווי נאך אַ חתונה, אַ טאג אֹזָא ווי אלע.
די לה זיצט און שטריקט אַין וואָכעדיקן חדר.
דאך שליסן וויזער זיך די אויגן: פידלעַן שפֿילַן
און סְדרוּישָׁן רחבותדייק די לאָנגעַ זִידַנֶּעָן קליעידער.

אין חודש מעָרֵץ

אין חודש מעָרֵץ ניט גַּי אַין גַּעֲסַט . . .
וועסט זיך פֿאָריזין דָּאָרטַן שְׁפַעַט ;
דאָס הוּוָגְעַזְיַינְד וועט זיך באָפְּאָלַן
מיט גוֹטָעַ רַיַּיך
און וועט פֿאָר דִּיר אַ בעט אוּפְּשַׁטְּעַלְן
מיט רַיְינַע בעטצִיאָג.
פֿון פרישקייט
וועלַן זיך די צִיכַן ברעַכָּן.
און דה אַ "מעָרֵץ"-גַּעֲפָאנְגַּעַנְעָר,
אַ גַּאנְצָעַ נְאָכָט וועסטו ניט שלָאָפָן,
וּאַכְּנִידְקֻרְהִיִּיט
נאך טַאלְיִיעַס דִּינוּעַ
און צְעָלָאָטוּעַ צַעַפַּ.

* * *

און מאָרגַן גַּאנְצַן באֲגִינְעַן,
מיט אוּיגַן אַיְינְגַּעַפְּאָלְעַנְעָר,
מיט אַן אַנְגַּעַשׂ וּאָלַן הָאָרֶץ
וועסטו זיך שלָעַפְּן . . . אַהֲרִים . . .
מיט דעם קָאָלְטַן וועג . . .

נֶעֶכֶת

א נײַיעָר טָאגָן

1

א נײַיעָר טָאגָן ? — נִין : אַנְגָּעָצְנוֹן
הָאַט זִיךְ אֵין גַּעֲסָעַלְעַ אַשְׁיַּעַר ;
אוֹן הָאָב אוֹן גּוֹטָס גַּזְאָמְלָטָע
וּוְעַט צְנוּעָמָעַן דָּעַר פִּיעַר .

אַט קִיְּקָלָעַן זַיְּ זִיךְ אֵין דָעַר הוֹיָךְ
דַּי פִּיעַרְדִּיקָע וּוְאַלְןָ ;
עַס שְׁטִירָצָט דָעַר דָאָר אוֹן אַיְנְצִיקְוַיָּין
דַּי בָּאַלְקָנָס פָּאָלָן, פָּאָלָן .

א שְׁוֹוֹאַרְצָעַר רְוִיךְ — דָעַר גַּאֲרָבָן טָאָרָפּ
הָאַט אַוִיךְ זִיךְ אַנְגָּעָצְנוֹן ;
אוֹן מִיט דָעַם טַוִּיבָן־שְׁלָאָק אַיְיךְ אַוִיךְ
דַּי טַוִּיבָן־פָּאָר פָּאָרְשָׁוֹאָנוֹן .

אוֹן רְוִיטָע בְּלַעַטָּע שְׁטָרַעַן זִיךְ
פָּוּן פִּיעַר־רְוִיטָע פְּלָאנְצָן ;
אוֹן קִינְדָעַר פְּרִיעַן זִיךְ מִיט זַיְּ
אוֹן וּוְאַרְעָמָעַן זִיךְ, אוֹן טָאנְצָן .

אָמוֹזִיסְטָהָאַט זִיךְ דָעַר טָוְרָעָם־גְּלָאָק
צָעַקְלוֹנְגָעַן אוֹן צָעַשְׁרַעַן ;
אָמוֹזִיסְטָהָגְּעַקְמוֹעַן זִיכְיַעַן אַוִיךְ
דַּי פִּיעַר־לִיְּטָהָזְפָּלִיעַן ...

און האב און גוטס געזאַמְלַטָּע
דער פִּיעַר ווועט פֿאַרְצָעַן ;
און אונדזער אַרְעַם גַּעֲסַעַלָּע
וועט אַרְעַמְעַר נַאַך ווועַן.

2

איי אַ שְׁטוּרָן אוּפְּגַעַגְּאַנְגָּעַן
אוֹרֵף מֵין הִימָּל ? אַיְזָה עַס ווֹאָר ?
אַדְעַר אַיזִּס אַ נִּיעַר פֿאַלְבָּל
איַן דָּעַם מַוח פָּוָן אַ נַּאַך ?

שְׁטוּרָן, שְׁטוּרָן, בִּיסְט פֿאַרְאָנָעַן ?
זָאָג מִיר, עַנְטַפְּעָר, נִיט בַּאַהֲלָט ! —
נַאַך אַ שְׁטוּרָן האַט קִין ווּעַרְטָעָר,
סִיטָּוֹת אַ שְׁטוּרָן נַאַך אַן שְׁטוּרָלָט.

3

אוֹיבָּן לִוְיִפְּטָאַט אַ שְׁמַאלָּע סְטַעַזְשָׁקָע,
אוֹגָטָן — אַפְּגָרְוָנֶט טִיף אַן בְּרִיְּט ;
אוֹיבָּן הַעֲנָגֶט דָּאָס פֿאַלְשָׁע לְעַבְּן,
אוֹגָטָן לִיגְט דָּעַר ווּאַרְעָר טְוִיטָט.

בֵּי דָעַר זִיְּט קִין ווְאָנוֹט, קִין אַנְחָאַלָּט
איַן דָעַר ווִוִיט קִין לִיכְטָן, קִין שְׁיַין,
אוֹגָטָרָן פָּוָס זִיךְרָעַן שְׁטִינְגָּעָר —
קִיְּקָלָעָן זִיךְרָעַן תְּהֻום אַרְיָין.

פִּידְתָּ מֵין ווּגְג צָו נַאֲכָט אַן לִיגְגָן,
חוֹלְלָעָר ווִינְגָט אַיְזָה ווֹאָס אַיך גַּאֲר ;
אוֹגָטָרָן גַּעַמְעַן אֹזָא אָמוֹזָן,
קָעָן נַאַך דָעַר, ווֹאָס אַיְז — אַ נַאַך.

[23]

פאלן דאס הימלען צווארען?
ווערן דאס זונען געבאָרָן?
כ'ויסס ניט — עס איז מיר מיט אינמאָל
אי פינצטער, אי ליכטיק געוואָרָן.

היליקע, טויטן-געזאנגען,
מיטראָגט דורך אַ קינד אַן אָרָון.
אויב יענקס קינד רופט זיך "לייבּעַ" —
ווערט עס ערשת אַיצטער געבאָרָן.

בייטשן קנאָלָן, צוויין פאלן
ווען דער ווינט פאָרט דורך די בײַמער;
ווען עס ברעכּן הערצער אַבעּר —
זעט ניט קיינער, הערט ניט קיינער.

ריינט נאָר שטיל דאס בלוט פון האָרֶץן,
ריינט אין שנירלעַך, דיין אָן אִידְלַ;
ווײַיס נאָר אַיגּער — דער פֿאָרְלִיבַּטְעַר,
און אַמאָל — אַ בליכּעַ מִידְלַ.

מאָדְנָע — אַ פֿינְצְטְעַרְעַ האָלְבּ-גָּאָכָּם,
אַפְּגָּרוֹנְטָן, בערג פון די וויטן.
פלצְלְוָנְגָּג בְּרִילְט אַוְיפַּעַט אַ דּוֹנָעַר,
עַפְּנָעַן זיך הימלען פון וויטן —

גייסט מיך אַין גָּאנְצָן מיט ליכט אָפּ,
ווערן נאָר טִיפַּעַר די שְׁפָאָלְטָן ;
העַרְתָּ זיך אַ קּוֹל פון אָן אַפְּגָּרוֹנְטָן :
"דּוּרַן ווּעַט זיך לאָנְגָּדָרְט נִיט האָלְטָן."

דו האסט די שנירלעך צעריסן
מייט דינגע הענט אליאן.
די פערלען זינגען צעהשאטן
און וועלן פאראלאון גיין.

די אויגן מיינע באזויינגען
די פערלען און זידענע שויר;
מיין הארץ אבער בלוטיקט און בלוטיקט,
ויליל דו האסט געטראטן אויף איר.

מיין ניט, איך וועל דיך פאגעסן,
מיין ניט, דו האסט מיך פאָרטְרִיבּן;
איך וועל דיך אי האסן, אי שלטן —
און קינמאָל ניט אויפהערן ליבן.

איך וועל יעדע נאכט צו דיר קומען,
וועל דיין געלעגער באָריַין,
און וועל — צו דיין שרעק און דערשטווינגען —
מייט זיך אין די הימלען דיך פֿרֶן.

וועסט אָן מיין פֿליַיגּל זיך האָלְטָן,
שוּוַיְמַעְנְדִּיקּ הוֵיכּ אָין דִּי סְפֿעָרָן;
די כְּרוֹבִים וועל איך אויף דיר ווַיְזַן:
«דאָס אָין זַי, מיין עֲרַדִּישָׁעַר שְׂטָעָרָן.»

אויבּן אָין דער צָוָג גַּעֲפְּלוּיָגּן,
אוונטּן האָבּ איך גַּעֲשְׁפָּצִירְטּ;
אָין דַּעַם צָוָג בִּיסְטוּ גַּעֲזָעָסּן,
דאֱכָטּ זַיךְ, דו האסט מיך באָריַיטּ.

לאנג בין איך אים נאכגעלאפן,
— ווי ער דונערט, ווי ער בליצט ! —
אויסגעפינען האב געוואלט איך
יענע פענטטען, וואו דו זיצט.

בליז-שנעל אויז ער צוג געפלזיגן,
שיינען ווארפנדיק אין זועג ;
גליך ווי דו — איצט וויטע מיידל —
זיך באויזן, און אוווק.

דו ביסט געעסן

1

דו ביסט געעסן בי מײַן זייט
און מלד אויף מיר געוקט ;
געוואקסן האט אין מיר מײַן האָרץ,
געוואקסן און געזוקט.

איין הויז האט מען פון מלך גערעדט,
פון פוטער און פון געלט.
אווי וויפיל דאס האט מיר געקסט !
דיין בליך נאר האט פאָרגעלדט.

ווען איך האב דייך געפידט אהיים
אייז לעדר די גאס געוען ;
איין יעדער הויז, האט זיך געדאָקט,
אייז אַ חתונה געוווען...

2

אַ קילע נאָקט, אַ רײַנער הימל
און אַ לבנה, גראָיס אָן בלאָס ;
צווַיְ צילַן שלאָפַנְדִּיקָעַ היֹוּר —
אַ שטילַע, אָומְבָאָקָאנְטָע גָּסֶם.

מיר גיינען שטיל. צווי טרייע שאטנס
באגלייטן אונדי אין וועג אידין;
א לערעד סקועער — א גרויסע סאליע —
אין דער לבנהס גריינעם שיין.

מיר גיינען שטיל, ווי שטיל עס שוויימען
לבנה און די שאטנס צווי.
א שטילע נאכט — און מיר פארשטייען
וואס הייער שלאפען פרדי אוזי.

3

איך בין אין גאס געגאנגען,
גוזכט דיך אומעטום;
די לאנווע גאס געווען איין
אי רעדיעודיק, אי שטומ.

פון טויזנט זאכן האט זי
געפלאפלט, דא און דארט;
נאר וועגן דיר, געוזטעה,
קיין איינציק, איינציק וארט.

בין איך אוועק אין הייער,
געעפנט טיר נאך טיר;
באקאנטע, אומבאקאנטע, —
אלץ נאכגעפרעגת אויף דיר.

און אלטיטשען גזואגט האט:
ביסט נעכטן דארט געווען.
איך האב געקרושט די אויגן
וואס האבן דיך געווען.

בין דריי מאל בי דיין הויז געוווען,
און ניט ארויפגעקזומען ;
צו זיין א שטארקער, שטאלצער מאן
האָב אִיך מיר פֿאַרגענומען.

בײַם פֿעדען מאל בין אִיך אַרוּיך.
דאָנק גָּאט ! — בִּיסְט אַפְּגַעְפָּאָרְן . . .
גַּעוֹואָנוּן האָב אִיך יָא מֵין ווּטָן,
דאָך דִּיך — האָב אִיך פֿאַרְלָאָרְן.

צּוּוִי לְאַנְגַּע בְּעֵכֶת, צּוּוִי וּוַיְנְטַעַד־גַּעֲכֶת
בֵּין אִיך אֵין גָּאָס גַּעַשְׁתָּאָנוּן ;
צּוּוִי וּוַיְנְטַעַד־גַּעֲכֶת — אָוֹן נִיט גַּעַשְׁפִּירֶת
אוֹ סְ'אַיּוֹ גָּאָר קָעַלְט פֿאַרְאָגָעָן.

די דְּרִיטָע נָאָכֶת האָט אוַיסְגַּזְאָגֶט :
דוּ בִּיסְט אַוְעַקְגַּעְפָּאָרְן ;
דָּעַר דְּרִיטָעָר טָאג גַּעַפְוָנוּן האָט
מֵיךְ קָאָלֶט, בֵּין טַוִּיט דַּעֲפָרָאָרְן.

אַ גָּאנְצָן מַעַת־לְעָת אַיּוֹ מֵין בְּרִיוּול גַּעַגְגָּעָן,
אַ גָּאנְצָן מַעַת־לְעָת צּוֹרִיק — אַירָעָר ;
וּוְ לְאַנְגָּזָם עַס שְׁלַעַטְט זִיךְּ דָּעַר מַאֲשָׁפֵן דָּעַר לִיבָּע —
וּוְעַד זִינְעָן דִּי וּוְעַגְּזַוְוִיזָעָר, פִּירָעָר ?

אַ פִּיעָר אַיּוֹ הָרָצָן שְׁפְּרִינְגֶּט אוַיְיךְ אָוֹן פֿאַרְשְׁפְּרִיט זִיךְּ
וּוְ בְּאַלְד אִיךְ דָּעַרְמָאָן מֵיךְ נָאָר אַירָעָר .
וּוְ בְּלִיזְּ-שְׁגָעָל עַס טְרָאָגְט זִיךְּ דָּעַר מַאֲשָׁפֵן דָּעַר לִיבָּע —
וּוְעַד זִינְעָן דִּי וּוְעַגְּזַוְוִיזָעָר, פִּירָעָר ?

קען איך ניט דיין מלך זיין —
האָב קיינ גאלדנעם דעגן,
האָב קיינ סצעפטער און קיינ קריין,
האָב ניט קיינ פאַרמעגן.

קען איך ניט דיין רײַצער זיין —
קען אויף פערד ניט יאגן,
מייטן שונא אויפֿן פעלד
קען איך זיך ניט שלאגן.

וועל איך באָטש דיין הויףֿ-נאָר זיין,
וועל דיך לוסטיק מאָכן ;
אויסגִין וועל איך זינגענדיך —
אלע וועלן לאָכן.

געשלאָגן האָט מיין האָרץ ווען איך
בין צו דיין הוין געאנגען,
אווי ווי ס'זאָלט דער וועלט-זיגעדר
אין ברוסט בי מיר געהאנגען.

ווען כ' בין געהאנגען פון דיין הוין
אייז מיר דאס האָרץ פאַרגאנגען ;
איך האָב דיך ניט געווען — עס אייז
דער זיגעדר אויסגעגענונג.

דיין טיר האָט אַ שלאָס און אַ ריגל,
דיין פענץטער אייז הויך פון דער ערְד ;
געקלאָפֿט האָב איך לאָנג און געלונגגען —
און האָב ניט קיינ ענטפֿער געהערט.

וואו ביסטו, וואו ביסטו געוווען?
צי האט דיר דין הארץ בית געזאגן.
או הארט ביי דין טיר, אויף די טראפען,
אָהָרֶץ וְאַלְגָּעֵרֶט אָמָּז זִיךְ אָוָן קָלָאָגֶט?

10

אייך, אָן אָוָרָתָא אָ פָּאָרְזָאָמְטָעָר,
שְׁטִיְּ גַּעֲבָוִיגָּן פָּאָרְדִּיןְ טִירְ :
אוּבִּיבְ דִּיןְ הָרָצְ אָיוֹ שְׂוִיןְ צַעֲגָבָן,
שְׁעַנְקָ אָ חַבְּרָאָרְעָםְ מִירְ .

כַּיְוָעָלְ דִּיןְ חָסְדְ נִיטְ פָּאָרְגָּעָסָןְ ,
בְּרָכָותְ שִׁיקָּנוּ וּוֹעֵלְ אִיךְ דִירְ ;
פָּוֹןְ אָןְ אַרְעָמָאָןְ אָ בְּרָכָהְ
בְּרָעָנְגָּטְ דִיְ שְׁפָעְ צָוְ דָעָרְ טִירְ .

11

הָאָסְטָ גַּוְעָטָ מִינּוֹתָןְ גַּעַשְׁאָנְקָעָןְ .
אוֹןְ מַעַרְ נָאָךְ מִירְ שְׁלַעְכָּטָעְ גַּעַגְעָבָןְ .
דיְ שְׁלַעְכָּטָעְ זָאָלְ גַּאָטְ דִירְ פָּאָרְגָּעָבָןְ .
אייךְ וּוַיְלָ נָאָרְ דִיְ גַּוְעָטְ גַּעַדְעָנְקָעָןְ .

צְוַיְיִיְ קִינְדָעָרְשָׁעְ הָעַנְטָלָעְןְ, קְלִיְינָעְ,
וּוְאָסְ טּוֹלִיְעָןְ זִיךְ, צָעַרְטָלָעָןְ אוֹןְ גַּלְעָטָןְ,
צְוַיְיִיְ אָוִיגָןְ וּוְאָסְ רְעָדָןְ אוֹןְ בְּעָטָןְ —
ציְ קָעָןְ מַעַןְ זִיךְ וּוֹעָרָןְ אָשְׁוָאָןְ ?

12

וּוְאָסְ הָאָטְ מִיךְ גַּעַצְוִיאָגָןְ ?
וּוְעָרְ הָאָטְ מִיךְ גַּעַבְרָאָכָטְ ?
צָוְ דָעָםְ שְׁוֹאָרְצָןְ טְוִיעָרְ ?
אַיְןְ דָעָרְ שְׁוֹאָרְצָעְרְ נָאָכָטְ ?

[30]

ס'אייז אַ סָוד, דָאַס ווַיִיסֶן
אייך אָונֵן זַי — מִיר צוֹויִי.
וְאַסְזְשָׁע זִיצְט זַי אַוִיבָן?
זָאמְט זַיְך לְאַנְגָ אַזְוִי?

ס'אַרט אַיר גִיט מִין ווַאֲרטָן,
אוֹן מִין רַופֵן נִישְׁטָן.
נָאָר דָעַם אַלְטָן נַאֲכְטָהּוֹנָט
אוּיפְגָעֻוּקָט אַומְזִיסָט.

13

רַיִיס דִי שְׁפִינְדָל גִיט פָוָן האַנטָן,
הַאָק דָעַם פְּלָאָקָס גִיט אַיְבָעָר,
לֹאָוְמִיך שְׁפִינְעָן, שְׁפִינְעָן נָאָך
מִיט גַעַזְאָג אָונֵן פִיבָעָר.

פָעָדִים דִינְעָ אַוִיסְפָלָעַכְטָן
איַן אַשְנוּר זַיְך ווּעָלָן;
אַגְטָאָן ווּעָל אַיך אַוִיכָע דָעַם שְׁנוּר
ליַדְעַלְעָן-קָאַרְעָלָן.

וַיְיִלְ אַיך ווַיְלַדוּן

1

הַוִיכָע טְרַעְפָן, קְרוּמָע טְרַעְפָן —
קוִים גַעֲקוּמָעָן זַיְך צְוִישַׁלְעָפָה
מִיט יִסְוָרִים אָונֵן מִיט מִיעָן.
וַיְיִכְעַ שְׁטוֹלָן, וַיְיִכְעַ בְּעַטָּן.
כַיוּעַל דִיך ווִי אַגָּט אַנְבָעָטָן:
לֹאָוְמִיך דָוָעָן, דָוָעָן, דָוָעָן . . .

[31]

איך קומ צו דיר, וויליך איך וויל רוען;
דעך מדבר האט געמאכט מיך מיד.
אוזוי קומט ציונס שטיינגער קושן
אמאל אַ וואָגָלְעָנְדִּיקָעֶר יַיד.

איך קומ צו דיר, וויליך איך וויל רוען;
דיין צימערס דיל — אַ בעט פֿאָר מֵיר;
צו דער אַנטְרִינוֹגֶשְׁטָטֶס אַ פֿאָרטְקָע
איוּ מֵיר דיין ניט-בָּאוֹאָכְטָע טִיר.

איך קומ צו דיר, די מדבר-זָאמְדָן,
די מדבר-זָון האבן מיך געברענט;
איך דאָרָפֶן די רָו — שליס מײַנָּע אוַיגָן
מייט דִּינָע קִילָּע שְׂוּוּסְטָעָר-העֲנָט.

פָּוֹן דָּעַם בְּרֻעְנְעַנְדִּיקָּן טָאג
וּעַט אַ קִילָּעָר אָוֹנוֹט זָעוֹר;
אוֹן אַנְשְׁטָטֶס דָּעַר דָּרוּתָעָר זָוָן
וּעַלְן שִׁינְגָּעָן גְּרִינָע שְׁטָעָרָן.

אוֹיף אַ פָּעָלָד, אַיְן גְּרִינְגָּעָם לִיכְטָן,
מִיטָּן פָּנִים צוֹ דִּי שְׁטָעָרָן,
וּעַל אַיךְ לִיגָּן קָאָלְטָן אוֹן גְּרִינָע,
אוֹ פֿאָרְדְּרָאָס אוֹן אָן בָּאָגָעָרָן.

וּוִי דָּעַר בְּלִיכְעָר, גְּרִינְגָּעָר שִׁין
פָּוֹן אַ וּוּיְטָן, קָאָלְטָן שְׁטָעָרָן. —
בִּיְּ דָּעַם וּוִיגָּלְלָן דִּין קִינְד, —
זָאָל מִין שָׁאָטָן דִּיךְ נִיט שְׁטָעָרָן.

באלד וועט זיך די זוּן באהאָלטַג,
טאג אַין נאכְט וועט זיך באָקערַדַן,
שׂוֹאָרֶצַע הִימְלָעָן וועלְן דָּרְגַּנְעָן —
מעָר וועט שׂוֹין נִיט לִיכְטִיק ווערַן.

בעט זיך אַיִּין אַ שְׁטִיל גַּעֲלָעְגָּדָר
בֵּי אַ שְׂוּעָסְטָעָר, בֵּי אַ בְּרוֹדָעָר,
דָּאָרֶט די זוּן זיך צַוְּ דָּרְמָאָנְגַּעַן,
וַיַּיְיַיְתָּ פָּוּן שְׁטוּבִּיקָן גַּעֲרוֹדָעָר.

דָּעָר טְרָאָן אַיְזָגְּרִיטַט, דָּעָר סְצַעְפְּטָעָר וּוְאָרָט,
עַס פָּעָלָט גַּאֲרָבְּלוֹזִין דִּי קְרוֹוִין.
צַי הַעֲרָסְטָו נִיט, וַיַּיְסְרוֹפְּטָ דָּאָס פָּאָלָק ?
אַ, קְוּם צְוָגִיָּן, אַוְן קְרוֹוִין.

אַיך חָאָב אַרְוָמְגָעָוָאַנְדָּעָרָט לְאָנָּגָּ —
אַ קְעַנְיִיגָּ אַן אַ לְאָנָּד ;
גַּעֲרוֹבִּיטַט, גַּעֲצַוְּפָט הַאָט יַעֲדָעָרָעָר
וּעְרָסְהָאָט גַּעֲהָאָט אַ הְאָנָּטָ.

איַצְחָאָב אַיך אַלְזָ : אַי לְאָנָּד, אַי טְרָאָן,
דָּאָס פָּאָלָק שְׁטִיטַט צַוְּ גַּעֲבָאָט ;
אַ, קְוּם צְוָגִיָּן אַיְן דָּעְכְּטָעָר שְׁעהָ,
אוֹן קְרוֹוִין מִיד דָוְרָק דִּין גְּנָאָה.

גָּלְיִיךְ וּוֹי אַ פּוֹיגֶל

1

גָּלְיִיךְ וּוֹי אַ פּוֹיגֶל זָוּמֵעַר גַּאֲרַט,
אוֹן וּוֹי אַ וּוֹאֲגַדְּעָרָעָר אוֹרַף אַ שִּׁיףּ
לְעַכְצָם נָאָךְ אַ בּוּסְמָ אֹן גְּרִינְעָ גַּרְאָן, —
בָּאֲגַעַר אַיךְ דִּינְגָּעָ בְּרִיוֹן.

אַ פָּאַטְעָר קְוֹשֶׁת זִין אַיְנְצִיךְ קִינְדָּן,
אַ בְּרוֹדְעָר קְוֹשֶׁת זִין שְׂוּעָסְטָעָרָס מּוֹילָן,
אוֹן אַיךְ מִיּוֹן וּוּיְטָעָ שְׂוּעָסְטָעָרְקִינְדָּן, —
דיַין בְּרוֹוּלָס יְעֻדָּעָ צִילָּן.

איַיךְ לִיבּ דִי רְוִיְטָעָ זָוּמֵעָרְבָּלוּם,
דִי קְלָאָרָעָ זָוּן אַיְזְעָרָ מִירָ;
נָאָךְ לִיבּעָרָ פְּילָ אֹן טְיִיעָרָר
איַזְעָרָ אַ וּוֹאֲרָטָ פּוֹן דִּירָ.

2

אוֹן אַיְזְעָן מִיּוֹן הָאָרֶצָן אַ זָּעַל נָאָךְ פְּאָרָאָן,
בִּיסְטוֹ דָּאָם, בִּיסְטוֹ ;
אוֹן גְּלִימְעָרָט אַ שִּׁין נָאָךְ פָּאָרָ מִירָ אַיְזְעָרָ נָאָכָּתָן, —
בִּיסְטוֹ דָּאָם, בִּיסְטוֹ.

אוֹן טָו אַיךְ צָוָם הַיְמָלָן נָאָךְ בְּעַטְוֹן אַמְּאָלָן, —
פָּאָרָ דִּירָ אַלְעָזָן, פָּאָרָ דִּירָ :
פְּאָרְלָעָשָׂן יוֹרָ זָאָל נִיטָמִין אַיְנְצִיךְעָרָ שִׁין,
פְּאָרְלָעָשָׂן פּוֹן מִירָ.

מיין גאנצע שטוב איז פאר דיר אפֿן.
 קענסט קומען עסָן, טריינקען, שלאָפָן ;
 קענסט קומען ווען דו זוילסט אליען.
 דו דאָרפסט בי' קיגען זיך ניט פרעגן,
 מיין וואונטש וועט לויַּפְּן דיר אנטקעגן
 און וויאַן ווי אַדרינצזיגן.

קיין הוונט ליגט ניט בי מײַנָּע טירָן,
 קיין פרעמאָע אויג וועט ניט נאָכְשְׁפִּידָן
 נאָך דיבָּן נאָכְלָעָךְ-שְׁפָעָטָן טְרִים,
 ווי דו האָסָט נאָר דֵין הויז פָּאָרָלָאן,
 דעם שלאָס פָּוּן טִיר אַרְאָפְּגָעָלאָן. —
 מיין הארץ גִּיט אָומְעָטָם דִּיר מִיט.

א. קומ צויגין אין נאָכְט און דעֲגָן
 און פָּוּן דִּי אָנְגָּעוֹיְקָטָע וועגן
 ברענג שׂוֹאָצָע, פִּיכְטָע עֶרד מִיט זִיךְן.
 ווען דו וועסט מאָרָגָן פָּרִי זִיךְן קְלִיבָּן
 צוֹרִיק אֲהִים — זָאָל דָא כָּאָשָׁב בְּלִיבָּן
 אַ שׂוֹאָרָצָעָר פְּלָעָק פָּוּן דִּיבָּגָע שִׁיךְ.

נאָר אוּבָּד קוּנְסָט מִיר גָּאָרְבִּישָׁת בְּרָעְנָגָעָן,
 טָא זָעָ, — דִּי שְׁפִּילְגָּעָצִיְּג; עַס הָעָנָגָעָן
 פָּאָרָטְרָעָטָן, בִּילְדָעָר אוּפְּךְ דִּי וועָנָט, —
 צְעָרִים אַ בְּיַלְדָּה, צְעָבָרָעָךְ דָעָם שְׁפִּיגָּל,
 בְּיִים גָּאָלְדְּגָעָם הָאָן רִיסְטָאָפְּ אַ פְּלִיגָּל, —
 אַ צִּיכְּן לְאֹו פָּוּן דִּיבָּגָע הָעָנָט.

בעלייען האט דער שניי ביימס הימל בלוייען חלום,
און שטילע וויסקייט האט די הויך ביימס שניי גענומען;
און שטערן האבן זיך געטוקט אי דא, אי דארטן —
און ס'איין אַ ווינטער-נאכט אָרויסגעקומען.

און בייז די קני אין שניי, דעם גראיסן ים פון שימער,
געשטיינען ווינען צווויי — מיר צוויי בלויין — קעננאיבער;
און דורך אַ ווינטער שויב אַ פלאעל האט געפלאאטערט
און אומגעווארפן זיך אין גיסה-פיבער.

געהאט פיל האבן מיר זיך איינס דעם צוויטין זאגן,
דאך אייז קיין אײַנציך זוארט פון מויל אָרויסגעקומען,
און, ווי דער וויסער דיים, דער בלוייער שניי, מיר האבן
געחלומט אויך אַ בלוייען טריים, אַ שטומען.

אַ דורךייער האט דאָ גערזט

אַ דורךייער האט דאָ גערזט היינט,
גערעדט פון דיר פיל און דערצ'ילט;
ער האט מין געקושט אויפן הארץן,
מייט זורטער, ווי קושן, געהילט.

איך האב אים געבענטשט און באשאנקען,
און האב אים צו דיר אָפֿגעשיקט.
דיין שועטל וועט זיין נאכטלאגעדר וועדען, —
איך בין שיין דערמייט אויך באגליקט.

א שליח וועט היינט צו דיר קומען,
דאַס האָב אִיך געשיקט אַים צו דיר ;
ער ברעננט דיר אַזָּק מיט מתנות, —
פֿאַרדייגל פֿוֹן אַים נִיט די טיר.

ער ברעננט דיר אַזָּק מיט מתנות, —
אִיך האָב זַי גַּזְאַמְלַט, גַּעֲהִיט ;
ער וועט צו די פִּיס דִּיר זַי לִיגֶן, —
פֿאַרְשְׁעָם מֵין שליח באַטְשׁ וְנִיט.

אִיך האָב דִּיך מֵין אָצָר גַּעֲרֻפָּן,
וּוַיְיל פְּלוֹצְלָנוּג האַסְטּו זַיְך גַּעֲפָנוּן ;
זַאֲר אָצְרוֹת אָוֹן טְרוֹיְמָעָן אָוֹן פְּרוֹיְעָן,
זַיְך וּוְעָרָן אִיך פְּלוֹצְלָנוּג אַנְטְּרוֹנָעָן.

אִיך וּוְעָל דִּיך דָּעַרְיבָּעֶר באַשְׁוּעָרָן
מִיט אַלְעָרְלִי הַיְלִיקָע זַאֲכָן :
דוֹ זָלְסָט מִיך בָּאֲגָלִיטָן, אָוֹן הַיְתָן
מֵין חְלוּם, מֵין שְׁלָאָפָּן אָוֹן מֵין וּזְאָכָן.

אִיך האָב דִּיך לִיב, דוֹ האַסְטּו מִיך לִיב ;
מַעַן טָאָר דָּעַרְפָּוֹן נִיט רִיאִין ;
דָּעַרְהָעָרָט דָּאַס וּוְעָר : אַמְּגַנְּשָׁש, זַי גָּאָט —
מַעַן וְועַט אָוְגָדוֹן גַּלְיִיך צְעַשְׁיִידָן.

אִיך האָב דִּיך לִיב, דוֹ האַסְטּו מִיך לִיב,
נָאָר קִינְגָּעָר טָאָר נִיט וּוִיסְּן ;
וּי שְׁפִינְגּוּבָס אָוְנְדוֹעָר סָוד, עַס וּוְעָרָט
פֿוֹן אַ לִיאָדוֹן הוּאָר צְעַרְיסָן.

איך האב דיך ליב, דו האסט מיך ליב,
דאָרְפַּסְט זיך אַלְיִין ניט פֿרְעָגָן;
איך האב דאס אַיסְגַּעֲטְרָאָכְט פֿאָר מֵיר
און אויך פֿאָר דִּינְגַּעְטָוּגָן.

5

טּוֹיזָוֹנְטּוּ מְעֻנְגְּשָׁנָן. קִיְּנוּרָה, קִיְּגַעַר
הָאָטּ מֵיר גַּאֲדְנִישָׁתּ נִיטּ גַּעֲגַעַבָּן,—
בֵּין דוֹ אַיְנָעָ בִּיסְטּ גַּעֲקָוּמָעָן
און אָ גַּאנְצָעָ זָוָן גַּעֲגַעַבָּן.

עֲפָעָם וּוַיְסָעָם, יַעֲדָעָ וּוַיְלָעָ,
שְׂוּעָבָטּ אַדְוָרָךּ פֿאָרְבָּיִ דִּי אַיְגָן ;
אָ פֿאָרוֹאַנְדְּלָטָעָר, אָ גַּוְטָעָר
קוֹק אִיךְ יַעֲדָן אַיְן דִּי אַיְגָן.

6

אוֹיגָן נִיטּ צָוּ מֵיר גַּעֲזָעָנְדָטּ,
ליַפְּן,— נִיטּ צָוּ מֵיר גַּעֲלָאָכָטּ,
וּוַיְסָעָ העָנָט — נִשְׁתּ אַיסְגַּעֲשְׁרָעָקָטּ,—
און האסְטּ דָאָךְ מֵיר טָאגּ גַּעֲבָאָכָטּ.

הָאָסְטּ אָ זָוָן צָוּ מֵיר אַיְן הָאָרֶצָן
אַרְיִינְגַּעַלְיִיגְט — אָ זָוָן דִּי גְּרוּוּסָן
וּוַיְסָעָרּ טָאגּ אַיְן מֵיר גַּעֲוָוָאן
וּוֹעֵן אִיךְ בֵּין אַיְן גָּאָסּ אַרְוּסָן.

און פּוֹן דַעְמָאָלָט אַן אַיְן הָאָרֶצָן
וּוַיְלָדִי זָוָן נִיטּ אַונְטָעָרְגָּיִן.
וּוַיְדָעָרּ אַיְן זִי, וּוַיְ אַיְן גַּבְעָוָן,
אוֹיפּ דַעָרּ נַאֲכָטּ גַּעֲבָלִיבָן שְׁטִיָּן.

איך האב זיך אין הארצן געשווילרן,
איך זאל מער ניט רעדן צו דיר.
איך זאל דיר קיין בריוולעך ניט שריבין, —
פארברענט האב איך גאר מײַן פֿאָפִיר.

איך זאל צו דיר פֿאָרֶן ניט קענען, —
צעשאָטן האב איך גאר מײַן געלט;
קײַן גּראָס זאל מִיר קײַינְדְרַן ניט ברענְגְּעַן, —
הָאָב איך זיך צַעֲקְרִיגְטַּן מִיט דָּעַר וּוּלְמַט.

את ערשות געווונג... און צוישן אונדז שטייט
דאָס אַיבָּעָרָאַיְלָטָע, ווי אַ הַוְיכָעָר מַוְיעָר;
דאָס "נוֹיִן"-וּאָרָט, ווי אַ וּוּכְתָּעָר
שְׁפָגָנְטַן אוֹיֵף אָן אָפַּ פֿאָרְבִּי דָּעַם טַוְיעָר.

איך וואָלָט נָאָך אַיצְטַן צו דִיר גַּעֲפְּלוּיגַן, —
אוֹי, וּוּעַט זִין שַׁאֲרַפְּעַר שַׁוּעַרְד מִיךְ טַוִּיתָן.
פֿאָרַ דִיר וּוּאָלָט זִיךְ דָעַר שַׁוּעַרְד גַּעֲבוּיגַן;
נוֹן וּוּלְסָטוּ נִיט — וּוּעַר קָעַן דִיךְ נַוְוִוָן...

דָעַר גַּאנְצָעָר קְרִיגַג — אַ חַלּוּם נָאָר,
אַ דּוֹרְכְגַּעַלְעַבְטָעָר אָן אַ פּֿיבָּעָר.
אַיצְטַן בֵּין איך וּוּאָך; — ווי אַלְטַן דָאָס אַיּוֹ!
ווי טַוְיְוָנְטַן יָאָר וּוּאָלָטַן אַרְיְבָּעָר.

איך האב זיך אוּיסְגַּעַרוֹת אָוֹן צִיְּלָה
די וּוּאָנְדַן אַיְנְצִיקְוַיְיָן מִיר אַיבָּעָר.
אַיצְטַן בֵּין איך וּוּאָך, — עַס הָאָט גָּאָר נִיט
גַּעֲלוּינְטַן צוֹ שְׁלָאָגָן זִיךְ דּוּרְיְבָּעָר...

אוֹן האָסְטוּ מֵיד נָאָר עַטּוֹאָס לִיב —
טָאָ קֻומָ צָו מִיר ;
אוֹן האָסְטוּ מִיטְלִיְיד אַין דִּין הָאָרֶץ —
זַי גּוֹט צָו מִיר.

מִינֵּן הָאָרֶץ אַיְזָן אוּפְגָעָרָאָמָט אוּפְסָס נֵי —
פָּאָר דִּיר אַלְיִין ;
אוֹן בִּיסְטוּ טַוִּיב פָּאָר רַיִד — טָאָהָר
כָּאַטְשׁ מִינֵּן גְּזַוְוִין.

דָּעֵר פִּיעָר בְּדָעָנֶט, עַס וּוְאָכָת דִּי טִיר,
איַיךְ זַיְצָן זַוְאָרטָן, דָאָךְ — נִיט אַוִּיף דִּיר ;
אֲ צַוְוִיטָע וּוְעַט מִינֵּן שָׂוָעָל בְּאַטְרָעָטָן,
אוֹן שְׂוִיגְנְדִיק אֲ לָאָסְקָע בְּעַטָּן.

זַי וּוְעַט נִיט קָוָקָן מִיר אַיְזָן אוּגָג,
וּוְעַט פְּלָאָטָעָרָן בֵּי מִינֵּן יְעַדָּן בּוֹג . . .
איַיךְ וּוְאָלָט דִּי שָׁעה אוֹן גַּאֲרָמִין לְעַבָּן
פָּאָר דִּין אַיְזָן רְוִיטְזְוּעָרָן גַּעֲגָבָן.

מִינֵּן גְּנִיעָ טִיר, זַי קָעָן דִּיךְ נִיט.
מִינֵּן צִימָעָר קָעָן נִיט דִּיְגָעָ טְרִיטָן.
נָאָר — וּוְאָלָט אַוִּיף מִינֵּן טִיר גַּעֲלָנוּגָעָן,
וּוְאָלָט זַיְצָן דָּעֵר שְׁטוּמָעָר דִּיל צְעֻזְוּגָעָן.

איַיךְ וּוְיִיס : אַוִּיף אַיְבָּיק בֵּין טָוִיט
הָאָט אָוְנְדוּ אֲ פְּרָעָמָדָע הָאָגָּנָט צְעַשְ׀יָדָט ;
דָאָךְ טָוָט מִינֵּן גָּאָרִישָׁהָאָרֶץ אַלְץָ פְּרָעָגָן :
צָו וּאָסָדִיךְ פִּינָּ ? פָּוּן וּוּמְעָנָס וּוּעָגָן ?

דעָר פִּיעָר בְּרַעֲנָמָ, עַס וּזְאַכְטַ דֵּ טִיר,
אַיךְ זִיְצַ אֹן וּזְאַרְטַ, נַאֲר — נִיט אַוִיכַ דִיר . . .
עַס דְּאַכְטַ זִיךְ מִיר : דַו הַאַסְטַ גַּעֲלָנוּגָעַן, —
דָאַס גַּאנְגַעַן הַוִּין הַאַט זִיךְ צַעֲנוּגָעַן.

12

אַמְּאַלְקָעַ פְּרִידְזַ נִיט וּוּעַק,
נִיט דָוֶךְ דֵי פָּאַרְגָּאַנְגָּעַן גַּלְיִיקָן ;
אוּמְזִיסְט אַיְזַ דִּין רֹפֶךְ אַיְזַ דָעַר וּוּיִיט, —
צַעַשְׁטָעַרְט זִינְיָעַן גַּרְעַבְלִיעַס אַיְזַ בְּרִיקָן.

אוּן אַונְטַן לוּיפְט שְׁטוּרְמִיק דָעַר טִיךְ,
אַ שְׁוּאַרְצָעָר, אַ בְּרִיטָעָר, אַ טִיפְעָר ;
אוּיַּף נַאֲכַט, מִיט וּוּסְלָעַס אוּיַּף זִיךְ,
אוּוּעַק אַיְזַ זִין דָאַרְפַּ אַיְזַ דָעַר שִׁיפְעָר.

דָעַר שִׁיפְעָר, עַר הַאַט דָאַרְט אַ הַוִּין,
אַ פִּיעָר, זִין גּוֹפַ צַו דָעַרְצָאַרְמָעַן.
נִיט דָוֶךְ אַיְזַ דָעַר וּוּיִיט, נַאֲר דָעַר צִיִּיט ;
אוּיַּף דִּיר וּוּט זִיךְ קִינְיָעַר דָעַרְבָּאַרְמָעַן...

13

אַיךְ הַאֲבָגְעַדְוָלְדַ, דֵי שְׁעַהָן קְרִיכָן,
אַיְזַ שְׁעַהָן אַיְזַ צַו דָעַר צְוִוִּיטָעַר גַּלְיִיךְ ;
פָּוֹן שְׁעַהָן וּוּרְדוֹן טָעַג אֹן וּוּאָכוֹן —
אַיְזַ גְּדוּיסָעָר, מַוְתְּנָעָר, שְׁוּעַרְעָר טִיךְ.

אַיךְ דָוֶךְ צַו דִיר, שְׁרִי אֹוִיס דִין נַאֲמָעַן
אַיְזַ פּוֹסְטָעָר, שְׁטִילְעָר צִימְעַרְ-נַאֲכַט ;
דַאֲךְ וּוּסִים אַיךְ נִיט : הַאֲבָגְעַדְוָלְדַ גַּעֲרָופָן,
צַי דָאַס הַאַט זִיךְ מִיר נַאֲר גַּעֲדַאְכַט ?

[41]

דו ביסט מיר פרעמד — איך האב פארגעטען
ווײַ דז האסט דעםאלט אויסגעזען ;
אין וועלכּן לאנד, פאר וועלכּן קעניג
דאָס איז געשען ? צי איז געשען ?

איך האב געדולד. די שעהן קרייכּן,
איין שעה איז צו דער צוֹויטער גלייךּ.
איך רוף צו דיר : איך הער דײַן נאמען
פאָרוּינְקָען איז דעם גרויסן טיךּ.

פֿון אונדזער לִיבּע

1

איך לייג אן שלאָףּ די גאנצע נאכּט,
איך לייג אן שלאָףּ בֵּין טאגּ,
און פִּיר מיט דיר, מיט זיךּ אלְיאַן
אַ לאָגּן דיאָלָגּ.

און ווען די בלִיְיכּ פֿעַנְצְּטֶעֶר-שׂוּבּ
זאגּט שטומ מיר אַן : עַס טאגּת !
מייד דאָכּט זיךּ אלְיאַן : גַּעֲבַילִין אַין
נאָךְ עַפְּעַס נִיט דערזאגּט.

2

אַ פִּיעַר פֿון גָּאת האַט מִין שְׁטִיבָל פֿאָרְבְּרָעָנט ;
נו, מִילָּא, אַ שְׁרָפָה, פֿאָרְפָּאַלִּן ;
עַס וּוֹאַלְטַז זיךּ מִיר ווֹיסָן גַּעֲוָאַלְטַז נָאָר : אַוּאוֹ
דַּעַר פֿוֹנְקָאַיִת, דַּעַר עַרְשְׁטָעַר, גַּעֲפָאַלִּן ?

אוֹן ווּלְכָעַר אָמְגָלְקָלָעֶבֶר שִׁינְדֵּל הַאט דָּאַס
גָּאַטְסַ צָאָרַן צַו זִיךְ צָוָעַצְיוֹגַן,
אוֹן אַיְזַי לִיְּתִישַׁ גַּעֲלָעָגַן אַיְזַי דָּאַס
אוֹן כְּשַׂר גַּעֲנָאָרָט מִיְּנַעַן אַיְזַי ?

3

דָּעַם לְעַצְמָתָן חַלּוֹם הַאָסְטוֹ
פָּוֹן הַאָרֶץ מִיר אַוִּיסְגָּעָרִיסַן
אוֹן פָּאָרְדַּעַר גַּעַס גַּעַוָּאָרְפָּהָן,
אוֹן הַאָרֶץ אוֹן אַוְן גַּעַוְוִיסַן.

אַיְךְ ווּלְדִי רְשֻׁוֹתְדִּינְעַ
דִּיר קִיְּנָמָאָל נִיטְפָּאָרְגָּעָבָן.
וּוְיִוְיטְדוֹ זָאַלְסָטְנוֹתְפְּלִיעָן,
וּוְיִהְוִיךְדוֹ זָאַלְסָטְנוֹתְשָׂוּעָבָן,

אוֹן ווּלְכָעַר שְׁטָאָרְקָעַ פְּלִיגָּל
עַס זָאַלְן דִּיךְ נִיטְטְרָאָגָן, —
מִיְּנַעַן צָעַר ווּעַטְדִּיךְ יִאָגָן,
מִיְּנַעַן קְלָלָה — דִּיךְ דָּעָרְיָאָגָן.

4

דָּעַרְמָאָגָסְטוֹ מִיךְ גַּאַר ווּעַן ?
דָּעַרְמָאָן :
אַיְן טָאָנְצַ-זָּאָל, אַיְן גַּעַדְרָאָגָן,
אַיְן דִּיְדָעָרִי, גַּעַזְאָגָן, —
דָּעַרְמָאָן :
בִּים שְׁבַתְדִּיקָן טִישָׁ,
בִּי בְּרַעַנְעַנְדִּיקָעַ לִיכְטָמָן,
אַיְן הַיְּמִישַׁ-לוּיוֹן קְלִיְיד —
דָּעַרְמָאָן.

[43]

דערמאנסטו מיך נאך וווען?
או קיינער זאל ניט זען,
או קיינער זאל פֿאַרְשְׁטִין, —
דערמאָן ;
ווײַ אַיך דֵּיך יַעֲדֵן טָאגָן
ווײַ אַיך דֵּיך יַעֲדֵן נָאָכָט, —
דערמאָן.

5

פֿון אָונְדְזָעֶר לִיבָּע אַיז קִיְּין דָוָה,
קִיְּין זָכָר נִיט גַּעֲבַלִּיבָן,
אַ חֹזֶץ אַ קְלִינְעֶר לִידְעַרְ-בּוֹחַ,
פֿאַרגְּעַלְתַּן אָונַ אַפְּגַעַרְבִּין.

ווען דָו ווּסְטָט זִיָּן אַ מאָמע שָׂוִין
וועסְטוּ דֵי לִידְעַר מִינְגָּע
דערמָאנְגָּעַן זַיךְ, פֿאַרוֹיְגַּנְדִּיךְ
מיַט זַיְיךְ קִינְדְּעַר דִּינְגָּעַ.

אָונַ ווען אַמְּאָל דִּין אַיְגְּנִיקֵל
וועטָם, קּוּמְעַנְדִּיךְ פֿון חַדְרַה,
איַינְטָאַנִּיךְ, קִינְדִּישׁ חַוָּרָן
זַיְיךְ אַיְינָס נָאָךְ אַיְינָס כְּסָדָר, —

וועסְטוּ אַים אָונְטְּעַרְזָאָגָן דָאָס,
וּאָס נִיט דָעַרְזָאָגָט גַּעֲבַלִּיבָן ;
דוּ ווִיסְטָט דָאָךְ בְּעַסְעַר פֿון דָעַם בּוּחַ,
וּיְסִידְאָרְפַּךְ דָאָרְטַּן זִיָּן גַּעֲשַׁרְבִּין.

אוֹרֵף נָאָטָם בְּאֶרְאָאָט

מִיְנָעַ יְמֵעָן . . .

1

אויף גאטס באראט! זאל ער מיך פירן
וואויהן ער וויל, און ווי ער וויל...
איך וועל אנטקעגן זיך ניט שטעלן,
און ווי א קינד אים נאכגין שטיל.

אויף שפינצ'ן בערג, אין טיפע תהומות,
מייט אויגן אפענע — דאך בלינד;
אין לאגער פון די ווילדע חיות —
דעך טאטע פירט, וועט גיין דאס קינד.

2

מיין שטעהן האב איך אויסגעהקסט שוין,
מיין טארבע אין אויך צונעגרית;
איך לא זיך איך גאסן און וועגן —
אויף גאסן, ווי נעגן פארשפריט.

מיין ליב וועלן דערגער צעשטען,
און שפיציקע שטיינער — מיין טראט,
און אומפאלן וועל איך ניט איינמאל,
זו ליטיש געלעכטער און שפאט.

שענקט, מענטשן, זלולס-נדבות,
שענקט, געטער, מיר צער און ליאד ;
מיין שטעקו איזו דעטבן-האלץ עכטער,
מיין בעטל-זאך טיף איזו און ברויט.

3

מיינע ימען זיינען שטילע,
מיינע שייפן — צו דער האנט ;
מיינע שייפן וועלן קומען
צום געווינטשטין לאנד.

גאט פירט זיי אויף שטילע וועגן —
גאט וויסט דאך די וועגן גוט.
וואס-זשע האב איך צו זארגן ? —
סיעוט שוין אלייך זיין גוט.

4

зиינגעט מיין לייב צו גאט אַ לויב,
זיינגעט צו אַים אַיעדעס גלייד.
קראנק בין איך און שוער מיט פלאג, —
זינגע איך אַים און ווער ניט מיד.

פונ דער פינצעטער, פון דער נאכט,
אויפן שועעל פון אונטער גאנגען,
שיק איך מיין געבעט צו גאט —
שיק איך אַים מיין לוייב-געזאנגען.

גאט האט מיין געבעט דערהערט
און פון פלאג מיך אויסגעיליזט.
לייבטיק ווערט די מיטענאנאכט, —
וזאל גאטס נאמען זיין געגרויסט.

[48]

איך בין ניט ריין. איך האב אין בגד
פאלט הויז און של און פארן וועג.
אין מאַרְקֿ-טעג גי' איך אין אים האנדלאען,
און גאט בעטן אין יומֿ-טובֿ-טעג.

עס פאלט אויף אים דער שטוויב פון זומען/
דער קוית פון אַסִינְדִיקָע טאג,
דעט רינשטיקס שמוץ, — און אלע זײַפָן
פֿאוֹרוֹאַשָׁן ניט און אַינְזִיךְ פֿלְעָקָן...

אויף שמחות און צוישן קלאגערט
און זעלבן קלידי. איך בין ניט ריין.
און מיט די אלע פֿלְעָקָן קומען
דאָרָף איך אין הימלָס קענִיגְרייך...

אָזֶוי פֿילָמָל צו דֵיר גַעֲרָפָן
און זיך גַעֲוָעַנדָט ;
און דַו האָסָט יעדן מאַל פֿאַרְהָעָרט מִיד,
און — פֿאַרְשָׁעָםֶת.

די פֿעַטְסְטָעַ שָׁאָף, די שָׁעַנְסְטָעַ רִינְדָעָר
צּוֹ דֵיר גַעֲרָאַכְט ;
גַאֲרַדְוַה האָסָט, ווֹי אָן אַרְעָם מְנַחָה,
מיין גוֹטָס פֿאַרְאָכְט.

און אלע טויעָרָן פֿוֹן טַעַמְפָל
פֿוֹן מִיר פֿאַרְמָאַכְט ;
און מִיר האָסָטוֹ די גַאנְצָע עדָה
צּוֹ שְׁפָאָט גַעֲמָאַכְט.

אויף יעדן טאג און יעדער שעה
האָב אַיך געוווארט ;
אונ יעדער טאג און יעדער שעה
האָט מִיך גענֶאָרט.

וואַי פֿאַלְשָׁע ווֹאַלְקָנוּס, האָבָן זַי
קיין טְרִיאִיסְט גַּעֲבָרָאָכְט.
אוֹמְזִיסְט דָּעַם הַוִּיךְ גַּעֲוָעָלְבָּטְן דּוּיִם
נָאָר שְׂוּעָר גַּעֲמָאָכְט.

מיין גָּאָט ! מיין גָּאָט ! דוֹ עַנְטְּפָעֶרְסְּט נִיטָּן,
דוֹ וּוְאַינְסְּטָדָךְ אַזְוֵי וּוְיִתְּן,
אונ בֵּיזְמִין רֹף דָּעָרְגִּיטְצָאָדְרָן
פָּאָרְגִּיט אַ לְּאַנְגָּע צִיְּיט.

אונ בֵּיזְמִינְטָהָאָט מִיךְ נִיטָּן דָּעָרְגִּיכְט
קיין חַסְדִּישְׁטָרְאָל פָּוּן דִּיר ;
פָּאָר וּוְאָסְ-זְשָׁעָהָאָגָּלָט אַזְוֵי אָפְט
דיין שְׁטְרָאָף, אַ גָּאָט, אוַיְף מִיר ?

אייך בויג מיין קאָפֶן, אַ גָּאָט, פָּאָר דִּיר.
אונ פָּאָר דָּעַר לְאָסְטָן, וּזְאָסְ אַנְגָּעָלִינְט
הַאָסְטוֹ אוַיְף מִינְעָן פְּלִיְּצָעָם, גָּאָט.
מיין גַּאנְצָעָר גּוֹפֶן זַיְךְ בוּגִיט.

עס שוינגלט מיר, ווי גיין זואלט איך
זיך לערגען אויף א שטריך;
מייט יעדן אינציק טראט פאראיס
באלד גי איך צוויי צורייך.

וואי גראז אין פעלד, פון יעדן זוינט
זיך בויגן, בויגן מיינע טרייט.
וואי גראז אין פעלד — דאך אומפאלן
דעראלאון זועסטע ניט.

דער תנא זאגט

1

דער תנא זאגט: דער טאג איז קורץ,
דער מדבר האט קיין ברגע.
און ווי דו זאלסט ניט שפרייזן שנעל —
זועסטע שטארבן אויפן וועג.

און בליבן זועט די שיינע שטאט,
וואס גלאנטט אין וויתן רויים.
פאר דיר נאר א פאראפרעניש,
א ליגגערישער טרוים.

2

די סומע פון ליידן איז גראעסער
איידער די סומע פון גלייך, —
אייך דאס זיבען זוערטער פון תנא,
מייט דורות און דורות צורייך.

די כווארלייעס פון לײַדָּן פֿאַרְשׂווענְגָּעָן
דעַם קִינְדָּעָרְשָׁן אַינְדוֹלְפָּון גְּלִיךְ ;
פָּון אַיְנִיקָּל בֵּין צוֹ דַּעַם זִידָּן
צִיטְזִיךְ זִיךְ פָּון לְיִידָּן אַ ברִיךְ.

די סֻומָּעָן פָּון לְיִידָּן אַיְזָּרְגְּרָעְסֶעֶר
איַידְעָרְדָּר די סֻומָּעָן פָּון גְּלִיךְ ;
די כווארלייעס פָּון לְיִידָּן פֿאַרְשְׁלִינְגָּעָן
דעַם קִינְדָּעָרְשָׁן אַינְדוֹלְפָּון גְּלִיךְ.

3

אַ שִּׁינְדָּל, אַ פֿעְנְצְּטָעָר, אַ בְּרָעַטָּן,
אוֹן הַאֲמָעָר אוֹן מִיסְטָעָר אוֹן שְׁלָאָגָן
איַן אַיְלָעָנִישׁ קְלָאָפְּ זִיךְ צְנוּנוֹף —
עם טָוְנְקָלָט, עַס זַעַצְטָט זִיךְ דַּעַר טָאָגָן.

עם זַעַצְטָט זִיךְ, עַס טָוְנְקָלָט דַּעַר טָאָגָן,
אוֹן פֿוֹלְצְּלוֹנָג קָעָן קוּמָעָן די נַאֲכָתָן.
דוֹ שְׁטִיסְטָט אַ פֿאַרְלָאַרְגָּעָר אַיְן פֿעָלָד —
דוֹ האָסְטָט דִּין גַּעַצְעָלָט נִיט גַּעַמְאָכָת.

אַ בְּרָעַטָּל, אַ שִּׁינְדָּל, אַ רְאָם, —
סְׁוּוּעָט גַּאֲרָנִישָׁט אַרוּסְטוּן דַּעְרָפָן ;
דיַין הַוִּינוּ וּוּעָט צְעַטְרָאָגָן דַּעַר וּוִינְטָן
נַאֲךְ אַיְדָעָר סְׁחוּעָט אַוְיפָּגִין די זָוָן.

4

איַבָּעָר זִיךְ פָּון זָאָמָד אַ וּוֹאַלְקָן,
וּוּ אַ דָּאָךְ, פֿאַרְדְּעָקָט די שִׁין ;
גַּעַלְעָר גַּעַפְּלָ, שְׁוּעָר אַוּן דַּוְשָׁנָעָ
וּוַיְקָלָט קַעַמְלָעָן, מַעֲנְטָשָׁן אַיְין.

זעט דער צוּוִיַּעַר נִיט דעם עֲרֵשָׁתִן —
דָּרוֹתֶת צִיּוֹן אָן אַ בְּרָעָג ;
נָאָךְ דַּעַם פְּרִיעָרְדִּיקְנָס פּוֹסְטְּרִיט
זָוְכָת זִיךְ יְעַדְעָר דָּרְ זִיִּין וּוּעָג ,

נָאָךְ דַּי צִיְּכָנָס אִין דַּי זָאמְדָן , —
טְרֻעָפֶת אַמְּאָל : אַ וּוִינְטְּ פָּאָרְטְּרִיבְּט
יְעַנוּ צִיְּכָנָס , וּוּעָר סְאִינוּ הִינְטָן — —
צָוּוֹשָׁן זָאמְדָן אָונְ הִימְלְ בְּלִיבְתָּן .

5

דַּי צִיְּטָ אִין קָוָרֶץ , דַּי זָוָן פָּאָרְגִּיִּט .
דַּי שָׁאָטוֹס שְׁוִינְדָן פָּוָן דַּי וּוּנְטָן .
דָּאָס שִׁיפְּלָן וּוּאָרטָן . פָּוָן אָמְגָעְדוֹלָד
דָּעָר אַנְטְּרִיבָעָר זִיךְ רִיבְתָּן דַּי הָעָנָט .

דַּי צִיְּטָ אִין קָוָרֶץ , דַּי זָוָן פָּאָרְגִּיִּט ,
אוֹן וּאָס דַּו הָאָסָט אִין אוּיךְ צְוֹפִיל
דָּעָר טִיךְ אִין גָּלָאת , דָּעָר שִׁיפְּעָר פְּלִינְחָק
דָּעָר גָּאנְצָעָר וּוּג — אַ קִּינְדָּעָר שְׁפִיל .

אַט קוּמָט אַרְוִיס דַּי טָוְנְקָלָעַ נָאָכָט
אוֹן טִיךְ אָונְ הִימְלְ וּוּעָרָן בְּלָא .
דָּאָס שִׁיפְּלָן וּוּאָרטָן . דָּעָר שִׁיפְּעָר רַוְּפָט .
אַ גּוּטָעַ נָאָכָט , אִין אַ גּוּטָעַר שָׂעה .

6

נָאָרִיש ! מִיט צְעַפְּרָאָרְגָּעַ פִּינְגָּעַ
כָּאָפְּסָט זִיךְ פָּאָר דַּעַם דָּאָרָן דָּוֶט ;
הָאָגָּט צִי צְוִיְּגָל — אַיִּינָס וּוּעָט בְּרָעָכָן ,
אוֹן אָוּמְזִיסָט אִינוּ הָאָרֶץ אוֹן מָוֶת .

זעסטע ניט זוי דער אדלעэр דרייט זיך
אין דעם טונקעלן זעפר ?
און דעם לאנגנון האלדז און שנאנבל
האלט ער אויסגעשטראקט צו דיר ?

זוי דו גלייטשסט זיך נאך אַרְוָנְטָעָר,
פֿאַלְטַע עַר גַּלְיִיךְ אֹוֵיפְּ דִּיר אַרְאָפְּ,
פֿיקֶט פֿאָר טַאָג אָוָן הַיְמָלָס אַוְיגָן
דִּיר דִּי אַוְיגָן אָוִיס פֿוֹן קָאָפְּ.

7

בּוֹיִט זִיךְ אַ רְיוּקָעָר בּוֹנִין ;
מִיר שְׁטוּלָן דִּי זַיִלָּן, דִּי וּוּנָטָן.
נִיט קִיְּן דַּעֲרַפְּאָרָעָנָע — צִיטָעָרָן.
דִּי צִיגָּל אַיְן אַוְנְדוּעָרָעָה הענטָן.

שְׁוֹאָכָּע אָוָן שְׁרַעְקִינְגָּעָ מַעֲנְטָשָׁן —
פֿאַרְדְּרִיְעָן זִיךְ אַפְּטָמָל דִּי קָעָפְּ.
פֿאָלָן מִיר אַיְינָס נַאֲכָן צּוּוִיתָן
פֿוֹן לִיטָעָרָס, גַּעַהַילָּצָן אָוָן טָרָעָפְּ.

פֿאָלָן — זוי זַוְעַמָּעָן באַשְׁעָרָט אַיְן —
אוִיף שְׁטִינְגָּעָר, אוִיף פֿאָלְיעָס, אַיְן קוּיטָן.
וּועָר עַס פֿאַרְזִינְקָט אַיְן דַּעָר בְּלָאָטָעָ
און וּועָר בְּלוּיו — צְעַשְׁלָאָגָט זִיךְ אוִיף טְוִוָּתָן.

8

אַ פּוֹלָע טַעַג פֿאַרְאָן בַּי גַּאטָּ
פֿאַרְוּאַלְקָנְטָעָ אָוָן בְּלָאָסָעָ,
און פּוֹנְקָט אַזְוִי פִּילְעָט אַיְן דָא
פֿאַרְאָוּמְעָרָטָע אָוָן נַאֲסָעָ.

[54]

דו בוייגסט זיך אונטער זיעער לאסט,
וואי פון א חוב א שווערין ;
פארטרינק, פארשפיל זיין און פארשלאָף,
אבי נאָר ליז צו ווועגן.

9

ニיט טריי דעם אומגליק אין זיין שלאָף, —
עס דראַעלט קיינמאָל ניט גאָטש שטראָף.
— — — — —
אווי לייגט זיך אַמְּאל אַזְוֹעַק
אַקָּצִין קַלְאָרֶעֶן וּמַעֲרֵטָעֶג
בַּיָּמִין דָּאנָד פָּוּנְדָּאָךְ. שְׁטְרָעָקֶט אָוִיס דֵּי פִּיסְטִין,
צִיט אָוִיס דעם האַלְדוֹן — זי דְּרַעְמָלֶט זִיסְטִין...
אַ פִּיגָּל, נַאֲרִישׁ, פּוֹנְקָט זַוִּי מִירִין,
שְׁוּעָבֶט זִינְגָּעָנְדיַיק אַרְאָפְּ אַוִיפְּ אַידִין.
אַ בְּלִיךְ — אָוּן סְ'הָאָט דֵּי קַאָצִין פְּאַרְשְׁלוֹנְגָּעָן
דָּאָס פִּיגָּעָלָעַ, וּזְאָס הַאָט גַּעַזְגַּעַן.
— — — — —
ニיט טריי דעם אומגליק אין זיין שלאָף,
עס דראַעלט קיינמאָל ניט גאָטש שטראָף.

10

פארשלילס דעם וויתיק אין דיין הארץ.
ער זאל דעם צוֹנָג ניט אַיבְּעַרְשְׁפְּרִיּוֹן.
פארטרוי אִים ניט דיין לִיבְסְטִין פְּרִיאִינְט
אוֹן זַאלְסְטִין דָּעַר גָּאָס אִים ניט באַוִוִּיּוֹן.

אוֹן ווֹעֵן נַאֲךְ לְאַנְגָּעַ נַעֲכַת וּוּסְטוֹ
אוֹיפְּ אִים אַ קָּוק טָאָן זַיךְ פְּאַרְגְּגִינְעָן —
אַיִן האַרְצָבִשׂ שֻׁנְסְטָן קַעְמָעָרֶל
וּוּסְטוֹ אִים פְּרִישָׁ אָוּן יְוָנָג גַּעֲפִיגְעָן.

[55]

ווער וויס. אפשר טראכטן די טישן,
די בענק וואס מיר זיין אויף זיין.
עם שעטט זיך די שווועל וואס מיר טראטען,
עם טוט וויי אין בעטל דער שטרוי.

ווער וויס. אפשר יעתויידער שטיינDEL
און יעתויידער זעמדל אויף דר/ערץ
וואס אונטערן טראט, זאלט געשערען,
ווען גאט זאלט א שפראך אם באשערט.

און מיר, וואס פארטוייבן די הימלאען —
מייט אונדזער געוין און געשריי, —
מיר זיינען נאר זאמד אויף די וועגן
און געלע, צעראכענע שטרוי.

דען צדיקס וועגן זיינען זיבער,
דער רשי שטרויכלט נאכאננד ;
ווי בוואלייעס אונטער אים זיך זייגן
די בערגלען און דאס פלאכע לאנד.

דען צדיקס שלאָפּ פאַראָגייט אין פרידן ;
נאָר פול מייט שרעק דעם רשות נאָכט :
בײַם בעט צעעפנט זיך אָן אָפְּגָּרְנוֹן ;
עד ליגט די גאנצע נאָכט און זאָכט...

און וואס ער טוט און ווי ער האָנדלט,
אִים דאָכט זיך אלֵיך : ער האָט געגריזט.
דען צדיקס טראט אַיז פֿעַסְט אָן זיבער, —
בײַם זייט אָ גוֹטָעֶר מלאָך שפְּרִיאָזֶט.

נאך דאנקען גאט

1

נאך דאנקען גאט,
וואס קיינער וויס
אוואר אויך וואוין,
און וואו אויך זיין ;
איך בין אליין,
נאך דאנקען גאט.

וואען ס'ווערט מיר ענג,
קום איך צוגין
זו זיך אליין
און זיין זיך אויס
אין קישנס שויס ;
נאך דאנקען גאט,
נאך דאנקען גאט.

2

דו גרויסער קעניג פון די וועלטן,
הער צו מיין אַרְעָמָעָן גַּעֲבָעָט :
באשער מיין טאג מיט ברויט און פוטער,
מיין נאכט — מיט אַגְּטְּרִיעָר בעט.

איך וויס, מיין תפילה איז צו קלינעלעך
און מיין פֿאַרְלָאָנָג פֿעָלָט פֿלִיגֿלְשָׁוֹוָונָג ;
פֿאָר דֵּיר דָּאָך, הָאָר פֿוֹן אַלְעָאָצְרוֹת,
הָאָט בְּלִי אָוָן גָּאָלְד דָּעַם זַעֲבָן קְלוֹנָג.

איין כָּאָר פֿוֹן שְׂרִיעִינְדִּיקָע מְאַנְגָּעָר
מיין קְרָעָצָן נִיט לְאָז פֿאַרְלָאָרָן גִּין ;
און אויגנְבָּילִיק, אַ קְוֹרֶצָע רָגָע —
נאָר הָעָר אוִיס, גָּאָט, דִּין קְנוּכָּט, אַלְיָין...

נאר אויב מײַן שיף וועט ערצעץ קומען,
אייז ניט מײַן שולד :
אייז קראנקער אומגעדולד
האָב אִיך זִי לְיוֹוֹנְטָן גָּעֲרִיסָן,
שְׁטִיק נָאָך שְׁטִיק ;
מייט מײַינָע צִיּוֹן דִּישְׁטוּרִיך צָעַבִּיסָן,
שְׁטוּרִיך נָאָך שְׁטוּרִיך ;
אוֹן אַוִיסְגָּעַהָּלְפָּן בְּלִינְד
מײַן פִּינְטָן, דָּעָר אִינְד .
אוֹן אוֹיב מײַן שיף וועט מֵיך וְאוֹו בְּרוֹנְגָּעָן —
ניַיט לְאוֹז אוֹיף מײַינָע אַקְסָלָעָן הַעֲנָגָעָן
די בְּרוֹדָנָע תְּכִלִּית־זִינְד .
אִיך שְׁוֹעָר דִּיר, גָּאָט :
כִּיבִּין רַיִּין, דָּאָס האָט
גַּעֲטָאָן דָּעָר נִיט־גַּעַשְׁטָעַלְטָעַר וּוַיְגַּת .

שבת, יומְ-טוּב אוֹן רָאשֵׁ-חֹדֶש —
מיינָע יומְ-טוּבְדִּיקָע קְלִידָעָר
הַעֲנָגָעָן בֵּית גַּעֲנִיצָת, גַּעֲטָרָאָגָן,
אוֹיף דָּעָר הַינְּטָעָרְ-זָוָאנְט אִין הַדָּר .

מיינָע וּוְאַכְעָדִיקָע זָאָכָן
גְּלוֹסָט זִיךְ מִיר נִיט אַיְבָרְבִּיטָן :
שבת, יומְ-טוּב אוֹן רָאשֵׁ-חֹדֶש
קוֹם אִיךְ קִיְּנָמָאָל צְוִישָׁן לִיטָן .

בֵּי דָעַם קַאְפָעַ-טִישׁ פָּאַרְזִיךְ אִיךְ
מייט דִי קָעַלְנָעָר, מִיט דִי קוֹנְדָן,
שבת, יומְ-טוּב אוֹן רָאשֵׁ-חֹדֶש,
וּוְיִ דִי וּוְאַכְעָדִיקָע שְׁטוֹנָן .

איך וויס, דאס איז דער לעצטער צאפל
פון פיער, אידיער ס'זוערט פאָרלֶאַשן.
אייצט ווועט די נאכט זיין לאָנג און פינצטער,
און אלע טירן צוגעשלאָסן.

און דורך די לערד קאָרידָאן
וועט די פֿאָרגֿאנְגֿעַנְהַיִט שְׁפָאַצְּרַן;
אָוּמוֹסִיסְטַּבְּיִי יְעַדְן שְׁוּעֵל זִיךְ שְׁטָעַלְן,
אָוּמוֹסִיסְטַּבְּיִן די פֿאָרְהַאְקְטָעַ טִירַן

בֵּין בְּלוֹטְדִּי פִּינְגַּעַר זִיךְ צְעַרְיִיטִין —
זִיךְ וּוּעַט קִיְּן עַנְטַפְּעַר נִיט גַּעֲפִינוּן.
עַרְשַׁת וּוּעַט די נַאֲכַט וּוּעַט נַעֲמַן אוַיְסָגִין,
וּוּעַט זִיךְ אַלְיִין פָּוּן זִיךְ צְעַרְיִינְעַן...

אַיִן חָלוּם נַאֲךְ הָאָט עַמִּיחָא שְׁטִיל
אַיִן אוַיְאָר מִיר גַּעֲזִונְגַּעַן.
אַיִךְ הָאָב זִיךְ אוַיְפְּגַעְכָּאָפְּט — ס'הָאָט אַלְץ
אַיִן מִיר דָּאָס לִיד גַּעֲלִוְנְגַּעַן.

דָּעַר זַיְגַּעַר גִּיטָּה, דָּעַר טָאגְ פֿאָרְגִּיִּיטָה,
נִינְטָא קִיְּן צִיְּתַן צְוּ הָעָרָן;
דָּאָךְ זַיְגַּט זִיךְ נַאֲכַנְאָאנְד — אַיִד קָעָן
דָּעַם זַיְגַּעַר נִיט פֿאָרוּעוֹרָן.

אינקאנטמַט

1

איך נgi אין זועג. אין מײַנע איזיגן
קוועלט אן א טרער באָלד נאָך א טרער ;
דעָר זאמְד אוֹף מײַנע פִּס איז שועָה,
עַס הַעֲנָגֶת מֵין קָאָפּ צוֹ דְּרַעַד גַּעֲבִיָּגּ,
עַס שִׁיבְּנַט דַּי זָוָן. דַּי לְוַפְּט אַיז טְרוֹקָן,
נָאָר פִּיכְכַּט דַּעַר זָאָמְד אוֹףּ מְיַיְּנַע פִּס.
מִיר אַיז אַי טְרוּעַדְיקָ, אַי זִיס
אוֹן נָאָכָּאָנָאָנדְּ דַּי אַקְסָלָעָן צָוקָן...

2

איך האָב געפֿרָעָגֶט : פָּוָן וָאָנָעָן קְוֻמָּעָן
די לְידַעַר וְיִינְגַּדְיקָ אַזְוִי ?
— זַי קְוֻמָּעָן פָּוָן אַלְאָנְדָּ אַגְּרוֹיסָן,
אוֹן יְעַנְעָס לְאָנְדָּ — עַס רְוַפְּט זִיךְ : וּוּי.
איך האָב געפֿרָעָגֶט : וּוּעָר אַיז דַּעַר הַעֲרָשָׂעָר,
וְאָס טָוָט בְּאָפְּעָלָן אַיבָּעָר זִיךְ ?
— עַר אַיז אַן אַלְטָעָר, טְרִיבָּעָר קָעָנִיגָּ
מִיט וּוַיְסָעָהָאָר, וּוּי וּוַיְסָעָר שְׁנִיָּ.
איך האָב געפֿרָעָגֶט : וּוֹאָהָהִין זַי צִיעָּן
צַו וּוּלְכָן בְּרָעָגָ ? וְאָס טָוָעָן זַי ?
— זַי גְּעַמְעָן וְאַךְ-בְּאָפְּלָעָקָטָעָ הַעֲרָצָעָר
אוֹן וּאָשָׁן רֵיָן וּוּי פְּרִישָׁר שְׁנִיָּ.

3

עַר הַאָט מֵין נָאָכוֹן אַנְגָּעָבוֹיָגָן,
דַּעַר גָּאָט פָּוָן אַוְיבָּן, —
אַיך זָאָל דַּי מְוֹטוֹוילִיקָעָ בְּלִיקָן
צַו הוִיךְ נִיטָּהָוִבָּן.

מיט קלוגהיט-שטריך, ווי הארטע דינגען,
די הענט געשלאָסן,
און אויף מיין קאָפּ פון פולן שפאט-קרוג
האט ער געגאָסן.

4

כ'בִין אַ קענִיגַג. מֵיְנַעַ לְעַנְדַעַר
צַיּוֹן זַיְךְ אַוִיפּ טַוִיזֶנֶט מִילִין.
קוֹקֶט נִיטְ קִינְגֶעֶר — וּוֹאָס אַיךְ הָאָבּ נִיטְ
וּוֹאָו אַ שְׁטוֹנְדָעַ צַוְ פָּאָרוֹוילִין.

כ'בִין אַ קענִיגַג. שְׁטָעַט, גַּעֲמִינְדַעַס
קוּמוּעַן מִיר אַנְטְקָעָן גְּרִיסָן.
קוֹקֶט נִיטְ, וּוֹאָס אַיךְ שְׁלַעַפּ זַיְךְ אַיְנוֹאָם
גַּיִ צּוֹפּוֹס אַוְן אַפְגָעָרִיסָן.

כ'בִין אַ קענִיגַג. הָאָבּ אַ הָאָרָעַ
פּוֹלְ מִיטּ יְוָנָגַעַ, שְׁלָאַנְקָעַ פְּרִיעַעַן.
קוֹקֶט נִיטְ... קוֹקֶט נִיטְ... אַיךְ דָּאָרָףּ קִינְגֶעֶם
מיַן פָּאָרְמָעָגַן נִיטְ פָּאָרְטְרְוִיְעַן...

5

יעַדְן טָאגּ אַ שְׁעהּ פָּאָרְאָגָעָן:
טוֹ אַיךְ אַוִיסּ דִי קִעְנִיגַג-קְלִידַעַר,
נָעַם אַיְן הָאָנְטּ דָּעַם וְאַנְדַעַר-שְׁטַעַקָּן
אוֹן פָּאָרְלָאָזּ מִין אַיְגַן חַדְרַן.

כְּלָאוֹ זַיְךְ אַיבָעַר מַעַרְקָ אַוְן גַּסְעָן,
אַיבָעַר אַפְגָעַצָּמָטָעַ הוֹפָן.
יְינְגָלְעַךְ וּוֹאָרְפָן שְׁאָרְפָעַ שְׁטִינְגֶעַר,
בִּיּוֹעַ הִינְטְ אַנְטְקָעָן לוֹפָן.

[61]

פרעמדע קליאמאקעט ברענצען, בריעזן,
וואונדן מאכון שארפע שטיינער ; —
איןקאנגניטא אומגעוזאננדט
האט א קעניג שוין ניט איינער.

6

air שלוחים פון א קאלטן לאנד,
ווער האט נאך אייך געשיקט ?
און די מותנות אייערע, —
אייך דארף, אייך דארף זוי ניט.

air קערט צורייך צו אייערד האָר
און זאגט אים מיין פאָלאָנג :
„אייך וויל נאך זעען קאסעס גלאָנג,
און הערן סערפֿעס קלָאָנג.“

און זאל ער זיכער זיין, דער האָר,
כ'וועל קומען צו דער ציט :
דעדריכין וועט מיך זיין באָפעל, —
אייך זואַיון דאך דא ניט וווײַט.

7

ניט קיין טאטען, ניט קיין מאמע,
אויף דער גאנצער וועלט ניט קײַנער ;
גִּלְּטוֹשׁ אֵיךְ זֶיךְ צָוָם טִיפְּן אַפְּגָּרוֹנָה,
שפְּילְגְּדִיךְ זֶיךְ אַיְנָעָר, אַיְנָעָר...

קײַנער זעט ניט, קײַנער שטעדט ניט,
גיַ אֵיךְ באָרוּעָס אָום אויף שטיינער,
מיינע פִּיס פַּאָרְבִּינְדְּט ניט קײַנער —
איינער בין אֵיךְ, אַיְנָעָר, אַיְנָעָר.

[62]

כ'פליך די דינע לעבעס-פעדים
מייט צעקרימטעה שפייזלעך-צינגר :
און א פריינט און אן א גואל —
איינער בין איך, איינער, איינער.

און געפאנגענשאפט

1

געפאנגענע זיינען מיר אלע
און זיצן אין איינצלנע צעלן ;
מיר קענען ניט אונדזערע שכנים —
די אייביקע ווענט זי פאָרְשַׁטְּעָלָן.

און יעדערער שלאגט זיך באזונדער
דעט קאָפֶן דער וואָנט פון זיין תפיסת,
ווען טויזנטער נאָענטע באָרכְּלִיעָן
אין לעצעט מינוטן פון אַסִּיסָּת.

2

ווערט פון שעה די תפיסה ענגער,
מול-בלינד גיט וואָנט אויף וואָנט ;
שטרעך איך אויס אָ האָנט, — אָן קָאָלְטָע
שטיינער בריט זיך אָפֶן מײַן האָנט.

נאָך אָ טָאג אָן נאָך אָן אָוֹונָט, —
וועט מיר איינטְרָעָסֶן דער שְׂטִינִין ;
ווען די תפיסה וועט צעפָּלָן,
וועל איך זיין איינְגָאנְצָן שְׂטִינִין...

כ'האָב דָּזְיַקָּע וּוֹאַלְקָנָס גַּעֲזָעָן אֵין דָּעַר פָּרִי —
אַ שְׁפְּרִיְּטָוָג פָּאָר קְוָמְעַנְדָּע זְנוּעָן ;
אוֹמְזִיסְט זַיְנָעָן גָּאַלְדָּעָנָע שְׂטָרָאָלָן
אוֹיְף אַיְזָעָרָנוּ גְּרָאַטָּעָס גַּעֲפָאָלָן .
די וּוֹאַלְקָנָס, זַי זַיְנָעָן צַעֲרוֹנָעָן .

כ'האָב פּוֹרְפּוֹרָנוּ וּוֹאַלְקָנָס אֵין אַוּוֹנָט גַּעֲזָעָן,
די טְרִיט פָּוָן פָּאַרְגָּאַנְגָּעָנָע זְנוּעָן .
בָּאָגִילָּת הָאָט די זָוָן אַלְעָן וּוּגָן ,
וּזְנוּ אַיך בֵּין אֵין נָאָכָט דָא גַּעֲלָעָן ;
אוֹיְךְ די וּוֹאַלְקָנָס זַיְנָעָן צַעֲרוֹנָעָן .

פָּוָן קָאָפְּ דִי שִׁיכְרוֹת שְׁלָאָג אַרְוִוִּיס ,
אוֹן דְּרִיבְּ דִי אוּגָן נִיכְטָעָר אַוִּיס ;
פָּוָן הָאָרֶצְן טְרִיבְּ אַרְוִוִּיס דֻּעָם חָלוּם ,
אוֹן מָאָךְ מִיטְּ דִיְנָעָן גְּרָאַטָּעָס שְׁלוּם .

וּוְעַסְט זָעָן אַ בּוּיְם פָּוָן זַוִּיתָן בְּלִיעָן ;
אַ פּוּיגָל וּוּעַט אַמְּאָל דּוּרְכְּפְּלִיאָן ; —
דוֹ זָאָג צָוּ זִיךְ : סְאַיְזְ נִיטְ באַשְׁעָדָט ,
גַּעֲוִוִּיס בֵּין אַיךְ בֵּי גָּאָטְ נִיטְ וּוּעָרֶט ...

פון איינעםס ליזער

ענגע וועגן

1

און קיינער גיט.
מיין הוין איז אויפגעראט און וויס,
די דילן זינגען דיין,
די שטולן שטייען אויף און ארט,
און איך — איך בין אלין.

און קיינער קלאפט.
וואלט דורכגעלאפּן כאטש א מויין
און וואלט די רו צעשטערט ;
וואלט כאטש אין וואנט א גריל גערעדט, —
איך וואלט זיך צוגעהעדט.

און קיינער קומט.
איך האב מיין שטובי-טיר ניט פאָרווקט.
עס פאלט מיר פלויצונג אײַן :
עס קען א גנב צוקומען,
א פרואאו טאן — און אַריין.

און קיינער דירט.
ער וואלט די ביכער פון דעם טיש,
די קליעידער פון דער וואנט
צונוייפגעראט. צוואלט זיך געטדייסט :
די האט געטאָפּט א האנט.

אוֹן קִינְגֶּר וּזְאַכְּטָה.
אוֹמוֹזִיסְטָ מִיטָּ שְׁרַעַקְעַדְיקָעַ טְרִיטָ
קוֹם אֵיךְ נָאֵךְ הַאֲלָבָעַ נָאַכְּטָה.
קִין שָׁאָרָה, — אוֹן אַלְץָ אֵינוֹ אַוִּיפָּן אָרָטָ.
כָּאַטְשָׁ קִינְגֶּר הַאֲטָ גְּעוֹזְאַכְּטָה...

2

עַס קְלִינְגָּעַן סְעַרְפָּ אוֹן קָאַסְעָ,
דָּאָס אֵיזְ דִּ צִיְּתָ פָּוּן שְׁנִיתָ.
אֵיךְ הַעַר בְּאַקְאָנוֹטָעַ שְׁטִימָעַן,
אֵיךְ הַעַר דִּ שְׁנוֹיטְעָרָס טְרִיטָ.

אֵיךְ זָעַדְ מִידְלָעַךְ קְוֹמָעַן
מִיטָּ בְּלָוְמָעַן אִין דִּ הָאָרָ ;
זַיְּ גִּיעָן אוֹן זַיְּ גִּינְגָּעַן
צְזָאָמָעַן אִין אַ כָּאָרָ.

עַס בְּרָעָכָן זַיְּ דִּ וּוּגָן
פָּוּן שְׁוּעָרָעָר סְנָאָפָּעָס-לְאָסָטָ ;
צָו זָעַט וּוּעַט אִיצְטָעָר עָסָן,
וּוּעָר סְ/הָאָט בֵּין הַיְּינָט גְּעָפָאָסָטָ.

אֵיךְ וּוּלָאִין פָּעַל אַרוֹיְסָגִין
זַעַן וּוּסָאִין מִיר בְּאַשְׁעָרָתָ.
אֵיךְ הַאָב דָּאֵךְ אֵוּיךְ אַ חָלָק
אִין גָּאָטָס גְּעַבְעַנְטְּשָׁטָעָר עָרָדָ.

3

אֵיךְ בֵּין גְּעֻזְעָסָן פָּאָר מִין שְׁוּעָלָ,
דְּעָרָ טָאָג אֵיזְ אַוִּיסְגָּעָגָגָעָן.
מִיטָּן בְּרִיטָן, קְעַנְגְּלָעָכָן וּוּגָן
אַ מַּאֲדָנָעָר צָוָג אֵיזְ דְּרוֹכְגָּעָגָגָעָן.

פיר יונגע פאוזשן, בלוט און מילך, —
אין א שטול מיט גאלד באשלאגן,
מיט גראז און בלומען אויסגעבעט, —
די "לייבע" האבן דורךגעטראגן.

איך האב זיך נידעריך פארבויגט
און זי אינ שטוב פארבעטען.
זי האט געציגט : עס טוט מיר ליעד . . . —
און ביט געוואלט מיין שעועל באטערטען.

צו זעקס שנוי-וויסע פערד געשפאנט
האט זיך א קאמיש געטראגן :
אויף הויכע קישנס, גאלד געבעט,
געזעסן איז די "רומ" אין וואגן.

איך האב צעשפֿרייט די הענט, — געוואגט
צו אויפֿהויבּן די אויגן ;
זי האט פֿאַרְזָעָן מיך — פֿוֹן דער הויך...
אייז איבער מיר אַדְוֶרְכָּעָפְּלוֹיגָן.

מיט א שטאָק, וואָס לעכערט דורך די האנט,
מיט גלאַזְק-שׂטָאָרָע אויגן,
די דאָרָע אַקְסָלָעָן פֿוֹן אַ פֿאָק
מיט נִיט-גַעֲטָאָגָעָן וְנִיד גַעֲבָוִיגָן,

דער גענטערט האט זיך צו מיין טיך
דער "שְׁלָאָק" — איך האב געשויגן...
עד האט זיך אָן זִיְן אַיְגָעָנָם שׂטאָק
פֿאַרְפָּלָאָנְטָעָרט — אָן גַעֲבָלִיבּן לִיגָּן...

דאָס פעלד, וויאָס אַיך האָב אַנְהוּב יאָר
פֿאַרְזִוִיט מִיט פֿרִילְעַכְע גַּזְעַנְגַען,
הָאָט אַיְצָט, סּוֹפְּ-זּוּמָעָר אוּפְּגַעַשְׁפֶּאָצָט
מיַט דּוּרְגָעָר גַּפְטִיקָע וּוֵי שְׁלָאָגָעָן.

אוֹן גַּאֲטַהֲאָט אִים, מִין פֿעַלְד, גַּעֲבַעֲנְטַשְׁט —
מיַט יַעֲדָן טָאג אַ שְׁנִית אַ נְיִיעָר.
דיַ פֿוּעַלִים לִיגָּן מִיד בֵּין טְוִוִּיט
בַּיִּים אַנְגַעַפְאָקָטָן שְׁיִיעָר.

אוֹן אַיך אַלְיִין, דּוּר בַּאַלְעַבָּס,
בֵּין פּוֹן דּוּר שְׁפַע גַּאֲר דּוּרְשָׁלָאָגָן :
אַיך בֵּין דָאָך נָאָר אַ מעַנְטַש — וּוּרְ קָעָן
אוֹאָ גַעֲרַעַטְעַנִיש דּוּרְטָרָאָגָן ? ...

דער מענטש דער שטיין

די מאנאשקע

מיין צימער איז א שטילע צעלע,
און א מאנאשקע — איד אלין;
און בי מיין בעטל איז דער פארהאנג
ווײַזְיָן געהיליקט לעבן — רײַן.

א צלמל, און אלטע ביבל
און וויטער — גאר נישט. גאנץ אלין.
פֿוֹן אִין דָּעֵר פֿרִי בְּזַו אַיצַּט גַּעֲבעַטָּן.
וועל אַירֶיךְ דִּי קְנִי בָּאַלְד וַיְדַעַר שְׂטִינָן.

און אִין דָּעֵר מִיטְעָן אָוֹנְטַחְפִּילָה,
ווען סְאוּעַט דִּי זָו שְׁוִין אָוֹנְטַעְרְגִּין,
וועט ווַיְיַעַן שְׂטִיל דָּאַס הָאָרֶץ, — מִין לְעֵבָן
איַז וַיְיַזְרֵר אַתְּלָס פְּאַרְהָאנְגָּן רַיְּן...

ווערלעג'ם קעניגרייך

גָּאַלְדָּעַנָּעַ לְיוֹסְטְּרָעַס אָוּן שְׁפִּיגְלָעַן
אַוְיףְּ אֲגַיְּנָאַלְדָּעַנָּעַם פָּאָן;
רוֹיטָעַ, בָּאַגְּוֹלְדְּטָעַ פְּאַרְהָאנְגָּעַן;
פָּעַלְתָּ נָאָר — אֲגַלְדָּעַנָּעַר טְרָאָן.

בֵּין אַיד אֲקֻנִּיגְ אֲגַרְוִיסְצָר ;
דָּעַרְפָּעַר אָוּן שְׁטָעַט זַיְבָּעַן מִין ;
אָפְטָ נָאָר מוֹ לִיְדָן דָּעַר קֻנִּיגְ
הָנוּגָעָר אָוּן אַיְנָזָאַמְקִיְּטָס-פְּיַין.

אויסצערן לאון דעם קענינג
אייז דאך א זיבנד און א שאנד ;
וועל גלייך דעם קאנצלער באפעלן...
— האב איך קיין גלעקל ביימ האנט...

עמצעער שארט זיך אין פאrhoויו, —
אייז מיר דאס שארן באקאנט...
זאג איך : «אריין ? » — קומט צופויזען
מיין געגעראאל-אדיוטאנט.

מיין קאמער-דיינער — דאס קעצל.
בלינד אייז זי, קרענקלעד און קליען,
פרעג איך : צי פאסט פאָר אָן אָמה —
לאון דעם קענינג אליאן ?

גי, מונטער אויף זיי, די בירגעער,
שטורעם דאס לאנד וויט און ברײט ;
זאג זיי : דער קענינג — אין עלבט ;
זאג זיי : דער קענינג — אין נויט !

דער לעצטער פערדיינאנד

פערדיינאנד, דער לעצטער הערשער,
קענינג אייז — ביימ טיטל בור.
אלע אוצרות אויסגעילידיקט,
פון זיין חיל — ניט קיין שפער.

און דערוויל פון אלע זייטן
רישן שכנים זיך צום קרייג.
וונגע פעלקער — שאנד און חרפה —
ס'גלוסת זיך זיי א גריינגער זאג.

און זיין רוקן אפּ דעם גראונזע.
רייסן פֿאַסן פֿון זיין לאָגה, —
אין זיין שלאָפְצִימער, דער קעניג
שטייט און מֶאַלט דֶּאָש אוּפּ דער וואָנט.

אוּפּ דֵי הוילע ווענט פֿון חדר
שטעלט ער גאנצע מְחֻנוֹת אוּס.
קיַרְאָסִין אָן הוֹזָדָן
רייטָן פֿאַלְקְנוֹווֹין פֿאַרְאוֹוִיס.

הינטער זיין אַ וואָלְד פֿון שְׁפִּין
אין דער ברִיעַטְרַע ווַיְתְּקִיְתַּבְּ לִיצְטַ —
דאָס רָוקְט אָן דֵי אַינְפַָנְטַרְעַע
פֿון קָאנְאַנְעַן אַיבְּעַרְשִׁיכְט.

זַעֲכִיךְ גַּעֲנַעַרְאַלְן צִיעַן
מייט דעם חַיל אַין דער שְׁלַאַכְט.
איַבְּעַר אַלְעַ שְׂטִיַּט דער קַעְנִיג
פֿערְדִּינְאַנד — דֵי הַעֲכַסְטַע מַאַכְט . . .

וְאַונְדַּעַרְבָּאַרְעַ פֿאַוִּיצְיַאַנְעַן
בּוֹיִיט ער אוּפּ אַין אוּגְּבָּלִיק ;
און דער שׂוֹנוֹ אַין צַעַשְׁלָגָן,
און דאס לאָנד אַין פֿרְיִ צַוְּרִיק.

נאָך דער שְׁלַאַכְט צִיְּלַט ער דֵי הַעַלְדוֹן...
ער אַין שְׁטַאַלְץ וּוָסָס אַזְוִי פֿיל...
און דֵי לְעַבְּדִיקָע גַּעֲבָן,
היַיסְט ער, גָּאַלְד אָן זַיְלְבָּעָר פֿיל.

רוֹפֵט אָן אלְטַן גַּעֲנַעַרְאַל צֹו,
גרִיכִּיכְט אִים קַעְנִיגְלַעַךְ דֵי האַנט ;
טוֹט אַ צּוֹוִיטָן אָן אַרְדְּעָן —
“אַנְגָּא” אוּפּ אַ רְוִיטָן באָנד.

הונגערט ניע שטעת און דערפער
ברענגען צינון צו זיין טראן ;
וועט פאר אלטע און אלמנוחה
גין דערפון א "פענסיאן".

נאָר אָזַי ווי שטעת און פֿאַלְקָן
איּוֹ גַּעֲמָלָעֵץ אוֹיפֶּר דָּעַר וְוָאנָט,
מוֹזָאַלְיִין עַד זִיד בְּאַדְאַנְקָעָן,
דרִיקָן זִיד אַלְיִין דִּי הָאנָט.

* * *

נאָכָט-אַיְן-נאָכָט אָזַי כָּסְדָּר,
יָאָרָן לְאַנְגָּעָן גַּאֲכָנָאָנד,
פִּירְט צָוָם קְרִיאָאָן זִיגְדִּי מְחֻנוֹת
עַר, דָּעַר לְעַצְטָעָר פְּעַרְדִּינָאָנד.

פֿאַלְיקְרַאַטּוֹם

עד האָט גַּעַזָּגָט : עד קָעָן שְׁוִין מַעַר
מיַן גַּאֲסָטָן נִיטְזִין,
און איּוֹ אַוּעָך, זִיךְ רַעֲטַנְדִּיק, —
און וּאָס וּוּעָט אִיצְטָעָר זִין ?

דָּעַם שְׁוֹנָא האָט מִין שְׁפִיזָא בָּאוּיגָט.
זִין לְאַנְדָּא יָאָן מִין ;
אַט לִיגְטָן צָו מִינְיָן פִּיס זִין קָאָפּ, —
און וּאָס וּוּעָט אִיצְטָעָר זִין ?

די זְעַגְלַ-שִּׁיפָן זַיְנְעָן עַרְשָׂט
איּוֹ פָּאָרְטָן אַרְיִין
מִיטְ פְּעָרָל, גָּאָלָד אָוָן הַעַלְפָאַנְטָבִּין, —
און וּאָס וּוּעָט אִיצְטָעָר זִין ?

אומזיסט ווארכ איך מײַן גָּאלְדִּינְעָם דָּונְג
אין יִם אַרְיִין :

אֲ פִּישַׁ הָאָט אִים צְרוֹיק גַּעֲבָרָאַכְתָּ —
אָן וּאָס וּוּעַט אִצְטָעַר זִין ?

די גַּעֲמָעָרָס דָּאָכָע וּוּעַט שְׂוִין לְאָנְגָּו
נִיט אַוִּיסְן זִין ...

מֵיט אֲ גַּעֲבִיְּגָטוֹן קָאָפּ וּוּאָרְטָ אַיךְ —
וּאָס וּוּעַט אִצְטָעַר זִין ?

דרֵי וְאוֹנוֹנְשָׁן

דרֵי מַעֲנְטָשָׁן אַין פְּרִימָאָרְגָּן
הָאָט מֵעַן צָוֵם טַוִּיט גַּעֲפִירֶט ;
בִּינְאָכְתָּ הָאָט מֵעַן דְּרֵי וְאוֹנוֹנְשָׁן,
דרֵי לְעַצְטָע דָּוְרְכְגַּעְפִּירֶט.

דָּעַר עַרְשָׁטָעַ בֵּי אֲ כּוֹסָה
הָאָט בְּלוּיָּעַן טָאגּ דָּעְרוּעָן.
בִּים צְוֹוִיטָן אַיְן זִין כְּלָה
די גַּאנְצָע נָאָכָט גְּעוּרָעָן.

דָּעַם דְּרִיְּטָן הָאָט אֲ חָבָר,
אֲ יְוָגָנְטָ-פְּרִיְּנָט, בָּאוּוֹכָט,
זַיְיָ הָאָבָן גָּאָט גַּעֲלָעָסְטָעָרֶט,
גַּעֲשָׁפָאָטָן אָוֹן גַּעֲפָלָכָט.

אַיְן קָאָפּ ע

1

עַס זִיכְּן דְּרֵי גַּעַסְט בֵּי אֲ טִישָׁל,
אַן פְּרֻעְמָד זִינְעָן אַיְנָעָר דָּעַם צְוֹוִיטָן ;
אַן יְעַטּוֹיְדָעָר טְוָאָכָט זִיךְ בָּאוּנְדָעָר
אָם זִיכְעָרְסָטָן וּיְזִיךְ צָוּ טְוִיטָן.

דער ערישטער :

איך וועל טיר און פענץטער
פֿאַרְקָלֶעֶפּן, דעם גָּאוֹ לְאָוֹ רִינְגָּן.
אויף מארגן וועט מיר דער פרימַארְגָּן
אַ בְּלוּיעָן, אַ קָּאלְטָן גַּעֲפִיגְעָן.

דער צוּוִיטָעָר :

אַ קָּרוֹק שְׁטַעַקְט אֵין בָּאַלְקָן,
אַיךְ הָאָבָּא אוּיךְ אַהֲנְטוּךְ אֵן אַלְטָן;
אַיךְ וועל אוּפְּנָן הָאַנְטָן זִיךְ הָעֲנָגָן,
דער קָרוֹק וועט דֵי מְשָׁא דַעֲרָהָאַלְטָן.

דער דְּרִיטָעָר :

אַיךְ וועל אוּיךְ צִוְּפָלִיסָן
צָום פֻּנְצָטָעָר אַ גִּיְתָּאָן אֵין שְׁפְּרִינְגָּן,
מִין פֻּנְצָטָעָר אֵין הוֵיךְ... טָא וּאָס אַרטָּ מִיר, —
זָאָל נָאָכְדָּעָם דַעְר אַמְבוֹלָאָן קְלִינְגָּן...

עס זִיכְן דְּרִי גַעַסְטָ בֵּי אַ טִישָׁל.
דְּרִי פַּרְעָמְדָע ? — דְּרִי נָאָעָנְטָסְטָ בְּרִידָעָר.
זִיכְן צָאָלָן, אֵין גַּיְעָן פָּאנְגָּנְדָעָר —
זִיכְן וּעָלָן זִיךְ טְרָעָפָן דָּאָרָט וּוִידָעָר.

2

אַ גָּנוֹצָן טָאג אֵין מָעֵן גַעֲזָעָן,
גַעֲפְּלוֹידָעָרְטָ פָּאַרְשִׁידְעָנְעָרְלי ;
פָּאַרְבָּאָרְגָּן זָאת אַיְנָעָרָ פָּוָן צְוִוְוִיטָן
וּאָס אִים טָוָט אַם הָאַרְצִיקְסָטָן זָוִי.

בָּאַקְלָאָגָט הָאָט זִיךְ וּועָר אוּיךְ דֵי טָוָרָעָם :
זִיכְן לְאָוֹן דַעְם הַמְּלָגָט זָעָן ;
אֵין הָאָט אוּיסְבָּאָהָאַלְטָן, וּאָס קִיְינְמָאָל
אֵין עָר נָאָךְ גַעֲלִיבָט נִיט גַעֲזָעָן.

א צוּוִיתָעַר האט ברוגז געמוֹרְמַלְט,
וואָס טַיִעַר אֵין דִּירָה אָוּן בְּרוּיט ;
אוּן האט נִיט גַּעוֹזָגָט צַוְּדָרְצִילְן,
וַיְיַי נִישְׂטִיק יִיְיָן לְעָבָן פָּאָרְגִּיִּים.

א דְּרִיכְתָּעַר האט עַפְעַס גַּעֲפָלָטְלַט,
נִיט עַרְנָסְט, נִיט טִיף אוּן נִיט גְּרוּיס ;
בִּיְיָ וּזְגַעַן דַּי נַאֲכָט אֵין גַּעַקְוּמָעָן,
זַיְיָ אַלְעָ פָּאָרְשָׁאָרֶט אֵין אִיר שְׂוִיס... .

3

נִיט-גַּעֲבָנוֹנְדָעָן פָּעָרְזָן

וַיְיַי אָפְטַהָּב אֵיךְ דַּעַם הוֹנְטָן, דַּעַר חֵיהָ נִיט פָּאָרְגּוֹנָעָן,
עַר האט זַיְיָ בֵּין, זַיְיָ שְׁטָאָל, זַיְיָ בָּאַלְעָבָאָס גַּעֲפָנוֹנָעָן ;
דַּעַר וּזְאָרָעָם אַוְיָפָן וּוְעָג, דַּעַר עַקְדִּישָׁ אֵין דַּי הַיְּלָן —
זַיְיָ פּוֹזְעָן אַוְיָפָן בּוֹיךְ, אַזְוִי האט גַּאַט בָּאָפְוִילָן.

די וּוְיַבְּ לְעַבְּטַ פָּאָר אִיר מָאנָן, די מָאָמָע פָּאָר דַּי קִינְדָּעָר,
אַגְּנִיצְלָעָךְ אַרְבָּעָט טָוָט אַוְיךְ דַּעַר נְבָלוֹת-שִׁינְדָּעָר,
אוּן נִיט אַוְמוֹיסְט טָוָט אַוְיךְ זַיְיָ וּוְאָונָד דַּעַר קְרִיפְּלָ וּוְיִיָּן,
עַס וּוְאָרְטַ פָּאָר אִים אַהֲנָט, אַקָּאָץ — עַר מָוָז זַיְיָ שְׁפִיָּן.

נַּאֲרָה, וּוְאָס הָאָב אֵיךְ צַוְּאָן ? צַוְּוָאָס בֵּין אֵיךְ גַּעֲקוּמָעָן ?
וּוְעָר דַּאְרָף מִיְּן שְׁטִילָעַ לִידָּה, אוּן וּוְעָר האט זַיְיָ פָּאָרְנוֹמָעָן ?
אוּן פּוֹנְקָט וּוְאֵיךְ אַלְיָהָן, אַוְיךְ זַיְיָ נִיט גַּעֲבָעָטָן,
אוּן פּוֹל מִיט שְׁרָעָק אֵין זַיְיָ — מַעַן זַאַל זַיְיָ נִיט צַעְטָרָעָטָן.

אֵיךְ וּוְיַס נִיט, וּוְעַלְכָּעָר גַּאַטָּה, צַיְשָׁד, האט מִיךְ פָּאָרְשָׁאָלָטָן :
פּוֹן קִינְדוֹיוֹיִז אֵן אֵין מִיר נַאֲךְ קִינְמָאָל נִיט גַּעֲגָלָטָן,
אוּיף וּוְאָס אֵיךְ הָאָב גַּעֲוָאָרטָן, אֵין קִינְמָאָל בִּיט גַּעַקְוּמָעָן
אוּן וּוְאָס אֵיךְ הָאָב פָּאָרְמָאָגָטָן, דָאָס אֵין אַוְעָקָגָעָשָׁוְאָמָעָן

* * *

צען זונען איבער מיר ; אין האָרֶץן צען באָגעַן ;
ווײַ האָב אִיךְ דעַן גַּעוֹאַסְטַּה, צו וועלכּער זון זיךְ קערן ?
פֿון זונען-יליכּט גַּעֲלַעַנדַּט בֵּין אִיךְ אַרוּמְגַעַגְאנְגַעַן
בֵּין אַלְעַ זונען זיינַען מִיר אַיִּינַס נַאֲךְ אַיִּינַס פַּאֲרַגְאנְגַעַן.

אָוּמוֹזִיסְטַּה האָב אִיךְ גַּעוֹאַרְטַּה. אַט הַוִּיבְּט אָן פִּינְצְּטָעַר וּעְרָן,
אַגְּאנְצְּעַ וּעְלָט — אַ מעַנְטַשׁ, וּוּטַבַּאַלְדַּ פָּאַרְלָאַשְׁן וּעְרָן ;
אוֹן וּוֹאָס אִיזְמִיר פֿון טַאַג, פֿון לִיכְטִיקְן גַּעֲלַבְּין —
מיַן בְּלָאַט וּעְרָט אַומְגַעַקְעַדְטַּה, — אַ וּוַיִּסְעַר, נִיטַּ פַּאֲרַשְׁרַיבַּן.

* * *

אִיךְ וּוַיִּסְעַר נִיטַּ וּעְרָ אִיךְ בֵּין, אוֹן וּוֹעַן אִיךְ בֵּין גַּעַבָּרַן ;
אַט בֵּין אִיךְ אַלְטַא טַאַג, אוֹן אַט אַגְּרַטְוִיזְנַט יַאֲרָן .
עַס טְרָאַגְטַּ מִיַּן שַׂוְּךְ אַוְּיפַּ זִיךְ דַּעַם שְׁטוּבַּ פֿון טַוִּיזְנַט וּעְגָן ;
אִיךְ וּוַיִּסְעַר נִיטַּ וּוֹאָ מִיַּן גּוֹף אִיזְלַעַצְטַע נַאֲכַט גַּעַלְעָגַן .

* * *

אַיְן לְאַגְּדַּ פֿון פְּרָס אִיזְ גַּעוֹעַן אַמְּאַל אַ קַּעַנְגַּיְוַן :
צְוּעַלְפַּ לְעַנְדַּעַר זַיְנַען אִים גַּעוֹעַן אַוְנְטְּעַרְטְּעַנְיַק ;
אַיְן יַעַדְן לְאַגְּדַּ פְּלַעַגְטַּ עַד צַו אִינְצִיךְ חַודְשׁ זַעְמָן
מִיט זַיְנַע קַעַבְּסַ-זַיְבַּעַר אוֹן רַאַטְ-גַּעַבְּרַד צַחַזְמָעָן .

אַ נִידְעַרְיקַע שְׁטוּבַּ, צְוּעַלְפַּ טִישַׁן בֵּי דַי זַיְתַּן ;
מִיט פְּרַוִּיעַן אַנְגַּעַטְאָן אִין שְׁוֹאַרְצַן אִין דַעְרוֹוִיַּטַן .
אַיְן לְאַגְּדַּ פֿון פְּרָס אִיזְ גַּעוֹעַן אַמְּאַל אַ קַּעַנְגַּיְוַן —
צְוּעַלְפַּ וּוַיְסַטְעַ שְׁעוֹחַן זַיְנַען גַּעוֹעַן אִים אַוְנְטְּעַרְטְּעַנְיַק .

* * *

עַס קַאֲכַט, עַס רַוִּישַׁט דַי גַּאַס, דַי שְׁטַאַרְקַע כּוֹאַלְיַעַס שְׁלַאַגַּן ;
בְּאַלְדַּ וּוּטַבַּ דַעַר יִם מִיַּן הוֹי אַיְן בְּעַרְוּעַנְטַס צַעַטְרָאַגַּן ,
עַס טַיִּיטַן טַוִּיזְנַט הַעַנְט אַוְן טַוִּיזְנַט הַעַלְדוּזַעַר שַׁאַלְגַּן ,
אוֹן מִינְגַּע מַיְעַר-זַוְעַנְטַס וּוֹי קַאַרְטַּן-זַוְעַנְטַס צַעַפְאַלְגַּן .

וואס ווילן זי פון מיר ? זי ווילן מיד פארשטיינען ?
און אפשר מיד מיט גוואלד פאר זיער קעניג קרוינען ?
און אפשר ווילן זי — דעם וועקסל פון דעם זידן ?
באצאלן זאל דאס קינד מיט ניט פארדיינטע ליזן ?

און אפשר רויישט דער ים, וויל אוף זיין קאך די ווינטן
צעהולעט האבן זיך, און מיט זאפעער-איינזן
אוועק א טאנץ ; און זי קומט קיינען ניט אין זינען,
או שטיט בים ברעה א הויז, — עס זיצט א מענטש דעריגען —

מיט טרייסלענדיקע קני און וויאט-צעשפרייטע אויגן
און ווארט, און קוקט ארויס צום ים ארויסגעביבגן,
און וויל אין דעם געזאנג פון ים און ווינט פארגעמען
א וויאטן דופ, צי ווערט ער ניט געוזפט פון וועמען ? ...

4

איך מזו און וועל אוועקגיין,
צי פריער אדעך שפערטער ;
שווין שמידן זיך די רידלען,
שווין זעגן זיך די ברעטער.

די שמידן און די זעגער,
זי לאכן ברײיט און רידן
פון שניט-צייט און פון תבאות,
פון חתונות און פרידן.

איך וועל אוועק פון דאנען
אן טענות און אין פרידן ;
עס וועלן לאנג נאך לאכן
די זעגער און די שמידן.

פֿאָר אַיִיךְ דֵי פּוֹצִיךְ עַרְנְ-לְוִיפּעֶר,
דֵעֶר פּוֹלְ-פֿאָרְדִינְטוּעֶר, הַוִיכָעֶר לוֹיבֶן;
פֿאָר אַיִיךְ דֵי בְּלוּמְעַן-בּוֹנוּטֶעֶר וּוּגֶן,
פֿאָר מִיר — דֵעֶר זָאָמְדִיךְ וּוּגֶן, דֵעֶר שְׁטוּבֶן.

פֿאָר אַיִיךְ דֵי גְּרוּיִימִיקָעַ חֲזָדִים,
מִיטַּעַן-שְׁטוּלָן אָוָן טִישָן גְּרוּיִיטַ;
פֿאָר מִיר — אַ לְעָבָן, לִיטִיס-גַּעַלְעַטְטָעֶר,
פֿאָר מִיר — אַ הִינְטָעָר-פֿאָרְקָאָן-טוּיטַ.

פֿאָר אַיִיךְ אַ לְאָנְגָעַ שְׁנוּר פּוֹן יָאָרָן,
אַין וּוֹאוֹילְטָאגַן אָוָן צּוּפְרִידְנִיקִיטַ;
פֿאָר מִיר — מִיטַּעַן בְּלוּטַ-בְּאַשְׁפְּרִיצְטָעַ לִידְעָר,
פֿאָר מִיר — וּוּעֶר וּוּיִיס... דֵי אַיְיבִּיקִיטַ.

פּוֹן מִין קְוֹאָל דֵי לְאָגְלָעָן דִּינְגָעַ
פְּילָן וּוַיְלָ אַיְךְ נִיטַּ;
מִיטַּעַן גּוֹטָס דֵי קְעַמְלָעָן דִּינְגָעַ
לְאָדוֹן וּוַיְלָ אַיְךְ נִיטַּ.

וּוְעַסְטַ זִיךְ פֿאָרָן מַאָרָק בְּאַרְיִמְעָן —
דִּינְסַ האָסְטוּ גַּעֲרָאָכְטַ.
מַלְכִי צְדָקַ וּוּטַ נַאֲךְ זָאנְגַן :
אַיְךְ הַאָבָ אַבְרָם רַיְיכְ גַּעֲמָאָכְטַ.

וּוְאָסְ אַיְוָן מִיר דִּין הַאֲנִיקְ-צִינְגָל ?
וּוְאָסְ מִיר דִּין דְּמַשְׁקְ-גַּעֲלָת ?
אַיְן מִין פְּאַלְמָעָס שָׁאָטָן בֵּין אַיְךְ
רַיְיכָעָר פּוֹן דֵעֶר גַּאֲנְצָעָר וּוּלְטַ.

צום טיש, צום טיש!
 וווער שפיטלט מיט מיר?
 איך שטעל אין קאזו:
 לאפקע פון א שוואָרץן האָן,
 א שטיקל פֿאָרְבַּ-פֿאָפִיר,
 א חלום נֿיַּטְ-פֿאָרְעָנְדִיקְטַּ הֶאָלָב,
 א נֿיַּטְ-דֿעְרְקְוִילְעַטְ קֶאָלָב,
 א טיטל וואָס איז האָלָב פֿאָרְמְעַקְטַּ,
 אָן ערְעַ אָפְגָּעְנִיכְטַּ, פֿאָרְפְּלַעְקְטַּ,
 אָ שערְבַּל פָּוָן אָ סְדְּרִיכְסָם,
 אָ דָאָרָעַ בְּלָאָטַּ, אָ חֹורְבָּה-גְּרָאָן.

* * *

ווער גײַט צום טיש,
 ווער שפיטלט מיט מיר?
 אָן אַיְנְצִיךְ קָאָרְטַּ: אָ מְלָכָה-יְוָנָגָג,
 אָן אַיְנְצִיךְ שְׁפִילַּ: אָ זִילְבָּעְרִי-קָלוֹנָגָג.
 איך גײַט נֵיט? שָׁאָ... איך שְׁפִילַּ — מיט מיר
 אָנוֹ נֵעַם זִיךְ אַלְעַ מְלֻכּוֹת פִּיר.

פָּוָן זַעֲקָמְטָן שְׁטָאָק

1

דרְּרִי פֿעְנְצְּטָעָר. עַס שְׂטִיעָן דְּרִי וּוּיְבָעָר
 אָנוֹ קָאָכְן אָ שְׁבָתְ-גְּעַרְיכְּטַּ;
 דְּרִי רְוִיְכִיקָע אַיְוָנָס. דָעַר שְׂוּוִיס רִינְגְטַּ
 פָּוָן יְעַטְוּיְדָעָר וּוּרְטִינָס גְּזַעְיכְּטַּ.

[79]

נאר וווארט : אויף דער נאכט — ווען די פערטע,
די מלכה, וועט קומען צו זיין, —
א פאלצ'ז וועט זיין יעדע קאך-שטוב,
א הויף-דאמע יעטווידע פרוי.

2

זי שטייט אויף זיגער ניין
פון בעט. און קליד, און זאכן.
א שלאנקער קערפערל, געמיישט פון בראנז און מאראמאָר,
און ס/הויעדען זיך בײם האלזּן צוּיַּוּ שוואָרצע, יונגעַ לאָקָן.

זי שטייט אויף זיגער ניין
און שפֿילט זיך מיט דער מוטער ;
זי זעט זיך אויף איר שוויס און פֿאָטשט איר אין די באָקָן,
און מיט דער קליינער האנט באָפֿעלט זיך : "ברויט מיט פֿוֹטער".

זי שטייט אויף זיגער ניין, —
די מיידעלע אנטקעגן,
און לוייפט פֿאָרשייט אָרוּם. די מאָמע אַילְט אֵין קִיד
זו מאָכוּן אַגְבִּיסֶן פֿאָר אַיד לִיבּ-טַאָכְטָעָרָס ווּגָן.

3

א זוּן-שְׁטְּרָאָל פָּוּן שְׁלָאָפּ הָאָט גְּעוּעָקָט מִיךְ, —
הָאָבּ אֵיךְ דָּאָס פֿאָרְשְׁטִין נִיט גְּעַקְעַנְטַן :
וּוִי קוּמֶת גָּאָר דָּאָס לִיכְטָ פָּוּן די פֿעַלְדָּעָר
אַהֲרָן צוּיַּשְׂן אִיזְעַרְנָעַ ווּנְטַן ?

א לְוַסְטִיקָעָר ווִינְטָ הָאָט גְּעַגְּלָעָט מִיךְ, —
הָאָבּ אֵיךְ נִיט גְּעַקְעַנְטַן אַלְץָ דָּעָגְגִּין :
וּוִי קוּמֶת גָּאָר דָּאָס קִינְדָּ פָּוּן די פֿעַלְדָּעָר
אַהֲרָן אֵין די צָעַלְן פָּוּן שְׁטִין ?

[80]

א בלוומען-גערווך האט גערצעט מיך, —
האלב וואך שיין האב איך אליז געטראכט:
ווער האט עס דעם גליק פון די פעלדער
איין צימעד צו טראגן געבראכט?

איין לײַברערי

1

איין דער לײַברערי, איין אָנְהָוִיבּ-אָוֹנוֹתִיקָע שְׁטוֹנְדָן,
ווײַ אין מייטן נאכט — אַ חְבָּרָה אָפֶגֶלָאָוָעָט לִיְּיט
שְׁלָאָפֶט בֵּי אַ לאָגָגָן, גָּעָלָן טִישׁ. נאכְלָעָסִיק הענְגָּעָן
די לאָגָגָן נִיטּ-פֿאָרָק עַמְּטָע האָר זַיִּיף אַ זִּיט.

איין טְרוּדים דערווארעט האט צָעָן אָפֶגֶלָאָוָעָט הַרְצָעָה,
אוֹן פָּוֹן פֿאָרְלִיְּגָטָע נְעוּזָר צָעָן אַיִּין שְׁנָאָרְכָּן גִּיטְּטָן,
אוֹן פָּוֹן די הוַיכָּע וּוְעָנָט אַ בִּינְטָל וּוְיִבְּרָעּ-גַּעַטָּעָר
הָאָט זַיִּיף פָּאָרָז זַיִּין אַ האָרָעָם אָוִיסְגָּעָשְׁפָּרִיטָן.

זְשֻׁוְרָגָלָן אָוִיסְגָּעָלָעָטָעָרָטָע: אַוְיִיפּ פְּלִיוּשָׁ דְּיוֹוָאנְגָּעָן,
דא קְוִשָּׁט דָּעָר הָעָר זַיִּין שְׁלָאָפֶן: דָּאָרָט אַ יְוָנְגָּפְּרוּ דָּוָט,
עַרְשָׁטָן פָּוֹן דָּעָר בָּאָד... אַיר גָּאָזָן די רְוִיטָע זְשִׁירָאָנְדָעָלָן
מִיט פֿוֹרְפּוֹרְ-שִׁיןְ פֿאָרָגִיסָּן, וְיִ מִיטָּ רְוִיטָן בְּלוֹטָן.

איין וּוְעָגָ פֿאָרָנוּמָעָנְדִּיקָע די אָפֶגֶלָאָגָטָע בְּלָעָטָעָר,
מִיט דְּרָאָבָנָע טְרִיטָקָומָט די לְיִבְּרָעָרְעִין צְוָגִין.
איַן שְׁלָאָףּ דָּעָרָעָנְטָהָאָט אַיְגָעָר אִירָעָ מִידָּלְ-שִׁיבָּלָעָד
אוֹן הָאָט צְעַשְׁטָרָאָלָט זַיִּיךְ מִיטָּ די וּוְיִסְעָ, שְׁאָרְפָּעָ צִיְּן...

2

א בּוֹךְ אַיִּן הָאָנָט. פָּוֹן רַאְדִּיאָטָאָר
דָּעָר דָּאָמָּףּ וְיִ טְוִי אַוְיִיפּ בְּרָעָמָעָן לִיגָּטָן.
אַ לְיִיכְתּוּר טְרָאָבּ פָּוֹן גָּאָסּ דָּעָרָטָרָאָט זַיִּרָן,
עַס שְׁלָעָפְּעָרָט מִיךְ, בֵּין הַאלָּבּ פֿאָרָוּוִיגָּט.

עס שלעפערט מיך. ווי דורך א ליוונט
אייבטאַנִיק טרייפן ווערטעָר, רײַד, —
א בחור חזרת די "גראַמאָטִיק",
ער זושמעט פֿאָר זיך שטילעלְהַיִיט.

עס שלעפערט מיך. אָן אַפְּגַעַצְעַרְטָע
פֿוֹן פֿעַנְצְטָעַר קומֶט אַרְיִין די גָּאָס.
די קִינְדְּעָרָס גְּרִילְצִיקָע גַּעֲשְׁרִיְיעַן
פֿאַרְנוּפְּלָעַן זֵיך, אַי ווַיֵּך, אַי בְּלָאָס.

אוֹן האַלְבָּע טעַנְעָר, האַלְבָּע פֿאַרְבָּן
פֿאַרְדוּיְקְלָעַן מֵיך אֵין טְרוּיִים אוֹן רְוִיָּך.
אַ בּוֹך אֵין האַנט; די קָוְלוֹת שְׂטָאַרְבָּן, —
אַי ווַיֵּיט, אַי נַעֲפְּלִיך, אַי ווַיֵּך.

צום שטערן נויד

1

צום שטערן נויד —
אי פֿרִי, אַי שְׁפַעַט.
צום שטערן נויד
איז מִין גַּעֲבָעַט.

דעָר שטערן נויד
העַנְגַּט אַיְבָּעָר מִיר.
דעָר שטערן נויד
וּוְאַכְּט אַיְבָּעָר מִיר.

דעָר שטערן נויד,
ער דְּרִינְגַּט אַרְיִין
דוֹרֶךְ אַלְעָוּזְעַנְט
אוֹן שְׁעַנְקַט זֵיך שִׁין.

און וועמעבז זוֹן
עם איז פארשטעלט,
און וועמעבז ציל
עם איז פארפעלט, —

צום שטערן גוּיד
זאל זיין געבעט,
וואַי מײַנע, זיין
אי פרֵי, אי שפֿעט.

2

דער לִיבָּ — פּוֹן בְּרָאָנוֹעָ אַוִיסְגַּעַשְׁלָאנָן,
די גְּרִיזָעָה הוּאָדָּה פּוֹן וַיְינְטָ גַּעֲטָרָאָן,
און אוּףְ דִּי לִיפְנֵן זִידֶתְ דָּעָרְ שְׂוִים, —
די פִּסְגָּאָר שְׁטַעְקָן טִיףְ אֵין לִימָן.

דָּעָר שְׁטִיְפָּעָר קָעָרְפָּעָר אַוִיסְגַּעַבְוִיגָּן,
איַעְדָּעָר מַוסְקוֹל אַנְגַּעַצְוִיגָּן
און צֹא וַיְיטָן שְׁפָרוֹנָגְ גַּעֲגָרִיטָם,
און עָר — עָר רִירְטָ זִיךְ נִיטָּ פּוֹן קְוִיטָם.

אָנוֹן שְׁטִיְמָט עָר חֲדַשִּׁים, יָאָרָן
(מיין טִישְׁ זִין מְזֻבָּר אֵין גַּעֲוָאָרָן), —
פְּאַרְשְׁטוֹיְבָטָם, פְּאַרְבְּלָאָטִיקָטָם פּוֹן דָּעָר צִיִּיטָם, —
און רִיסְטָ זִיךְ, רִיסְטָ זִיךְ עַרְגָּעָן וַיְיטָ...

3

מֵיַן אַסְיַעַן־זֹוֹן אֵיז אַוִיפְגַּעַגְגָּעָן
אֵין הַאַלְבָּעָ נַאֲכָטָם, אֵין מִיטָּעָן נַאֲכָטָם,
בֵּי מַאֲלַצְיִיטְ-טִישְׁן זַיְצָן אַלְעָ
מִיטָּ טִיר אֵן לְאָדָן צַוְּגַעְמָאָכָטָם.

פון הויין באַלְקָן לִיכְטָן לאַמְּפָן
און אויף די טישן ברענֶן לִיכְטָן ;
זעט אָוֹן אַבָּאַזְוָרָן-שָׁאַטְבָּן
לייט אַוִּיךְ יַעֲדָלָן גַּעֲיכְטָן.

ווער וועט אַיְצָט מֵיִן זָוָן באַגְּעַגְּנָעָן ?
אויף וועמענס שְׁטָעָרָן וּעְלָן פָּאַלְן
און וועמענס אַוִּיגְּן וּעְלָן בענטשָׂן
איַרְעָ אַסְּיַעַנְדִּיקָע שְׁטָרָאָל ?

4

דאָס בלוט אִיז פון זַיִן האָרֶץ גַּעֲרָוָנָעָן,
ווען ער האָט פון דער קָאַרְגָּר וּעְלָט
דעַם ערְשָׁטָן בלְוִיעָן פְּרִיאַן גַּעֲוָוָנָעָן —
דאָס אִיז גַּעֲוָעָן זַיִן אַפְּצָאַל-גַּעַלְט.

דעַם צְוִוִּיטָן פְּרִיאַן האָט ער גַּעֲנוּמוּעָן
און האָט באַגְּזָלָט דעַם העַכְסָטָן פְּרִיאַן :
אַ יְוָגָעָר מִאֵן אַרְיִינְגְּקָוּמָעָן
און אִיז אַרְוָוִס אַ וּוַיְסָעָר גְּרִיאַן.

און ווען ער האָט צְוָלָעָצָט גַּעֲרָאָגָן
דעַם לעַצְטָן פְּרִיאַן, — האָט פָּאָר זַיִן שְׁטוּב
גַּעֲוָאָרָט אַ שְׁוֹאָרְצָעָר פְּעַרְדָּאָן-אַוְאָגָן,
וּאָס האָבָן אִים גַּעֲפִירְט צָוָם גַּרְבוּב.

5

און ווען דער שְׁוַיִּינְגְּנְדִּיקָעָר קוֹטְשָׁעָר
וועט צְוָפָאָרָן מִיט פְּעַרְדָּאָן-אַוְאָגָן
און אוּפְּקִיְּטָלָעָן פָּאָר מִיר דָאָס טִירָל, —
פָּאָרְבִּי מִיר וּעְלָן זִיךְ דּוֹרְכְּטָרָאָגָן,

[84]

וואי איז א קירכלעכער פראצעסיע,
באנגליאט פון קירכלעכע געזאגגען,
די יארן, וואכן, טאג וואס זינגען
אמזיסט געבאָרנע פֿאָרגאנגען.

נאר ניט ווי אַפְגָעָקָרְגָטָעּ קוֹוָלָן
און ניט ווי אַפְגָעָדָרְטָעּ בְּלוּמָעּ —
וואי יונגען, ניט-גָעֲנִיצָטָעּ זונען
אנטקעגן וועלן זי מיר קומען.

6

וואס טו איך, גאט, מיט מיינע יארן?
זוי האבן זיך איז וועג צעשטעלט
און לאון מיך ניט גיין, ניט פֿאָרָן
איין דער באַשְׁיַינְטָעָר ווַיְסָעָר וועלט.

זוי האבן זיך צעשפֿריַיט, צעשלאָגָן,
וואי בֵּימְעָרְ-קָאָרְטְּשָׁעָס אָוִיף דָּעָר עָרָד,
און לאון ניט אַדוֹרָך דָּעָם וְאַגָּן,
און שְׂרָעָקָן שְׂוִיְיגְּנָדִיק דָּעָם פֿערָד.

די וועלט איין וויס. איין הימל אויבָן
איין אויסגעַשְׁנוּיט דָּעָר שְׂטָעָרְן-וּועָגָן;
נאר פון דָּעָר עָרָד זיך בֵּימְעָר הוַיְבָן
וואי יָאָרְן-קָאָרְטְּשָׁעָס אָוִיף מִין וְועָגָן.

7

דָּעָר האָט אַ גָּדָר אוַיְפָגָעַשְׁטָעָלֶט
צָו אוַיְפָהָאַלְטָן דִּי טְוִיְיטָו וּוּעָלֶט;
און דָּעָר האָט אוַיְסָגָעַבְוִיט אַ שְׁוָל —
זִין לוּבָּמָאָכָט אַלְעָה הַיּוּעָר פּוֹל.

[85]

און איך, מיט הענט פאָרַשְׁמִירֶט אַין לִימֶן,
איך גייד מיר אויפּוּיָן אַהֲרֹן,
אַהֲרֹן פָּאָר וְאַכְעָדִיקָּע זָרָגָן.
וּזְאָס לִיגְטָן, גָּאָט, אַין דָּעַם הוֹיזָן פָּאָרְבָּאָרָגָן?

צֵי וּוּעַט מַעַן דָּאָרְטָן שְׁמָחוֹת מַאֲכָן?
צֵי וּוּעַלְן דָּאָרְטָן קִינְדָּעָר לְאַכָּן?
אוֹן אָפְּשָׂר וּוּעַט מַעַן גָּאָר אַ טּוֹיטָן
פָּוֹן יַעֲנָעָם הוֹיזָן אַרְוִיס בָּאָגְלִיטָן?

אוֹן אָפְּשָׂר שָׁוֵין בַּיִּפְּעָנְצָטָעָר שְׁטָעָלָן,
צֵי גָּאָר בַּיִּם אַוִּיסְלִיְּגָן דִּי שְׁוּעָלָן,
פָּוֹן הִימֶל וּוּעַט אַרְאָפָּא פִּיעָר
אוֹן צְוָנָעָמָן וּזְאָס מִיר אַיְזָן טִיעָר?

8

אָזְוִי וּוְיָעָ, — מִיט קְרָאנְקָע גְּלִידָעָר
לִיגָּ אַיךְ צָוָם קָאָלְטָן בְּעֵט גַּעַשְׁמִידָט.
פָּוֹן בִּימְעָר, בְּלוּמָעָן, זְוָנָעָן, פְּרוּעָן,
גָּעַבְלִיבָּן אַיְזָן בַּיִּמְרָא — אַ לִידָּ.

אָזְוִי וּוְיָעָר. דָּעַרְזָעַלְבָּעָר מְלָאָךְ,
וּזְאָס הָאָט גַּעַשְׁוּעָבָט אַיְבָּעָר זִין קָאָפָּא
די לְעַצְמָע טָעַג אַיְזָן מַאֲטִיגְגָּאָן, —
לְאֹזֶט זִיךְ אַמְּמָל אַוִּיכְ מִיד אַרְאָפָּא.

9

פְּרוּי וּוַיְנְטָעָר אַיְזָן נַעַכְתָּן גַּעַקְמוּעָן.
די קוֹדְרָעָס מִיט פּוֹדְרָע בָּאַשָּׁאָטָן,
די באָקָן — דָּעַרְפּוֹרִידָעָן בְּלוּמָעָן,
אוֹן קָאָלְטָע, שְׁטִיףָ-אַיְזָקָע העַנְתָּן.
גַּעַלְעַכְעַרְטָע העַנְתְּשָׁקָעָס גַּעַטְרָאָגָן, —

די פינגער פון פראסט זיך צעברענט ;
האט, קענטיק, אן מיר זיך דערוואָר'מען
געוּאלט, אָן גענוּמען אַומָּאָר'מען
מײַן האָלדָה, מײַנָּע אַקְסָלָעָן גַּעַשְׁטִיקָט,
מײַן ברוֹסָט אָזֶוי שְׂטָאָרָק אוּפְּגַעְדִּיקָט,
אוֹ שְׂרִיעָן האָב אֵיך נִיט גַּעֲקָעָנֶט.
דערבָּאָך אַוִיכָּת אַ וַיְילָאָפְּגַעְלָאָזָן
און האָט, נִיט גַּעֲפָרְעָגָט, זיך גַּעַלָּאָזָן
דוּרְכְּנִישְׁטָעָן אַלְמָעָרָס, קַאָמָּאָזָן,
גַּלְיִיכְּגִילְּטִיק-פָּאָרְשְׁטָעַלְטָע סַעְקָרְעָטָן,
מיַט בְּרִיוֹו, סַואּוּנְרִין, פָּאָרְטְּרָעָטָן.
אלָץ פָּאָר דַּעַר שִׁין אַוְּפְּגַעְדָּעָטָם,
און האָט אָן רְחַמְנָות גַּעֲוָעָקָט —
— עַס האָט נִיט גַּעַהְאָלָפָן מִין בעָטָן —
די קִינְדָּעָר פָּוּן זַיְעָרָע בעָטָן.
גַּעַהְעָרִשָּׁט גַּאֲרָד די נְאָכָּט אַיְן מִין הוּאַי
הָאָבָּן טְרָעָרָן, אַומָּאָדָעָנוּג אָן שְׂרָעָק. —
מיַט טָאָג-גָּלִיךְ עַדְשָׁט אַיְן זַי אָוּעָק.

10

נִיט זָאג : צַו אָוְגָדוּ זַוְעַט שְׁלוּם זַיְן, —
דַּעַר אַומְגָלִיךְ זַוְעַט בָּאָלָד קַוְּמָעָן.
דַּעַר קָרִיג זַוְעַט זַיְן אַיְן יַעַדְן הָאָרִיךְ
אוֹיךְ יַעַדְן צָוְגָן אָן גַּוְמָעָן.

די זַוְעַגְן זַוְעַלְן אַנְפִּילְן
מַלְחָמָה קָאָרְאָוָאָגָנָעָן
מיַט דִּיְתְּעָר, פּוֹסְ-גַּיְיָעָר אָן פָּעָרָד
אַיְן אַיְזָעָרָנָעָג גַּעַשְׁפָּאָגָנָעָן.

אָן וַיְיִבְעַר זַוְעַלְן מַעֲנָעָר, זַיְן
פָּוּן שְׂטָאָט אַרְוִיסְבָּאָגָלִיטָן,
אָן וַיְיִנְעַן זַוְעַלְן זַיְן וַיְיִוְעַן
מַעַן טְרָאָגָט אַרְוִיסָּאָט טְוִיטָן.

באשיז' כאטש, גאט, מיין איגען שטוב,
דיין צארן זאל זי מיידן:
זי איז און קרייג — אויך פול מיט קרייג
מיט שרעken און מיט ליאדן.

גענטער צו דיר

1

עס זיינען לידער פיעלע דא
פונ דארשט און זעם, גיעיג און פאנג.
נאך אלע לידער קומט דאס ליה,
דאס לעצטע ליד פון אונטערגאנג.

גענטער צו דיר, צו דיר
צייט זיך מיין אינזאם נאכט-געזאנג.
פאגנעם, מיין גאט, פון טיפן גראונט,
מיין טיפן ליד פון אונטערגאנג.

עס וועלן אנדערע מארגן פרי
דעム וואלד פאָרקלינגען מיט געזאנג
דאך איך זינט היינט די לעצטע נאכט
דאס ליד פון נאכט און אונטערגאנג.

2

מען זאגט, איז איז די לעצטע שטונדז
קומט און איילנדיק צושועבן
אלץ וואס איז געווען פאָרבונד
מיט די יונגע טאג פון לעבן.

אוזי פאר מײַנע אויגען קומען
פון קינדהייטס טיפע, שטילע גראונד,
פערלען-קרענץ אַרוּפֿגַעְשׂוֹאָמָעַן, —
זײַגען דאס די לעצטע שטונדז?

מען זאגט, איז אלע פיין און ליאידן,
וואס האבן אים צום בעט געבענדן,
פון אפגעצערטן גוף פארשיידן
אין די לעצטע לעבנטשטוונדן.

אויך איך האב אלעמען פארגעבן
אלע ביילן, אלע ואונדן ;
אלע חביעות אויפגעגן, —
זינען דאס די לעצטע שטונדן ?

3

דעך גאט, וואס האט ביין איצטער
אין גויט מיך אויסגעהייט,
וועט אויך אויף ווייטער היטן
פון אומגאליך מיינע טרייט.

דעך גוטער גאט אין הימל
וועט איצט נאך בעסער זיין :
ער וועט זיין קנדה, מיך, פירן
זו זיך אין הויז אריין.

מייט אלע גרויסע קינדער
מיך געמען אין זיין קליד, —
א ליכט פון זיבן זונען
איו אויף גאטס קלידי פארשפראיט.

4

ויליך איך האב קיינמאָל ניט געווינט
און שטיל געלונגען טרעד נאך טרער, —
איו מיר דעריבער איזו שוער.

[89]

ווײַיל לִידֵיך אָיז מַיִן נַאכְטַ-גַעַצְעַלְטַ,
גַלְיַיך זֹוי מַיִן הָאָרֶץ אָיז וּוַיסְט אָזָן לְעֵרָ —
אָיז מִיר דָעֵרְבָּעָר אָזָי שָׁוּעָרָ.

ווײַיל אוַיף מַיִן מְנֻחָה קַוְקָט עַד נִימָט
אוֹן הַבָּלָס פָעַטָס גַעַפְעַלְט אִים מַעָרָ —
אָיז מִיר דָעֵרְבָּעָר אָזָי שָׁוּעָרָ.

5

די אַרְבָּעַטְ-זֹואָך צִיט אָפָּ,
דָעָר שְׂבַת-קֹדֶש גִּיטָּ;
אוֹן אִיךְ הָאָב גַּאֲרַנִּישֶׁת נָאָך
פָּאָרוֹן שְׂבַת צּוּגְגָרִיטָ.

אוֹן אָז דָעָר בַּאֲלַעַבָּאָס
וּוְעַט מִיךְ אָשְׁטְרַעַנְגָּעָר פְּרַעָּוָן :
— וְזָאָס הַאֲסָטוֹ אַוְיפְּגַעְתָּאָן
פָּוֹן דִּין נְשָׁמָה וּוְעָגָן ?

אָשְׁוֹלְדִיקָעָר וּוְעַל אִיךְ
פָּאָר אִים דָאָךְ בְּלִיבָּן שְׁטִינָן,
אוֹן וּוְעַל נִימָט וּוְעָגָן אִיךְ
פָּוֹן אִים אַוְעַקְצָוָגָיָן .

אָט דָעַמְאַלְט וּוְעַט זִיךְ לִידָּ,
מַיִן שְׁוּעַסְטָעָר לִיְידָ דָעַרְנַעַטְעַרְןָ ;
אוֹן פָּאָר מַיִן בַּאֲלַעַבָּאָס
וּוְעַט זִיךְ מִיךְ, לִידָּ, פָּאָרַעַנְטָפְרָן .

6

פָּעַרְצִיק כְּמַאֲרָעָט קְלִיבָּן זִיךְ
אוַיף מַיִן אַלְטָן קָאָפָּ, —
אַיְינָעָ וּוְעַט אַרְאַפְפָאָלָן
אוַיף מַיִן אַלְטָן קָאָפָּ.

פערציך שווארצע ליליעכער
פלאטעדען פאר מײַן טיר, —
איינע וועט מיך צודעקן,
איינע איז פאר מיר.

פערציך גרייבער עפערנען זיך
ברײַיט פאר מײַנע פיס, —
איינע וועט מיך אײַנשלייגגען,
איינע וועט געוויס.

7

וואונדערלעכע לענדער,
וואונדערלעכע טאג ;
איין זון באַליכט'גע שטונגן
צייען אָן אַ ברעה.

אויפֿן מיטען הימל
די זון פון אַיְבִּיךְ שטיטִיט ;
קיינער האָט נאָך קִינְגָּאל
געזען ווי זי פָּאָרגִיִּיט.

ווײַיסְעַ וועגן לויַּפְּן
איין דער אַיְבִּיקִיִּיט ;
און די זון באַשְׁטוֹרָאַלְט זַּיִּיט
אויך אויף יַעֲנָעֶר זַּיִּיט.

ח אַ פִּין

1

האַפִּים לֵיד אויף יַעֲדָנוֹס לִיפְּנָן,
האַפִּים בּוֹך אַין יַעֲדוֹן שְׁרָאָנָּק ;
האַפִּים לִידָעָר בְּרוֹעָגָעָן חִילּוֹבָן
דָּעַם, וּזְאָס אַין פּוֹן לִיבָּעָ קְרָאָנָּק.

[91]

וואו איז סאקי הינגעקומען ?
דעך גאטספֿאָרְכְּטִיקְעָר סַאָהִיד ?
ניט פֿאָרְגְּעָסֶן נַאֲר אַיְזֵה אַפְּפִין,
ניט פֿאָרְקְּלְנוּגְּעָן — האפיים ליד.

סאקי שטייט און צַאָפֶט בַּיִם פֿעַסְלַ,
רוֹיְטָעָר וּוַיְינַ אַיְן קְרִיגְלָעַךְ פֿלִיסְטַ.
הַאַפְּפִין בְּעַטְלַת מִיטַּ דִּי אוּיגַן,
הַאַפְּפִין בְּעַטְלַת — נַאֲר אָמְזִיסְטַ...

גייט מיט זוַיְיב אַוְן קִינְד שְׁפָאַצְּרִין
דעך גַּעַלְעַרְנְטַעַר סַאָהִיד ;
יעַדְעַר שְׁפָאַן אַיְזֵה אַפְּגָעָמָסְטַן,
אַפְּגָעָוֹאוֹיְגַן יַעַדְעַר טְרִיטַ...

הַאַפְּפִין שְׁפִילַט זִיךְ מִיט אַ לְעָרָן,
רוֹיְטָן קְרִיגְלָעַךְ פּוֹן וּוַיְינַ ;
אוּרְךְ דִּי גַּרְאָבָע שְׁעַנְקְ-שְׁטוּב מִידַּל
וּוַיְלַ צַו אַיְם נִיטַּ פְּרִינְטְלָעַךְ זַיְן.

הַאַפְּפִים לִיד אַוִיפְּ יַעֲדָנָס לִיפְּגַן,
הַאַפְּפִים בּוֹךְ אַיְן יַעֲדָן שְׁוָאנְקַן ;
הַאַפְּפִים לִידְעַר בְּרֻעְנְגָעַן הַיְלָוָגַן
דָעַם, וּאַס אַיְן פּוֹן לִיבַע קְרָאָנְקַן.

קְלוֹג גַּעַלְעַבְט אַוְן קְלוֹג גַּעַפְּרִיט זִיךְ
הַאַבְּן סַאָקִי אַוְן סַאָהִיד ;
נַאֲכַנְאַנְד גַּעַרְיוּתַהּ הַאַטְהַאַפְּיִן
אַוְן גַּעַשְׁטְרוּכְלַטְט טְרִיטַ אַוִיפְּ טְרִיטַ.

אַוְן גַּעַלְטְעַרְט זִיךְ אַיְן פְּרִידַין
הַאַבְּן סַאָקִי אַוְן סַאָהִיד, —
אַוְמַגְעַוְאַגְלַטְט, אַוְמַגְעַוְאַגְלַעְרַט
הַאַט זִיךְ הַאַפְּיִן מִיט זַיְן לִידַ.

גאלד/גע רענדליך און מוליארעד
האבן אוּהַלְס אוּפֿגָעַשְׁטָעַלְט
אוֹיף סָאַהִידֶס אָוּן סָאַקִּיס קְבָּרִים, —
הַאֲפִינֵּי שְׁלָאָפֶט אָוּן מִיטָּעַן פְּעַלְתָּ.

הַאֲפִינֵּז לִידְ אַוִּיפְ יַעֲדָנֵס לִיפְןָן,
הַאֲפִינֵּז בּוֹךְ אַיְן יַעֲדָן שְׁרָאָנָקְ ;
הַאֲפִינֵּז לִידְעָרְ בְּרַעְנָגָעַן הַיְילָנוֹגְ
דָּעַם, וּוֹאָס אַיְן פָּונְ לִיבָּעַ קְרָאָנָקְ.

2

פָּאַרְזִיגָּל, סָאַקִּי, נִיטְ דִּ פָּאָס ;
לְאַזְ אַפְּן שְׁטִיְין, אָוּן וּועָרְ עַס וּוַיְלָ
זָאָל צְקוּוּמָעַן אָוּן אַנְגִּיסָּן
אָוּן טְרִינְקָעַן, טְרִינְקָעַן פִּילְ עַר וּוַיְלָ...

דָּעַר וּוַיְין אַיְן הַוְּנְדָעַרְתָּ יַאֲרָרוֹם
וּועָט שְׁטָאַרְקָעָרְ נָאָךְ אָוּן בְּעַסְעָרְ זַיְן :
דָּאָךְ וּועָרְ פָּונְ אַונְגָּהְ דִּ דָּאָרְשָׁטִיקָעְ
זָאָגְ, וּועָרְ פָּונְ אַונְגָּדוֹ זְעוּטְ דָּאָ נָאָךְ זַיְן ?

אָוּן דָּו, אַוִּיךְ דָּו וּועָסְטְ זַיְן מִיטְ אַונְגָּדוֹ
אַיְן אַנְגָּעִיכָּטְ פָּונְ בִּיְזָן גָּאָטְ.
וּויְ וּועָסְטוֹ זִיךְ פָּאַרְעַנְטָפְרָעָן,
פָּאַרְ דִּינְ שְׁמָאָלְ-הַאֲרַצִּיקִיטְ, פָּאַרְ גָּאָטְ ?

3

וּוֹאָס מַאֲכָטְ עַס אַוִּיס וּוֹאָס אַיךְ וּועָלְ טְרִינְקָעַן,
צִיְ דְּרוּיטָן וּוַיְין, צִי אַפְּפָאָלְ שְׁוֹאָרָצָן ?
אָ, נִיטְ אַיְן קְרִיגָּלְ לִיגָּטְ דָּאָס לִידְ —
עַס לִיגָּטְ אַיְן מִירְ, עַס לִיגָּטְ אַיְן הַאֲרָצָן !

און וויסנשאפטעלעך פיל איר זאלט
מייט איזו די שליפן מיר ניט דרייבן, —
עס איזו מיט מיר און ווועט מיט מיר,
ווײַן וווײַן פֿאָרוּזִיגְלְטְּעֵר, פֿאָרְבְּלִיבְּן.

איך קלוגגע לײַט, איך שטאָרְקָע מענטשָׁן:
געטט זיך די ערֶד, די זוֹן, די שטערֶן,
און האָפִין לאָזֶט גָּאָר ווַיַּן לִיד —
ער זאל ניט קִינְמָאָל נִיכְטָעָר ווּעָרָן.

4

— האָפִין, האָפִין ווַיַּדְעֶרְהָאָלָט זיך, —
שְׂרִיְעַן אַלְעָ אַיְן גַּעַשְׁרִיְּן:
— יַעַדְן טָאג אַ נִּיעַ לִידְלָן,
יעַדְעַס לִיד — דָעַר אַלְטָעָר ווַיַּיַּי.

א, איך קוֹרְצְזִיכְטִיקָע מַוְרְמָלָעָר!
שַׁאַפְּטָ נִיט גָּאָט דָעַן אוּיך אָזַי?
יעַדְן יָאָר — אַ נִּיעַם פְּרִילְגָּן,
דָאָך — דָעַר אַלְטָעָר סָאַלָּאוֹויִי.

5

מייטן ווַיַּיַּן אַיְן שֻׁעְנָק פֿאָרְטְּרִינָק אַיך
מיינַע טָעַג אַן מִיְנַע גַּעַכְתָּ.
סָאַהְיַד זָאָגָט: אַיך טַו אַן אַוְמְרָעְכָּת,
סָאַקִּי אַבָּעָר: אַיך טַו רַעְכָּת.

ליַבְעַר סָאַהְיַד, ליַבְעַר סָאַקִּי,
אַיך האָט בַּיַּדְעַ, בַּיַּדְעַ רַעְכָּת:
די טַאוּעַרְנוּ אַיז קִין שאַנְדְּהָוִוִּין,
די חַבְרוֹתָא — די אַיז שַׁלְעַכָּת.

אֲבָעֵר גָּאַטֶּן, מִין גָּאַטֶּן, דָו וּוַיִּסְטֶ דָאָר :
זַי, בָּאָר זַי אַיְזָן אָוְמְגַעַרְעַכְתָּן.
זַאַל זַיְן סַאַהְיַיד, זַאַל זַיְן סַאַקְיַי —
מִיר אַיְזָן אַלְזַיְן שְׁוִינָן דְּעַכְתָּן.

6

הַאֲפִינָן הַאֲטָן נִיט צֹ בָּאַצְאָלָן
פָּאָר אַ קְרִיגְלָ פְּרָאָסְטָן וּוַיְיָן.
הַאֲפִינָן זַאַל דָּעַרְפָּאָר בִּיטָן זַיְנְגַעַן ?
וּוְעַט זַיְן לִידָן נִיטָן הַאֲנִיקָן זַיְן ?

הַאֲפִינָן מַעַג אַוִיךְ הַיְיָוָן טְרִינְקָעָן, —
הַאֲפִינָן מַאֲכָטָן פָּן הַיְיָוָן וּוַיְיָן ;
הַאֲפִינָן מַעַג אַוִיךְ גַּאֲרָ נִיטָן טְרִינְקָעָן —
וּוְעַט זַיְן לִידָן נַאַךְ זַיְסָעָר זַיְן.

נִיטָן פְּאָרְגְּנוּעָרָס ! הַאֲפִינָן שְׁוָנָאִים !
שְׁפָאָרָט נִיטָן הַאֲפִינָן קִיְין וּוַיְיָן !
אוֹנְטָעָר אַ פְּאָרְשָׁלָאָסְגָּעָם הַיְמָל
וּוְעַט זַיְן לִידָן נַאַךְ זַיְסָעָר זַיְן.

7

אוֹן וּוְיַדְעַר הַאֲטָן אַ רְוִיָּוָן פָּאָרוּוִיאָגָעָט,
אַ רְוִיָּוָן אַוִיךְ הַאֲפִינָס בִּיטָן,
גַּעֲבָלִיטָן הַאֲטָן זַי נַאַךְ רְוִיָּוָן אַיְן אוֹנוֹתָן,
אוֹן אַיְן דָעָרָ פְּרִי — שְׁוִין טְוִיטָן !

אוֹמְזִיסְטָן הַאֲטָן הַאֲפִינָן אַיְרָ גַּעֲמִינְטָעָרט,
אַיְן רְוִיָּוָן וּוַיְיָן גַּעֲוִוִיקָט ;
אוֹמְזִיסְטָן דִי בְּרוֹסְטָן זַיְךְ אַוִיפְגּוּשְׁנוּתָן,
צָוָם הָאָרֶץ אַיְרָ צְגֻעְלִיגָט ;

[95]

זיין ווינן, זיין בלוט האט ניט געהאלטן —
קאטש ווינן און בלוט איזו דרייט...
און ווידער האט א רויין פאראויאנגעט,
א רויין אויף האפיכס בייט.

8

ווואו איז האפיכי, דיין מאנדל-ברויט?
ווואו איז האפיכי, דיין פורפורה-קליד?
דיין קאפ איז וויס שוין פאר דער צייט...
דיין בעכער — פול מיט ביטערקייט...

מיין ליד, דאס איז מיין מאנדל-ברויט,
מיין ליד, דאס איז מיין פורפורה-קליד;
מיין קאפ איז וויס שוין פאר דער צייט?
דער טויט — פארזיסט די ביטערקייט...

9

א האפיכי וויס, איז ווינן און וויבער
פארמאגן ניט דעם מיגדסטן ווערט.
דאש שטיט אין «בוך», ער האט דאס זעלבע
פונ אלטער, פרומע ליעט געהערט...

דאך ווערט נאכט איז, נאכט אויס כסדר
איין איינזאמקיט זיין הארץ פארצערט;
און סדרויבט דער קנההס צינזון-מאנגער
פונ זיבנע טאג דעם לעצטן ווערט.

10

ווען איך דערמאן דיין נאמען זיך
צייט דורך א זיעער שטראם מיין הארץ.
עס האט נאך איזא האניך-טייך
איין פרס ניט פארפליאיצט א הארץ.

[96]

די מילערד-טאלן שטילט ער אין
די דארשטייך טריינקט ער און ;
און בייז די רונגע היגלאז-קעפ
די אינדן זיינע שלאגן און.

11

א, שיראז'יס בלום, מײַן האָרצְנַס טְרִיבִּסְט —
פֿאָרוֹזָס האָסְטוֹ פֿאָרְבְּלִיט ?
עס ברענען דאָך גאָך אָומְעָטוֹם
דעם זומערס הייסע טְרִיבִּיט.

די ערְד אַיְזָן גְּרִין, דָּעֵר הִימָּל בְּלוּי,
דָּעֵר בְּוּמָן אַיְן בְּלָעְטָעֶר שְׂטִיט ;
און קִינְגָּרְהָאָט נִיט אַנְגְּעָזָגָט
מייט שְׁרוּאָק : דָּעֵר וּוִינְטָעֶר גִּיט !

די גְּרִיבָעֶר זִינְעָן צְוָעְדָּקָט,
צּוּמָּה רְעָגָן נִיט גַּעֲגִירִיט.
דָּעֵר רְעָגָן זְוִיָּס זִיְּן טָאָג : פֿאָר וּוָאָס
וּוִיָּס נִיט דִּין טָאָג דָּעֵר טְוִיט ?

די ערְד אַיְזָן גְּרִין, דָּעֵר הִימָּל בְּלוּי,
דָּעֵר וּוִינְטָעֶר אַיְזָן גְּזִיט ;
וּוָאָס האָסְטוֹ זִיךְרָא, מִינָּן בְּלוּמָן, גַּעֲאִילָט
פֿאָרְבְּלִיעָן פֿאָר דָּעֵר צִיט ?

12

וואֹדוֹ האָסְטָה האָפִיּוֹן גַּעֲקָרְמָעַט —
וּוִיְּסָטוֹ אַלְיִין ;
מייט לִידָעֶר וּוּעַט דִּיר האָפִיּוֹן צָאָלָן
דִּין פּוֹלָן לוֹן.

[97]

זיין ליד "זו סאקי" וועט אַרְוָמְגִין
פֿון האנט צו האנט ;
אַ שִׁימְפּ־גָּאָמָעָן וועט סאקי זוערָן
אויף גָּאָר דָּס לאָנד.

און אויב רַחֲמָנוֹת וועט זוער דָּרָפֶן —
אייז — דוּ אַלְיַין ;
דעָן אַ גַּעֲבָרָאָגְדָּמָאָרְקָטָן וועט האַפְּנִין
דיַךְ לאָן גַּיַּן.

13

פֿון שִׁירָאָן איַז האַפְּנִין גַּעֲגָנְגָעָן
און האַט דיַ בְּלִיוּעַ פִּיס גַּעֲרִיבַּט
איַן הַיִּסְן זָאָםָד, אַן האַט דיַ צָּאָרְטָע
גְּרָאָן בִּים וועגְ-זִוִּים אַפְּגָעָהִיט.

גָּאָר נִיט אַזְוֵי דיַ גּוֹטָע לִיְּטַ
הַאָּבָן זֶיךְ מִיט האַפְּיַזְן באָגָאנְגָעָן, —
זַיְיַ זִינְעָן אוּף וַיַּן בְּלִיוּעַר בְּרוּסַט,
וַיַּי אַוְיַּפְן זָאָםָד אַרְוָמְגָעָאנְגָעָן.

14

סַאְקִי האַט אַ ווַיְצַ פָּאָר יַעַדְן
און אַ שְׁפְּרוֹן־זָוָאָרט, וַיַּי עַס פָּאָסְט ;
איַינְעָר לְאַכְט זֶיךְ אַן בֵּין טְרָעָן
וועָן דָּעַר פַּעַטָּעָר סַאְקִי שְׁפָאָסְט.

סַאְהִיד זָאָרְפַּט מִיט פְּרוּמַע פְּסָוקִים
אוּף דיַ זִינְדָעָר פֿון דָעַר עַרְד ;
טְרָעָן קִיְּקָלָעָן זֶיךְ בֵּיןְעָם,
זועָר דָעַם דָאָרָן סַאְהִיד הַעֲרָת.

“סָאַקִי שְׁפָאָסֶט אֹן סָאַהְיֵד מּוֹסְרָט, —
בִּיְדָע טּוֹעֵן זַיִעֵר פָּאֵר ;
וּוֹאָס טּוֹסְטָו, דּו בְּלִיכְבָּר שְׂוֹיִיגָּעָר ?”
— דָאָס אַיּוֹ נִיט דּוּעַם שְׁעַנְקָעָרִיס זָאָךְ.

15

סָאַקִי מְאַכְטָפָן קָוְנְדָן רַעֲנָדְלָעַךְ,
אַ קָּאָרִיעָרָעַ מְאַכְטָסָאַהְיֵיד ;
סָאַקִי, אֹן סָאַהְיֵיד, אֹן קָוְנְדָן, —
אַיּוֹ פָּאֵר הַאֲפִינָו בְּלוֹזָן אַ לִיד.

שְׁמִינִיכְלָעְנְדִיקְלָעַקְטָסָאַקִי רַעֲנָדְלָעַךְ
פָּן דּוּעַר מְזֻלְדִּיקָעַר בִּיְתָן ;
סָאַהְיֵיד וּוּעַט אַיּוֹ פְּרִיאַדְן שְׁנִיְידָן,
וּוֹאָס עַר הַאֲטָמִיט זָאָרג גַּעֲזִיתָם.

הַאֲפִינָס לִידְעָר — זְשַׁעְדָּנוּ פִּיאָוּקָעָס,
וּוּעָרָן פָּן זַיִן בְּלוֹט גַּעֲנָעָרט ;
הַאֲפִינָס לִידְעָר — הַאֲפִינָס רְוִיבָעָר.
הַאֲפִינָו — הַאֲפִינָן פָּאָרְצָעָרט.

16

זָאָרג זַיְדָן, נִיטָן, סָאַהְיֵיד, דּוּעַר טִיְיוֹול
נְעַמְתָּ דּוּעַם גּוֹטָן וּוּיְדָעַם שְׁלַעַכְתָּן...
עַר גִּיט יְעַדְעָרָן אַ מְאַלְצִיטָּעָט
אֹן אַ מְשֻׁפְט אַ גַּעֲרָעָכְתָּן.

רִיטָעָר, סְקָאָוּוּרְדָעָס אֹן קוֹוִילָן,
צְוֹאָנְגָעָן אַנְגָעַבְרָעַנְטָעָ, רְוִיטָעָ —
לִיגָן אַיּוֹ דּוּעַם גִּיהְנוּםָשְׁפִיכְלָעָרָס
גַּאנְצָעָהָרָבָעָ אַנְגָעַגְרִיטָעָ...

[99]

על האט פלייסיקע משורתהים
דורכצופירן די באפעלן,
אי די גוטע, אי די שלעכט —
עם זאל קיינעם גאר נישט פעלן...»

האט גאט עמעצן געקריוודעט,
האט ער ניט באפרידיקט וועמען —
זוי געטריזט, סאהיד! דער טייוול
וועט שוין קיינעם ניט פאָרsumaען.

17

האָפִין פְּלִיט אַוִּיפּ בְּרִיטִיעַ פְּלִיגְלָעַן
איבער בַּיְמָעַר, אַיבָּעַר הַגְּלָעַן;
סַאֲקִי הַאָלֶת זִיךְ בֵּי זִין קְלִיְּד,
איַזְנִיט לְעַבְדִּיק, נִיטְטוּם.

האָפִין, קְרוֹין, גַּעֲנוֹג צָו יָאָגֵן,
כִּקְעָן דִּי הוַיְקִיְּת וִיט פְּאַטְרָאָגֵן"
— בָּעַט זִיךְ סַאֲקִי וּוְיָאָקִינְד —
"נִיט דֻּרְמָאָן דִּי אַלְטָע זִינְד."

שְׁרַעַק זִיךְ נִיט, דִּי בְּרִיטִיסְטָעַ פְּלִיגְלָעַן
וּוְעָרַן אָפְגַּעַשׂוֹאָכָּט, דִּי הַגְּלָעַן
בְּלִיבְּן וּוְיִיט: אַיְן דִּין גַּעַצְעַלְט
שְׁעַנְקָסְטוּ וּוְיַדְעַר וּוְיַיְן פָּאָר גַּעַלְט.

אַיְן אַ וּוְינְטָעַר-טָאגָה אַ גָּאָסָן,
טְרִיבְּבַּט זִיךְ הַאָפִין אַיְן דִּי גָּאָסָן,
וּוְיַגְעַוְיַנְלָעַךְ, דו — צַיְילְסְט גַּעַלְט
אַיְן דִּין וּוְאַרְעַמְעַן גַּעַצְעַלְט.

[100]

דו זיצט אין ווינַהויז און דו טרינקסט,
אונ האלטסט די זינגער מיט און זינגסט ;
ווער וויס, ווער וויס — אין דער מינוט
באפאלט א פלאם פון גאט דיין !

ווען דו מישט צו צום ווינַגעטראנג
א פרעמאָן, זנדיקן געדאנק, —
ווער וויס : אויף דיין באצאלטער בעט
א פרעמאָן האָרט דיין וויב און גלעט.

אונ ווי נאר דו פֿאָרְלָאָסְט די שׂוּעָל —
א רֿוּבֿ-פֿיִיל טֿרְעֶפֶט דֵּיך אוֹפֶן שְׁטָעַל...
דו האָסְט קִין ווִידּוּ נִיט גַּזְאָגָט, —
דער טֿיוּול דִּין נְשָׁמָה טֿרְאָגָט.

דער שׂוֹנָא שְׁפִּירֶת באָך דִּינְעַ טֿרְיֶיט,
אונ גאט אלְיִין פֿאָרְגִּינֶט דֵּיר נִיט.
דַּעַם טֿוּיט קוֹק, האָפִין, אַין גַּעֲזִיכְתָּ, —
דער אָומְגָלִיק קּוֹמֶט גָּאָר אָומְגָעָרִיכְתָּ.

אויף אַלְטָע יָאָרֶן האָפִין האָט
זַיך אִינְגָעַלְיִיבְט, אַ נָּאָר גַּעֲוָאָרוֹ ;
אונ ווי אַ קִּינְד אַ זְּלַבְּדַרְמִינְצָ —
הָאָט עַר זַיִן הָאָרֶץ אַזְוִי פֿאָרְלָאָרֶן.

דאָס קִינְד ווּעַט ווִיְיָעַן אַין דער היַם, —
מעָן ווּעַט אָן אַנְדָּעַר מִינְצָ אִים גַּעֲבָן ;
נָאָר ווּעַט אַ הָאָרֶץ פֿאָרְלִירֶט, דַּעַר האָט
פֿאָרְלָאָרֶן אוֹיף זַיִן גַּעֲנָצָן לעֲבָן.

ער איז געגאנגען בימס ברעה טיר,
און האט דערזען איז טיך א שטערן;
זיך איינגעבעויגט, — און וואו נאָר צוּווַי
וועט האָפִין אָצֵט אָ דְּרִיטֶעֶר ווערן.

מייט האָפִיז אָומְגָלִיק סָקִי וועט
די קָונְדָּס פּוֹילָע צִיְּתָ פֿאָרְנָעָמָעָן;
און פּוֹן דָּעָר בִּימָה האָפִין
וועט סָהִיד פָּאָר אָ מָוֶסֶר גַּעֲמָעָן.

20

ווער וויל מײַן נשמה האָבָן?
קוֹף אַיר, טִיוֹול, אָפּ כָּאָטְשׁ דָו!
נאָר דָעָר טִיוֹול, זַוִּי אָ קְרָעָמָעָר,
עַנְטָפָעָרט : «הָאָפִין, לְאֹזֶן צָרוֹן.

«צֹ לְאָנָגֶה האָסְטוֹ זַי מִיט תְּפִילָות
און מִיט לִידָעָר אוַיסְגָּעָצָעָרט ;
זַוִּי אָ לִיד אַין וַיְיסַע פֿעָרָזָן
הָאָט זַי נִיט דָעַם מִינְדָּסָטָן ווערט.

«אַיך דָאָרָף פְּלִישָׁ מִיט בְּלוֹט אָוּן בִּינְגָעָר!
אַיך האָב לִיב — זִין גּוֹט גַּעַשְׁפִּינְזָט.
דיִין נשמה אַיז אָשְׁוֹוִינְדָל —
אוַיְבָן — פֿאָרְמָעָט, אָוְגָטָן — גַּיְיסָט.

«סָקִים, זַעַטָה, דָאָס אַיז סָחוֹרָה!
וַיְיִי אָוּן וַיְיִבְּ! וּוֹאָס אַיך האָב הָאלָט.
פִּיל עַר זָאָל פָּאָר אַיר נִיט בעַטָּן —
אַיך באָצָאָל אַיז באָרָעָס גָּאָלָד.»

[102]

ניט פיל איז האפיון געליבן
נאר ווין אין כוס ;
דער פאלשען סאקי האט געהבן
א פאלשע מאס.

נאר וואס גייט האפיון אונ סאקי
אונ סאקים ווין ?
ער ווועט זיין צונג אין דארשט פאָרברענען,
אונ שיכור זיין.

געליבטע, האפיון איז קיין עושר,
ער ווועט קיין האלדזובאנד דיר ניט געבן ;
ער ווועט דיר לאָנגע יאָרֶן שענקען,
אונ דורך זיין חסד וועסטו לעבן.

זיין וועג פידט איבער דורך-פעלזן,
דו דארפֿסַט זיך אָן זיין קליד נאר האָלְטָן, —
וואּעט, ניט-באָפֿלִיגְלְטָעָר, דיך טראָגן
הוויך איבער אלע יובלען-שפֿאָלְטָן.

וועדר האפיון האט וווען געפֿינִיקְט, —
ווי טוי זיך קלעפֿט צו זיינָע טרייט ;
ער טראָגַט מיט סאָקִין אָן סָאָהִיךְן,
מיט האפיון גייט גאנֵץ שיראָן מיט.

ווען דיינָע שׂוועסטערטס קינדערס-קינדער
איין שטומען קבר וועלן ליגן,
אונ איבער זיך אָ קיפֿאָרִיס-בּוּיִם
וואּעט שׂטומערהייט איין ווינָט זיך וויגן, —

א טאכטער ווועט איר מוטער פרעגן,
א מיידל צו איר חתנן זאגן :
וואער איז די אנקא, וואס איר נאמען
אויף אלע ליפן וווערט געטראגן ?"

— געווען איז אנקא יונע מיידל,
וואס האט האפיז האדץ געפאנגען ;
ער האט געדינט צו איר מיט לידער,
און ציננו געצלט איר מיט געזאנגגען ...

וַיְהִי פָּאָר דַּי אֲרֵינָן

וועי פֿאָר די אוּינְגַן

גיב ווידעער דעם ריח פון ערֶד צו דערפֿילֵן,
דעם ואָרְעָמָעָן פְּלִיעָסְקָקְ פָּוֹן ווָאָסָעָר דעם שְׁטִילָן;

די טוֹנְקָעָלָעָ קִילְקִיִּיטָ פָּוֹן מִיטְ-זְוּמָעָר שִׂיעָר,
דעם נַאֲכָתִיקָן רֻוְּפָ פָּוֹן אַ פְּעַלְדִּישָׁן פִּיעָר.

זָאָל אַיךְ דַּעֲרָשְׁפִּירָן, אָוֹן זָאָל זִיךְ מִיר דַּכְּבָּן
דַּעֲרָ צּוֹפִּיקָעָר טָעַם פָּוֹן הַאֱלָבְּ-צִיִּיקָעָ פְּרוֹכְּטָן.

דַּעֲרָמָאנָעָן זִיךְ הַעַלְפָ מִיד דַּעֲמָ קְלוֹנוֹגָ פָּוֹן דַּעֲרָ קָאָסָעָ,
די מַוְנְטָעָרָעָ נַאֲסָקִיָּיטָ פָּוֹן נַאֲכָתִיקָעָר דַּאָסָעָ.

ברָעָנָגָ מִיד אַוִּיפָ פְּלִיגְלָעָן פָּוֹן ווִינְטָן צו טְרָאָגָן
דַּעֲמָ ווַיְאָרְסְטְ-זְוּיִיטָן, טְרוֹקָעָנָעָם סְקָרִיפָ פָּוֹן אַ ווָגָן;

הַעַלְפָ, גָּאָטָן, זִיךְ דַּעֲרָמָאנָעָן דַּעֲמָ דַּאְרְפִּישָׁן לְשָׁוֹן.
דָּאָס זִיכְפָּן זָאָגָעָן, וָאָס ווּעָרָן גַּעֲדָרָאָשָׁן, —

דַּעֲרָ חֲוִידָשׁ מַעֲרִין

דַּעֲרָ חֲוִידָשׁ מַעֲרִץ קָוָמָט אָן אַיְן דַּאְרָף
מִיטְ טָאָגִיְקָעָר זָוָן אָוֹן נַאֲכָתִיקָן דָּרָגָן.
די דִּינָעָ פְּעַרְדִּישָׁעָ פִּים פָּאָלָן דָּרָךְ
אוּיפָ די אַנְגָּעָבָלָאָזָעָנָעָ ווּעָגָן.

דָּאָס אִיּוֹן פָּוֹן טִיךְ הוֹיְבָט זִיךְ אוּיפָ ווַיְיָ אַ בְּלָעָךְ
אַיְבָעָר אַ קָּאָכִיָּקָן טָאָפְ מִיטְ ווָאָסָעָר,
אָוֹן יַעֲדָר צְעַשְׁמִיכְלָטָעָר שְׁנִיָּיִם ווּעָגָן
איִז גָּאָר אַ בָּאַהָאָלְטָעָנָעָר מְסָוָר.

עס קומען איז אונגעט גוים פון שטאַט
מייט נאָסֶע פערד און שליטן ;
אנשטאַט צו זיצן איז וויליכן שטרוי,
האָבָן זי אַוִיך די פערדלעך געריטן.

זַיְ וָאָגָן : דַעֲר וּוָעָג אַיְזָ אָוּמָעָטוֹם
פָוָן שְׂטִיעָנְדִיק וּוָאָסֶעָר צָעָרִיסָן .
דַעֲר רָעָגָן הָאָט זַיְ מִיט דְּרָאָבְנָעָם שְׁרָאָט
אַיְבָעָר די פָּעָלָצָן גַּעַשְׁמִיסָן .

בִּיְתָאָג אַיְזָ מִיט קְלָאָגָגָן פּוֹל די לְוָפְט —
מַעַן הָעָרָט, דּוֹכְט זַיְ, מְעַנְטָשָׁן רִיאַדָּן .
סַיְאָזָן קִינְנָעָר נִיאָטָא — דֵאָס הָאָרֶץ אַיְזָ נָאָר פּוֹל
מִיט לִיכְטִיקָעָר שְׁרוּקָא אָזָן פְּרִיאַדָּן .

אוֹזָן בַּיְ דַעֲר נָאָכָט אַיְזָ פָּאָלָשָׁ דַעֲר שְׁלָאָפָ —
עָרָ רִיסְטָזִיךְ אָלָע וּוַיְלָע אַיְבָעָר .
דוֹ הָעָרָסָט זַיְ צָו . . . דִיר דּוֹכְט זַיְ — דַעֲר טִיךְ
גִּיאַת אַיְבָעָר די בָּרָעָגָן אַרְיָבָעָר .

דַעֲר חָדֶש מַעַרְץ קָוָמָט אָז אַיְזָ דָאָרָחָ
מִיט בְּרִיאַתָּע אָזָן הִלְכִּיקָע בְּשָׁרוֹתָה .
מִיְּנַן הָאָרֶץ וּוְעָרָט וּוְידָעָר לִיכְטִיק אָזָן יוֹנָגָ
וּוֹעָז אַיךְ שְׁוִיְיבָ די דָאָזְקָעָ שְׁוֹרוֹתָה .

דַעֲר הִימָל — בְּלוֹי

דַעֲר הִימָל — בְּלוֹי, דַעֲר טִיךְ אַיְזָ וּוַיִּיטָן,
אַיְזָן דִי אַנְגָעָהָאָקְטָע שְׁטִיקָעָר אַיְזָ
אַיְזָן שְׁפָעָטָן אַוְונָט זִינְגָעָן גְּרִין .
דַעֲר לְבָנָה־שְׁטָרָאָל אַיְזָ פְּיִיעָרְדִיק אָזָן דִין .

עס איז שטיל פאר מילן-AMILAN דונד.
אויף דעם טיכס שווארצער זואנד
האט זיך אנטגעטאן א ניעו הוויט.
די וואנט פון מל איז וויס באטומט.

דעך וויסער וועג איז גלאט און פערטט,
וואי מיט א זאָלגער צוגעפרעסט.
און צו דער וויסקייט צוגעמשט
אייז א קוינט בלוי. מעדרעד נישט.

אייז א בלוייר ומער-נאכט

אייז א בלוייר נאכט דאס וויסע הויז —
או אנדזול אויף אים.
די בלוייקיט גלעט די האָר אויף די קעפ
פון מענטשן — פאַרוֹאָרפֿענֿער שטאמ.

זוי טריינקען די רײַד פון די מילשטיינער צווי
און פון דער וואָסער-ראָאָר.
די אלטע לבנה גיט איבער זוי —
גיט טראָט בי טראָט.

עס קומט א פור פון וויסע טאג
פון אָן אנדער קאנטינעט.
די בלוייקיט נידערט און נידערט... פאָרטראָינקט
די פור און וויסע ווונט.

גָּאָר אֲ קלִיְינִיגְקָע שְׁטַעְטֶעְלָעָע

די היילעך — קלין און היימיש,
די גאָסן — קורץ געשטרעקט.
אֲ ברעם נאָר אויפֿגעהוּבָן —
די שטאמט האָט זיך געעקט.

די רעכטעה האנט פארווארפָּן
צומ טיכלס וויסן זאמֶד,
די שול אַרוֹמְגַעֲנוּמָעַן
וואָאלט אִיך מיט צוֹיִיטָעָר האנט.

און אלע דרייבגע שטיבלאָעַך
פֿון שול-הוּיף אָונ פֿון מאָרָק —
אַין גְּרוֹיזִין זָאָק פֿון גְּערְשָׁטָן
פֶּאָרוֹוָאָרְפָּן אוּיפָּן קָאָרָק.

וּאָסָעָרְ-פְּלִיעָמָק

וּאָסָעָרְ-פְּלִיעָמָק אָונ טַוְּבַּן-בְּרוּמָעַן
איּוֹ אוּיף מִיר הַיִּנְטָן אַגְּעָקוּמָעַן —
אלע האָרְטָע קִינְדָּעָרְ-יִאָרָן
זִיְּנָעַן פָּאָר מִיד מִילָּד גַּעוֹאָרָן.

גְּרוּיעַ הַיְּמָלֵעַן וּוּרְעַן שְׁעַנְעַר,
בעַרְגַּן אָונ טָאָלַן וּוּרְעַן קְלַעְנָעַר ;
אַיבָּעָר צְוִימָעַן, אַיבָּעָר גְּרַיבָּעָר
שְׁפְּרִינְג אִיך אַין אַיְּנָן בְּלִיק אַרְיָבָּעָר.

וּוִי אַבְּרִיאִיטָן טִישְׁטוּכָּס עַקְוָן
נָעַם אִיך הוֹנְדָעָרְטָ-מִילָּן שְׁטָרְעָקָן ;
טִיכָּן, פְּעַלְדָּעָה, בעַרְגַּן זָוָאָל —
נָעַם צְוּנוּיפָּזִי אָונ בָּאָהָאָלָט.

גְּרִינְג אָונ לוֹפְּטִיק איּוֹ דָּאָס לְעַבְנָן,
אָונ דָּעָר טְוִיט — אָן אַבְּעָרְשָׁוּעָבָן
פֿון אַ צְוִיִּיג, וּאָס הָאָט פֶּאָרְדָּאָרָט,
צַו אַ נִיְּעָם בּוּיָם, וּאָס וּאָרָט.

פֿרְילִינְג!

כַּוֹוִיס בֵּית, וּאָס אִיז מִיר גַּעֲשָׁעָן —
אִיז דָא עַמִּיצָעֶר גַּעֲוֹעָן,
אַנְגַּעַזָּאנְט מִיר : פְּרְילִינְג ?
שַׁאֲרַף דָעֶר וּוַינְט, דַי לַוְפְּט אִיז נָאָס,
וּוַיִּסְעַ דַעֲכָעֶר, וּוַיִּסְעַ גָּאָס —
נָאָר דָאָס הָאָרֶץ שְׁרִיט : פְּרְילִינְג !

אָט גַּיִיט וּוַיְדָעֶר שְׂוִין אַ שְׁנִי ;
נָאָר אִין פִּינְצָטָעָן גַּעֲדרִי
לִיְיכַט מִין הָאָרֶץ אָוִיף : פְּרְילִינְג.
אִיךְ אָזְן לְוַח אָוִיף דָעֶר וּוְאָנָט
גַּיְיעַן בִּידָע הָאָנָט אִין חָאנְט,
בִּידָע דַוְפָּן ! פְּרְילִינְג !

עַרְגַּעַץ הָאָט גַּעֲפָלָאָצֶט דָאָס אִיז,
קְרִיעָס גַּיְיעַן שָׁאָרָעָס־זְוַיִּין,
סְזִינְגֶט דַי אוּשָׁע : פְּרְילִינְג.
אִיךְ דָא, צְוִישָׁן הוֹכָע וּוּעָנָט,
הַוִּיבָּצָם הַיְמָל אָוִיף דַי הָעֵנֶט ;
דָאָנָק גָּאָט פָּאָרֶן — פְּרְילִינְג.

אַ דַּעֲרִינְגָּעָרְזָנְג

אִיךְ זִיךְ בִּים פַּעֲנְצָטָעֶר וּאָס צָום הַוִּיכְ
אוֹן זָע : עַס גַּיְיעַן מִיט דַי טַרְעַפְ אַרְוִיךְ
צְוַיִּי מַעֲנְטָשָׁן אִין וּוַיִּס אַנְגַּעַטָּאנְגָּן.
זַיְהַאְלָטָן בָּאַרְשָׁטָן אִין דַי הָעֵנֶט —
דָאָס זַיְנָעָן פָּאָרְבָּעָר וּאָס פָּאָרְבָּן דַי וּוּעָנָט ;
עַס הַוִּיבָּט זַיְהַמְּרָא אָן צָו דַעְרָמָאנְגָּן.

און אונדער ערָד, אַ גְּרִינְגֶּר גְּרָאָז,
אַ וְּאֲסָעָר בְּרִיטִיט אָוֹן גְּלָאָט זְוִי גְּלָאָז —
גָּעֻלְמָעָן דָּעָר זָוְמָעָר צָוּ פָּאָרָן,
מִין טָאָטָנָס הָוִי, מִין טָאָטָנָס מִילָּן,
צְוֵוִי שְׂטִינְגֶּרֶר רְוָדְעָרָן פּוּיל אָוֹן שְׂטִיל —
זְוִי מְאָלוֹן וְוִיזְוִיךְ אָוֹן קָאָרָן.

אַ מעַגְמָשׁ גִּיטְּלָץ אַרְוִוִּת, אַרְאָפְּ ;
עַד הַאָלָט אַ מְעַסְטָל אַוִּיף זִין קָאָפְּ,
טְרָאָגֶט וּוַיְסָעָ, מְעַלְקָעָ קְלִידָעָר.
עַד גִּיטְּ אָוֹן גִּיטְּ, גָּאָר אָן אַ מָּאָס,
טְרָאָגֶט מְעַסְטָלָעָךְ וּוַיְיַצְּרָן הַוִּיכְן קָאָס —
די שְׂטִינְגֶּרֶר רְוָדְעָרָן בְּסָדָר.

בַּיָּם טִיר פּוֹן מִילָּן, אַיְן זָוְנָעָנְשִׁין,
לִיגְטָ גְּעַלְעָר וּוַיְיָ, גָּעוֹזָשָׁן רִיִּין,
לִיגְטָ אַוִּיסְגָּעָשְׁפָּרִיָּת אַוִּיף בְּרָעָעָנָן.
אָוֹן אִיךְ, אַ יְנָגָלָלָפְּ אַיְרָ צָעָן,
בֵּין דָא גַּעַשְׁטָעַלְטָ, אַזְוִיךְ זָלָלָ צָעָן —
קְיַיְין הוֹן זָלָל זִיךְרָ נִיְתָ דָעָרָעָנָן.

אִיךְ תּוֹ מִין אַרְבָּעַט פְּרָאָסְט אָוֹן גּוֹטָ
אִיךְ פָּאָךְ מִיט לְאַנְגָּעָר, דִּינְגָּרָ רָוָטָ
אִיךְ הִיטְּ דִי בָּאַגָּאַלְדִּיקְטָעָ זָאָמָעָן :
אָוֹן זָעָן זִיךְרָ דָעָרָאָךְ בַּיָּם לְיִלְעָכָס רָאָנָד
אָוֹן פִּיר מִיט דָעָרָ רָוָט וּיְיָ אָוֹן גָּעָלָן זָאָמָד —
אִיךְ שְׁרַיְיבָּ אַרְיִין מִין נָאָמָעָן.

מיין מאָמע

מִין מָאָמע אַיְזָן גְּעוּזָן אַ יְדָעָן אַ קְלִינְגָּעָ,
נִיְתָ יְנָגָ אַיְן יָאָרָן שְׂוִין אָוֹן נִיְתָ קְיַיְין שִׁינְעָ.
גַּעַזְגָּעָן אַיְזָן גִּיךְ, אַבְּיָסָל אַיְנָגְעָבָוִיגָּן,
אָוֹן לְיִכְטִיקָּעָ הָאָט זִי גַּעַהָאָט צְוֵוִי שְׁוֹוָאַרְצָעָ אַוִּיגָּן.

די ליעטע — שלאָפַן גײַן, די ערשות אוייגעשטאגאנען,
אויף קראָנקע פִּס דעם לאָגָנֵן דָּזָוְנוּן אויסגעשטאגאנען
מיט סידור אויף די הענט ; קיין חענַית ניט פֿאָרְפֿאַלְט.
פֿון הַיגֶּער וועלט גַּעֲקָאָרְגַּט, גַּעֲשָׁפְּאָרְט פֿאָר יַעֲנַדְרַע וועלט.

און זעלטן איז זי לִידִיק אויף אַבָּאָנָק גַּעֲזָעָסָן.
הַאט פֿון דָּעַרְפֿרִי בֵּין נַאֲכַט גַּעֲדָאָרְפֿט פֿאָרְגְּרִיטַן עַסְן
פֿאָר הַיוֹזָעָזִינְט, פֿאָר פֿוּאַלְים אַזְן פֿאָר פֿרְעַמְּדָע לִיְּטַן,
וְאַזְן הַאָבָּן זִיךְ צָוֵם הַוִּזְנַעַרְגַּן פֿון דָּעַר וּוּיְטַן.

וְזַי הַינְּגַעַר צָו דָּעַר הַאָנְטַן, וּוֹאָס וּוֹאָרְפֿט זִיךְ קַעְרְנַעַר צָו,
און וְזַי צָוֵם פֿאָרְעַנְדִּיקַן צָובָעֵר אַיְלַת דִּי קָנוּ.
און אָפְּט הַאט זִיךְ פֿון בְּעֵיט זִיךְ אַוְיְגָעָהוּבִּין אַינְמַיטַן נַאֲכַט
און פֿאָר דִּי גַּעַסְט דֻּעַם אַפְּגַּעַילְטַן אַוְיְזַן הַיִּסְטַּעַטְמַאְכַּט.

וְזַי אַיךְ בֵּין נַאֲךְ גַּעֲזָעָן אַין מִינְעַן קִינְדָּעַרְ-יָאָרַן,
אַין מִיט אִיר לְעַצְמָעָר קַרְעַנְקַן דִּי מַאֲמַעְ קְרָאָנָק גַּעֲזָעָן.
זַי הַאט יִסְוְרִים פִּיל אַוְן מַאֲטְעַרְנִישַׁ גַּעַלְיטַן —
דָּעַר טַוִּיט הַאט מִיט אַטְעַמְּפַעַר זַעַג אִיר לִיְּבַן גַּעַשְׂנִיטַן.

מיְרַ האָבָּן פֿרְיִיעַר גַּאט פֿאָר אִיר גַּעַזְוֹנַט גַּעַבְעַטַּן,
נַאֲרַ גַּאט הַאט נִיט גַּעַזְוֹאַלְט פֿאָר אַונְדַּזְן פֿון טַוִּיט אִיר רַעַטַּן.
און וְוִיפְּלִיל דָּוְפָּאִים, אַפְּשָׁפְּרַעְכַּעַד עַס זִינְעַן נִיט גַּעַפְּאָרַן —
זַיְהַ אָבָּן אִיר פֿאָרְלַעְגַּדְרַן נִיט גַּעַקְאָנַט דִּי יָאָרַן.

און וְזַיְן גַּאט פֿון אַונְדַּזְן הַאט זִיךְ זִיךְ אַוְיְגָעָר אַפְּגַּעַעַנְדַּט,
שְׁוִין נִיט צָו אִים גַּעַהְוִיבַן הַאָבָּן מִיר דִּי העַנְטַן
און נִיט פֿאָר אַונְדַּזְן, נַאֲרַ פֿאָר דָּעַר מַאֲמַעְ-זַוְעַגְן
גַּעַרְוַפְּן הַאָבָּן מִיר צָוֵם טַוִּיט, עַר זַאֲלַ שְׁוִין גַּכְבָּרַ זַעַגְן.

אוּבָּן גַּאט הַאט נִיט גַּעַהְעַרְט, פֿאָרְנוּמַעַן הַאט דָּעַר טַוִּיט
דֻּעַם יִאֲמַעְלַעַכְן דָּוָת. דָּעַבְּאָרְעַמְּדִיקְעַרְהִיִּט
הַאט עַר דָּעַגְעַנְטַעַרְט זִיךְ אַזְן הַוִּיפְּנַס הַאָפְּנִיזְאָמַעַן
אוּפְּ אִיר גַּעַזְיכַּט גַּעַשְׁפְּרִיט אַזְן אַיְגַּעַשְׁטַיְלַט דָּעַר מַאֲמַעַן.

זשוכאַויזַּ – ברָאַדוֹויַּ

וילט זיך מיר צונזנֿיגֶראָטעלען זשוכאַויזַּ – ברָאַדוֹויַּ,
וואַ אַ פָּאַס אַ לעֲדָעָנוּר גָּאָרְטָלְטַ רָעְדָעָר צְוִיַּ.

גרָעְבָּלִיעַס שׂוֹאָרְצַע שְׁטוּרְעָקָו זיך בְּלָאָטִיקְלָעַד אָנוּ נָאָס.
רוּיטַע פִּיעָרְלָעַד בֵּי דְּרָעְדַּץ צִעַּן שׂוֹאָרְצַע גָּאָס.

רָעְדָעָר, שְׁטִינְגָּרְדַּרְוָן : רָעְנָן זִיךְ נִיטְ אַפְּ.
עַלְעוּוֹיִיטָרָס לוֹפָן אָנוּ מִיטְ אַ הַיְכָן טְרָאָפְּ.

גּוֹיִים בֵּי אַ וַיְיִסְן טִישׁ דָּעָרְצִיְּלָן זִיךְ פָּוּן וּוּלְףְּ.
מְאַרְמָאָרְטִישְׁלָעַן, לְאַבְגָּעַ רַיְיד פָּוּן רִילְקָע אָנוּ פָּוּן «צְוּעָלְףְּ».

וַיְיִלְאַךְ, נָעַם אַיךְ גָּאָרְטָלְאָוִיפְּ זשוכאַויזַּ – ברָאַדוֹויַּ,
וואַ אַ פָּאַס אַ לעֲדָעָנוּר גָּאָרְטָלְטַ רָעְדָעָר צְוִיַּ.

אונדזער הײַם בֵּי גָּאַט

1

אונדזער לעבן איז א שמאלעэр, קריישלדייקער וועג.
מיר גיעען און מיר מוזן גיין אים טראט בי טראט.
גלייטש און האגל, טיפע טאלן, הוייכער אַפְּגָּרוֹנְטִּיבָּרְעָג —
מירין'ן קומען אויפֿדערנָאָכֶט אַהֲיִם צו גָּאַט.

אלע טראגן אויף די פְּלִיאַצְּעָס אַגְּגָעְפְּלִיטָע זַעַק :
ווער מיט גָּאַלְד אָוּן ווער מיט טָראָגְטָעָס, ווער מיט האָרטָן שְׁרָאַט.
אלע פְּלִיאַצְּעָס בְּרַעְנָעָן וּוְאַנְדִּיק אויף דֻּעַם גָּאנְצָן וועג,
בֵּין מיר קומען אויפֿדערנָאָכֶט אַהֲיִם צו גָּאַט.

ווער עס פּוֹילִיט זִיךְ, ווער עס אַיִּילִיט זִיךְ—סְהָעַלְפְּט נִיט קִיְּינְ גַּעֲאיִיל.
ס/איּוֹ פּוֹן פְּרִיעָר אַפְּגָּרוֹנְטִּיבָּרְעָג יַעֲדָעָר ווענד אָוּן טָראָט ;
וועמָעַן נָאָר דָּרִי טְרִיטְ פּוֹן וּוְיגָל, וועמָעַן הַונְּדָעָרְטָ מִילְ;
בֵּין עס עַקְטָ דַעַת הַימָל פָּאָר דַעַת הַיִּים בֵּי גָּאַט.

מיינְעַ שעַה'עַן ווערָן קִירְצָעָר, פָּאַלְשָׁעָר ווערָן טָעָג.
כ/גַּיְ אַרְוָם מִיט אַוִיסְגָּעָבָאָרְגָּטָן, נִיטְבָּאַגְּזָאָלָטָן טָראָט.
יעַדְעַ ווַיְלַע קָאָן דַעַת הַימָל פָּאָלָן אויף מִין וועג —
נִיט גַּעֲרִיכְטָעָרְהִיִּיט זִין אַין דַעַת הַיִּים בֵּי גָּאַט.

און איצטער, צו די שפעטע יארן,
האָב איך צו גאט נאָר צוּיִ פֿאַרְלָאנְגָּעָן :
מיין קָאָרְן-פֿעַלְדַּזְּ אַלְבִּיטַ פֿאַרְדָּאָרְן,
נִיט אַוְיסְבָּרְעָנְגָּעָן דַּעֲרַ בְּרוֹנְגָּעָם פֿוֹן גַּעַזְנָגָעָן.

און ווַיְתֵעֶר — ווֹי צוֹ אַלְעַ מַעֲנְטָשָׁן,
זַאל עַד צוֹ מִיר נִיט עַרְגָּעַר זַיִן, נִיט בַּעֲסָעָר :
אַמְּאָל אַ גְּרִינְגַּ צַוְּיִיגַּ פֿוֹן שְׁלוּם,
אַמְּאָל אָן אַגְּנוּשָׁאַרְפְּטָעָר מַעֲסָעָר.

אַיך וּאָלָט גַּעַוְאָלָט, אַיך זַאל קָאָנְגָּעָן טְרָאָכָּטָן
מִיט אַ רְוַיְקָן גַּעַמִּיט :
אַט די טְוָנְקָעַלְעַ פֿאַרְנָאָכָּטָן,
זַיִ אָרְן אָן שְׁרָעָקָן מִיךְ נִיט.

אַבְּיַ אַלְץ וּזְאָס אַיז מִיר טִיעַעַר,
סְנָאָפָעָס וּוַיִּצְ אָן שְׁטוּבִיקָעַ פֿיַּיַּעַר
הַאָב אַיך אַיְן בְּרִיאַתְן שִׁיעַר
אַרְיִינְגָּעָנוּמָעָן פֿאַרְ-פֿרִיַּעַר.

אַיצְטָ קָאָן אַיך רְוַיְקָן בְּלִיְיבָן
אוֹן אַוְיפָּן אוֹיְוָן אַינְדָּעָרְהָוִיך
בְּאַלְדַּ נְאַכְמִיטָּאָג זִיךְ פֿאַרְקָלִיבָן
מִיט לְיוֹלְקָעַ אָן בְּלוּעַן רְוִיךְ.

אוֹן בְּיִינְאָכָט אַונְטָעַר אַדְלִיקָעַ הַימְלָעָן,
וּוֹעֵן שְׁנִיְּ פֿאַרְזְּוִיכָּט שְׁוֹאַרְצְּקִיטָּט פֿוֹן שִׁיךְ,
וּוֹעֵן שְׁטִיבָלְעַד פֿאַרְטָאַיְעַטָּע דְּרִימְלָעָן, —
גִּין אַיְן שְׁעַנְקָמִיט אַזְעַלְכָעַ וּוֹי אַיךְ.

און דארטן א פולע שטוב טראען,
ארום לאנגן, באלאדענעט טיש,
רעדן פון זומערס שפער,
אמאליקע מערכ און באריש.

איך וואלט געוואלט, איך זאל קאנגען טראכטן
מייט א רואיקן געמייט :
פאר די טונקעלע פארנאכטן
קיין מורה האב איך ניט.

4

אין פארנאכטן

מיינע וועגן ווערן אלץ שמעלען,
מיינע היילן — אלץ טיפער, פזאָרוּקְטער.
איך גי איבער ליכטיקע גאסן
א פַּאֲרָלוּירָעָנָעָר און א געבעקְטער.

עס קומען און ווערטער צו שוויימען,
גנדייקע, זויבע און פרומע.
איך האב איבערגענומען דעם לשון
פון שעפסן און קעלבעלעך שטומע.

וואֹ זִי, אַיבָּעָרוּעָלְטִיקְט מֵיֶּת מַילְדְּקִיֶּת,
מיין שפראָך איז אויך מַרְוקָעָן און בלעken.
וואֹ זִיְעָס, מיין האָלְדוֹן אַן פַּאֲרָנוֹכְטָן
צומ חלְף אַלְיָן טוֹט זִיך שְׁטוּקָן.

5

סֻוֹף זָמָעָר דָּאָרָן אַלְעָ רְוִיָּן אַפְּ
און אלע עפל פָּאַלְן צו דער ערְד אַרְאָפְּ.
פָּוֹן בּוֹים די בלעטע רִיסְט אָוּעָק דער ווִינְט.
דאָס שלאָכְטִיחְוִוִּין אַיז דער סֻוֹף פָּוֹן שְׁעָפָס אַון רִיגְד.

און אלע לידער, קליאן צי גרויס,
זוי לאון זיך אויס
מייטן טויטט, מיטן הייליקון טויטט.

6

וואי גוט עס איז צו שטיין אין וואלד
און זיין אַ בויים צוישן ביימער,
און זען ווי ביימער ווערן אלט
און פאלן פון דער שארפצעיגס צינגר.

זוי לייגן זיך אין ווייכן שניוי —
אויך מיך וועט באלאד די זאג פארשנידן.
איך בין אַ בויים אין וואלד ווי זוי
און וויל דעם זעהרט האנט ניט מיידן.

עס איז פארלאן אַ פײַן, אַ פרײַיד
אין דער געהארכזאָמקייט פון ביימער —
אַ וויססע עדה שטייט געגריט
דעם טויטט צו פאלן אין די צינגר.

7

דער מענטש איז צו אַ יונגן מלך גלייך :
ער שטייט אויף אין דער בלאלער פררי
וואשט אָפּ דער מאמעס מליך פון זינע ליפּן
און גיט דערLABערן זיין לאנד.
ער זעצט זיך אויף אַ וויסן פערד ;
ביי דער ייטט, פֿאָראֹויס אַן הינטער אַם
סָאַלְדָּאַטְן, רָאַטְגָּעַבָּר אַן זויבער,
און מזוקאנטן אַן פֿאַיצְצָן,
אנטקעגן קומען שטעת אַן דערפֿער
מייט שעפּלעך גָּאלְד, מיט פּוֹטְעַרְוָאָרְג, מיט זידנס,
און פֿעלְדָּעָר טָרָאָגָן פּוֹלָע זָאָגָעָן,
און טִיכְן — שׂוּוּעָרָע נָעָן פֿישָׁן.

נאר ווי זוּן הוייבט אָן זיך גוינַן
 צוּ מערבייזיט, אָן אין דער וויתַ
 אָ בערגל פרישע ערְד באַויזַט זיך, —
 הוייבט אָן די מַחְנֵה זיך צערינַען . . .

די זעלגעַר פֿאַלְן פֿוֹן די פִּיס, די זוּבַּעַר
 אָן דָּאָטַגְעַבָּעַר פֿאָרָאָטָן,
 די פֿיַּיְפֿלְעַךְ פֿאַלְן פֿוֹן די שְׁפִּילְעָרָס הַעֲנָטָן,
 אָן די פֿרְיַּילְעַכְמַאָכָּעָר וועָרָן שְׁטוּם.

אָן וואַיְלַּדְעַם דָּעַם מַלְרַּד, וועַמְעַנְסָן בעַרְגָּל ערְד
 וואָרט אַוִּיפְּ אִים אִין מִיטָּאָגְשָׁעָה, אִין הַיִּסְעָר זָוּן.

8

אָ ווּאָרָט

אָ שְׁטַעַרְן לִיגַּט אַוִּיפְּ אָונְדָזָעַר דָּאָק —
 אִין קָאָן גִּיטַּעַרְן דָּעַרְלָאָנְגָּעָן.
 אָ פֿוֹגֶל קְרִיאַזְטָן אַרְוָם מִין קָאָפְּ —
 אִיךְ קָאָן אִים גִּיטַּעַרְן פֿאָנְגָּעָן.
 אִין האָרְצָן לִיגַּט אָ מִילְדָעַר ווּאָרָט —
 אִיךְ קָאָן אִים גִּיטַּעַרְן זָאנָן ;
 נָאָר בֵּין סֻוּפְּן טָעַג ווּלְ אִיךְ
 אִין האָרְצָן אִים טָרָאנָן.

9

נִידְעָרִיק, נִידְעָרִיק בּוֹיג אִיךְ מִין קָאָפְּ
 בֵּין צוּ דָעַם שְׁטוּבַּיְבָּן דָעַרְ ערְד.
 זָאָל עָרְ וּוּי שְׁטְרָאָמָעָן אַרְיַּבָּעָר מִין קָאָפְּ,
 דָעַר זָוִדְיקָעָר שְׁטוּבַּיְבָּן דָעַר ערְד.
 זָאָל עָרְ וּוּי שְׁטְרָאָמָעָן אַרְיַּבָּעָר מִין קָאָפְּ,
 וּוּי גַּלְיַּאְקָעָר, זָוִדְיקָעָר ווּיַּן.
 טִיפְּעָר פֿוֹן שְׁטוּבַּיְבָּן נָאָר בּוֹיג אִיךְ מִין קָאָפְּ,
 אוּבָּעָס קָאָן טִיפְּעָר נָאָר זָיַּן.

מִיר דַּאכְט . . .

מִיר דַּאכְט זֵיך יָעַדְן אַינְדָּעֶרְפֵּרִי —
 דָּעַר לְעַצְתָּעַר טָאג קֹומֶט אָן.
 וּוֹאֲהַיִן אַיך גַּי — דָּעַר לְעַצְתָּעַר גַּאנְגַּג.
 אָן וּוֹאָס אַיך טֹו — דָּאָס לְעַצְתָּעַר טָאג.

אָן טַוִּינְגַּט לִידְעַר הָאָט דָּעַר טָאג —
 זֵיך זַיְנְעַז אַלְעַ אַיזְן גַּעַזְעַנְגַּג.
 אַוִּיכְ אַלְעַ זַיְטַן פּוֹן דָּעַם טָאג
 אַיז זַוְּנוּעַן־אָונְגְּטָרְגְּאַנְג...

פִּיר זוֹנוּיקָע טְרִיבַּט

1

איך דארף ניט קיין מייליקע ווייטן.
פֿאָר מֵיר אַיְזָן גַּעֲנָוג
אָן עֶרד הַונְדָּרָעַט טְרִיבַּט אַוִיסְצְּרוּיִיטַן, —
פֿאָר מֵיר אָוָן מַיִין פְּלוֹגַ.

איך דארף ניט קיין שטראָמִיקָע וואָסְעָרָן.
פֿאָר מֵיר אַיְזָן גַּעֲנָוג
אָ טִיכְלָדָעָם זָאמְדָ צָו בָּאוֹאָסְעָרָן, —
פֿאָר מֵיר אָוָן מַיִין קְרוֹגַ.

איך דארף ניט קיין גְּרוֹיסָע פָּאָלָאָצָן.
פִּיר זוֹנוּיקָע טְרִיבַּט
אוּפָּן דָּאָג פָּוָן צְוִיִּי דְּוִישִׁיקָע גַּאֲסָן, —
פֿאָר מֵיר אָוָן מַיִין לִידַ.

2

אָ שְׁפָעַטָּעָר עַפְּלַ ...

אָ שְׁפָעַטָּעָר עַפְּלַ אַיְזָן מַיִין לִידַ.
פָּאָלָט זִי גְּרִינְגַּן צָוּיַּה מַעֲנְטְשָׁנָס פִּיסַּן.
זִי אַיְזָן פָּוָן צְוִפִּילַן זָוָן נִיטַּ דְּוִיְּטַן
אוּנָן אַפְּשָׂר אַיְזָן זִי אוּךְ נִיטַּ זִיסַּן.

נאר דיף איז זי. האט האלט די ערְד
נאך מער ווי זון און צויג און בלאט.
זי האט געטרונקען שווארצע נאכט
און מיט סוף-זומעד איז זאט.

זי פאלט דערפֿאָר, וויל טוי און נאכט
באהאלטן ליגט אין איר געבי;
און מענטשנס גומען, מענטשנס צונג
פארזוכן זאלן נאכט און טוי.

3

זון אין מערב ועצט זיך גיך.
וואס דארף נאר א מענטש ווי איך?
ליידער, קלינען ליידער.

גרויסע שטעת און ניע לענדער —
בין א דורכגיאיר, א פרעמדער.
נאענט זינען ליידער.

נית פאראנגען אויף דער ערְד
נאך א פריד, ווי די וואס ווערט
אויפגעוווקט פון ליידער.

נאך איז ואונטש איז מיר געליבן:
וואאלט א גאנצע נאכט געשריבן
נית-געקילגטע ליידער.

ווער וויסט מארגנדיין טאג?
ליידער — אלץ וואס איך פארמאג —
זאלן בליבן ליידער.

גאט, מיין שיצונג און מיין וואנט,
לייז מיך אויס פון שניטערס האנט,
לייז מיך אויס מיט ליידער.

פאראן אועלכע לידער,
וואס צערטלען זיך איז דיר;
דו ווילסט זיי ניט געטראיען
דעך פען און דעם פאפייר.

ניט בלאנק דער ווייסער בויגן,
ניט דין גענוג די פען;
עס ווינטשן זיך די פינגער;
ואלטן שטינגלעך דרייך געוווען.

זיי לאשטען זיך איז הארצן
און שטרען זיך זיס און פoil
ווי דינע מיידלעך לייגן
די ביסנס זיך איז מoil.

זיי זינען פאר פון פליגל,
א בלויין ווינטלייס ווי.
פאר זיי — די וויכטעה גראמען,—
א הארטער אויסגעשרוי.

דאך מוזטו פארט פון הארצן,
מייט וויטיק און מיט ריס.
צומ שארכ פון פען זיי ווארפן,
ווי צו א גונליס פיס.

זאל דין פערן זיין ווי שנוי
אווי וויך, ווי דער גלעט
פון א מאמען, און גראינג,
ווי דער פרד פון איר בעט.

פּוֹלִיקְ-גַּרְינְגְ פָּאָרְן אָוָג,
עֲרֵדִיקְ-שְׁוּעָרְ אַיִּף דָּעָרְ האַנְטְּ.
מִיטְ יַעֲדָן אַפְּעָגָעָם וּוְאָרְטְּ
זָאַלְן צָעָן זַיִּין גַּעֲאנְטְּ.

זָאַל דִּין לִידְ זַיִּין דִּין קוֹזָאַל.
בּוֹיגְ זִיךְ אַיִּין אָוְן פָּאָל צָו
מִיטְן מוֹילְ ; טְרִינְק זִיךְ אָוְן
בִּינוֹ צָו זַעַטְ, בִּינוֹ צָו רָוְ.

זָאַל דִּין לִידְ זַיִּין דִּין לִיכְטְּ.
אָוְן אַנְטְּפָלָעְקְ זִיךְ פָּאָר אִיר
הַוִּילְ אָוְן בְּלוֹיזְ, וּוי דַוְ טְוָסְטְ
פָּאָר דַעַם שְׁלָאָס פּוֹן דִּין טִירְ.

6

זִיסְעָר פּוֹן דִּי זִיסְטָע סְמִיעָן
זַיְנָעָן זִינְגָעָנְדִיקְ גְּרָאַמְעָן ;
עַמְלִילְ-בְּרוּיטְ פּוֹן בְּעַסְטָן סְאָרְטְּ
איַזְ דָּאָס אוּיפְגָעָגָעָגָעָן וּוְאָרְטְּ.
אוּיפְ הַוִּיכְבָּעְ וּוְאָסְעָרָן פּוֹן גַּעֲמִיתְ
מִיטְ דִּי בְּרָעָגְן גְּלִיכְ אָוְן פּוֹלְ
זִיכְעָרְ, וּוי אַיִּין פָּאַטְעָרְ-שְׁטוֹלְ,
טְרָאָגְטְ זִיךְ הַוִּיךְ דָּאָס יַוְגָעַ לִידְ.

7

עַס וּוְיִלְטְ זִיךְ מִיר שְׁרִיְיבְן לִיכְטִיקְעַ לִידְעָרַ
וּוי דִי לִיכְטִיקְעַ הָאָר פּוֹן מִין חֶבְרָס זָוְן ;
זִיךְ זָאַלְן צָעָגִין אִין אַלְעַ גַּלְיְדָעָרַ,
וּוי דִי מִילְדָעַ שְׁטְרָאָלַן פּוֹן וּוִינְטָעָרִ-זָוְן.

עס ווילט זיך מיר שרייבן ליכטיקע לידער,
וועי ליכטיקער טוי באגיגען אין פעלד,
וועי זוויסע און ליכטיקע הייליקע ברידער,
וואס גײַזען דערליין די פינצטערע וועלט.

עס ווילט זיך מיר שרייבן ליכטיקע לידער,
וועי ליכטיקע, זוויסע היגלען שני;
וואען איך וועל אין לאנד פון די טאטטעס אריבע,
זאל מיר אויך דארטן זיין ליכטיק פון זיך.

8

ניט קיין זוין, ניט קיין ביר,
אין דעם פראסטן געשיר —
ווארעם בלוט סערוויך איך.
נאָר פון מיר ביז צו זיך,
אין געיעג, אין געדריין
מער ווי האָלב פֿאָרלִיך איך.

מיינע געסט — צײַע ניט אָן,
ניט איך זויס, ניט איך קאָן
רוּפֶן זיך בְּיִם נְאָמָעָן.
זַלְטַן־זַוְעָן, אֵין דער שְׁפָעָט,
הַיְנָטוּר וּזְאָנָת, הַיְנָטוּר בְּרָעָט,
הַעֲרָאָך זָאָגָן: אָמָן.

כַּגִּי אָמָם שִׂכְוָר אָוֹן קְרָאנָק,
בֵּין פֿאָרְלִיבְּט אֵין גַּעַטְרָאָנָק,
מְעֻרָעָר נָאָך — אֵין בעכָּר.
אַיצְט, בְּיִם סָוֵף פָּוֹן גַּעַיְעָג,
דוֹרָךְ דַּי נְעַכְתָּ, דוֹרָךְ דַּי טְעָג —
וּוַיְיָן פָּוֹן דָּאָרָץ, שְׁמַרְאָם הַעֲכָר !

איך דארף נאך קנאפער ווי כאיהם :
 א שטיקל דאר ברויט
 אין גויט,
 א זאגנט
 צו שייצן זיך פון זונס און מענטשנס בראנד,
 און צו דער האנט
 א גריינגן גראם —
 איך דארף נאך קנאפער ווי כאיהם.

עס דוכט זיך מיר : איך טרעד אין די פארבליכטע טרייט
 פון איינעם, וואס איך האב אין ליעבן ניט געזען.
 אין לויפטן קלינגט א ליאד — האב עריגעץ וואו געהרט :
 און וואס עס טוט זיך דא, אין איינמאל שוין געשן.
 עס דוכט זיך מיר : איך ליעב און אנדערנס ליעבן דורך,
 וועמענס תאג עס האט געשפאלטן זיך איינמיין ;
 אין העלפט געליבן זיינס, די צוויתע העלפט פאר מיר ;
 און אויף מיין רײיט-פערד האט א צוויתעր שוין געריטן.

איין פרעומדנס שפארן-שניט געליבן אין זיין לייב,
 אויף אויסגעבעטען זאטל דורך פון פריערדיקן רײיטער.
 און רײיט איך שנעל ווי ווינט, צי צער איך טרייט בי טרייט —
 א צוויתער גייט דורך מיר, און אמאליקער, א וויטער.

עס קאן זיין, אין די לעצטע טאג
 וועט זיך מיין מלאך וויזו ווידער ;
 ער האט געפרטט מיך אדרויף-זועג
 און וועט אויך פירן אין דער נידער.

פֿוֹן הוֵיךְ אַרְאָפֶן אִין שׂוּינְדֶלְ-זְוּעָג,
בֵּי יַעֲדָן טְרָאָט זִיךְ בְּרוּכָן קְגִיעָן :
עַס פְּלִיטָה דָּאָס הָאָרֶץ אַוּעָק פֿוֹן שְׁרָעָק,
וּוי שְׂתִיְנְדָלָעָן אַרְאָפֶן-בָּאָג צְעַפְלִיעָן.

מִיט אִים, דָעַם מְלָאָך, בֵּי מִין הָגָנָת,
אַ פְּרִידְ צָוָם טִיפְסָטָן אַפְּגָרָונָט פָּאָלָן.
וּוַיְיל דָוָרָךְ דִי טְרָעָפֶן צָוָם אַונְטָעָרְ-לְאָנָד
וּוְעַל אַיךְ מִין לִיד אַלְצָן הָעָרָן שָׁאָלָן.

12

אַ שְׁמִינִי

נִיט קִיְין אִידְעָלָעָר מָאָרְמָאָר —
אִין אַ פְּשׁוֹטָעָר שְׁטִיָּין ;
לִיגְט אִין בְּרוֹק אִינְגָעָקָלָעָפֶן,
וּוי אִין פְּלִישָׁן לִיגְט אַ בֵּין .

פָּאָר דִי רְעַדָּעָר אַ בְּרִיךְ —
אוֹן אַ פָּעָלוֹ פָּאָרָן טְרָאָט —
לִיגְט עַד שְׁטִיל אִין הִיט אוִיסָּס
דָעַם בְּרוּקִירָעָרָס גַּעֲבָאָט :

פָּאָר דִי קִינְדָעָר פֿוֹן שְׁוֹל,
פָּאָר דִי זִיְדָעָס פֿוֹן קְלִיוֹן
זִיךְ נִיט דְרִיבְלָעָן אוֹרִיף זָאמָן,
זִיךְ נִיט אוֹיסְגָלִיטָשָׁן לוֹוִין .

אִין אַ פְּשׁוֹטָעָר שְׁטִיָּין
פָּאָר מְעֻנְטָשָׁה, וָאָגָן אוֹן פְּעָרָד —
וּוְעַט נִיט בָּאָרָן זִין הָאָרָן,
וּוְעַט נִיט פָּאָלְשָׁן זִין עָרָד .

אָן אַמְּלַיְקָעֶר חֲדָר

איך געדענץ אָן אַמְּלַיְקָעֶר חֲדָר,
אִינְגָאנְצָן דָּרֵי אַיְלָן אוֹיפֿ פִּיר ;
טִישׁ אָוֹן בָּעֵט אָוֹן אַ וּוּנְטָל פָּאָר קְלִיְידָעֶר,
צָו בְּלָאָטִיקָע טְרָעָפָן דִּי טִיר.

פָּוֹן אָוְנְטָן אַרְוִיף זַעַקְס שְׁמוֹצִיקָע גָּאָרְנָס.
עֲנָגָע טְרָעָפָן, אַ זְּיָגָזְגִּיקָעֶר גָּאָנָג.
פָּוֹן דִּי זַיְתָן הַאלְבָאָפָעָנָע, פִּינְצְטָעָרָע נָאָרָעָס,
נָאָר אַיְזָהָאָרָצָן אַ קְלָאָרָעָר גַּעַזְאָנָג.

מִיט יְעַנְעַ שְׁמַלְעַ אָוֹן בְּרוֹדִיקָע שְׁטִיגָן
בָּאַהֲעָפָט אַיְזָהָדִי בְּרַכָּה פָּוֹן לִיד ;
די צָאָל פָּוֹן דִּי לִיְדָעָר הַאָט אַיְבָּרְגָּעָשְׁטָיגָן
די צָאָל פָּוֹן מִינְעַ אַיְנְזָאָמָע טְרִיאַט.

פָּוֹן אָוְנְטָן בִּין אַוְיְבָּרְשָׁטָן גָּאָרָן, —
נָאָר אַיְדָעָר דִּי פִּיס וּוּרְעָן מִיד,
גַּעַזְגָּט וּוּי פָּוֹן רִיְתָעָרְשָׁע שְׁפָאָרָן, —
אַיְזָהָפָאָרְטִיק גַּעַזְאָרָן מִין לִיד.

אַט יְעַנְעַר אַמְּלַיְקָעֶר חֲדָר,
אַיְזָהָקְלִינְטָאָן סְטָרִיט וּוּאָס אַיְזָהָדָאָן-טָאָן,
קְלָאָפָט אַיְזָהָטִיר פָּוֹן זְכָרוֹן כְּסָדָר —
לִיְדָעָר אַ וּוּלְטָ אָוֹן צִימָעָר אַ שְׁפָגָן.

טְאָרְגָּאָפָט

גַּאַט הַאָט קִין וּוּרְטָעָר אַוִּיפֿ מִין צָוְגָן בִּיט גַּעַלְיִיגָט,
אַ שְׂוֹוִיְיִגְעָר גַּי אַיְךְ צְוִישָׁן מְעַנְטָש אָוֹן מְעַנְטָש אָרוֹם,
וּוֹאָו יְעַדָּעָר רְעֵדָט אַמְּתָן אַדְעָר לִיְגָט,
בִּין אַיְךְ דָּעָר אַיְנְזִיקָעֶר וּוּאָס אַיְזָהָשְׁוּם.

או איך קומ אין א פֿרְעָמְדָעֶר שְׁטוֹב אַרְיִין,
וּוַיִּסְאֵךְ נִיט דָאָס עֲרַשְׁתָּעַ וְאַרְטַּוּ וְאַס מַעַן זָגָט:
צַי דְּעַרְצִיְּלָן דִי נִיִּים, אוֹ דָעַר וּוּעַטָּעֶר אַיְוָן פִּין,
צַי רַיְמַעַן דָאָס קְלִיְיד וְאַס דִי וּוּרְטִין טְרָאָגָט.

איַן «עַלְ», איַן סָאַבּוּוַיִּ צַי אַוִּיפְ דָעַר בָּאַן
הָאָבָּ אַיךְ גַּאֲךְ מִיט קִיְינְעַם זִיךְ נִיט בָּאַקְעַנְטָ.
וּוַיִּוּסְגַּעַלְעַפְטָ מִיט «קָאנְ-נִיְיט-פֿאַרְשְׁתָּאָן»
גַּעַוּעַן וּוּאַלְטָן טִירָן, פֿעַנְצְּטָעֶר אַוְן וּוּנְטָ.

גַּעַוּעַן צְמַאלָאָל אַ יְשֻׁבְּנִיקָס זָוָן,
הָאָטָעָר דָעַר דָאַוְנוּעָן נִיט גַּעַקְעַנְטָ.
נַאֲרָ פָוָן דָעַר פֿאַרְנוֹאַכְטִיקָר זָוָן
איַן דִי פֿעַנְצְּטָעֶר פֿאַרְבְּלַעַנְדָט
אוֹן אַוִּיפְ דִי וּוּקְסַעְנָעָ פֿלְעַמְלָעָר פֿאַרְגָּאָפָט
הָאָטָעָר צַוְּ נְעִילָה, וּוּעָן פּוֹלָ
מִיט יִידָן גַּעַוּעַן אַוְן דִי שָׁוָל,
פָוָן זִיְן אַינְגְּעוּוִיד, מִיט זִיְן גַּאנְצָעָר קְרָאָפָט
גַּעַטְאָן אַ פִּין . . . אַיְן דָעַר וּוּעַלְט . . .
איַן אַיְן גַּאֲטָס גַּעַצְעַלְט,
פֿאַרְ אַלְעָ יָאָרָן,
איַם דָעַר פִּינְ פֿאַרְדְּעַכְנָט גַּעַוּוֹאָרָן.

ליידיקע בלעטער

אַ לְיִדְיקָעָר בָּוָךְ מִיט גַּעַוְיְרַעְטָעָ שְׂוֹרוֹת —
אַ פֿרְיִיד פֿאָרָן אַוִּיג אַנְצְׁקוּקָן.
גַּעַרְאָמִיק אַוְן אַפְוָן פֿאַר אַוְאַגְּנְטוּרָעָס —
די הָאָגָּט הָוִיְבָט אַן בִּיסְן אַוְן צּוֹגָן.

די געכטיקע פריידן און היינטיקע ליאדן
אוֹן אלעלריי היסע געשטאלטן.
ווזס האָרֶץ אוֹן געדאנקען ניט קאנען באַקלִיידן —
לייגט צוישן די שורות באַהְאַלְטָן.

ווען אֵיך זאל דאס האָבן אָן איינגענעם חדָר
מייט פֿאַלְצָעָם — דעַמְבָּעָן בְּרַעֲטָר ;
ווי שעַה'עַן, דְּאָרֶט וּוֹאַלְטָן גַּעֲמָרֶת זִיךְרָן כָּסֶדֶר
די ספרים מיט ליידיקע בלעטער.

16

מיין גָּאטָן, אָ יְתֻוּם פּוֹן גָּאטָן

אייך האָב מיין גָּאטָן, אָ יְתֻוּם פּוֹן גָּאטָן,
איַן הוֹיז צוֹ זִיךְרַיְינְגָּעָנוּמוּן.
אייך האָב אִים גַּעַהְדָּעוּעָט אַוִיכְרָמִין צָעָר
אוֹן ווי אָ קלִייד אִים גַּעַגְעָבָן מיין נָאמָעָן.

פּוֹן אַלְעַ קִינְדָּעָר אֵין מיין שְׁטוּב
איַן עַר מִיר טִיְיעָרָעָר גַּעְוָאָרָן.
נָאָר ווי אָ גַּעַחְלָמְטָעָר גַּאַלְדָּעָנָעָר דְּוָנָגָן
ווערט עַר אַפְּטָפָן מִיר פָּאָרָלָאָר.

אוֹן וּוְאָכָן אָנוֹן חֲדָשִׁים לְאָגָג —
אייך קָעָן אִים נִיט גַּעֲפִינְגָּעָן.
אייך וּוְאָלָט אִים גַּעֲרוֹפָן פּוֹן עַק וּוּוּלָטָן
גַּיִיט זִין נָאָמָעָן אַרְוִיסָּפָן זִינְגָּעָן.

איַן יְעַגְעַט עַגְעַט אֵיזְרַעַן נִיט לִיבָּן
הַיִּמְלָ בֵּית הַוִּיךְ, זָוָן נִיט טִיְיעָרָן.
איַן שְׁטוּב אֵיזְרַישָׂ אָנוֹן בְּעַט נִיט זִיסָּן
אוֹן אַוִיסְגַּעֲבָרְעָנָט אַוִיפָּן טָאָק דָּעָר פִּיעָר.

נאר וווען האימלען פאלן שוין צונזיף
און ביינ טויט וווערט קראנק די גשמה,
באווייזט ער זיך פלוצלאנג אויף מיין שווועל
ווײַ אַ צוֹּגָעַשִּׁיקְטָעַ נְחֶמֶה.

ווערט ווידער היימלער אין מיין שטוב,
קינד און מאמע זייןען צוֹזָמָעַן
טרערן און פריד, עס איז שווער צוֹ דערגיין,
ווער איז קינד און ווער איז מאמע.

17

דאָס לעצטעה לֵיד

דאָס לעצטעה לֵיד וואָס האָט צענווען
מיין גאנצָן גוף ליגט אויף מיין גומען
ווײַ לעצטעה טראפנס פון אַ בעכער ווַיַּן.
ס'איַן גוט פון ווערטער שיכור זיין.

און וואָס אַיך האָב אַין זיך געטראָגן
און מיטן מוויל געמיידט צוֹ זאגָן
און ס'איַן אַין האָלְדוֹן געלביבן שטײַן —
וועט אָפְשָׂר דורך דעם לֵיד דערגיין.

אלעරליי פרײַדַן

1

אלעערליי פרײַדַן פֿאָרָאָן אוּיף דֿער וּעְלָט :
די פרײַדַן פֿוֹן סֿוּהָר וּוּאָס מֿעָרֶט זִין גּוּלָט,
די פרײַדַן פֿוֹן פֿוּיְעָר וּוּאָס שֿׁעָרֶט זִין פֿעָלָה,
די פרײַדַן פֿוֹן מּוּלִיעָר וּוּאָס שְׁטָעָלָט אוּיף וּוּנְטָן,
לייגט צִיגָּל אוּיף צִיגָּל מִיטּ הָאָרִיקָּעַ העֲנָט ;
די פרײַדַן פֿוֹן טָاطָן וּוּאָס הָעָרֶט קִינְדָּס עֲרָשָׁן וּוּאָרָט,
די פרײַדַן פֿוֹן קִינְדָּס וּוּאָס צּוּפָּט טָاطָנס באָרָד ;
די פרײַדַן פֿוֹן קְרִיגָּן בְּרִיוֹן פֿוֹן אָומְבָאָקָאנְטָעָר האָגָּט
אוֹן שִׁיקָּן בְּרִיוֹן אַנְּיָא וּוּיְיטָעָר שְׁטָאָט אָדָעָר לְאָנָּד.
פֿאָרָאָן נָאָךְ אַפְּרײַדַן פֿאָרָאָן שְׁרִיבָּעָר אוֹן פֿאָעָט —
וּוּעָן טִיבָּט וּוּעָרֶט לְשָׁוֹן אוֹן צִילְּעָר רְעָדָט.
פֿאָרָאָן אָבָּעָר פרײַדַן, מְעָרֶץ וּוּיְ פרײַדַן :
שְׁטוּרִיכְלָעָן — וּוּאוֹ וּוּעָגָן לִיגָּן אַפְּנָן ברִיאָת,
זִין גּাָרִישׁ — וּוּאוֹ קְלוֹגָ זִין אַיְוָגָן גְּרִינְגָן וּוּיְ אַשְׁפְּרוֹנָגָן,
אוֹן שְׁטוּמָ וּזִין — וּוּעָן וּוּאָרָט לִיגָּט אוּיף שְׁפִּיצָן פֿוֹן צּוֹגָן.

2

איַךְ גַּיְיָ אָרוּם אָרוּם מֵיַן גַּאַט,
פֿאָרְקְלִינְט אוֹן שְׁטִילָן.
איַךְ זָאָג צּוֹ אִים : איַךְ בֵּין זְוִינִינָק
אוֹן דוּ בִּיסְטָ פִּילָ.

איך בין דער באָרוועסער קנעכט,
דו ביסט דער האָר.
איך בין דער בעטלען, צו דיר געהערט
די לידער שאָר.

איך הענג נידעריק מיין קאָפּ.
און מיט די אויגן אַראָפּ
צום ברונגעם זאמֶד
בעט איך אַלדאָס גוטס אויס
פֿון זיין האָנט.

3

איך האָב ביי אַ דיכטער געליענעט
צויי סטראָפּן וועגן דער פֿרְדּוֹן.
די ווערטער האָבן געלוייכטן,
וואִי פרימאָרגנדייקער טוי.

מיט אַ פרוי איבער דער וואָנט אַיז פריליעָךְ
עס מאָכֵט ניט אויס — מײַנע צי קיינעםס.
מיט אַ פרוי אַיז רעכט צו וואָנדערן,
אָפִילוּ צו מעלкан בהמות.

מיט אַ פרוי אַיז גריינְג צו רײַדְן
און גריינְגער נאָךְ צו שוויגן.
די פרוי אַיז שיין אַין אַיר אַמתּ,
נאָךְ שעגעָר אַין אַיר לייגן.

דו קוּקְסְט אַוְיףּ אַיר אָוּן ווַיִּסְטּ נִיטּ :
קוּמְט אַוְיךְ זַי פֿון אַ מאָמעָשׁ שְׂוִים ?
דיין שׂוּעָסְטָעָר ? — אָן אַנדְעָר באַשְׁעָפּ/גִּישָׁ!
וואִי מאָדְנָע אַ פרוי קוּקְסְט אויס.

מִידָּי זַיְנָעָן וַיִּצְחָק אָזְנָבָן,
דֵּי בְּלוֹי בְּלַיאָנוֹג — זַיִי.
מִידָּר — הַאֲרָטָע זַוְגְּטָעָרְדוּעָגָן,
זַיִי — וַיִּכְעָר, גַּוְתָּעָר שְׁנוֹי.

אַיךְ חָאָב בַּי אֶדְיכְּטָעָר גַּעַלְיִיעָנֶט
צַוְּיִי סְטְרָאָפָן וּוּעָגָן דְּעַר פְּרַוִּי.
דֵּי וּוּעַרְטָעָר הַאֲבָן גַּעַלְוִיכְּטָן,
וַיִּפְרִימָאָרְגָּנְדִּיקָּעָר טּוֹי.

4

לְעַרְן זַיִד פּוֹן דָּעָר לְבָנָה:
גַּיְינָן דּוֹרָךְ גַּאֲסָן שְׂטִילְעָרְדִּיתִין,
זָאָל מַעַן דִּינְגָּעָטְרִיטִית נִיטָּה הַעַרְן,
נִיטָּה פָּאָרְנוּעָמָעָן דִּינְגָּעָטְרִיטִית.

לְעַרְן זַיִד פּוֹן דָּעָר לְבָנָה:
זַיִן אַיְן שְׁפָעְטָעָר שְׁעהּ אַלְיַין,
אוֹן אַהֲיָנְטָעָר יְעַדְן וּוְאַלְקָן
אוֹיְףּ אַזְיִילְעָן אַנְטָעָרְגִּין.

לְעַרְן זַיִד פּוֹן דָּעָר לְבָנָה:
אַיְן דָּעַם חַוְדְשִׁיסְׁ הַוִּיכָעָן גַּעַכְטָ —
מַיְּטָן הַיְמָל זַיִד צַוְ שִׁיְידָן
זָאָל בַּי דִיר זַיִן דַעַכְטָ.

5

אַז מַעֲנְטָשָׁ מַוּ הַאֲבָן אָז אַנְדָעָר זָוָן,
וּוֹאָוִיפְצָוָה עַגְגָעָן פִּילָ פּוֹן בְּלִיקָ;
אָז אַנְדָעָר הַיְמָל, — פּוֹן דָעָר לוֹפְטָ
אַבְיִיסָל צְוָגְעַגְבָעָט גְּלִיקָ.

[134]

דער פום איז צוגעשמידט צו דער'ערד,
צו יעדער ערד, צי גוט, צי שלעכט.
די האנט — צום ווארשטאט און צום טיש,
אַוּאוֹ וַיְהִי הָמָרֶט, שְׁרֵיְבֶּט אָוָן פְּלַעַט.

די בליקן אבער — ווי דער ווינט —
זוי גיעען איבער צאמ און ראנד.
און זיירס איז דעם שכנס הויף,
ווי אייגן אַפְגַעַצְאַלְטָעַס לאָנד.

און זויטע לאָנָען גַּרְיַנְגַּן טִיף
אין שפֿעטַע, אַסְיַנְדִּיקַע טָעַג ;
און אלדאַס-גוטס ליגט אַנְגַעַהוֹיפְט
בַּיִם זָוִים פָּוֹן נִיטַגְעַפְרוֹאוֹתָן וּוֹעֲג.

6

דִּי שֻׁחַ

פָּוֹן גַּאנְצָן טָאג, פָּוֹן אַלְעַ שָׁעה/עַן אַין מַעַת־לְעַת,
אייז נַעֲנַטָּע מִיר די שָׁעה פָּוֹן מִינְפַּ בֵּין זַעַקָּס.
אוֹז וּזְעַן נַאֲר אַיך זָאָג טָאג, וּעַן אַיך זַוְעַר זָאָג —
אייז פָּאָר מִינְגַּע אַוְיגַּן אַט די שָׁעה פָּוֹן זָאָג.

אַ שְׁפַעְטִיקַע אַין רַי — די אוּבְּרַעַשְׁטָע אַין דָּאנָג
אייז די שָׁעה פָּוֹן זַוְעַנוֹגְטַעְגָּגָג ;
די שָׁעה וּזְסָס אַיז גַּעַשְׁקַט פָּוֹן גַּאַט
פָּאָר אַיבְּרַעַטְוֹגָג, טַרְיסִיט אַין גַּנְאָג.

7

אַיך וּוַיל אַיך דַעֲרַצְיַילָן וּי מִין חַדְרַ זַעַט אָוִיס :
עַד אַיז לָאָגָג אַין אַיז בְּרִיטַט, וּי אַ שְׁטוּב דִּי גְּרוּיט.
בֵּין דָעַר רַעַכְתָּעַר וּוֹאנְט אַ לאָגְגָעַר בְּרַיְנָעַר אַלְמָעַר מִיט בִּיכְעַר,
אייז זַוְינְקָל דַעֲרַבְיִי אַ רְוִישְׁטוֹל, צַו זִיצְנָן אַין טִיף אַין זַכְעַר.

אנטקעגן טיר א נידעריך בעט, פארבעט איצט מיט א דריינ געוואנט
און זומער מיט א טוד א העל-גוריין, איזוי ווי די זונט.
און צוישן בעט און צוישן זונט זאָס צו דער לינקער זיט
שטייט א גרייסער האַדְאַטָּאָר, איצט ערשות זילבערדק באַנִּיט.
אין דער לינקער זונט אַפְּעַנְצָטָעָר פֿירַעֲקָבְּדִיק אָן גְּרוֹיס —
אָום מִיטָּאָג קְוָמֶת דָּוָךְ אִים דֵּין, פֿאַרְגָּאַכְּט גִּיט זִ אָרוֹס.
און באָלְד ווי מען טְרַעַט אַרְבִּעְדָּר דֵּי שׂוּעָל, הַינְטָעָר דָּעָר גַּלְעֹזֶרנָּעָר
טיר,

שטייט א קלינער, אָן אַלְטָעָר ווַיְיַזְּ-פֿאַרְבִּיקָעָר שִׁיפָּאָנִיר.
און אוּרְפַּעַט צוֹוִיטָעָר זִיט אַברְיַעַטָּר טִיש פָּוָן דָּוִיעַ בְּרַעַטָּר,
און אַוְאַזְּאָנָּע וְאַרְדָּעָמָּט אַין דָּעָר זָוִן דֵּי בְּלַעַטָּר.
און לאַמְּפָן, לאַמְּפָן אוּמְּטוּם: אַין דָּעָר סְטַעַלְיָע אָן אִין דֵּי זָוָעָנָט
איינְגַעְבּוּט, אָן אוּפְּנָן טִיש אַלְעָ אָוָונָט אַוְאַזְּעַלְאָמָּפְּ בְּרַעַנְט,
און אוּפְּנָן דִּיל אַלְאָמָּפְּ, אָן אוּפְּנָן אלְמָעָר לִיכְבָּטָעָר צוֹוִי
(אמָל פְּלַעַג שְׁטַעַקָּו בְּלִיעַ גַּעַשְׁלַעַגְלָטָע לִיכְטָא אַין זַי).
און אַין באַהְאַלְטָנָסָטן ווַיְנַקְּל דָּאָרט זִין אַיךְ צוֹישָׁן טִיש אָן זָוָעָנָט
פֿאַרְקָלְעָמָט,
ווי אָוָרָה ווֹאָס קְוָמֶת עַסְן אַמְּלָצִיָּט אַין דָּעָר פְּרַעְמָד.

אן אמאליקען ליבע

1

דאַס קלייד אויף דיינע לענדן
די שיך אויף דיינע פיס ;
אויף וואָס אַיך זאָל ניט ווענדן
מיין בליך — איז ליב און זיס.

ס'איו גוט די פיגגער זינקען
איין טיך פון דיינע האָר.
פון דיינע אויגן טריינקען
וואַי פאלשן חלום — וואָר.

ס'איו גוט איין מיר דיך טראָגן
וואַי האָריך, ווי וואָרעם בלוט.
מייט דיינע ווערטער זאגן :
“עס איז מיר איצטער גוט.”

2

ביסט ניט געווען פאר מיר דאס ברויט וואָס מעַן עסַט,
און ניט דאס גלאֹז צו טריינקען פון דעם וויאַן, —
אַ בלאנקער בעכער צו באשינגען טיש און געסט,
צו קוּקוּן אונַן צו שפיגלען זיך דערײַן.

איך האב אין יענע טעג געהאט אַ וואונטש :
זו געמען דיך אויף מיינע הענט
און טראגן דיך אויף זומערדייקע טרעפ
פארביי די אָנגעשטראלטע ווענט.

געוואָלט דיך אויפהויבן אַינדערהייך
און שטעלן אויף דער דלאָני פון מײַן האנט —
אַ קלינע מאָרמאָרנוּ געשטעאלט
געקומוּן פון אַ וואָנדערלעַן לאָנד.

3

די געווינטעלעכטסטע פון פרויין —
ניט צופיל קלוג, ניט שיין —
האָט זי מיך אָומגעווינלעך
געמאָכט פֿאָר זיך אלְיאַן.

און נאָד אַ טאג פון קָונְעַטָּוָנוֹג
פאָרלוּרְנְקִיט אָון שאָנד, —
פלָעָג איך דערוּיְלְטָעָר ווערָן
דוֹדָך דעם געבעט פון האָנט.

מיינְיאָטוּרְנוּ האָנט פְּלָעָגֶט בעטָן :
— וועָרְ קָעְנִיג אַיבָּעָר וועָלָט.
און איך וועָר אַיְגְּבָּלְקְּלָעָך
קָעְנִיג, כָּאֲטָש פְּאָרְשְׁטָעָט.

און שטענְדִּיך זיך גַּעֲוָוָאנְדְּרַט :
פארוֹאָס אָון ווי אָון וועָן ?
נאָר יְעַדֵּן בְּלוּיָּעָן אָוָונָט
דָּעָר וואָנדָר פְּלָעָגֶט גַּעֲשָׁעָן.

דאָס ווַיִּשְׁעַ בְּעֵת

1

די גרויסע פרײַד פון נאָך דריי רגע'ס לעבען —
דאָס קאָן פֿאָרְשְׁטִין
נאָר דער, וואָס אַיז בַּיִם טוק, בַּיִם לְעֵש פון לעבען
געבליבּוֹן שטִין.

מִיר וּזְאָרְפֶּן זִיךְ מִיט וּזְאָכֵן אָז מְאֻנְצָהָן
אַיִן וּוְעָגָ פָּוּן וּוְעָלָט,
וּוְיַסְטָעָ קִינְדָּעָר בַּיִם אַ רִיכְכָּן טָאָטָן
מִיט בָּאָרָעָס גָּעָלָט.

וּוְאָס הָאָט אַ וּוְעָרָט בַּיִם שְׁלָמָהִים וּוְיַדְעָרָטִסְעָודָה
אַ גְּרִינְגָּעָ טּוּבָ ?
בַּיִם אֲנָהָיָבָ פָּוּן דָּעָר מִילְּנוּ-לְאָנְגָּעָר רָוְדָע —
אַ גָּאָלְדִּיק שְׁטוּבָ ?

אוּף וּוְעָמָעָס קָאָפָ עַס אַיְזָ גַּעֲבְּלִיבּוֹן שְׁוּעָבָן
די האָק אַיִן שְׁטְרִיְּטָ,
פָּאָר יְעָנָם זִיְּגָעָן דְּרִיְּ בְּלִיכְעָ רְגָעָס לעבען —
אוֹ אַיְבְּקִיְּטָ.

2

די שְׁרָעָק פָּוּן טּוִיְּט צִי קָאָן דְּעַרְפִּילְּן
וּוְעָרְסְּגִּיאִיט אַרְוּם מִיט אַלְּטָעָג טְרִיְּט ?
אַיִן שְׁפִּילְּ פָּוּן זַאְרְגָּעָנִיש אַיְזָ שְׁפִּילְּ
דָּעַם שְׁאָרָף פָּוּן שְׁוּעָרָד דְּעַרְזָעָט עָרְגִּינִּיט.

אימַ הוייבט פון בעט דער בלוייער מארגן.

אוֹן ווַיְ דער פָּאֵסְטָוָךְ טְרִיבֶּט דֵּי שָׁאָפּ

פָּוֹן טָאָל צַו טָאָל — אָזְוִי דֵי זָאָרָגָן

אִים יָאָגָן בֵּין דער שעָה פָּוֹן שְׁלָאָה.

בִּינְיאָטָכְ, אוֹיף ווַיְיךְ צַי הָאָרֶת גַּעֲלָעָגָעָר,

דָּעָר טָאָג צִיט זְוִידָעָר אִים פָּאָרְבִּי

אוֹיף אָרְעָמָס פָּוֹן אַ גַּאֲלְדָעָנָעָם טְרָעָגָעָר

גַּעֲוִיגָטָא, אֵי פָּאָרְבִּנְרִיךְ, אֵי נְיִי.

אוֹן סַי אֵין חָלוֹם, סַי אֵין וּאָכְן;

דָּאָס רָאָד מִיט וּאָכְן דְּרִיכְטָס וִיךְ שְׁנָעָל;

בֵּין סַיְוָעָרָט דָּאָס גַּאֲרָגְלְדִּיקָעָ לְאָכְן

פָּאָרְפְּלִיאִיצָט מִיט וּאָרָעָם בְּלוּיט אֵין קָעָל.

עַרְשָׁת וּוֹעֵן עַרְטָאָגָט דֻּעָם הָאָרְטָן זִיגָל:

נִיט דִּירָן צָוָגָה, נִיט הָאָנָטָן, נִיט פָּסָן,

דָּעָרְשָׁפִּירָט עַרְטָאָלְטָן פָּאָד פָּוֹן פְּלִיגָל,

פָּוֹן בְּלָאָנְקָעָן שְׁטָאָל דֻּעָם קָוָרְצָן קוֹשָׁ.

3

נָאָך קִינְמָאָל הָאָב אֵיךְ נִיט דֻּעָם טְוִוִּיט

אָזְוִי לִיְבִּיךְ אַנְגָּעָטָאָפּ.

עַרְזִיכְט אֵין מִינְנָעָ אַינְגָּעוֹיִיךְ

אוֹן דָּוָרָךְ מִין דָוָפָק קָלָאָפּ.

אֵיךְ הָאָב פָּוֹן אִים גַּעֲטְרָאָכְט, גַּעֲרָעָדְט

וּוַיְ פָּוֹן אַ וּוַיְיטָן גַּאֲסָטָן,

נָאָר אַט אֵיזְעָר, אֵיךְ הָאָב דַּעֲרָהָעָרָט

פָּוֹן זִינְנָעָ פָּעָרְד דֻּעָם הָאָסָט.

ער איז ניט גוט, ער איז ניט שלעכט,
ער טרייסט ניט און ניט שרעקט;
נאָר אלע טעג און אלע נעכט
געמט ער און פֿאַרמעקט.

דאָך קאָן אִיך אַלְץ נאָך ניט פֿאַרשטיין,
אִיך קאָן ניט משיג זיין —
פֿוֹן אַלע "יעֵס" זאל ווערלֶן "נִיְינַ" —
דאָס מאָדנע וואָרט "גִּיט זִין".

טו

שפֿעטער אָוונט. אוַיְגַעֲגָאנְגָעַן ווַיְסַעַר, בְּרִיְיטַעַר טִיךְ —
פֿוֹן דָעַם גָּאנָעַק בִּזְוֹן ווּעַלְדָל אַפְּגַעַשְׁנִיטַן גְּלִיכְ.
ברִיְיטַעַר טִיךְ. ניט אַיבְּרַפְּאָרָן, ניט צּוֹפָס צּוֹ גִּינַן.
אוֹ דִי זָוָן ווּעַט שְׂטִין אִין הִימָל, ווּעַט דָעַר טִיךְ צְעָגִין.

אִין האָטָעל שְׁוִין שְׁלָאָפָן טִירָן, טְרַעְפָּן האָבָן רָוּ.
איַינְמַאְל האָט אַ זָוְגַע גַעֲנַבָּן גַּלְאָק אִירְחַהְלִיזַן פֿוֹן קִוְּ;
איַינְמַאְל אִיז אַדְוָרָך אָן אוַיְטָא מִיטָן ווּעַג פֿאַרְבַּי,
הָאָט דָעַם הָאָרָן ניט גַעֲבָלָאָן — נַאֲכָת אָן שְׁטִיל גַעְטָרַי.

וּוַיְלַט זִיךְ טְרַעְפָּן: ווּעַט זִין מַאֲרָגָן דָעָגָן, אַדְעָר נִיט?
וַיְיַסַּע ווּאַלְקָנָס אַוִיפָן הִימָל, לְבָנָה אַינְדָעָרָמִיט.
שְׁנִידַת לְבָנָה וַיְיַסַּע ווּאַלְקָנָס, ווּדָעַם האָדָסָאָן אַ קָּאָנוּ.
אוַיְבָן שְׁטוֹרָעָמֶט נַאֲך אַ שִּׁיפָל, אָונְטָן פּוֹלְעָן רָוּ.

פָּאָעָטָן

1

איך וויסס די גוטע, אלטע גבירה,
וואס בארגט אויס פערליך-קערענץ און גאלד,
און דיוינֿ-טווי, און זונגען-שטראָלן,—
איך האב די ט ו ב ה ניט געוואָלט.

איך האב מײַן שטובֿ-טיר אויפגעעפָּנט,
אמאָל אין אַ פֶּאָרָאוּמְעָרְטַּבְּאַכְּטַּה,
און האב צום שוועָל צוֹנוּיפֿגָּעָטָרָאָגָן
אלִיזָּוּ, וואס האט זיך מיר געמאָכָּט :

אַ שְׁטִיְינְדָּל, וואס אַ קְלִיְינְגָּרְיַיְגָּל
געוּאָרְפָּן האט אין טיר אַרְיָין ;
אַ זְעַמְּדָל, וואס דָּעֵר ווינְטַּעַרְבָּאָכְּטַּה האט ;
אַ ווַיְיַתְּנָ שְׁטָעְרָבָּס קָאָרְגָּוּן שִׁין ;

פָּוּן פּוַיְלָן דָּאָךְ אַ רְעָגָן טְרָאָפָּוּ ;
אַ דְּוַיְשָׁן פָּוּן אַ פְּרָעָמְדַּי אַרְיִיד...
איך האב דָּאָס אַלְּצָ צוֹנוּיפֿגָּעָטָנָאָט
און פָּוּן דָּעָרְפָּוּן גַּעֲמָאָכָּט מִיְּן לִיד.

2

מיר גַּבְעָנָעָן זיך אַפְּ אַיְן זִיְּטִיקָעַ חֲדָרִים,
אָוָם צוּ בָּאָגִיְין אַ זִּיסְּ-פָּאָרְפָּאָלְגָּוְדִּיקָע זַיְנָד ;
און בויעָרָן אַיְן זיך מִיטַּאָגְעָלִיטָע וּוּעָרְטָעָר
און ווַיְיַזְּן זיך אַיְן שִׁין שְׂוִין מִיטַּאָגְעָלִיטָע.

וואו גוט איז מיטאמאל מענטשן, הויז פארלאזן,
און אויפן הייסן רוף צו ענטפעדען מיט — יא . . .
א שטילעער סטוק איז זיך, א שורה אויף די ליפן,
און ווי פון טעסט ארים — דאס ניעז ליד איז דא.

אוזי פלעגט אויך פון שלאלך, איז גסיטהדייקע שעה/ען,
צווישן נאכט און טאג, מיך אויפהיבן אַ האנט,
און מיר פארבארגענע ; און בלוט, ווי שריבּ-טינט רויטער,
פלעגט שורה-זוויז באשריבן וויסע בעט און וואנט.

3

דער פוגל דארף זיין גריינעם וואלד,
דער פיש באדרארף זיין טיך ;
און איך — דעם ברודגען מאָרמאָרטיש,
אוואו איך זיך מיט אייך.

מיר זיין אויפגעראקטערהייט
שווין צוֹאנצ'יק יאָר אַזוי ;
געטוישט זיך האבן פנימער,
נאָר ניט אַ וואָרט, צי צוֹוי.

די טעםע. איז אַן אייביקע :
ווער אִיג ווער ניט — פֿאָעת ?
און אַן די רײַיד לאָנגאניקע
לייגט הונגעַר אַן לייגט זעט.

אייך קומ צו גיין אַ ניכטערער,
ווער שכור פון די רײַיד ;
און גנבע זיך אַוועק פון אייך
מיט פולע פֿאָלעַס פריד.

מיר האבן אועלכע פראסטע געוויכטער
און רידין געווייגלעכטטע רידיך,
דעך שיין פון אונדזערע אויגן איז ניכטער
און ואכעדייך זייןגען מיר אין אונדזער פרײַיך.

מיר גיינע צו מאלציטן. בימס געגריטן
טיש זיצן מיר אין ארבעטס-דרעך,
און ווען מיר באגראָבן אַ נאענטן טויטן
אייז ביי אונדז אַ טאג ווי אלע טאג.

איין קאלטע פארטאגן, פארשלאָפֿעְנָע, מידע,
איילן מיר זיך קומען צו דער ביטש אין ציטט,
און טרייבן פון זיך די יונגינקע לידער
וואַי דעם שטוביין הונט וואָס לויפֿט נאָר ביי דער זיט.

מיר זייןגען צוּיִ.
מיר דארפֿן מעָר ניט ווערָן:
אייך, — דער וואָס רעדט,
און דער — וואָס ווועט דערהערָן.

אייף גאָר דער ווועלט
נאָר צוּיִ זייןגען פֿאָראָנָעָן:
אייך, — דער וואָס זאגט,
און דער, — וואָס האָט פֿאָרְשְׁטָאנָעָן.

און גאָר די ווועלט, —
וי מעָג זיך אַיבָּערְקָעָרָן,
נאָר פון די צוּיִ
זאל ניט געמִינְעָרט ווערָן.

א טאג יאנגט און א צווייטן טאג,
א יאר פאלוליפט א יאר.
אייר גיט דעמעעלבן שטעה וואס אייד,
נאר שפטעטר אויף א האר.

אייך וויס : אייך גאנטער זיך צום ראנד —
נאָר אַפְּשַׁתִּין קָאנְט אִיר נֵיט.
עס בְּרַעֲכַת דָּעַר קְרִיזַּץ מִינְן דְּזָקְנִיבַּין,
און אייד — אין מײַנע טרייט.

ווען סְקִרְיּוֹת דָּעַר קָאָרְשָׁוֹן אִיבָּעָר מֵיר
און אָונְטָעָר מֵיר דִּי עָרֶד —
דאָן זָעַם אַיְד, וְוַעַס גְּנַבְּעַט זָעַם
צָו אַיְעָר הַאַלְדוֹן דִּי שְׁוּעוּרָה.

ווען אַיְזָן יָאָר יָאָגָט אַ צְׂוִיְינָן אַן,
אט דֻּעְמָאַלְטָן לְאַכְּטָן זָעַם מֵיר :
מייט שְׁנַעַלְעַט טְרִיאַט צָוָם סָאָמָעַ רָאנְד —
הַיְינָט אַיְד אָן מָאָרָגָן — אִיר.

מָאָרָגָן דְּאָרָף אַיְד גִּינְן מִיט וּוּלְטָט זָעַם אִיבָּעָרְבָּעָטָן,
מִיט נִיטְגָּעוֹו אַוְיְנָטָעָט טְרִיאַט אַין לִימָן פָּוָן וּוּרְטָעָר קְנָעָטָן.
וּוְעָלָן בְּרוּיְנָעָט קְרִיגְפָּאָר וּוְיָן בְּאַשְׁאָפָּן וּוּרָן,
אַדְעָר וּוְעָלָן רִידְזְעַשְׁטִיטַן זָעַם אַין שְׁטָעָרָן ?

שְׁוּעוּרָה בֵּי פְּרַעְמְדָעָר טִיר דָּעַם «קְלָאָפָּעָר» אַוְיְפְּצָהּוּבָּן,
שְׁלִינְגָּעָן מִיטָּן מוֹלִי פְּרַעְמְדָעָר שְׁוּעָלְנִיס שְׁטוּבָּן.
בְּעַסְעָר אַין גָּאָטָס פְּלָאָם זָעַם לְיִיטָּעָרָן אָן בְּרַעְנָעָן,
קְנָעָכָט אָן האָר וְוַיְיִדְעָר וּוְעָלָן זָעַם דָּעְרְקָעְנָעָן.

פֿאָר זִיְד

עס גויט אַמְּאָל אוֹיפֵּס מִיר אַ רְוָאיְקִיְּסַט אַרְאָפֶּס
און מילד וווערט מיר דאס האָרְצַן אָונַן גְּרִינְגַּס דער קָאָפֶּס,
וּוי ווּאַלְקָנוּס אַוִּיסְגָּעַלְיִידִיקְטַע פֿאָרְשְׁוּוֹינְדַט דִּי זָאָגֶס,—
אַיךְ הָאָב אַפְּגָעַטָּאָן דִּי אַרְבָּעַט פֿוֹן מִין טָאגֶס.

און פֿאָר דער נַאֲכַט הָאָב אַיךְ קִיְּן מוֹרָא דֻּעְמָאָלְטַן נִימֶט.
זַי ווּעַט מִיךְ נִימֶט צַעֲטָרָעַטַן מִיטַּ אִירְעַס וּאַלְקִיךְ-טְרִיטַט.
און אַלְעַס מַעֲנְטָשָׁנוּס בְּלִיקָּוּן קָעָן אַיךְ בַּאֲגָעָגָעָן גָּלִיךְ—
אַיךְ הָאָב פֿאָרְדִּינְטַן מִין לוֹין מִיטַּ יְעָדָעָן צַוְּגָלִיךְ.

אַיךְ הָאָב מִין פֿאָלְדַּ צַעֲקָעָרְטַן מִיטַּ אַנְגָּעָשָׂאָרְפַּטַן פֿלוֹגָן,
אַ קלִינְגָּרְ חַלְקַ עַרְד — פֿאָרְ מִיר ווּעַט זַיְן גַּעַנְגָּה,
דָּעַן ווּפֿיְלַ דָּאָרְפַּ אַ מַעֲנְשָׁה, וּאָס אַיְן גַּעַמְאָכְטַן פֿוֹן עַרְד,
צַוְּ זַיְקָ אַלְיַין צַוְּ זָאָגֶן : מִין לְעַבּוֹן אַיְן מִיךְ ווּעַרט.

לייענענדיך עַמְּלִי דִּיקְיְּנְמָאָגָם לִידְעָר

אין גַּאֲלָדְ-גַּעֲבָרְעָגְטַע בְּלַעֲטָעָר,
גַּעַהְיַלְתַּ אַין גְּרוֹין פֿאָפִיר,
אַ פֿרִינְגְּטַלְעָכָע, דָוְרָךְ פֿרִינְגְּטַשְׁאָפָט,
אַיְן זַי אַ גַּאֲסָטַ בֵּי מִיר.

אַיר שְׁפְּרָאָךְ — פֿוֹן אַיבָּעָר יְמַעַן —
אַיְן שְׁוּעָרְ מִיר צַוְּ פֿאָרְשְׁטִין,
אַיךְ ווּוִיסְ נִימֶט, גַּאֲרָעָס אַגְּטַן זַיְקָ
פֿוֹן אִירְעַס רַיְדַע דָעַר מִין :

אין בלויילעכע פֿרִימָאָרְגֶּנְט
פֿוֹן קְוִיְמָעָנוֹס וּוַיְסָעָר דְּוֵיכָךְ,
בָּאַלְאָדָעָנוֹ זָהָאנָעָס
מִיטּ קָאָרָן שְׁטָרָאָם אָנוֹ הוֵיכָךְ.

אין אַסְיַעַנְדִּיקָן שִׂיעָר
בֵּינוֹ קְרָאָקְוּסָטּ פֿרִישָׁעָרְ הַיִּיְהָ
אוֹן פֿוֹן אֲ קְרָאָנְקָן הַאֲרָצָן
אֲ שְׁטִילָעָר אַוִּיסְגָּעָשָׁרְיִי.

אוֹן בֵּינוֹ גָּאָטָס שְׁטוֹל דָּעַרְתְּרָאָגָן
אֲ הַיִּסְעָר וּוְאָונְדָה, אֲ פִּינְ . . .
גַּעֲבָעָנְטָשָׁטּ דֵּי הַאֲנָטָה, וּזְאָסּ הַאֲטָה דִּיךְ
גַּעֲבָרָאָכָט אִין הוֵינוֹ אַרְיָין.

10

מִיר בּוַיְעַן אָונְדָעָר אַיְגָעָנָעָם הַוִּיאָ,
מִיר זִיְנָעַן דָּעַרְוָאָקְסָעָנָעָ מַעֲנְטָשָׁוּ ;
מִיר דָאָרְפָּן נִיטָה, אֲזָ טָאָטִישָׁע הַעֲנָטָה
זָאָלָן אָונְדָזּ חַופְּהָדִיק בְּעַוְתָשָׁן.

די טָאָטָעָ-מַאָמָעָ, שְׁוַיְגָעָר אָוֹן שְׁוַעָר
אוֹיֶף כִּיבּוֹד וּוְעָלָן מִיר דָוּפָן,
גַּאֲרָ שְׁטָעָלָן דֵּי וּוְעָנָטָה אָוֹן בְּעַטָּן דֵּי בְּעַטָּה
וּוְעָלָן מִיר מִיטּ אָונְדָעָר גּוֹפָן.

מִיר הוַיְבָן אָן מִיטּ נִיְינְצָזְצָעָן
אֲ נִיְיעָם דָוָגָג צֹ שְׁמִידָן,
די קִיְיטּ מַעְגָּלִיגָן אָן שְׁוַפְּלָאָד
אוֹיֶף וּוְיִכְּנָן סָאָמָעָטּ אִין פְּרִידָן.

מִיר וּוְילָן דָעַם הַיְילִיקָן פְּלָאָקְסָעָנָעָם שְׁנוֹר
פֿוֹן דָעַרְ פְּרָאָשָׁנִיצָעָ נִיטּ צִיְעָן,
אוֹן זָאָלָן פְּאָרָגָאָנָגָעָנוֹ זִיְדָעָס פָּאָר אָונְדָזּ
אִין הַימָּלִ זִיךְ נִיטּ מִיעָן.

מיר בויען אלין פאר זיך אַ הוינ
און שפינען אָן אייגענען פאָדים.
די זון אָן די שטערן זאלן אונדז זען
איַן אונדזוערע אייגענע בְּגָדִים.

11

דו שלעפסט דיין ליד אָרֶומ אַוִיפֿ ברײַיטַע גָּסָן,
אַיך טראָג אַין זיך מֵיַן אוֹיסְגָּעוּווִיטַקְט קִינְד ;
בַּיִּדְרַ אַיְזַן צַעֲכָרָאַסְטַעַטַּע, אוֹיסְגָּאלָאַסַּן,
אַיך האָב פָּאַרְקָנָעַפְּלַטַּ בֵּין אַרוֹיפֿ די זִינְד.

ס'קָּאָן זַיִן, מיר קומען בִּידַּע פָּוּן אַיִּין הִימְלַע,
נָאָר עַרְדַּה האָט גָּאָט צוֹוִישַׁן אָונְדַּז צַעְטִילַט ;
דָּעַן מִיךְ האָט וּאָסְעַרְרַאַד גַּעוֹוִיגַּט אַין דְּרִימְלַע,
פָּאָרְ דִּיר, אַיְזַן זַוְּהַזְוּלַט גַּעַלְעַגְן בְּלוּי צַעְקִילַט.

אַיך בֵּין גַּעֲבוּרַן בַּי אַ לִיטְוּוּשַׁ שְׁטַעַטַּל
און דו — אַוִיפֿ דְּרוּם עַרְדַּה, אַוִיפֿ הִיסְּן שְׁלִיאַךְ .
mir האָבָן לִיב זיך אַפְּשַׁטְּעַלְן בַּי יַעַדְן בּוּיְם אָן בְּלַעַטַּל ;
mir גַּיְיַעַן טְרִיטַּע, זַוְּעַן מַעַן גַּאַלְאַפְּרִיטַּ בַּי אַיְקַּח.

אנטקעגן דִּיר, דָּעַם בְּרוּזִיקַּן, בֵּין אַיך אַ לָּאָם אַ שְׁטִילַע ;
כַּהָּאָב נִיתְּן דיַיִן גְּרוּזְעַפְּזַע אָן נִיתְּן נִיתְּן דיַיִן וּוּרְטַעְרַכְּחַ ;
דאָק וּוּרְטַע דיַ לָּאָם דָּעַרְמַאנְט אַין חַוְּמַשְׁס עַרְטַעְרַ פִּילַע
און מִתְּ אִיר בְּלוּט גַּעַהְיִילַקְט אַיְזַן אַיְן מַקְדַּשׁ דָּעַר מַזְבַּחַת.

12

שְׂכִינַת

אַיך אָן דָּעַר דִּיכְכְּטַעַר אַיְזִיק רַאֲבָאַי
זַיְנַעַן שְׁכָנִים, טִיר בַּי טִיחַ
גַּיְיַ אַיך אַמְּאָל אַרְיַין צַו אִים,
אַמְּאָל קַוְּמַט עַד צַו מִיר.

צווישן ביידן — מיר און אים,
נאר ברעטער באדעתט מיט טינק.
מיר הערן איינער דעם צויזטנס טרייט —
איך רעכט, ער לינק.

מיר קענען זיך נאך פון הענרי סטריט,
באלד פינפ און צוואנגץיך יאר.
געווען א יין גזונד. מען דופט אונדו היגנט :
«דעך פריערדיקער דור».

איך ארבעט אין א ווערטער-שטאל,
ער — בי סייבל און מינק.
איך בין געשטימט אביסעלע רעכט
אונ ער איז דורךאים לינק.

מיר ריידן ווי אלטע גוטע פריינט,
מיר ריידן פשוט און עכט ;
כאטש ער איז דורך און דורךאים לינק
אונ איך — א קאפעלאע רעכט.

אונ איז מיר דערמאגען זיך לעוינס קאפאע
פינפ טראפעלאע אראפזוגיין.
הויבט אן א וואראמער, וויכער טוּי
אייבער אונדווער גליידער צעגין.

אונ איז מיר דערמאגען זיך אונדווער היים,
איך «מיר» און «רישקאן» ער,
בין איך ניט מעך אביסעלע רעכט
אונ ער איז לינק ניט מר.

מיין טאטע האט געהאט א וואסער-AMIL,
זיין טאטע — וועגן מיט פערד.
אונדווער דאך האט זיך אין וואסער געדרייט
אונ זינע אויף דער ערך.

מיר רידין פון שבת און ואַכְנָטָען
פון מאַכְלִים אַלְעָרִי;
וּאָס מעַן פֿאָרָגְרִיט אֹוֵף יּוֹמִ-טוֹב בֵּי אָונְדוֹ
און וּאָס מעַן קָאָכֶט בֵּי זַי.

מיר רידין וֵי אַלְטָע, גּוֹטָע פֿרִינְטָן,
מיר רידין האָרְצִיךְ אָונְ עַכְט —
כָּאָטְשׁ עַר אַיְזָן דּוֹרְךְ אָונְ דּוֹרְכָאוֹיס לִינְקָן
און אַיךְ בֵּין אַ קָּאָפְּעָלָעָן דּוּכְטָן.

13

אַיךְ גַּי אִם אֲרוֹתָם אַנְטְּקָעָן

אָז מַיִן חַבָּר קָלָאָפְּט אָז אִין מַיִן הַוַּיָּן,
גַּי אַיךְ אִם אַנְטְּקָעָן אַרְוִיס.
אַיךְ עַפְּנָ פְּאָנְגְּנָדָעָר בְּרִיטָן דֵּי טִיר
און זָאָג: בִּיסְטָן אַ גְּרוּסָעָר גָּאָסָט בֵּי מִיר.

אַיךְ זָעַץ אִים אַוּעָק אַוִּיפָּן שְׁעַנְסָטוֹן אַרְטָן
און לִיבְשָׁאָפְּט, וּאָס אַיךְ האָבָּאָפְּשָׁר גַּעַשְׁפָּאָרְט
בֵּי זַי אַין האָרְצִיךְ פָּוֹן טָאג אֹוֵף טָאג
לִיגָּ אַיךְ אִים אָז אַ פּוֹלָעָן וּאָג.

מיר הוּבָּן אָז פָּוֹן וּאַכְעָדִיקָּעָ טָעָג
און הַיְּפָן אַרְיְבָעָר אֹוֵף אָז אַנְדָּעָר וּוּעָג.
און נַוְיָּט אָז בִּטְעָרְקִיטָן פְּאָרְשָׁוּנִידָט,
וּוי דְּרִיבָּנָעָ מַעֲקָעָנָעָ פָּאָרָן וּוּינָט.

עַס גַּעַמְעָן זַיְד גַּאֲרָנִיט אֹוִיס דֵּי רִידָן —
וּאָס מִיר האָבָן אַפְּגָעָטָאָן יוֹנְגָעָרְהִיט,
אַיךְ אִין מַיִן שְׁטָעָטָל, אָז עַר אַין זַיְן שְׁטָמָטָן
לְהַכְּעִים מַעֲנָטָשָׁן אָז נַאֲטָס גַּעַבָּאָט.

און איז די האלבע געכט איז שוין נאָנט.
ווערט נאָך אליך דערציילט און דערמאָנט.
די הערצער זייןען דערוואָרערעט און פול —
עס ווילט זיך גאנט פֿאָרלאֹן די שטול.

און ווען ער זעננט זיך אָפּ מיט מיר,
באגלייט איך אים בייז צו זיין סאמע טיר
און טראָכט : זוי לְזַגְגַּן נאָך איז מיר באַשערט
הערן אים רעדן פֿוֹן אים ווען געהערט ?

14

מאני לייבין

באַדוויערט ניט דעם גורל פֿוֹן פֿאָעטן,
דער גִּינְגֶּסְטֶּעֶר איז פֿאָר זיי באַשערט.
זיי ווערן מיט באַלְאַזְן און סָאנְעַטְן,
זוי מיט גָּאטָס מִן אוֹף דָּרְעֵד גענערט.

באַדוויערט ניט דעם גורל פֿוֹן פֿאָעטן,
דער שענְסְטֶּעֶר — אוֹיסְגַּעְפָּאַלְן זיי,
אַרום זיי גִּילְצִיקָּעַ דַּעֲקָרְעַטְן,
איין זיי — דער זינְגַּעְנְדִּיקָּעַר ווֹי.

באַדוויערט ניט דעם גורל פֿוֹן פֿאָעטן,
ווײַיל זיי אַלְיַין באַדְוִיעָרְן ניט.
איין מְדֻבְּרַתְעָג, איין זומְעַרְ-שְׁפָעַטְן
האט זיך אַ לְּידַעַר-בּוּיִם צְעַבְּלִיטִין.

א פענצטער צו דרום

ווי שטיילער וואסער

איך בין אונגעקומען אויף און אמאליקון שטעה,
און א זייט פון בריטין וועג ;
און באטש איך גי אים איינגער אליין —
אייז מיר ניט אומעטיק צו גיין.

עס גיינע מיט מיר אין מײַן זכרוֹן
דעָר געלער וויז און ברינגעָר קאָרָן,
וואַיַּיל-شمְעַקְעַדְיקָעָה קאָפָעָס היִי,
און טריילער-זּוֹאָרָעָמָעָר שְׁנִי.

מייטן בריטין וועג גיינען מלחהָ-לייט,
איך גי אבער פון דער זייט.
עס ברייאָזען אויף זיִי פֿאנְצְעָר און שווערד —
ווי שטיילער וואסער שוויימט מײַן ערָד.

איןדערהיָם

איך דארף קיַין רשות פון קיינעם הונט
ニיט געמען און קיינער קאָן זאגן : «באַצָּאָל
מיר אַפְּטַרְעַטְ-גַּעַלְתָּ». דאָך, פֿאנְצְעָר און וווענד —
אלֶיך מײַנָּע און מײַנָּע דער שלִיסָּל.
איך דארף נָאָר ווועלְן אַבְּיִסְלָּן
און אָפָן פֿאָר מִיר אַיְזָה שְׂטוּב ווי אַמְּאָל.
דער שלָאָג פון די טְרִיטִיט

וּוי אויַף האָרטן גראָנִיט
איַז הילְכִיק אוֹן קִילַּ.
פָּונַ אַיגְגַּעֲנָעָם לִיְם
געְטָאָקֶט איַז דָּעֵר דִּילַּ,
איַד בֵּין איַז דָּעֵר הַיִּם.
איַךְ וּוֹלֵל דָּא אַיבָּעַדְשְׁטַּין אַ טָּאגַ
אוֹן אַיבָּעַרְצִיְּלַן וּוֹאָס איַךְ פָּאַרְמָאָגַ.

פָּונַ פָּעַנְצְּטָעַר

איַז אַונְדוֹזָעַר מִילַּ אַיְפָּוּן דְּרִיטַּן גָּאָרָן,
וּוֹאָז דִּי אַשְׁקָעַס זִינְעָן פָּאָר וּוֹיִץ אוֹן קָאָרָן.
איַז פָּאָרָן אַ פָּעַנְצְּטָעַר צַו דְּרוּמְ-זִיִּיטַּ ;
מעָן זַעַט פָּונַ יַעֲנָעָם פָּעַנְצְּטָעַר בְּרִיטַּן אוֹן זַוִּיטַּ.
אַנְטְּקָעַגַּן — גַּעֲרָאַטְעָנוּ לְאַנְקָעַס מִיתַּהִי
אוֹן פָּאַשְׁעַ פָּאָר שְׁטוּבִיקָעַ פִּי אַלְעָרְלִיַּ;
חוֹרִים אוֹן בְּהָמוֹת, שְׁעַפְסָן אוֹן פָּעָרָד,
וּוֹאָס הַאָבָּן בְּאַשְׁפְּרָעָנְקָלֶט דִּי גָּאנְצָעַ עָרָדַּ,
אוֹן אַויַּף דִּי זַיְטַן אַ דָּעַרְפֵּל דָּא אוֹן דָּארָטַּ.
אוֹן דָּעַם שְׁפִּיצַּן פָּונַ פּוֹוִילְישָׁן קְלִיְּסְטָעַר אַיַּן שְׁטָאָטַּ.
דָּעַם גָּאנְצַּן שְׁמָחַ האָט דְּרוּכְּגָעָשָׁנִיטַּן
אַ גָּלְאָנְצְּנְדִּיקָעַר, לִיְכְּטוּגִיקָעַר טִיךְ.
נִיטַּ וּוֹי אַ וּוֹרְעַ, שְׁטָרָאָם אוֹן גָּלִיךְ.
הָאָט זִיךְ דָּאָס וּוֹאָסָעַר גַּעֲזָוִיגַּן אַיַּן מִיטַּן
פָּונַ פָּאַשְׁעַ אַזְהָבַּי נָאָר וּוֹי אַ שְׁטָעַג אַיַּן וּוֹאָלַּד
איַז עָר אַויַּף אַ וּוֹיִיל פָּאָרָלָאָרַן גַּעֲגָנְגָעַן
צְוּוִישָׁן הוַיְכָעַ בְּדָעַגַּן, אַזְהָבַּי וּוֹידָעַר בְּאַלְדַּ
אַ שְׁיַיְנְגַּנְדִּיקָעַר אוֹיְפְּגַּעַגְּגָעַן.
אוֹן גָּאָעָנְטַּ בְּיִם מִילַּ הָאָט עָר זִיךְ צְעַשְׁפְּרִיַּט
אַויַּף רַעֲכָטָס אַזְהָבַּי לִינְקָסַט, אָפָּן אוֹן בְּרִיטַּ.
דיַ צָּאָל פָּונַ דִּי בְּהָמוֹת, שְׁעַפְסָן אַזְהָבַּי
הָאָט זִיךְ אַזְהָבַּי צְוּוִיְּעַן פָּאַרְמָעַרְטַּ.
— — — — —
נָאָר אַזְהָבַּי וּוֹיְנְגַּנְדִּיקָעַר, וּוֹיְנְטִיקָעַ טָעַג

פלעגט אויפגעאקדערט דאס וואסער ווערטן,
און פון דער הויך פון דרייטן גארן
פלעג איך זען ווי אינדן ווערטן געכארן,—
און באָלד אוית די פיס, ווי קעלבלען יונגען,
און ווערטן צעשפֿרונגען
און שטיינערדנען ברעה.

ברויט פון קעשענע

שבת נאך זאָרמעס, אָז מען גײַט אָרוּס
אייז דער וועג ווי אַמְדֵּיק אָז הִיָּס.
אָבער דאס ערשות בְּרִיכָּל ווי פריסעק ברענט —
און כָּאָטֶש דער נאָקעטער דיל ווי פריסעק ברענט —
אייז קיל דאס וואָסער צוֹישָׁן די טָרְפָּעָנָע זוענטן,
און גָּלָאָט ווי אַוְיסְגָּעָאנְסָן בְּלִי.
און פִּישְׁלָעָךְ, מִיט די רָוקְנָס צוֹ דָעָר זָוָן,
דרְּיִיעָן זִיךְ אָרוּס
איין קִילְעָכְדִּיקָן תְּהִוָּתָם.
מיר וואָרְפָּן זַיְּ פָּון קעשענע בְּרָעְקָלָעָךְ בְּרוּיט.
זַיְּ שְׁלִינְגָּעָן דָּאָס איַין אָז — וּוּיטְעָר זִיךְ גַּעֲדָרִיָּת,
און האָבָן פָּאָר אָנוֹדוֹ גָּאָרְנִיט קִיְּן מָוָרָא.
די גְּרוֹיסָע זְעָעָן איַין דָעָם די גְּרוֹיסָקִיט פָּון בּוֹרָא.
מיר אָבער מאָכָּן אַ שְׁפִּילְ דָעְרָפָּן —
גָּלִיךְ מִיט גָּלִיךְ.
און אָז די בְּרָעְקָלָעָךְ נָעָמָעָן זִיךְ אָוִיס
קָעָרָן מִיר די קעשענען אָוִיס
צָו וַיְיַיְינָן, אָז מִיר האָבָן מַעַר גָּאָרְנִישָׁט פָּאָרָן טִיךְ.

דָעָר בְּאַרְלָאָזְעָנָעָר בְּרִיךְ

און טְבַת זִיגְעָן פָּעֵלָד אָז טִיךְ
און אָלָע גְּרָאָבָנָס פְּאַרְשָׁאָטָן גָּלִיךְ

מיט בלויילען שניי און קעלט.
 נאר פון געטערעטען בריך
 פאראויעין וויבטן דעם שנוי צוריך ;
 און פורן פון דער גאנצער וועלט
 שנידין אייבערן טיך א וועג . —
 א ניער אויפגעאקרטער זאהגן.
 און דער שטענדיקער וועג אייבערן בריך
 ווערט פאללאזונגער העק ;
 סיינן אמאל א פוס-גייער קאן
 זיך פארגיגען אייבער די טראקענע ברעטער צו גיין
 און האלטן די שטאטישע שטיול ריין .
 איזוי זעמט א נקטיקער גביר,
 ווי ס'האט זיך פאركירעוועט פון זיך טיר
 די שפַע און האט זיך אָפְגַעַשְׁטָעלַט
 בי אן אנדערנס געצעטלט .

די גראבליע

א נאך-פסחדייקער מילדער פארכאכט.
 די גראבליע ליגט אָפְגַעַשְׁטָעלַט און הויל
 ווי א מענטש וואס האט זיך אָפְגַעַבָּאָדָן
 און האט זיין קלידער ניט אָנְגַעַטָּאָן.
 דער וואסער האט זי לאג געשונגעט
 און גאָר די ערַד אָרְאָפְגַעַשְׁבָּאָן ;
 און איצטער סטאָרטשען, שווארץ זוי קויל,
 דער גראבליעס נאָקָעָטָע, פֿאָרְשָׂוּעָכָטָע בִּינָעָר . —
 די אויפגעורייטע צוֹיִיגַן פון יעלְנִיק-ביימער .
 און ווי מיר אלע, וואס האבן זיך א שאט געטָאָן
 פון די שטיבער, אויסגעבליכט און אויסגעקרענקט .
 האט אויך די זון צו אונדי קרענקלעך געלְאָכָט .
 און עס איז געוווען אָזָא רְחַמְנוֹת דָּרְדִּין
 און אָזָא לִיבְשָׂאָפְטָע צוֹיִישַׁן זון, מענטש און ערַד,
 וואס ניט יעדן טאג איז אָזָוִינָס באַשְׁערָט .

דעך הייסטר טאג האט זיך אויף אַ ווילע צוגעליגט
און אָפֶגערות האט זיך די גאנצע וועלט.
די רעדער פון הימל, ווי דעדער דעדער-גאנגע
פון מיל, האבן זיך אָפֶגעהשטעלט.
(די מילגערטס קליבין זיך די שטיינער שמידן)
דעך וועג אייז וויס און לער.
מען זעת ניט קיין פור אויף וויארטן-לאנג.
אָפְּילו ניט קיין דורךיגענדיקן גוי אָדער יידן.
עס אייז דריי ביטאג. די זון האט זיך צוגענויגט
צּוּ מְעֻרְבָּה. דעם טאגס ברעמען זיינען שווער.

פֿאָרְגָּאכְטִיקָע גָּלֵד

איין אַ תְּמוֹזָה-הִיסְּנָן פֿרִיְּטִיק פֿאָרְגָּאכְט
לויפָן די מאָנסביל מיט שוויסקייע גוּפָן
זיך באָדָן איין טִיך בֵּי דער ברִיך.
זַיְהַוְּלָן זיך אָפָּן דַעַר מִינְדְּסְטָעָר שָׁאנְד
און שטעהן אָרְיָין אַ שְׂטִיקָל האָנט
דעם פֿאָרְגָּאכְטִיקָן ווְאָסְעָר זָו פְּרוֹאוֹן.
און שטייען אַ ווַיְילָע אוַיסְגַּעַשְׁטָרְעָקָט,
וּזְיַי וּוְאַלְטָן גַּעֲקָלְעָרְטָן:
צִי לוֹנְטָן זיך צּוּ מְאַכְּן דעם שְׁפָרְוָגָן?
און די שְׁטוּבִּיקָע ווַיְבָעָר,
אלט און יונָגָה.
וּאָס מוֹזָן פֿאָרְבִּיגְיָין הִין אָן צְוִירִיק,
דרְּיִיעַן אָפָּן די קָעֶפֶן, פֿאָרְזְּשָׁמְרוּעָן די אוּיגָן
פון די מענְעָר וּאָס שְׁטִיעָן אוַיסְגַּעַצְּיוֹגָן.
נאָר די פֿאָרְגָּאכְטִיקָע זָו
לאָכָט זיך אוֹיסָס דערפָּן.
זַי האָט אָדָעָמָע שְׁוִיבָן מִיט גִּינְגָּאָלְד באָצְּאָלְט
און האָט אוֹיך די מאָנְסְבִּילָשָׁע לִיבָּעָר
בָּאֲגִיטִּיקָט מִיט גָּאָלְד.

זונטיק

וּי אויין אינגעראבענע אונטער א נידעריקן שטערן
קוקן ארייס די פענץערלעך פון באַלעגופס שטוב.
די סטריבע — א פארשאָרפטע מיז.
און פון דעם סאמע שפיז
וואָרקען אָראָפּ טויבן זעיקלעך און פרום.
און פֿאָר דער שטוב אָ שורה שטיינער, האָמעטנע און גרויסע,
איו איסגעלייגט צו זיכן און צו פֿלוידערן אויף זי.

איין די זומער זונטיקן פֿאָר זוֹן גָּס
לייגט די טאָכטער אִיר קאָפּ אַין דער מאָמעש שוּס
און די מאָמע האָלט אִיר גרויסער טאָכטערס קאָפּ...
האָר נאָך האָר, זוי סטרונעס פון אַ פֿידל,
קלְּיִיבְּט זוי אַבְּער מיט גַּעֲוָוָינְטָעָ פֿינְגָּעָר. אַפְּט,
צַו בִּידְנָס פֿרְיִיד אָנוּ באָוָאָסְעָרְנְדִּיק דער מאָמעש מְוִיל,
שְׁפְּרִינְגְּט אָרוּס אַ קלְּאָגָג אַ טְּרוּקָעָנָר, אַ היִסְעָר,
פִּוּן דעם בלְּאָנדָן אַינְסְטְּרוּמְעָנָט. אָנוּ שְׁכָנִים אַגְּגָעָטָאָן
איין העמדער אַיבְּער לְיִיּוּעָנְטָעָן הוּוֹן,
מיט גַּאֲרְטְּלָעָן פֿאָרְבִּיקָע אַרוּם די לעַנדָּן,
גַּיְעַן אִין שְׁעַנְק אַרְיָן אַדְרָע צַו אַ "קּוֹם" אִין עַק פִּוּן דָּאָרָת,
אוֹן גַּיְעַנְדִּיק פֿאָרְבִּי ווי "אמְן" צֻמְּ דִּיאָקָס גַּעַזְנָג,
עַנְטָפָרָן זַיִי : "גַּאֲטָה הַעַלְּפָה!"...

אַ פֿרִימָאָרְגָּן

דערTAG האָט זיך אַוִּיסְגָּעָלִיגְט לְיכְטִיק אָון שְׂטִיל.
כָּאַטְש אִין דער אלְטָעָר שְׂטִיגְעָרְגָּעָר מִיל
הָאָט מִיט ברְיִיטָן, צְעַשׂוֹאָמְעָנָם טְרָאָט
גַּעַנְגָּטָן דעם פְּלוֹס די וּאָסְעָרְדָּאָד ;
און פִּוּן וּוַיְאִיסְטְּ-זְוִיְּטָן דָּאָרָף האָט זיך דָּעַרְתָּרָאָן
אַ סְקְרִיפְט פִּוּן אַ בְּרוֹנְגָּם אָנוּ אָן אַיְנְצִיקָּעָר וּזְגָּגָן.

וואס איז געפֿאָרֶן אַנְלָאָדֶן הַיִּ
 האט געקלעפלט מיט גראבליע און הייד-פרעסער שטאנג
 אייז יעדער דערטראָגָעָנֶער קלאָנוֹג
 געוווען פֿאָר זיך אַלְיַין אָזֶן האט זיך נישט
 מיט קִין אַנדָעָדָן צוֹנוֹפֿיגָעָמִישָׁת.
 אוֹרֵף אַ וַיִּסְן וּאָסָעָר גַּרְינְעָן אָזֶן
 אָז אַינְדוֹלְ דָא, אָז אַינְדוֹלְ דָאָרט ;
 נָאָר יַעֲדָרְעָר האט זיך זַיְן אַיְגָעָנָם אָרט ;
 אָז אַרְומְ אַלְעָ — גָּלָאָט אָזֶן בְּרִיאַת
 לִיגְט דָאָס וּאָסָעָר אַוְיסְגָּעָשְׁפְּרִיאַיט.

פֿוֹן דָאָוָונָעָן

די לוֹפְּט אִיז גַּעַוּעַן נָאָךְ פִּיכְט אָזֶן קִיל
 וּעַן אַיְלָנְדִיק זַיְנְעָן מִיר פֿוֹן שְׁטוּבְ אַרְוִיסְ.
 כָּאָטָשְׁ די זַוְן האט גַּעַשְׁלָאָגָן אַיְפְּן דָאָרְ פֿוֹן מִיל —
 זַיְנְעָן שָׁאָטָנס גַּעַלְעָגָן צַוְּשִׁין הַוִּי אָזֶן הַוִּי.
 אַיְן שְׁבַּתְּ-קְלִיְּדָעָר, קָאָלָאַשְׁעָס פְּאַרְבּוֹיגְן,
 האָבָן מִיר זיך אָז וּוּגָ אָז שְׁטוּגְ גַּעַצְוָגָן
 צּוֹם צְוַיְינָן דָאָרָה, צּוֹם יְדִישָׁן הוֹיַת,
 וּאוּמָעָן קְלִיְּבָט זיך יוֹם-טּוֹב דָאָוָונָעָן צְוּנוֹיַת.
 אָז קָאָרְטְּשָׁעָס האָבָן זיך גַּעַשְׁפְּרִיאַיט
 אַיבָּעָר דָעָר פָּאָשָׁע אָזֶן די פִּיס אַוְיסְגָּעָדְרִיאַיט.
 מִיר האָבָן דָעָם מְחוֹזָר אַוְיסְגָּעָזְנָגָעָן.
 אָזֶן פֿוֹן קָאָרְטָש אַוִּיפְּ קָאָרְטָש וּוּיְנְגָלְעָךְ גַּעַשְׁפְּרָוָנָגָעָן.
 צְרוּרִיךְ זַיְנְעָן מִיר גַּעַנְגָּעָן מִיטָּן לעַנְגָּעָרָן וּוּגָ
 אַיבָּעָר בְּעָרָג אָזֶן טָאָלָךְ, טָאָלָן אָזֶן בְּעָרָג.
 אָזֶן אַזְן מִיר זַיְנְעָן אַהֲיָם אַנְגָּקְוּמָעָן,
 מִיט פְּאַרְשְׁטוּבִּיטָע פִּיס, אָזֶן פְּאַרְשְׁטוּבִּיקָעָנָטָן גּוּמָעָן,
 האָבָן מִר מִיל אָזֶן שְׁטוּבָ, שְׁיעָרָ אָזֶן בְּרִיךְ
 נִיט דָעָרָקָעָנָט אַיְפְּן עַרְשָׁטָן בְּלִיךְ.
 אַפְּשָׁר וּוְיִלְ מִיר זַיְנְעָן גַּעַקְוּמָעָן פֿוֹן אָז אַנְדָעָר זַיְטָ
 אָזֶן אַזְן אַוְמָגָעָוְיִנְגָּלְעָכָעָר צִיְּמָת.

א נייער שניי

א קרא האט זיך אראנגעלאות —
אירע פילגלאן גרויער אש.
שני שמעקט ווי לוייג, כאטש בויג זיך איין,
גראָב איין די הענט און וואש.

אויף שויבן זענן זיך פלייטערלעך שניי
און האלטן זיך ווי צוגעליט.
די גאנצע פענצעטער באהאפטן מיט זיי
ווע דעם פארקאלכטן קלעונגס קליד.

און אויפן הארצן ווערט לויפטיק און גרייניג,
ווע ערשות וואלט א וויטיק אועעך.
טו אן לאנגע שטיוול און גי ליג אויס
אין שניי א וויסן וועג.

פָּאַדְסּוֹוִיעַט

דאָס גײַיט די לבנה אַין מורהַ ניט אויף,
דאָס ברענט ניט קייז דָּאַרְפַֿישֶׁר שִׂיעַר,
דאָס קליבָּן זיך אויך ניט גויים צוֹנוֹיף
אַ חזיר צוּ ברָאַטָּן אַין פִּיעַר, —
דאָס האָבָּן צוֹויִי פִּישֶׁר זיך צוֹנוֹיגַעֲרַעַדְט
צוּ פָּאָרָן אויף «פָּאַדְסּוֹוִיעַט».
דעריבער אוֹזָא פּוֹרְפּוֹרְנָעֶר שִׂיעַר
דורך אלָעּ זַעַקְסּ שְׂוִיבָּן אַין קָאמָעָר אַרְדִּין.

אויך גַּיִי אַרְוִוִּס אַוְן זַעַם:
בַּיִּמְסָדָה פָּוּן שִׁיפֵּל אויף אַ הַוִּיכָּן גַּעַשְׁתָּעַל
ברענָעָן בְּעַרְאַזְעוּעַ שְׁפָעַנְעָר אַוְן הַעַל
אוֹזָא דָעַר טִיךְ בָּאַלְוִיכָּטָן בִּיּוֹן סָאמָעָ דָעַק.
עַס לִיגָּן אַפְּגַעַדְעַט
די שְׁטִינְנְדָלָעָן אוֹפָּנָן גְּרוֹנָמָן, דָעַר וּוַיְסָעָר זָאָמָה
כָּאַטָּשָׁ נָעָם אַוְן רִיד אַוְן מִיטָּ דָעַר הַאֲנָטָן.
אוֹזָא צוֹוִישָׁן גְּרוֹנָמָן אַוְן אוֹיְבָעַרְפָּלָאָךְ
שְׁלָאָפָּן די פִּישְׁ. בַּיִּמְסָדָה שְׁטִינְנְדָעָר
אויף דָעַר וּוְאָךְ.
עַר הַאֲלָטָן די אַשְׁץ מִיטָּ די זִיגְזָאָגִיקָעָ צִיְינָעָר
אַיִן בִּיְדָעָה הַעֲנָטָן
צָוּם וּוְאָסָעָר גַּעַוְעַנְדָטָן.
די בְּלִיקָּן זִינְגָעָן אַנְגַעַשְׁפִּיצְטָן.
אוֹזָא בַּיִּדְעָם שִׁיפָּלָס צוֹוִיטָן עַק זִיכְטָן
אוֹזָא צוֹוִיטָרָה מַעֲנְטָשָׁ וּוֹאָסָ פִּירָטָן.

קויים וואס ער רירט
דען וואסער אן. אן ער ציט אראויס
די וויעסלאע, פאלן פון אייר
צוויך אראפ
א דריינפֿיר טראפ
וואי פערל די גרויס.
דאס שיפל שוויימט זאכט
אין דער שווארצער נאכט —
קיין שאך, קיין פלייעס, קיין שאקל.
און דער וואס שטיטט בעים פאקל
שטענט דורך אינציקוינו די שלאפנדיקע פיש
און ליגט זי אויס ווי אויף א טיש
אויף דעם שיפלס דעך.

די אודע

א שייגעצל, אלט א צען-צועעלך יאר,
מייט גערשטן-בליכע, צעקעט האר,
מייט בארוועסע פיס, דער קאפֿ אפגעדעקט,
גיט צומ טיך כאפֿן פיש.
א ליאוונט העמד בין די פיאטעס אראפֿ
א רויטער פאיאס איבער דעם העמד —
דין גאנצער גארדעראב.
ער טראגט פאר זיך די ווונטקע איסגעשטראקט,
אין אן עמעיל וווערים, ריעודיק און פריש
און צוישן העמד און ליב א לוסטע ברויט
פון מאמעס טיש.
דער פישער איז געגורט און גרייט.
ער זוכט אויס א שטיין בי דער מל,
וואו דער וואסער ריבט שטיל,
און שטעלט זיך מיט בידע פיס איזן.
ער וויקלט אראפֿ דעם שנור פון שטענט
און ציט אן א ואראען אויפֿן שטאלגענע האן
און לאזט אים פאוואלייך אין וואסער אריין —

די פיש ניט צו שרעען.
דאס אויג וווערט שאָרָף,
די פינגעראָן —
אַ האָרָף —

און אַנגָּגְבִּינְטַדְעָר נַאֲקָן.
דעָר שְׂמָאָלָעָנָעָר האָקָן צִיט אֵין דָעָר טִיף.
דעָר קָאָרָעָק אֶבְּעָר, וֹוי אַ שִּׁיפְּטָה
שְׂוּוִימָט אַוִּיפְּ דָעָר פְּלָאָךְ.
אַט גִּיט זִיךְ דָעָר קָאָרָעָק אַ טּוֹקְן,
דעָר שְׁנוֹר טּוֹט אַ צּוֹק,
אַ צּוֹק דָעָם יְנָגָלָס הַעֲנָטָל.
ער צִיט די וּוּנְטְּקָעְ —
פּוֹן וּוּסְעָר אַרוֹיס —
עַס לְאוֹזְטָ זִיךְ אַוִּיס —
זַי הָאָט גָּאָרְנִישָׁט נִיט גַּעֲבָרָאָכְטָן.
נָאָר דָעָר טָאג אַיְזָן גְּרוֹיס,
עַס אַיְזָן עַרְשָׁת בָּאֲגִינְעָן.
פָּאָמָעָלָעָךְ רִינְעָן
שְׁעה נָאָר שְׁעה
און אַוִּיפְּ פִּינְפְּ מָאָל נִיְּין
איְזָן אַיְינְמָאָל — יָאָ.
און אַיְזָן בָּלוֹעָן פָּאָרְנָאָכָט
הָאָט עַר אַהֲיִים גַּעֲבָרָאָכָט
אַ פּוֹלָן עַמְּעָרָל פִּישְׁ
פָּאָר דָעָר מָאָמָעָס טִישְׁ.

די סֻעְטְּקָע

דָעָם קְרָעַתְּשָׁמָעָרָס זֹוּן, אַוִּיסְגָּעַבָּאָדוֹן אַוּן פְּרִיאָשָׁן,
איְזָן גַּעֲקָוּמָעָן אַוּן גַּעֲזָאָגָט צַוְּ מִיר :
— נָאָמֵיר גַּיְינְ זָוָם "רְאָוֹאָק" כָּאָפָּן פִּישְׁ.
די סֻעְטְּקָעְ הָאָט זִיךְ גַּעֲטְרִיקָנְט אַוִּיפְּ דָעָר זֹוּן,
דעָר "בּוֹיְטָ" איְזָן גַּעֲשְׁטָאָגָעָן לְעַבְּן אִיד —
אַמְּאָמָעָ מִיט אִיד אַוִּיסְגָּעַוּאָקָסְעָנָעָם זֹוּן.

מיין חבר איז געוווען האבער פון מיר
און עלטער מיט עטלעכע יאָר ;
באר דארט וואו הייזער זייןבען דריי צי פיר
אייז ניט קיין גלייכע פֿאָר — אַ פֿאָר.
עד האט פֿאָרווֹאָרְפּֿן די געץ מיטן שטעken אויפֿן קָאָרְקָ
און איך האב געטראָגָן דעם מעער איין האנט.
ער איז געוווען הויר און שטָאָרָק
און איך האב אונטער געטָרְגָּעָן דָּאָרְט
וואו ער האט בלויו געשפָּאנְטָן.
עס האט לאָנֶג ניט גענוּמָעָן צוֹ קָוּמָעָן צוֹ אָרְט.
געוווען איז דער «ראָזָאָק»
ניט ברײַט זוי דער יִם
און ניט טיף זוי דער תָּהָוָם,
בָּאָרְדָּעָר שָׁמָאָלָעָר שְׁטָרָאָס
אייבערן וויכָן גָּרוֹנָט
האָט זיך מיט אִמְפָּעָט גַּעַיָּאָגָט
וּוֵי בִּירָ פֿוֹן אַ פֿאָס
מייט אַן אָפָּעָנָעָם שְׁפָּוָןָט.
און ביַיְ דער זיט דָאָס גָּרוֹאָ
אייז געוווען אִינְגָּעָלִיגָּט אַן נָאָז.
מיין חבר האט אִינְגָּשָׁפָּאָרְט די סְטָעָקָע מִיטָּן נָאָז,
דער שְׁטָרָאָס זָאָל זוי ניט פֿאָרְטָרָאָגָן.
און איך בין פֿאָרְלָאָפָּן
אַ שְׁטִיק
אוֹף צוֹרִיק
מייטן «בוֹיִטְּ» אַין די הענְטָן
און דעם ווֹאָסָעָר גַּעֲפָאָטָשָׁט אַן גַּעַשְׁלָאָגָן.
גַּעֲפָאָטָשָׁט אַן גַּעַלָּאָפָּן גַּעַשְׁוִוִּינְט
מייט אִמְפָּעָט אַן גַּעַשְׁרִי
און גַּעֲפָאָרְקָעָט אַין די שלְיִימִיקָּעָ ווּעַנְטָן,
וואו אַ פְּלָאָטָקָע האָט זיך עַרְגָּעָץ פֿאָרְשָׁלָאָפָּן.
ביַיְ ווֹאָסָעָר אַין גַּעַוְאָרְן טִינְגָּט
און שְׂוִים — גַּעֲפָאָלְעָנָעָר שְׂנִי.
און אַו ער האָט די געץ אַדוֹיסְגַּעַצְיוֹן

איו זי געועען פול מיט וואסער-איגען,
און דורך די שליפלעך, ביון העלפט אַרויסגערכט,
הابן פישלעך ווי דורך אָפאנצטער געוקקט
און מיט די עקלעך קאָקעטיש געדרייט
אנטקעגן דעם טרוקענעム טויט.

דעָר אָשֶׁן

או דער קעניג קומט פון מלחהה צדריך
איו זיין שטאלץ און זיין פריד ניט אָזוי עכט
וויי דעם הויכן גוייס, וואָס גיטט מיטן בריך
און טראגט אין האנט אָצעַן פונטיקון העכט.

ער האט אִים אָפְגָעָוָארְט לְאָנָג אָז געהיט
איין די אָלָע זוֹנִיקָע, וְאָרְעָמָע טעָג.
געטראָטן מיט באָרוּעָסָע, גְּנוּבָהָשָׁע טרייט
און געלעגן פֿאָרטָאַיעָט בֵּימָם בְּדָעָג.

לייגט שטיל. האָלָט איין איין זיך דעם אָטָעָם.
צְוַיִּי חוֹשִׁים נָאָר — גַּעֲזָע, גַּעֲהָעָר.
אט האָט אָ פִּוְגָּלָס בְּלִיְעָר שָׂאָזָן
פֿאָרְבִּי גַּעַשְׂוָעָבָט — פֿאָרְ אִים אָ שְׁטָעָר.

דעם וואָסָעָרָס פְּנִים איין אוַיסְגָּעָלָעָט.
די מִיטָּאָג זָוָן אִיבָּעָר אִים בְּרָעָנָט.
זַיִן בְּלִיק — אָ פִּילָּאָן גְּרִינְעָם טְשָׁעָרָעָט.
ער האָלָט דעם אַשְׁץ שְׁטִיףָאַן די הָעָנָט.

און אוֹ ער האָט דעם פִּישָׁ דְּעָרְבָּלִיקָט
נאָעָנָט פֿאָרְבִּי אִים גַּיִן —
הָאָט ער איין אִים דעם אַשְׁץ גַּעַשְׂיקָט,
מִיט די פֿאָרְשְׁפִּיצְטָעָ צִיָּן.

עד האולט זיין פאנג אויפגעהויבן הויך
איין דער פארשטיינטער רעכטער האנט.
אביסל בלוט אויף דעם העכטס בויך,
דעך שטאנג פון אשץ שלעפט זיך נאך אין זאמד.

אנטקעגן קומט דער מילנער אן.
ויל ס'איין ערבי-שבת אויף דער וועטלט,
האט עד זיך מיט אים נאך אַ דונג געתאן
און באצאלט מזומן געלט.

מען האט דעם פיש צעננטין אויף שטיקער צען.
יעדר שטיק איין געשפונגגען פון ברעט.
ווען פיש וואלטן רעדיעודיק געווען.
וואלט יעדער באונדערער שטיק גערעדט.

דער מילנער האט אוועלקגעשטעלט אַ קוופערנווע פאן
אייבער אַ צעפאכעטן, ווינטיקן פלאם.
און צוגעליגט אַ שפאנ נאך אַ שפאנ
און זאלץ און פעפער צוגעהשאטן צום טעם.

די זוייבער קאכן דאס פלייש און די זיך ;
זויי האקן איין די ציבעלעס אויך ;
זויי גרייטן צו דעם גאנצן טיש ;
די מאנסביל אבער — קאכן די פיש.

ש ר ע ק

צווישן וועג און פאשע איבמיטן,
אייבער אַ זאמדיין גרוונט איין אַ טיכבל געלאפען —
ליךטייך, שטיל און פארשלאפען.
נאך ניט זויט פון דעם גרויסן טיך
האט זיך דער גרוונט אַפנעהאקט גלייך.

וּי מיט א שער אַפְגָעָשָׁנִיטַן,
און דאס טיכל איז אַרְנוֹטָעָרְגָעָפָאַלְן צוֹיִישָׂן הַוִּיכָעַ וּוּעַנְטָ צוֹיִיַּ
מיט שרעך און געשרי.
אַבָּעֶר דָּאַרְטָן, טִיף אֵין דָעַר וִידָעַר,
אוֹזְ�וַס אַוְיפָגָעָשְׁטָאַנְגָּעַן וּוִידָעַר
אוֹזְ�וַס קְלִיְינָעַ פִּיסְלָעַד גַּעֲלָאַפָּן —
לִיכְטִיק, שְׁטִיל אֵן פָּאַרְשָׁלָאַפָּן —
בֵּין אֵין גְּרוֹיסָן טִיךְ אַרְיִין.
איַיְנָמָאל בִּינְאַכְט, אֵין לְבִנְהַדְשִׁין,
בֵּין אֵיךְ מִיט דָעַר פָּאַשְׁעַ גַּעֲגָנָגָעַן,
פָּונַ אַ וַיְיִתְן שְׁכַן אָזְדִים, אֵין מִילַּ.
דָעַם קָאָפֶ אַבְּיסָל אַרְאַפְגָעָהָאַגָּעַן —
גַּעַוּעַן מִסְתָּמָא פָּאַרְטָאַכְט —
מִיְין הָאָרֶץ אֵין פּוֹל גַּעַוּעַן מִיט דִּידַּ,
אַלְיִין גַּעַרְעַט, פָּונַ אַנְדָעַר גַּעַהְעַט.
אוֹזְ�וַס אַרְטָאַכְט עֲרַהִיַּט,
הָאָב אֵיךְ דָעַרְשְׁפִירַט — דִי עַד
הָאָט זִיךְ בָּעָרְגָלְדִיךְ צְגַעַטְרָאָגָן צָו מִיְין פָּסַן.
אוֹזְ�וַס דָעַר גַּעַשְׁרִי פָּונַ פָּאַלְנְדִיקָן פָּלוֹס
הָאָט וּיְ פָּונַ שְׁלָאָפֶ מִיךְ אַוְיפָגָעָוּעָקָט.
אוֹזְ�וַס אַ קָּאָלְטָרְפָּאַרְגָּלְיְוָעָרְטָעָר קָלָאָגָן
הָאָט אַ סְעָקָוְנָדָע אַוְיסְגָּעָצָוְגָּן לְאָנָגָן...
אֵיךְ בֵּין אַוְיכְרִיק נִיט אַפְגָעָשְׁפָרְוָוָגָעַן,
וּי גַּעַבְיִסְן פָּונַ אַ שְׁלָאָגָן,
נָאָר וּיְ אַיְינָעַר וּוָסָם הָאָט אַגְּגָעָלְנוֹגָעַן
נִיט אֵין דָעַר רִיכְטִיקָעַר טִירַ,
הָאָב אֵיךְ זִיךְ לְאָנָגָזָם אֵן שְׁטִילַ,
וּי אַוְיכְרִיךְ אַלְעַ פִּירַ,
הָאַלְטָנְדִיךְ דָעַם שְׁרָעַק אֵין צָוָם,
אַוְיכְרִיךְ הַיְנְטָעָרְדוּיְלְעָבָץ זִיךְ גַּעַרְוָקָט.
אוֹזְ�וַס נָאָכָדָעַמְלָעַטְרָעַט עַרְשָׁמַ, אָז אֵיךְ הָאָב זִיךְ אַוְמְגָעָקוּקָט.
הָאָב אֵיךְ דָוְרְכָגָעָלְעָבָט דָעַם גְּרָוִיל
פָּונַ זִיךְ אַ הַאֲלָבָן שְׁפָאָן פָּונַ תְּהֻוָּם
אוֹזְ�וַס צִינְעָרְהָאָבָן זִיךְ אַוְיפָגָעָאַפָּט אֵין מִילַּ.

די קראעניציע

די קראעניציע איז געשטעגןען אויפֿן וועג צום דארף
צווישן הייכע ברעגן פון שווארץן טאָרט.
אַ וואָסערל איז געלאָפּן פֿאָרבי אִיר הייך גענוג
אנצטוריינקען אָן אַנגעכּוֹיגענען קְרוֹג.
און בלויַע אַדערלעַךְ, זַי אַיַּיךְ אַ גַּעכְּלַעֲטַעַר האָגָט,
הָאָבָן זַיְךְ גַּעכְּיִיכְּנָט אַין זַיְיסְּן זַאְמָד.
און די קראעניציע אַלְיַין —
אַ פֿעַסְל אָן אַ דַּעַךְ
און אָן אַ דָּאָךְ.
צָוּנוֹיְפֿגְּעַרְוָקֶט גַּאֲרַר בְּרַעַט מִיט בְּרַעַט —
הָאָט טִיף אַין זַאְמָד גַּעשְׁטַעְקָט.
צָוּנוֹיְזַעְמָל אָן זַעַמְלָל הָאָבָן אַוְיְגַעְשְׁפְּרָאַצְט
וּאָסְעָר-בְּלַעַלְעַךְ טְרָאָפּ נַאֲרַט טְרָאָפּ,
וּזְיַי אַין אַ קָּאָכִיקָן טָאָפּ.
און בֵּי דָעַר אַוְיְבָרְפְּלָאָךְ
פֿוֹן זַיְךְ אַלְיַין גַּעַפְּלָאַצְט
און זַיְךְ אַוְיְסְגַעְלָעַט.
אוֹז אִיךְ פְּלַעַג גַּיְינַן
איַן דָאָרַף, אַדְעַר צְרוּיךְ,
פְּלַעַג אִיךְ אַרְנוֹנְטָעָרְלוֹיְפּן
צַו דָעַר קְרָעַנִּיצְעַ אַונְטָעַרְן בְּרִיךְ.
אִיךְ פְּלַעַג נִיט בְּרַעְגָּעַן קִיְּינַן גַּלְאָתַן
אַדְעַר טָעַפְלַן,
וּאָסְעָר אַנְצּוּשְׁעַפְן
און אַיַּיךְ נִיט צָוּנוֹיְפְּלִיגְן די הענט אַין אַ הוּיְפּן,
נַאֲרַ פְּשָׁוֹט אָן פְּרָאַסְט
זַיְךְ אַנְגָּעָמָעַן מִיט בִּיְדָעַ הענט
פְּאָרַ דָעַר קְרָעַנִּיצְעַס וּזְעַנְט
אוֹן, מִיטַּן קָאָפּ אַרְאָפּ,
אוֹסְשָׁטָעַלְן די לִיְפּן
און זַוְּפּן
בֵּין דָעַר אַטְעַם פְּלַעַגְט אַוְיְסְגִּיְינַן אַין מִיד.

און אויפהויבן זיך ווידעער
מייט נאָסֶן מוויל אָון נָאו
און טראָגָן פרָאַסְט
אין אַלְעָ גַּלְדְּעָר
בֵּין צוֹ מִין קָאָמָעָרָס טִיר.

דָּאָם שְׁטִיבָּל

עס דער מאָנט זיך מיר, נָאָך אָזְוִי פִּיל יַאֲרָן,

דָּאָם "שְׁטִיבָּל" אַוִיפָּן צְוֹוִיטָן גָּאָרָן
איַן ווִינְקָל מִיל. צוֹ אַים דָּעָר ווּעָג
געֻוּעָן איַז צְוֹוִישָׁן פּוֹלָע זַעַק
מיַט מַעַל אָון נִיטְגָּעָמָלָן קָאָרָן.
און מַעַלְקָעָר שְׁטוּבָּאָז גַּעַהַאנְגָּעָן גַּעַדְיכָּט
איַן דִּי בָּאוֹאַקְסָעָנָעָ פָּעָנְצָטָעָרָס לִיכְטָא.
די וּזְאַלְצָן שִׁיפָּעָן, די פָּאָסָן הוֹשָׁעָן;
עס שִׁיעָרָט זִיךְ שְׁטִינָן אָן שְׁטִינָן;

און ווִי אַ הִינְקָעָנְדִּיקָעָר אַיְבָּעָרָן הוֹיף
גִּיטָּט דִּי אַכְטָמָּקָאנְטִיקָעָ רָאָד
אַרְאָפָּ אָן אַרְיִיךְ,
אַרְאָפָּ אָן אַרְיִיךְ.

אַנְאָפָּעָר מַנְיָן יַיְדָן אַיְן אַ מִיטְנוּוֹאָך
דָּאוּנוּעָן אַיְן אַיְן שְׁטוּבָּאָ, אָון דָּאָך
דָּאוּנוּט יַעֲדָרָעָר פָּאָר זִיךְ אַלְיִיךְ,
איַן שְׁטִיבָּל שְׁטִיעָן גַּאֲרָעָס צְוֹוִי
עס רָוּעָן זִיךְ אַוִיסְ אַוִּיךְ זִיךְ
די "מַעֲנְטָשָׁן" אַ שָּׁעה צִי צְוֹוִי.
און בֵּי אַ וּאֱגָנָט אַ וּאֱרָשָׁתָאָט שְׁטִיטִיאָט
מיַט אַ צְעַשְׁטָקָעָוּוֹתָן אַיְבָּעָרָפְּלָאָךְ,
און הַעֲבָל, זַעַג אָון דְּלָאָט,
גַּעַצְיִיגְ פָּוּן מִילְגָּעָר-פָּאָר,
צַוְּעָג אָון צַוְּסָרוּשָׁעָן,
ליְגָן דָּאָרְטָן אַנְגָּגָרִיָּט.
אָהָיָן פְּלָעָג יִנְגָּלוּוֹיָן אַיךְ קָוּמָעָן

פֿאַרְשָׁפְּלִין לְעַכְּצָנְדִּיקָע הַעֲנֵט
נַאֲךְ טֹועֶכְן. "שְׂטִיבָל" האָט מֵיךְ אַוְיפְּגַעַנוּמָעַן
מִיטְ קַוְרְצָעַ, צִיטְעַרְגְּדִּיקָע גַּאֲמָעַן —
אוֹן קְלִינְגְּעַנְדִּיקָע שְׂיִיבְּרַאְמָעַן —
מִיטְ דָּעַם גַּעְזָאָג פָּוּן זַיְנָע וּוּעַנְטָן.

א בּוּרָע

אַיִן אָ מִיטָּן טָאגּוּ וּוּרְטָטְוּנְקָלְ דִּי שִׁיִּין.
עַס וּוּטְ זַיִן
אָ בּוּרָע. פְּעַנְצְּטָעַר וּוּרְעָן פָּאַרְמָאָכְטָן.
אַיִן קַאְמָעָרָן — נַאֲכָטָן.
קְנִינְדָּעָרָה אַבְּבָן זַיְךְ פָּאַרְרוֹקָטָן
אוֹנְגְּטָעַרְ קָאַלְדָּעָר אַזְּ דַעַקְתָּן.
אַיִן אוּיגָן פָּוּן גְּרוֹיסָע — שְׁרָעָקָטָן.
דִּי פְּינְצְּטָעָרְנִישָׁ וּוּרְטָטְ גְּרָעָסָעָה,
אַיִן שְׁטוּב — גְּלִיוּעָרְדִּיקְ-שְׁטָילָה,
נַאֲרָ «פְּרִילְלָעָד» — אַיִף יְעַנְעָרָ זַיִיטָ מִילָּן.
מִיטְ אַזְּ אִימְפָּעַטְ פָּוּן צַעַן פָּאַרְ פָּעָרָד
לוּוּפְטָט אָ קָאָטָשָׁ, בְּרִיאַת אַזְּ הוֵיכָן,
שְׁוֹאָרָץ וּיְרוּיךְ,
קְעַרְטָטָ דִּי עַרְדָּט
מִיטְ סְוִוִּיסְטָשָׁ אַזְּ הוּקָן.
גִּיְאַת אַיִף דָּעַרְ מִילָּן
אוֹן אַיִף דִּי בְּרִיקָן.
וּוּטְ דָעַרְשְׁטִיקָן
בְּהַמוֹּתָה, פָּעָרָד.
וּוּנְטָטָ פָּוּן שְׁטָאָלָן
וּוּלְן פָּאָלָן
פָּאַרְ אִירְ גְּבוֹרָהָן.
דָעַרְ רְבִי זָאָגָט : וּוּעַן אַיִינְעָרָ טָוָט
אָ וּוּאָרָפְ אָ מְעַסְעָרָ
אוֹן דָעַרְ בּוּרָעָן,
וּוּטְ אָ שְׁפְּרִיעָזָטָן בְּלָוָטָן.

דער שיזוער הונט

איך האב קיין שלעכטס ניט געמיינט,
ווען איך האב אים א שמייך געטאי
אייבערן פנים און אייבער די לאנגע
האָר, וואָס זייןען אייבער די אויגן
אים אראָפֿגעַהאנגעַן.
איך בין צו הינט געווען געוואויאָנט
פֿון שטענדיך אָן.

עס איז געווען א הייסער פֿאָרנְאָכֶט
און וועגן מיט אויסגעשפֿאנְט פֿערְד
זייןען געשטאנְען אָרוּם אָן אָרוּם מִיל.
און אונטער אײַן וואָגַן אוֹיפֿ דער ערְד,
איז געלעַן, מיט די פֿאָדערשְׁטָע פֿיס אוֹיסגעַצְוִיגַן,
דעם קָאָפֿ אוֹיפֿ די פֿיס
און די אוֹיגַן צוֹגְעַמְאָכֶט,
אָ שְׂיוּעַר הונט. איך האב פֿון ערְגַעַץ געשפֿאנְט
און געווען בי זיך האָפֿערדיַק אָן גוֹט.

און מיט דעם רוט
אין מײַן האָנט
קוּוּם אִים אָנְגָּעָרִירְט
און ווַיְתַעַר אָוּעָק.
אָבָּעָר בָּאָלְדָּה האָב איך מיט שְׁרַעַך
דעָרָהָעָט אָ כָּעֵסְדִּיקָן בְּרִיל
און ווי מעסערס צוֹויִ
דעָרָפְּלִיט דעם בִּיס
פֿון שאָרְפַּע צִיִּין.
מען האָט מיך אונטער די הענט
אין שְׁטוּב אַרְיִינְגָּעָפּֿידְט.
און נאָכְדָּעָם, ווען איינְנָעָר אָלִין,
אין קָאָמָעָר פֿאָר די ווענט,
האָב איך בִּיטְעָרְלָעָך געוועינְט.

האט ניט דער וויאטיק אין פום
מיד געבענט, נאר דער פאַרדראָס
וואָס אַיסגעלאָז האט זיך אַזוי —
איך האָב קײַן שלעכטס דאָר ניט געמיינט.

ענטלעך

די מאמע האט אין דער טונקלקיט אַרײַינגעראָדט:
שטי אויף, מײַן קינד, דער זייגער אַיז שפֿעט.
גִּיְּתְּרִיבְּ דִּי עַנְטֶלְעָךְ אַוְיפָּן טִיךְ אַרְוִיסְ.
דער שלאָפְּ האַלְטְּ גַּעֲבֹונְדִּין — אַיך רַיִּס זִיךְ אַוִים,
און קוּים אַנְגַּעַטָּן — פַּאַרְלָאָן אַיך דָּאָס הוּוּן.
אַיך עַפְּן פָּאַנְגְּנַדְעָרְ דִּי אַוְיגְּן בְּרִיטְ:
דער מַוְרֵחַ אַיז רַוִּיט
און גַּאלְדִּיקְ דִּי עַרְדְּ.
גּוֹיִים פִּירְן פָּוּן פָּאַשְׁעָ אַהֲיִים דִּי פָּעָרְדָּ.
די עַנְטֶלְעָךְ דְּרֻעְמְלָעְן דְּעַרְבִּי אַוְיפָּן גְּרָאָן,
די שְׁנָאַבְּלָעְן אַיז וּוֹאַרְעָמְעָן פָּוֹךְ פָּאַרְשְׁטָעְקָטְ.
אַ פָּאָךְ מִיט דָּעַר וּוֹיְסָלָעְ — אַיך האָב זִיךְ אַוְיפָּגְּנוּעָקָטְ.
זִיךְ גִּיבְּן זִיךְ מִיט גַּעַשְׂרִי צָוָם וּוֹאַסְעָר אַ לָּאָן.
אַיך טַו מִיטְן קְנִי דָּאָס שְׁפָל אַ שְׁטוּסִים,
פָּאַרְפָּאָר פָּוּן דָּעַר זִיכְטָן טִיךְ זִיךְ אַרְוִיסְ
אוּפְּן מִיטְן טִיךְ. אַיך טְרִיבְּ זִיךְ וּוֹיְטָעָר, וּוֹיְטָעָר,
צָו אַ צּוֹגְעַזְאָגָן גְּרִינְ-גַּאלְדָּעָנָם לְאָנָּדָ.
זִיךְ זִיכְן אַוְיפָּן וּוֹאַסְעָר וּוֹיְ בְּאַלְעָבָסְטָעָס בְּרִיטְיעָ.
(עַס פְּעַלְתְּ זִיךְ נָאָר אַוְיפָּן הַאלְדוֹן פָּעָרָל אַ בָּאנְדָּ.)
און מִיטְן דִּי פִּיסְלָעָךְ פָּרְעַנְטָלְעָן זִיךְ אֹזָא בְּלוּיָּעָן שְׁטָאָףְ.
וְאָס האָט נִיט קְיִין אַנְהָוִיבְ אַונְ האָט נִיט קְיִין סָוָהָ.
נָאָכָן שְׁפָל שְׁפְּרִיְּטָ זִיךְ אַ צְעַפְּאַכְעַרְטָעָר שְׁטָעָגָ.
די עַנְטֶלְעָךְ קְוּמָן צָו אַ זְוִמְפִיקָן בְּרָעָגָ.
עַנְטֶלְעָךְ זִיכְנָעָן נָאָרִישָׁ, אַבְּעָרָ אַוִּיפָּטָאָזְ אַזְוִי פִּילְ קְלוֹגָ.
אַגְּזָעָסָן זִיךְ מִיט שְׁשַׁעַבָּעָס אַונְ וּוֹרָם גַּעַנְוָגָ.
זִיךְ שְׁטָאָפָן זִיךְ דָּאָרָט דָּעָם גַּאנְצָן טָאָגָ.
און וּוֹרָן פָּעָט אַונְ שְׁוּעָר אַוְיפָּן וּוֹאָגָ.

פארנאכט, נאך אידיער די זון ווועט פֿאַרגֿיַן,
וועל איד פֿאָרְנוֹ אָוּן ברענגען זִי אַהֲרִים.

בְּהֵמָּות

צְוֹזָאמָעַן מִיט דַי מַעֲנְטְשָׁלֶעֶכָּע גְּרוּיסָע גַּעַזְינְדָעַר
פֿוֹן בְּרִיאַדָּעַר אָוּן שְׂוּוּסְטָעַר אָוּן שְׂוּסְטָעַרְקִינְדָעַר,
וּאֲסָס הָאָבָן דְּרִי הַיּוּזָר פְּאַרְפּוֹלֶט אָוּן בָּאַלְאַדָּט,
איּוֹ בַּיִ אַונְדוֹ גַּעַוּעַן אַבְּהַמִּיש גַּעַזְינְדָר
פֿוֹן לְזִיטָעַר וּבַיְבָעַר : אַחֲזָאַמְּלָאַל אַקְינְדָר
אַקְרַעְזִיּוֹאַכְיִיקָס — וּוַיְיַיְל דַעַר שְׁוֹחָט אַין שְׁטָاطָט
הָאָט צָו דַעַר דְּרִיאַטָּעַר וּוֹאָךְ שְׂוִין גַּעַוָּאָרֶט אַוִּיכְ דָעַט.

גַּעַוּעַן זִינְגַּעַן בְּהֵמָּות אַיְנָגָאנְצָן פִּיר :

מִיְּין בְּרוֹדְעָרטָס רְוִיטָע קָוּ מִיטָּן וּוַיְיַטָּן דִּיאַדָּעַט
אוּפִין קְלִיְינָעַם קָאָפְ אָוּן גַּעַטְאַקְטָעַ הַעֲרָנָעַר צְוַיִּי,
אַגְּרוּיסָהָאַלְטָעַרְקָע גַּעַוּעַן,
אַזְוִי וּזִי דַי שְׂוּעָגָעָרִין מִינְגָּעַ, אָוּן אַוִּיךְ וּזִי
אַשְׁלַעַכְתָּס : אָוּאוֹ גַּעַגְגָעַן — אַשְׁטוּסָס, אַוְאָרָף
(מַעַן הָאָט זִי גַּעַבָּרָכָט פֿוֹן אָן אַנְדָעַר דָאָרָף).
אָוּן אַונְדוֹעָרָעַ צְוַיִּי אַיְגָעַנְעַ פְּרַעַסְטָעַ,
פּוֹלְדִּיאַיְתְּעַרְדִּיקָעַ קִי,
וּאֲסָס הָאָבָן אַונְדוֹן מִיטָּן קָעוּ אָוּן פְּוֹטָעַר גַּעַנְעָרָט.
גּוֹטָעַ, בָּאַטְשָׁ נָעַם אָוּן רְיַיטָאַפְּיַיךְ זִי —
זִי וּוְאַלְטָן יְכָעָר זִיךְ נִיטָּן גַּעַוְעָרָט.
אָוּן דָעַם מִילְגָעָרטָס קָוּ אַין יְשָׁׁׁבְּ דַי גַּרְעָסְטָעַ,
אַשְׁוֹאָרָצָע, מִיטָא וּוַיְיַסְן פָּאָס אַיְבָעָרָן גַּגְגָעָן רְוָוָן,
וּזִי אַרְבָּעָה, וּאֲסָס קְוּוּעָשָׁתָאַיִן אַזְוָגָעָן הַיִּי.
דָאָס אַיִ גַּעַוּעַן אַבְּהַמִּה אַוִּיךְ אַנְצָוּקָהָן,
קְלוֹגָ וּזִי אַמְעָנָשָׁ אָוּן פְּלִינְגָקָ וּזִי אַחֲרָה.
זִי פְּלַעַגָּט עֲפָעָנָעַן דַי מִילְ-טִיר מִיטָּן הַאָרָן
אָוּן אַוְיְפְרָעָסָן פֿוֹן קָאַסְטָן דָאָס בִּיסְלָקְלִיְיעָן

און פון דער ארבע דאס מעסטל קאָרֶן.
ווײַפְּלִיַּעַן האָט זֵי נִיט צַעַשָּׂלְטָן
און ווֹיפְּלִיַּעַן שְׁטַעַקְנָס מעַן האָט נִיט צַעַרְאָכָן
אוֹיפְּפִ אַיר קָאָרֶק — אַיר האָט נִיט גַּעַשָּׂאָדָט,
זֵי אַיְזָן אַיבָּעֶר אַלְעַ זַשְּׁקָעָס גַּעַרְאָכָן,
געַגְעָסָן פֿרְעָמָס, מִיטּ רְוִיבּ גַּעַוּאָרֶן זָאת.

דָּעֵר מִילְגָּעָר האָט זֵי שְׂוִין גַּאֲרָ אלְטַעַרְהִיט
פֿאָרְ נִינְצִיךְ רְוּבָּל «אוֹיפְּפִ וּוֹאָרְשָׁעָס» פֿאָרְקוּיְפָּט.

וּזְעַן מִיר אַיְזָן פּוֹלָעַ דְּרִיכְזָן יָאָר גַּעַוּאָרֶן,
בֵּין אַיךְ אַיְזָן יִשְׁיבָּה לְעַרְבָּעָן גַּעַפְּאָרָן
און פְּלָעָג זַעַקְסָמָל אַזְּאָךְ אַינְדָּעָרְפָּרִי
עַסְּנָ פֿוֹטָעָר פּוֹן אָונְדוֹעָרָעָ פֿרְעָסְטָעָ קַי.

דָּעֵר רְוִימָעָר

עַר אַיְזָן גַּעַוּעָן אַ טּוֹנְקָלְ-רוּיטָעָר
אוֹנדְזָעָר דִּינְעָר, קְלוֹגָעָר פֿעָרָד.
הָאָט גַּעַקְעָנָט, וּוּ שְׁטָאָל אַוְן זְשָׁלָאָבּ
זִיבָּן מִילְ אָרוּם דִּי עָרָד.

שְׁלִיאָכָן אַוְן גַּעַדְרִיְיטָעָ וּוּגָּעָן —
וּוֹאוּ אַיְזָן עַר נִיט אוֹיסְגָּעָוָן.
דָּעֵר פֿאָרוֹאָרְפָּנְסָטָעָר פּוֹלוֹאָרָעָק
הָאָט אִים אַ הְוָנְדָעָרָת מָלְ גַּעַוּעָן.

גַּעַוּעָן אַיְזָן אָונְדוֹ בְּאוֹוָאָסָט זִיְן יְחוֹסָן,
זִיְן מַאמְעָן הָאָבָן מִיר גַּעַקְעָנָט,
דָּעֵר גּוֹיָהָט שִׁיעָרָ גַּעַוְיִינְטָמִיט טְרָעָרָן
בִּים לְעַצְטָן צְוַשְׁלָאָגָן דִּי הָעָנָט.

ער האט געהאט אַ שוואָאַרְצָעַ גְּרוֹיוּעַ
מייט מִיְדְּלִשְׁ-אָוִיסְגָּעֶשְׁ-רוֹנְטָעַ האָאָרַ,
זַיִן גַּאנְגַּ גַּעֲוָעַן אִין גְּלִיכְבָּעַ זַיְרָעַ,
אוּפַּיךְ גַּלְאָטָן טִישְׁ דַּעַרְ גַּאנְגַּ פֿוֹן "גַּאָרַ".

פִּיר גְּרִינְגָּעַ פִּיסְ . האָט אוּיסְגָּעָמִיטָן
דעַם נַאֲרִישְׁ-הַיְצִיקָּן גַּאלָּאָפְּ,
איַן בָּאָרְגְּ-אָרוֹיףְּ נִיטְ צָוְעַשְׁתָּאָגָעַן
אוּנַּן נִיטְ "גַּעַטְרָאָגָן" בָּאָרְגְּ-אָרְאָפְּ.

ער איַן גַּעֲוָעַן אַ פַּעַרְדָּ אַ חְכָּם
אונְדוֹעָרְ דִּינְעָרְ, רְוִיְּטָעָרְ פָּעָרְ,
פְּלָעָגְטָ אֵין דַּעַרְ פִּינְגְּצְטָעָרְנִישְׁ דָּעָרְשְׁפִּירְן
דעַם שְׁמָאָלָן פָּאָסְ פֿוֹן שְׁטִיפְּפָעָרְ עָרְדָּ,

אוּנַּן אוּפְּיךְ דַּי זְוִמְּפִיקְ-לְוִיזְ וּוּגָן —
אוּיסְזָוָן אַן אַנְשְׁפָּאָרְ-בָּרָעְטָ,
בַּיְיָ אָנוֹדוֹ אֵין שְׁטוֹבְ האָט מַעַן פֿוֹן "רוֹיְטָן"
כָּמָעַט וּיְ פֿוֹן אַ מַעַנְטָשְׁ גַּעַרְעָדָטְ.

מיָאָבְּ/מְ טַעַכְמָעָרְ

מיר האָבָן גַּעַטְרִיקָּוֹטְ היַיְ אַוִּיךְ סְוּדְנִיקָּסְ לְאָבָן.
פְּלוֹצְלָוָגְ האָט אַיְנָעָרְ אַוְיְפְּגָעָהוּבָן זַיִן האָנָט
צָוְם וּוּגָן, וּזְאָסְ האָט גַּעַפְּרִיטָ פֿוֹן בָּאָרְגְּ אָרְאָפְּ
איַן טָאָלְ . מִיר האָבָן אַנְגָּעַשְׁתָּאָלְטָ דַּי אַוִּיגָןְ :
מִיטָן גַּעַלְן טְרָאָקָטְ האָבָן זַיְךְ גַּעַצְיָגָן
וּזְאָגָןְ, זְאָגָןְ אַן אַ צָּאָלְ . פֿוֹן דַּעַרְ וּיְיָיט —
וּיְ רִינְגָעָן פֿוֹן אַ לְאָגָגָעָרְ, שְׁוּעוּרָעָדְ קִיְיָטְ .
צַו אָנוֹדוֹ דָעָרְעָנְטָעָרְטָ האָט זַיְךְ עַרְשָׁתְ דַעַרְ קָאָפְּ ;
דַעַרְ עַק אָבָעָרְ האָט גַּעַפְּיָוָעָט נַאָךְ אַוִּיךְ יְעָגָרְ וּיְיָיטְ .
עַס איַן גַּעֲוָעַן אַ טָּאָגְ וּיְ לְאָלָעְ טָעָגְ, נִיטְ קִיְיָן יְאָרִידְ
אוּנַּן נִיטְ קִיְיָן חָתוֹנָהְ, וּזְאָס אַ גַּאנְצָעָרְ דָּאָרְךְ בָּאָגָלִיטָהְ —
אַט אַוִּיךְ אַ טָּאָגְ פָּאָרְ אַנְהָוִיבְ שְׁבָנִיטְ .

די קייט האט זיך פאמעלעך אלץ גערירט,
 רינג נאך רינג בייז זי האט זיך צוגעורך
 צום ארט וואו אלע זייןען מיר געשטאגען
 אוון מיט וואנדער צוגעורך :
 אויף הוייכע, ניט-אונדזעריקע, געשפאנגען
 באלייגט מיט פעלד-געציגיג : רידלען, סעדרכעס, העק
 אוון קליעגע שטוב-זאכן אין גראיסע זעה,
 האבן פרויען, אלט אוון יונג, מיט קליעגע קינדער אויף די הענט,
 געשאקלט זיך אויף דעם גרבילדיקן וועג.
 אוון בי דער זיט, האבן מיטן אויסגעלאטען שטאג
 די מענער, מיט פנימער פון זון פארברונט,
 געשפאנט מיט שווערען, איינגעפארענע פיס.
 דאס איין ניט געוווען קיין ציגינערשער טאבער,
 וואס האט מיטן גאנצן לאגער זיך געטאנ א ריס
 פון ערצען וואו א הינטער-שטאט און — פאר!
 אוון ניט קיין עדה יידן פון אן אפגעברענטער שטאט,
 וואס האט זיך מיט געראטעוואטען סקראב
 איין דער וועלט געלאומות אויף גאטס באָרט.
 נײַן, ניט די קליעדער און ניט דער פנים-פֿאָרב
 האט אויסגעזאגט פון וואגען און ואוחהין
 די גאנצע מהנה ציט און וואסער אומה זייןען זי?
 נאך ווען זיי זייןען שווין געוווען אַוויאָרט און צוויי
 פון אונדו האט זיך מיר ווי אַבְּינאָכְטִיקָעַר חלום דערמאָט:
 אַט די דורךיער — אַיך האָט דאָך זיי געקאנט,
 פון חומש. דאס זייןען מואָבָס טעכטער און זין
 וואס גיינען אין געפֿאנגענסאָפֶט.

וואוחהין און פון וואגען

וואוחהין און פון וואגען — אַיך וויס ניט אלֵין,
 דאס האט זיך אויסגעמַעַט פון מיין זכרוֹן,
 אַיך זע מיך מיט אַ וועג אַ זָּמְדִיקָן גַּיְן
 אוון מיט דעם וועג דריי פֿוֹרְן פֿאָרָן,
 די זון איין ערישט דעם מיטן הימל אַרְיבָּעַד

און היס איז דער טאג. אין זאמדייק גרייבער
 קרייכן די רעדער און די פערד;
 און יידן מיט רויטע און שוואָרטצע בערד
 גיעען זי נאָר. זי רעדן און דופֿן אָן געמען
 פון ואָכוּן וואָס אַיך בין צו יונגע אַקְוָרָט צו באָגָעָמָעָן.
 און מיט דעם שטעקָן וואָס אַיך האָלָט אִין האָנט
 בווער אַיך לעכֶער אִין געלַן זאמָד;
 אַיך דריַי אָום דעם קאָפּ אָון שטְוַעַךְ אַוִּיס דעם בלְיך
 צו ציילַן די לעכֶער היגטער מיר אוֹיף צוֹרִיךְ.
 נאָר וואָהָיַן אָון פון וואָגָעָן מיר זיינָען געפָאָרָן
 האָט זיך אַוִּיס גַּעֲמַעַטְ פון מײַן זְבָּרוֹן.
 אַז עַמְּדַעַלְעַ אִין טָאֵל פון צִיטַט,
 אַן אַטְעַם-צֹוג פָּאָרְגָּאָנְגָּעָהִיט.

העקרות

ווען העקרות קומען האָקָן הי
 אִין אַ זוֹּנוֹן אַינְדָּעָרְפָּרִי,
 שטְוַעַלְן זי זיך אַוִּיס אִין אַ גַּלְּיִיכֶעֶר דִּי,
 מיט דִּי קָאָסָעָס אִין די בִּידְעַ הענט,
 די ווַיְסַע העמדער אַיבֶּעֶר די קְבִּי
 אַרוֹיס גַּעַלְאָוָת, אָון ביַיְדַּע די גַּאֲרְטָלָעַן הענְגָּעָן
 די שָׁאָרְפְּשָׁטִינְדְּלָעַךְ, זיך קְלִיבְגָּלְעַן
 פון ברוֹיטַמְּעַסְּדָרָס. עַס בְּלַעַנְדָּט
 דָּאַס אוֹיגַ דָּעַר שָׁאָרְפָּעָר, ווַיְסַעַּר שְׁטָאָל
 פון זוֹן אוֹיף אַוִּיס גַּעַשְׁיִירָט בְּלוּיָּעַן שְׁטָאָל.
 אִין אַלְעַ מיט אַמְּאָל
 הוַיְבַּן זיך דִּי קָאָסָעָס אוֹיף
 אָון האָקָן אַוִּיס אִין גָּרוֹאָן אַהֲלָבָן דִּיְתָחַת,
 אָון הַיְכָעַ שְׁטַעַנְגָּלְעַךְ פָּאַלְעַן פון די פִּים,
 זיך אַגְּגָעַשְׁפִּילְטָעַ קִינְדָּעָר ווען דָּעַר טָאָג גִּיט אַוִּיס.
 פון ווַיְיטַן פָּאָרָט אַ פּוֹר : גַּאת הַעַלְפָּה!
 די זוֹן האָט אַגְּגָעַלְיכְּטִיקְט : צְוּעַלְפָּה.

זי' ווישן מיט דער האנט דעם שווייס פון פנים אפ
און זענן זיך פאמעלעך אויף דער ערדר אראפ.
זי' עסן שווייגנדיק דעם מאלצייט פון אין געריכט,
ווי אן עבודה ואלטן זיך א שטילע אפנעריכט.
און ווען זיך טראגן צו צום מoil א לעפל קרויט,
שפארן זיך דאס אונטער מיטן ביסן ברויט
און געמען ביידן גלייך אריין אין מoil.
זיך דען נאך א קליניע וויל
און וידער שפיגלען זיך די קאסעס אנטקעגן זון ווי גלאג.
מייט א גזענגל פאלן אומ דיברגאן.
און קווייטליך געלנקע, מיט קריינדליך וויס ווי שניי,
לייגן אויסגעמישט מיט פרדאסטן הי.
עס טריינט באולד די זון דעם פרישן שניט
און ברעכיך שטרוי אין שיין — זואס האט את ערשת געלבליט.
נאך אונטער דיפן הי
און צוישן דיב און דיב
איין גריין און ניב דער סאנאזען,
קאטש בויג זיך און און בענטש.

גָּאַט פֹּן אַבְרָהָם

וּוִי גָּאַט הָאַט אַבְרָהָםעַן גָּעוּווֹן דָּאַס לְאַנְדָּה,
אוֹזֵי הָאַט מִיךְ דָּעַר טָاطָע גַּעֲפִירֶט בֵּי דָעַר הָאַנְטָה,—
נִיטְמִיט אַ צְוֹזָג פָּאַר שְׁפָעַטְעָרָע יָאַרְן
נָאָר דָּאַס צָו דָעַרְמָאָגָעָן וּוָאָס פָּאַרְפָּרְעָמָדָט אַיְזָן גָּעוּוֹאָרָן,
מִיְּן הָאַנְטָה אַיְזָן זַיְנָעָר גָּעַלְעָן וּוָאָרָעָם אַוְן וּוַיְיךְ,
זַיְין פְּנִים אַיְזָן גָּעוּוֹעָן פָּאַרְצָעָרָט אַוְן בְּלִידָךְ:
„אַט דָּאַס אַיְזָן דָעַם הַיְנָקָעַנְדִּיקָן אַנְיקִינָס קָאָרָן
„אַוְן דָּאַס — טָאַרְגָּאַנְסָקִיס וּוַיְיךְ. אַוְן יַעֲנָעָר זַאָהָאָן
„אַיְזָן אַוְנְדוּזָעָרָס גָּעוּוֹעָן נָאָר פָּאַרְצָיאָרָן.
„הַיְנִינָט בְּלִיטְטָאָרָט דָעַם גָּלְחָס מָאָן.“
מִיר זַיְנָעָן גָּעַגָּגָעָן מִיטָּן פָּעַלְדִּישָׁן שְׁטָעָג.
די זָוָן אַיְזָן גָּעַשְׁתָּאָגָעָן כְּמַעַט בֵּי דָעַר עַרְד
אַוְן דָעַר זַוְּמָעַרְדִּיקָעָר שְׁבָת אַיְזָן שְׁוִין בָּאָלְד אַוְוָעָק.
פָּוֹן קְלוּיְיסְטָעָרְטָרְעָמָל הָאַט זַיְקָ גַּעַהְעָרָט
גַּלְעָקָעָר קְלִינְגָּעָן קִינְדִּישָׁדָן.
(דָעַר גַּרְוִיְסָעָר גָּלָאָק וּוְאַוְיָנָט אַיְזָן שְׁטָאָט
אוֹן אַיְזָן דִּי דָעַרְפָּעָר דִּי קְלִינְגָּעָן זַיְן.
אוֹן אַזְוָן דָעַר שְׁבָת פָּאַרְנוֹאָכָט קוֹמָט אַז
צַּעַקְלִינְגָּעָן זַיְקָ זַיְקָ אַלְעָ צָו זַיְעָר גָּאָט.)
דָעַר טְרוּיְעָר אַיְזָן נָאַגְּגָעַגְּגָעָן טְרָאָט בֵּי טְרָאָט.
אוֹן אַזְוָן מִיר זַיְנָעָן אַנְגָּעַקְוּמָעָן צָו דָעַר אַלְטָעָר מִיל,
הָאַט דִּי מַאְמָע, וּוִי פָּוֹן אַ סִּידָוָר, גַּעַלְיִיעָנָט שְׁטִיל:
„גָּאַט פֹּון אַבְרָהָם . . .“

א פרעומדער שייער

דער שכן פון דער רעכטער האנט
אי געקומען בעטן אין מיטן טאג,
מען זאל אים העלפֿן אויסגָלִיכָן די ווֹאנַט
פון היי, זאָס האָט זיך מיט אַיר גאנצֶער ווֹאָג
וּוי אֲשִׁיכּוֹר צוֹם טאָק אֲבוֹיג גָּטוֹאָן.
מיְר האָבָּן אַלְעָ — דער באַלְעָבָּס, טיכָאָן,
די געָדָנוּנָעָן דָּרָעַשָּׂר זָלְבָּדָרִיטָן
(איְדָּן אַוְיךָ גָּעוּזָן אין דָּרָמִיט) —
געָלָאָוט לְיגָן די גָּאָרְבָּן אַוְיפָּן דִּיל
אוֹן די צָעָפָּעָס אַין ווַינְקָל שְׁטִין שְׁטִיל
אוֹן גַּעַנְגָּעָן הַעַלְפָּן אֲשֻׁכָּן אַין נוֹיט.
מיְר זַיְינָן אַרְיֵיבָּרְגָּעָקְרָאָן דָּעַם פְּלוּיט
אוֹן גַּעַשְׁטָאָנוּן אַיְיףָּ דָּעַם באַלְעָגָופָּס וּדָר.
כָּאַטָּש דָּרָ שיְיעָר אַין גָּעוּזָן וּוְאַונְדוּזָרָעָר גַּעֲבָוִיט,
איְ אַבָּעָר אַיְנוּוַיְינִיק אלְאַז אַנְדָּעָרָש גָּעוּזָן. דָּר טָאָרָפָּה היי —
בַּיְיָ דָּר וּוֹאנַט וּאוֹ בַּיְיָ אַונְדוּזָן לְיגָן סַנְאָפָּעָס קָאָרָן,
אוֹן דָּר בַּעֲדִיקָּעָר גַּעַרְשָׁטָן אַין אַזְוִי פָּאָרָפָּאָר
צָוֹם סָאמָּע עַק פָּוֹן שיְיעָר, אוֹן אַזְוִי
אוֹיךְ דָּרָהָאָבָּר פָּאָר די פָּעָרָד.
אוֹן די גַּעַצְּאָעָ משְׁפָחָה :
סָעָרָפָּ, גַּרְאָבָּלִיעָ אוֹן סָאָכָּעָ,
די גַּעַצְּיִיגָּ פָּאָרָן פָּעָלָד,
איְ נִיט וּוְבַּי אַונְדוּזָן גָּעוּזָן אַוְיסָגָעָטָלָט.
איְ יַעַנְעָר נַאֲכָת הָאָב אַיךְ אַיְינְשָׁלָאָפָּן נִיט גַּעַקְעָנָט,
איְדָהָאָב אוֹן אַנְדָּעָר שיְיעָר דָּרָקָעָנָט.

מעשה בראשית

די מֵיל אַיְזָ פָּאָרָטִיק בֵּין לְעַצְּטָן טְשּׁוּעָק,
די באַלְמַעַלְאָכָּעָס האָבָּן אַיְן קָאָסְטָנוֹס אוֹן זַעַק
צְוָנוֹיְגָעָקְלִיבָּן דָּאָס גַּעַצְּיִיגָּ אוֹן אַוְעָק.

אָנוֹ אֵין גְּעוּזָן דַּעַם זַקְסְּטָן טָאג אַיִף דַּעַר נָאכְטָן,
וְעוֹן גָּאת הָאָט דִּי וּוְעַלְתָּ פָּאֶרְטִיךְ גַּעֲמָאכְטָן.

צְוֹויִי קְלִינְעַ קִינְדָּעַר — שְׁוּעָסְטָעָר אָוּן בְּרוֹדָעַר,
זַיְנְגָּעַן מִיטָּ נִיעָם גַּעֲרוֹדָעַר
אַיִן מִיל אַרְיִינְגָּעָלָפָן.
עָרָה אָטָן גַּעֲטָרָאָגָן שְׁפָעָנָעָר אַהֲוָפָן
אוּן זַי — אַיִן קָלִידָ קָאֶרְטָאָפָל.

זַיִי הָאָבָן דָּרְיִי צִיגְּלָ אַוִּיסְגָּעַלִּיגָּט,
אַ קְלִינְעַם פִּיעָר פָּגָנָגָנְדָרְגָּעַלִּיגָּט
די בּוֹלְבָּעָס אַפְּצָוְבָּרָאָטָן.
אוּן אוּס אֵינוֹ זַי גַּעֲרָאָטָן
הָאָבָן זַי וּוְיָ גָּאָט אַיִן דַּעַר «בַּי טֻוב»-מִינּוֹת,
גְּעוּזָן, אָוּ סְאִינוֹ גּוֹט.

דָּאָם קָלִידָ

זַי אֵינוֹ אַפְּגָעָפָאָרָן אוּן אַיִף דַּעַר וּוְאָנְטָן
אַיִן צִימָעָר, וְעוֹן זַי אֵינוֹ דָּרְיִי נַעֲכָט גַּעֲשָׂלָאָפָן,
וְיַי עֲרַשְׁת אַרְאָפְּגָעָגָלִיטָשָׁט זַיְךְ פָּוּן דַּעַר הָאָנָט,
גַּעֲבְּלִיבָן הָעֲנָגָעָן אֵינוֹ אַיְרָ רַאְקָהָלְבָ-אָפָן.

אוּן צַו דַּעַם קָלִידָ נַאֲכָגִיבִּיקָן אוּן שְׁטוּמָעָן,
וְעוֹן קִינְגָּעָר אֵינוֹ גְּעוּזָן אַחֲזָן אָוְנְדוּ בִּידָן,
אַיִן לְעָרָן צִימָעָר פְּלָעָג אַיְךְ קְוּמָעָן
זַיְךְ אַוִּיסְטָעָנָהָן אוּן רִידָן.

אוּן וְעוֹן דַּעַר אַלְטָעָר גַּוִּי הָאָט מִיר גַּעֲבְּרָאָכָט
אַ בְּרוֹיוֹ, אָוּ מַאֲרָגָן קְוּמָט זַיְךְ אָן,
הָאָבָ אַיְךְ, אָוּ אַוִּיסְגָּעָלִיטָעָנָהָר, גַּעֲטָרָאָכָט :
וְאָסָ הָאָט בַּי אָוְנְדוּ אָן אַנְדָעָר פְּרוּי צַו טָאָן ?

דעָר זַיְגָעָר אִין צָעָן

דעָר זַיְגָעָר אִין צָעָן,
עַס אִין פַּרְיִיטִיק-צְוִינָאכֶט.
איַךְ גַּיְיָ אַרְוִיס זָעָן
וּוְאָס טּוֹטְ דֵּי נַאֲכָט.

אָ שְׁפָעַטְעַ שְׁפָעַתָּה,
דעָר שְׁנִי אִין שְׁטִיףַת,
דעָר הִימָּל — בְּלָאַ,
דיַ לְבָנָה — רִיְףַת.

וּוְיָ אַ וּוְירָע גָּלִיךְ
אִין וּוְיִסְעָר טְרָאָקָט —
דעָר אִין אַיְפָן טִיךְ
פְּאָלָט אִין אָוָן קְנָאָקָט.

צְוַויִּי גְּרִינָע שְׁטָעָרָן
אוֹפְּפָן וּוְיִתְּנָ שְׁנִיָּה,
מָעָן קָעָן אַזְשָׁ הָעָרָן
וּוְעַלְפִּישָׁ גַּעַשְׁרִיָּה.

פָּוָן נַאֲקָעַטָּע שְׁפָאָלָן,
פָּוָן וּוְאָלָד גַּעֲבָרָאָכֶט,
שְׁלָאָגָן אָפְ שְׁטָרָאָלָן
אִין דָּעָר נַאֲכָט.

אִין פּוֹלָן וּוְאָגָן חַיִּי

פְּאָרָאָן סְוִיפְ-זְוּמָעָרְדִּיקָע גַּעֲכָט. אִין זַיִּי
אִין גּוֹט צָו זִיכְן אִין פּוֹלָן וּוְאָגָן חַיִּי.
אָן אַלְטָעָר פְּעַדְלָל לוּיפְטָ מִיטָּ קְלִיְינָע טְרִיטָ;
דיַ לְבָנָה אִין דָּעָר הוֹיךְ לוּיפְטָ מִיטָּ.

דער וועג האט אויסגעשטראקט זיך מיילן וווײיט,
קיין דארף, קיין וועלדל בי דער זיין,
קיין הויכער בארג, קיין טיפער טאל —
דו בייזט געפֿאָרְן דָא אַטוּזֶנְטָמָל.

דער פערד וויס בעסער נאך דעם וועג ווי דו.
אָגרויסע שטילקִיִּיט, אָגרויסע רָוּ.
דו דְּרֻעְמָלְסָט אֵין אָנוֹ לְאָסָט אַרוּסִיט
פֿוּן האנט די לייצָע. זִי פֿאָלָט אֵין שְׂוִיסִיט.

לבנה פֿוּן וּוְאַלְקָנוֹס — אַרְיוּסִיט, אַרְיוּן.
אט בליעכ לְיכָטָה, אָט בְּלוּיעָר שְׁיַין.
אוּיךְדו — אָט וּזְאָךְ, אָט שְׁלָאָפְּסָטוֹ אֵין —
פֿוּן אַחְלוּם אַרוּסִיט, אֵין אַחְלוּם אַרְיוּן.

די שטוב

א ווינטער באגניען

דעך זוינטער טאג האט ערישט זיך אנטגעוהויבן
און דער פרימאָרגן איז בלוּ נאָך איז די שויבּן ;
אַבער די גאנצע שטוב, די שוערטער מיט דער מאָמען
אייז אויף. מען זואָרעט וואָסער פֿאָר די קִי ;
די גויע האט געבראָכט פֿוֹן מיל אַ מעסטל קליעין
די צובערס צו באָטטעמען.
אייז די זוינקלען שטוב אייז פֿינצטער. ס'אייז נאָך פרִי.
נאָך פֿוֹן דעם פֿלאָקערדיַקְן אוּווֹן האט דער גָּלִי
צערוּיטלט בֵּין צום פֿלאָמָעָן אלְעָן פֿנִימָעָר אָון הענט.
עס שטייען צובערס פֿינְך מיט מעקענען אַנגָעָשָׂטן.
דאָס וואָסער אייז שוֹין הייס, מען גִּיסְטִים די צובערס אָן.
אַ פֿאָרָע שְׁלָאָגָט אָרוּסִים, צְשֻׁפְּרִיטִים זיך אָן באָשָׁאנְטָן
צְרוּדִיק די פֿנִימָעָר, די בענְקָן אָרוּס די זוּעָנְטָן.
מען בריט אָפּ קוֹילֶן צו זוּקִין גָּרְעָט.
צום לעצטן מְאָל האט זיך צְעָקְרִיטִיט דער האָן.
אַ קלְינְגְּעָרִי, זוּעָן ווַילְקָעָס כָּאָפּן זיך אָרוּס מיט טָעַט —
דאָס שלעפט דאָס יִגְסְטָע קִינְד אָרוּס פֿוֹן בעט.
אווי הייבּט זיך אַין מיל אַ פרִימָאָרגְן אָן.

ש ב ת

ווי נאָך אַ מַּאֲרִיך אַיז אַיְינְגְּעוּיגְט די מיל.
אוֹף שְׁלָאָפְּנִידְקָע וְעַלְלָעָך וְיִיך אָן קָאָרָן
אוֹיעְקָגְעָזָעָצָט האט מִיך די מאָמע תְּהִלִּים זָאגּן.
דעך זומערדיַקְעָר טאג אַיז אוֹיסְגָּעַלְיִידִיקְטִישְׁטָיל.

דער טאמען שלאפט זיין שבתדיין שלאף.
פון וואנט דער שאטן האט זיך אויסגעזויגן.
דער רוקן ברעכט, עס קלעפֿן זיך די אויגן.
צום גראבן תהלים — נעטט קיין סוף.

די מאמע האט רחמנות אויפֿ איר קליענים זונ.
ער אייז נאך יונג און טומ איר ווילן,
זי מאכט פון קארשן א געטראנג א קילן
און גיט אים אויסטרינקען דערפֿן.

אַלְיִוָּן

די לעצטעה ליכט האט זיך געלאשן.
דאָס פֿלעמל האט זיך אַין ליכטער געשפֿילט
און געפֿלאָפלט, אויףֿ חלבעם לשונ,
ווײַ אַ קינד פֿאַרְן אַנטשלאָפֿן ווערט.
אַיך האָב די פֿאַרְהאנְקָע אַוְיְגַעְהָבוּבָן
און דורך די אַפְּנָגָאנְגָעָן שוויבָן
געזען דעם ניעים שניי, די וויטע שטערַן,
זײַער גריינקייט האט מיך דורך פֿעַנְצָטָעַר געקליט.
און בָּאַטְשָׁ אַיך בֵּין גָּעוּזָן ווַיְתָ פּוֹן אַ שְׂטָאָט,
פּוֹן מענטשָׁן אַון פּוֹן בָּאנְגָעָן.
הָאָט זיך מִיר גַּעַהְעֶרֶט פּוֹן דָּאנְגָעָן :
אַין שְׁבִּי דַּעַר אַיְנוֹגְנְדִּיקָעַר טְרָאַט
פּוֹן מְעֻנְטְּשָׁׂׂוֹפִּיס אַון פְּסָס פּוֹן פְּעַרְד ;
דַּעַר פְּרִילְעַד־שְׁרַעַקְעַדְיְקָעַר קוּוִיטָש
פּוֹן מִידְלָעַד אַוְיְפָן גְּלָאַט פּוֹן גְּלִיטָש,
גַּעַקְלָאָגָן פּוֹן גַּלְעַלְעַד אַון פּוֹן שְׁפָאָרָן.
אַיך האָב גַּעַהְעֶרֶט,
וּיְ עַס רְוִישָׁת אַין שְׂטָאָט די עַרְד —
און דָּאָס הָאָרֶץ האָט זיך גַּעַרְיכָן פֿאַרְן.

מיין גאנג איז פאמעלעך, מיין טראט איז שטייל,
ווײַיל קרג איז געשטאגען אין דער לוּפֿטָן ווי פִּיל —
אין מיין טאָטְנָס מִיל.

איין שטיין האט גָּעֵבִיסֶן אין צוֹיִיטָן שטיין,
אוֹן מענטשָׁן האָבָן זיך גָּעֵרִיסֶן ווי חַיּוֹת מִיטָּין —
איין מיין טאָטְנָס מִיל.

דער גוי פֿוֹן דָּאָרָף, דער יִדִּישֶׁעֶר שְׁכָן,
הָאָבָן מְלֻחָּמוֹת אַיִּיבִּיק גַּעֲפָכְּטוֹן —
מִיטָּין טאָטְנָס מִיל.

אוֹיף דער לאָנְגָּעֶר גַּרְעָבְּלִיעַ, הַיּוֹן אוֹן צְוִירִיק,
הָאָטָם מַעַן שְׁפָאַצְּרָטָט אוֹן מַעַן הָאָטָם זיך גַּעֲרִיגָּט —
איין מיין טאָטְנָס מִיל.

די פְּאַלְעָס פַּאֲרָדִיסֶן — הָאָטָם מַעַן אַנְטְּפָלָעַקְט
וּזְאָס דָּאָרָף זְיַין פֿוֹן טָאָג אוֹן פֿוֹן מענטשָׁן פַּאֲרָדִיקְט —
איין מיין טאָטְנָס מִיל.

זָוָן הָאָטָם גַּעֲשִׁוִּינֶט זִיִּין טָאָטָן מַעַר,
אוֹן שְׁנוּר אַיז אוֹיפְּגַּעַשְׁטָאָגָעָן אוֹיף אַיְרָ שְׁוּעָר —
איין מיין טאָטְנָס מִיל.

דער מלּוֹהַה הָאָטָם גָּעֵרִיסֶן פֿוֹן מיין שְׁוּעַסְטָעַר דָּאָס קְלִיְּדָ ;
געַשְׁדִּיעַן, אוֹ זִינְס אַיז דִּי מִילְּקָ אַן דָּאָס בְּרוּיט —
איין מיין טאָטְנָס מִיל.

אוֹן אַיך בֵּין גַּעֲוֹעַן אֵיכְעַרְגָּלְקָאָרְן,
וּזְאָס הָאָטָם זיך צוֹיִישָׂן צוֹוִי שְׁטִינְגֶּרֶס פַּאֲרָלָאָרָן —
איין מיין טאָטְנָס מִיל.

עס ציטערט נאך הײַנט מײַן האָרֶץ ווי אַ בלְאָט,
ווײַיל אַיך האָב זיך אַנגעגעַסַן מיט קְרִיג צו זָאת —
אין מײַן טָאטַנֵּס מַיל.

יאן

בְּאַטְשׁוֹ נִיט קִיּוֹן לְעַבְעָדִיקָעָר מַעֲנְשָׁה, — אַ הַלְּצָעָרְגָּעָר בּוֹלוֹזָן.
הָאָט עָר גַּעַחַת אַ מַעֲנְשִׁישָׁ נָאָמָעָן: יָאָן.
מִיט אַ פְּנִים, אַ פָּאָרוֹוַיְינָטָן, מִיט אַ דָּעָרְנָעָרְ-קְרָוִין,
אַ דָּאָרָרָה, אַפְּגָעָטִיעָסְטָעָר, הַיְלִיקָעָר פָּאָרְשָׁוִין.
דָּעַם פְּרִיצָּס בְּהָמוֹת הָאָבָן זָוְמָעָר זַיְעַן קְנִי גַּעַלְעָקָט,
וּוַיְנָטָעָר הָאָבָן שְׁנִיְעָן דִּי פִּיס אִים אַיְנָגָעְדָּקָט.
עָר אַיְזָן גַּעַשְׁטָאָנוֹן וּוּי אַוְעַכְטָעָר בַּיְ דָּעַם בְּרָעָג פֿוֹן טִיךְ,
גּוֹיִים הָאָבָן זִיךְ גַּעַצְלָמָט, יִידָּן — גַּעַגְאָגָעָן גְּלִיךְ.
דִּי גּוֹיִעָס הָאָבָן יָאָנָעָן מִיט אַוְיִיסָן פָּאָרְטָוָלָ פָּאָרְפּוֹצָט;
דִּי מָאָמָע אַבָּעָר הָאָט אִים אַן רַחֲמָנוֹת אַוְיִסְגָּעָנוֹצָט:
אוֹ דִּי זָוָן גַּעַלְוִיכְטָן הָאָט אוֹיְפָן יָאָגָס גַּעַזְבָּט,
הָאָט דִּי מָאָמָע אַנְגָּעָצָנוֹדָן דִּי שַׁבְּתָדִיקָע לִיבָּט.
דִּי בְּהָמוֹת הָאָט זִי פָּאַשְׁעָן זִיךְ גַּעַשְׁקִיט
צֹו יָאָנָעָן אוֹיְפָן דָּעַם גְּרִינְיָעָם פָּאָסְטָעָנִיק.
אוֹן אוֹ זִי הָאָט גַּעַדְאָרְפָּט אַ קִּיבְּד אַ קְלָלָה גַּעַבָּן,
הָאָט זִי אַוְיִסְגָּעָלָאָזָט צֹו יָאָנָס לִיבָּב אוֹן לְעָבָן.
עָר אַיְזָן גַּעַזְוָעָן אַ בִּישְׁפִּילָ, אַ צִּילְ-בְּרָעָט אוֹן אַ שְׁפָאָט
פָּאָר אַלְעָמָעָן — דָּעַר טַוְיְבָעָר אוֹן דָּעַר שְׁטוֹמָעָר גַּאָט.
אוֹן וּוּי דָּעַר פָּעָרְדָּ בְּמַעַט, וּוּי יְעַדְעָס אַיְנְצִיק רִינְהָ,
איַזְוָעָן אַ שְׁטוּבִּיקָעָה, גַּעַהְעָרָט צֹו דָּעַר גַּעַזְיָינְד.
אוֹיְפָן דָּעַר עַלְטָעָר איַזְוָעָן גַּעַזְוָעָן אַנְגָּעָפּוֹילָט אוֹן קְרוּם
אוֹן דָּעַר פְּנִים מַעַר פָּאָרוֹוִינָט נַאָר, מַעְרָעָר פְּרוּם.

פונַ יאָר צוּ יאָר אַלְעַ מַעֲרָעַ צוּ גַּרְאַז זִיךְ אַנְגָּעָבוֹיגַט,
בֵּין אַ שְׁטוּרָעַמְ-זְוִינַט הַאַט אַיְנָמָאַל יָאנָעַן אַיְנָגָעַלִיגַט.
דַּעַם פְּרִיצַס דִּינְעָר הַאַבָּן יָאנָעַן, מִיט אַיסְגָּעַשְׁמִירְטַע הַעַנְטַ
איַן הוֹרַפְּ אַוּעַקְגַּעַפְּרַטְט, איַן אוּוֹנוֹן אַים פָּאַרְבְּרַעַנט.

אוֹ זְעַכְּצַן יָאָר

וּעַן אַיךְ בֵּין גַּעַוְעַן זְעַכְּצַן יָאָר אַלְט
בֵּין אַיךְ אַוִּיף לִידְעַר קְרָאנְק גַּעַוְאַרְט.
אַיךְ פְּלַעַג אַרְוָמָגַיְן וּוי אַיְן אַטְנוֹקְעַלְן וְאַלְד
אוֹן זִיךְ צְוַהְעָרָן וּוי עַס וּוּרָעַן גַּעַבְאָרוֹן —
מִיטַן הַאַרְצַן כְּמַעַט וּוי מִיטַן אַוִּיעַר גַּעַהְעַרְט —
וּוּרְטַעַר אַיְן מִיר אַיְן שְׂוֹרוֹת גַּעַנְצַן,
וּוי בִּימְלֻעַד פּוֹן אַן אַנְדְּעַר עַרְד
וְאַלְטַעַמְן גַּעַבְרָאַכְט אַהֲרָעַר צַו פָּאַרְפָּלָאַנְצַן.
אוֹן אַיְן מִיטַן לִיְעַנְעַן אַ בּוֹך
אוֹן טְרָאָגְנִידְיק צוּמְטַש אַטְאַצְטַמְט טַיְיַי —
אַיְיַי בִּים אַוִּיפְהַוִּיבָן אַ בְּלַאַט אַדְעַר אַיְן מִיטַן גַּאַנְג
פְּלַעַגְן זַיְיַקְעַן אַיְנְצִיקְזּוֹיַן אַיְן אַיְן אַ רְיַי.
זַיְיַקְעַן גַּעַוְעַן זִיס וּוי אַ גַּעַזְאָגְג
אוֹן הַאַבָּן גַּעַשְׁמַעַקְטַמְט מִיטַן אַ וּוּאַילְגָּרוֹד.
אוֹ מִינְטַבְּרָדְעַר הַאַט גַּעַפְוֹנְעַן פָּאַרְשְׁרַבְּעַנְעַ שְׁטִיקְלַעַד פָּאַפְּרִיְּ
הַאַט עַר נִיטַן פָּאַרְשְׁטָאַנְעַן וְאַס עַס טַוְט זִיךְ מִיטַן מִיר.
עַר הַאַט מִיר גַּעַבְוּמְעַן צַו דָּאַקְטוּרִים, מַבְנִים אַוִּיף אַ לִיה,
זַיְיַי זַוְּלַן אַיְם זַגְגַן, צַי אַיְן דַּאַס אַן אַיְבְּעַרְגָּנְג וְאַס וּוּעַט
בָּאַלְד אַוּעַק,

אַדְעַר אַיךְ בֵּין אַיְן דַּעַר אַמְתַן אַ משְׁוֹרָה, אַ פָּאַעַט.
הַאַט דַּעַר עַרְשְׁטַעַר דָּאַקְטוּרַ, אַ שִּׁיגְעַץ אַ גִּימְנָזִיסְט,
גַּעַזְגַּטְמַ, אַז עַפְעַס אַיְן דָּא גּוֹט אַז עַפְעַס נִישְׁטַ
אוֹ לֹוִיטַעַמְן הַאַט אַיְם גַּעַלְעַדְנַט אַיְן זְעַקְסְּטַן קְלַאַס
הַאַבָּן מִינְגַּע שְׂוֹרוֹת נִיטַן דִּי גִּלְיְיכַע וְאַגְּ אַרְן מַאַס,
איַן שְׂוֹרָה גִּיטַאַהֲרַ אַן אַיְן שְׂוֹרָה אַהֲרַן,
וּוי מַעַן אַקְעַרְטַמְט אַ פָּאַר נִיטַן פּוֹן זְעַלְבַּן מִין.

דעך צויזטער איז געווען דער אַפְטִיכָּעֶר, אַ יִיד.
עד האט מיך הינטער דער «סְטָאַיקָּעֶר» אויפגענו מען
און דעקלאָמִירֶט דעם «בעכער», שילערס גרויסע לייד
(זיין יונגעט איז אים צו גאָסט געקומען).
און אויפשטעלנדייך זיך איז זיין פולער הויך געפרעגט:
«פֿאָר וּזָסּ שְׂרֵיְבְּסָטוּ זֹויּ שְׁילְעָרּ נִיטּ?»
די קרייגלעך אויף די פֿאָלִיכָּעֶסּ האָבָּן גַּעֲלָאָכּ
און האָבָּן פֿאָרְשָׁעָמֶטּ מִין «גּוֹטְעַ-נָּאָכְטָן».

מען האט מיך צו נאָד דְּקָטוּרִים גַּעֲפִירֶט,
צומ שְׂרֵיְבְּעֶרּ פֿוּן דּוּמָעָ, צומ אַיְדָעָטּ פֿוּן גְּבִירָ,
און וּזָאָ נָאָר אַיְן שְׂטָאָטּ אַן אַיְנְטָעַלְגָּעָנטּ —
זַיִּהְעָבָּן מִיךְ אַלְעַ הַיְּלָן גַּעֲוָאָלָטּ
אֲפִילּוּ אַן אַ גְּרָאַשְׁן גַּעֲצָאָלָטּ.
דאָס לִיד אַבְעָר אַיְן גִּיטּ אַוְוָעָק פֿוּן מִיר.

אַ פְּלָעָק

מיינע דְּרִיְּ פֿעַטְעָרָם פֿוּן דָּעָרּ מַאְמָעָסּ זַיִּטּ,
דרִיְּ דָּרְפִּישָׁעָ אַלְטָעָ, גְּרוּיעָ לִיְּטָ,
וּזְיִי דְּרִיְּ בְּרִידְעָרּ פֿוּן אַ מַעְשָׁה-בּוֹךְ אַרְוִיסּ,
דָּעָרּ עַרְשְׁטָעָר אַיְן גַּעֲוָעָן הוֹיךְ אַוְן גְּרוּיסּ,
מִילְדָּוּ וּזְיִי אַ קִּינְדָּ אַוְן גּוֹטּ וּזְיִי אַ טּוּבָּ.
הָאָטּ גַּעֲקָאנְטּ דְּעַרְצִיְּלָןּ פֿוּן לְבָנָה אַזְנְשָׁעָרָן
און גַּאֲטָסּ אַלְעַ מְעַשִּׂים גַּעֲוָאָסּ צוּ דָעַרְקָלְעָרָן.
עד אַיְן מִיטּ מִיר אַבְעָרּ וּוּלְטָן גַּעֲפְּלוּגָן
און פֿלְיעַנְדִּיקּ מִיר אַוְיְגַּעַרְיכּוּן די אַוְיְגָן :

«אַיְן יִאָדָעָרּ פֿוּן דָּעָרּ פֿרְוּכָּתּ לִיגְטּ דָעָרּ גַּאנְצָעָרּ בּוּם,
אַלְעַ קְוּלוֹתּ פֿוּן אַמְּאָלָ טְרָאָגָן זַיךְ אַרוּום אַיְן רְוִיםּ.»
דָעָרּ צויזטער האט גַּעֲהָאָטּ אַבְאָרָד וּזְיִצְחָקָאָמְטָעָרּ פֿלְאָסּ,
און די אַוְיְגָן אַוְיְגָאנְגּ פֿוּן זָוּן, אויף די לִיפְנֵן גַּאֲטָסּ לוּבָּ.
עד האט גַּעֲהָאָלָטּ אַיְן אַרְעָנְדָעּ דָעָם פֿרִיצָסּ סָאָד —
הָאָטּ גַּעֲשְׁמָעָקָטּ פֿוּן אַיְםּ מִיטּ פֿירָותּ אַזְנְזִוְאָקָסּ.
און אַיְן די פֿרִימְאָרְגָּנָס — דָעָרּ סְקְרִיפְטּ פֿוּן אַן אַקְסּ

וואט אונדז, קינדער אין שטוב, געלאָזט זאגן :

עס האט זיך אַפּוּגַעַשְׁטָעַלְמַט דעם פֿעַטְעַרְס וּזְאגַן.

מייר פֿלְעַגְן זיך אַרוֹמְשְׁטָעַלְן אַרוֹם דער הִינְטֶרְשְׁטָעַר רַאֵּד

און ער, אַ צַּעַשְׁמִיכְלְטָעַר אַן אַ צַּעַשְׁטְּרָאַלְטָעַר,

פֿוֹן דער זָוֵן וּזָאָס אָוִיף אַים אַן אַין אַים.

הָאַט אַונְדְּז אַנְגָּגְעַלְיִגְט פֿוֹלוּפְּ קַעַשְׁעַנְעַס אַן הָעַנְטְּ

וּוַיְפִּילְ מִיר הָאָבָּן פְּאַטְרָאָגְן גַּעֲקֻעַנְטְּ.

מיין דִּרְיְתָעַר פֿעַטְעַר אַין אָוִיך גַּעַוּוֹן אַן אַלְטָעַר,

אַבְּעָרָגְנִיט וּוְיִדְיְרָאָדְרָוּס וּוְיִשְׁנְיִי

און נִיט אַזְּאָתְמִים וּוְיִזְּיִי.

זַיְן בָּאָרְד אַיְזְגַּעַוּן רְוִיטְלְעַד, פְּאַרְשְׁפִּיצְט וּוְיִאָקְלִין,

און וּוְיִדְיְבָאָרְד אַיְזְעַר אַלְיִין גַּעַוּוֹן שְׁפִּיצְיִק אַן דִּין,

ער האט וּוּרְטָעַר שְׁטָעַכְיָק גַּעַהְאָט,

וּוְיִפְּילְן אַרוֹיְסְגַּעַשְׁאַסְעַנְעַס פֿוֹן יְעַגְּרָס הָאַגְּנָט,

וּוְיַעַן ער האט זיך מִיט דִי שְׁכָנִים אַרוֹמְגַעְקְרִיגַט

פְּאָר אַברְעַט אַין פְּלוּוּט,

פְּאָר אַטְפָּח לְאָנד.

און אַז עַס האט זיך גַּעַשְׁטָאַרְקָט דִי נִוְיִיט

הָאַט עַר גַּעַוְאָרְפְּן זַיְן שְׁטוּב אַן פִּיצְלָעַלְד

אוֹן זיך גַּעַלְאָן אַיבָּעָר דַּעַר וּוּלְטַ.

די שאָנד פֿוֹן זַיְן אַיבָּעָרְהִיְעַרְדִּיקְן וּוּגְגַּעַגְּגָגְן

הָאַט מִיךְ קְוִים דָּעַרְגְּרִיכְטַם, וּוְיִדְעַר בֵּיס פֿוֹן אַ פְּלִיגְ

וּזָאָס מָוֹט אַשְׁטָאָך אַן גִּיט אַזְּוּעָק,

אַזְּוּי אַיְזְגַּעַד זַיְן מִיר פֿוֹן זַיְנָעַן אַרוֹיְס,

נָאָר מִיט יִאָרְן שְׁפַעְטָעַר,

שַׁוְּיַן אַבְּחוּרְלָה מִיט אַבְּאַוְּגְּנְצְּלָטָעַר לִיפְּ,

איַן אַמְּלְדָעַר, פְּאַרְגְּנָאַכְּטִיקָעַר שְׁעהָ,

הָאָב אַיְזְ, קַומְעַנְדִּיק אַיְזְ אַשְׁכְּבִישָׁעַר הַיּוֹזֵ,

איַן אַדְּאָרְף צַוְּיִי צַעְנְדִּילְקָן וּוַיְאַרְסְּט וּוַיְיִתְּ,

דָּעַרְזָעַן מיַיְן דָּעַרְוּוּיְתָעַרְטָן פֿעַטְעַר

זַיְצְנִים מִיט דַּעַר טָאָרְבָּע בַּיִם זַיְטַ,

און דַּעַם שְׁטָעַקְן בַּיִּדְעַר רְעַכְטָעַר הָאַגְּנָט,

וּוְיִעַס זַיְצְנִים גַּעַוְיִנְטְּלָעַךְ אַרְעַמְּלִיטַּת.

איַד הָאָב מיַיְן פֿעַטְעַר בַּאֲלָד דָּעַרְקָעַנְטַ.

אבער מײַן פנימ צו אים ניט געווענדט.
איך האב מיט וויטיק בי זיך געטראכט :
די וועלט אייז דאך איזוי גרויס און ברײַט,
פֿאָרוֹוָס גְּרָאָד דִּינִינֶת, אָוָן פּוֹנְקַט אַט דָּא,
צּוֹוִישַׁן דֵּי דָּזּוֹיקָע פֿרִיאַנְטַלְעַכְעַ וּוֹעֲנַט,
הָאָט עָר זִיך אַרְאָפְּגָעָלָאָזָט נָאָך זִיך מִיאָסָן בְּרוֹוִיט ?
עַרְגָּעַץ הַיְנָטוּר אַלְאָצָן לִיגְט עָר פֿאָרְדַּעַט,
אַבְּעָר עָר אִיז נִיט פֿאָרְגָּאָנְגָּעָן, דָּעָר פֿלְעָק,
וּאָס אִיך האב אִים מִײַן האָנט נִיט אוֹסְגַּעַשְׁטַרְעַקְט.

א גיטשטאַלט

געקזומען פון א חתונה

דער שליטן איז אָרוֹף אָוִיף אַ נאָקעטן שטיין
אוֹן מיט אַ סְקָרִיפֿ גָּעֲבַלִּיבָן שטיין.

אוֹ אֵיך בֵּין אָרוֹיסֿ פָּוּן גְּרוֹיסֿ פָּוּטָעָר,
אוֹן פָּוּן דָּעָר פִּינְצְּטָעָרְנִישׁ פָּוּן דָּעָר נָאָכָט,
אוֹן אָרִיֶּן אֵין דָעָר שְׁטוּב מִיטֿ דִּסְךֿ הָדָרִים,
בֵּין אֵיך גָּעוּעָן וּוּי אַיְנָעָר, אַ נִּיטְּאִיסְגָּעָרְוָעָר,
וּוְאָסֿ הָאָטֿ פָּוּן אַ קָּוְרְצֿ שְׁלָאָפֿ דָּעָרְוָאָכָט.
אֵיך הָאָבֿ אָנוֹדָעָר שְׁטוּב נִיטֿ דָּעָרְעָנָט,
וּוּי גַּעֲקְזּוּמָעָן וּוְאָלָט אֵיך נִיטֿ אָהָיִם, נָאָר אֵין דָעָרְפָּרָעָמָד,
אֵין דִּי אָוִיעָרָן הָאָבָן נָאָר גַּעַשְׁפִּילָטֿ דִּי כְּלִיזְמָרִים,
אוֹן אֵין דָעָר אָפְּעָנָעָר הָאָגָּטֿ פָּוּן דָעָר מִידָּל וּוְאָסֿ הָאָטֿ גַּעַזְגָּעָן
הָאָבָן דִּי מַעַשְׁיָנָעָן דָּרְגָּעָן פָּוּן אַיר גָּאָרְטֿ צְוַעַקְלָוְגָּעָן.
אֵיך בֵּין אִיבָּעָר דִּי קָאָמָעָן גַּעַנְגָּעָן אוֹן גַּעַזְבָּטָן,
עָפָעָס אַ זָּאָר, הָאָטֿ זִיךֿ מִיר גַּעַדְכָּתָם,
אוֹן הַיִּנְטָטֿ אַיז דָּאָס נִיטֿ גַּעַוָּאָרָן.
אֵיך הָאָבֿ נִיטֿ גַּעַוָּאָסָטֿ וּוּרָר, צָלָאָס עַס הָאָטֿ גַּעַפְעָלָטֿ,
נָאָר יַעֲדָעָ טִירָה הָאָטֿ גַּעַרְוָפָּן — דָּאָ.
אוֹן יַעֲדָעָ בְּעַטְמָה הָאָטֿ גַּעַעַנְטָפָּעָרָט — נִיטְאָ.
עַרְשָׁתֿ וּוֹעָן דָעָר וּוַיְסָעָר טָאגֿ הָאָטֿ זִיךֿ גַּעַשְׁטָעָלָטֿ,
הָאָבֿ אֵיךֿ מִיְּן עַרְשָׁתֿ-גַּעַעַנְטָפָּעָרָטֿ הָאָרְצֿן פָּאַרְשָׁתָאָגָעָן,
אוֹ מִיְּן עַרְשָׁתֿ לִיבָּעָ אַיזֿ גַּעַבָּאָרָן גַּעַוָּאָרָן.

לייענענדיך אַ רָאְמָאָן

פארנאכט. פון זון די קראומע שטראלן
זינגען אויף טיש און בוך און הענט געפאלן.
די זון האט גענידערט שפאנ גאר שפאן,
און איך האב געליגענט און אלטן דראמאן
פון אַ דִּיטְשָׁן יִין, קָאָרֶל עַמְּלֵי פְּרָאָנְצָן:
אין אַ שְׂטָטָט, וֹאָס לִיגְטְּ בַּיִם בְּרִיטִין שְׁטָרָאָן,
האָט גֻּוֹוֹאוֹיִינְט אַ יִד, אַ לִיכְטְּ-פְּאָבִיקָאנְט
(מייט יִין גָּמָעָן גַּפְתָּלִי טְרָאָכְטָעָגְטָרָגְגָּגָן),
מייט זִין טְאָכְטָעָר יְהָוִדִּית, דָּעָר שִׁינְגָּעָר.

פארנאכט. פון זון די קראומע שטראלן
אויף טיש און הענט און בלעטער פאלן;
און אַנְטְּקָעָגָן, אויף אַ שְׁטוֹלְ מִיט זִיד גַּעֲבעָטָן,
אייז יְהָוִדִּית גַּעֲזָעָסָן וַיַּיְאִיךְ אַ הסְּבָבָעָטָן.
אייר פְּנִים — בּוֹרְשְׁטִין, דּוֹרְכְּזִיכְּתִּיק אַונְ קָלָאָר,
בלוי אַירָעָ אַוְיגָן אַונְ בְּלָאנְדְ אַירָעָ האָר —
דיי נִידְעָרָן אויף אַירָעָ אַקְסָלָעָן אַראָפָּה.
און בי אַירָעָ קְנוּ מִיט גַּעֲנִידָעָרָטָן קָאָפָּה
שְׁטִיטִית דָּעָר אַיְדָעָלָעָר גְּרָאָה, עַלְעָגָאנְט אַונְ יוֹנָגָן
און בעטלט אַיר לִיבָּעָ מִיט גַּעֲשִׁילְפְּעָגָעָר צָוָגָן.

און הַינְּטָעָר מִיר, צוֹוִישָׁן פְּלִיאִיצָּע אַונְ זָוָאנְטָן,
שְׁטִיטִית גָּאָךְ אַ פְּרוּ. אַיר קְלִינְעָ האָגָאנְט,
בָּאָרִירָט מִינְעָ אַקְסָלָעָה, וַיַּיְכָעָר גַּעֲוָאנְטָן,
און אַיבָּעָר מִיר אַונְ צְוֹאָמָעָן מִיט מִיר
לִיעָנְטָזִי דִּי וּוּרְטָעָר אַוְיפָּן וּוּיסְן פָּאָפִירָן.
אַיך שְׁפִיר אַיר אַטָּעָם, אַיך פִּיל אַיר בְּלִיקָן,
נָאָר אֹז אַיך דְּרִי אָום מִין קָאָפָּה אוֹיך צְרוּיקָן,
אייז קִינְגָּעָר נִיטָּא — נִיט אַוְיגָן, נִיט האָגָאנְט —
נָאָר אַ וּוּיסְ-גַּעֲקָאָלְכָטָע בְּרַעְמָרְדוֹאָנְטָן.

און או איך פלעג גיין ביינאכט שפאנצירן
אייבער די וועגן, פלעג איך דערשפירן
טריט היגטער זיך, ווארערמען הויך
און שטילע רייד; און דעםאלט אויך,
או איך פלעג זיך אפשמטען אינטן גיין
און וועלן כאפנ דעם מענטש היגטער מיר —
אייז קיין מענטש ניט געווען. אין מיר אליאן
האבן רייד גערעדט, געללאגן טרייט,
און אין מיין בלוט האט אטעם געבריט.

א געשטאטאלט

א געשטאט האט מיך געהאלטן געפאנגען
א גאנצן ווינטער ביין דער שניי אייז צעגאנגען.

פון אלע פענצטער איז אונדזער הוין
אייז איינער נאר צו דרום ארוים.
דורך ינעעם פענצטער איז די זון אריין,
פארבי אים האט אויך געפירת דער וועג
פון אלע דערפער איז שטאט אריין.
און ווינטער, ווען איז דרייסן האט געקרט
הימל און ערדר,
האט זיך די זון פון פענצטער אפגעקרט
און מיטנטאג אייז געווין גריינדר פארנאכט
פאר די, וואס האבן דארט איסגעבראקט
די קינדערשע און דערוואקסען יארן.
און וואס אויף דער וועلت איז אנטגעאנגען
אייז צו זיין ארגנישט ניט דערגאנגען.
נאָר ווען ניט ווען האט זיך די באָאַליכטע טיר
געטאָן און עפֿן און ס'האָט זיך דורך אַיר —
צוֹאַמְעֵן מיטן עפֿגענֶר — אַריינְגַּעַשׂ טעלט
אַ ווַיִּסְעַ, ווַיִּכְעַ, וְאַתְּאַוּ קַעַלְתָּ
און אייבער דער טונקלקיות זיך צעגאנגען.

אמאל איז די דינסט געקבמען פון שטאל,
באים בוועם א שעפעלע ואראעמע מלך ;
אמאל די מילנערס, מיט איזן אין די בערד, —
זיז האבן די רעדער איזומגעעהקט
און איצט — די טעמעפֿע העק מיט א הילך
אוועקגעווארטן אויף דער ערדר ;
און אמאל — א דורךפארער מיטן טראקטן,
אויס רחמניות צו זיך און צום פערדה,
האט צו אונדו אין שטוב פארקערט.
און איז דער ווינט האט זיך אינגעלאיגט
און די זוּ איז איזן דער פרוי אroiיס
האט אויף א שויב זיך אויסגעלאיגט,
אויף א וויל, א שאטן, ווי א שפין די גרויס,
פון א פורה, וויאס איז פארביגעפאָר.

איינמאל איזן א פרימאָרגן אַזָּא
בין איך, שטובייך-גריניג אַגְּעַטָּאָן,
אroiיס אויף דעם שניּי אַקְּוֹק צוּ טָאָן.
טרוקן, קאָלֶט
און שטיל.
צומאל נאָר האט דער איזן גענקקטן,
ווײַ נאָעָנט וואָלֶט מען האָלֶץ געהקטן,
און די לוּפְּטִיק-נייע מיל
האט אַפְּגַּעַנְטַפְּעָרט : אַ ! . . .
מייטן וויסס, אויפְּגַּעַנְטְּרָעָמָן וועג
האט געטְרִיסְלֶט אַ שלְיָטָן מיט מענטשן צוּי.
איינער, דער אַנְטְּרִיבָּעָר, לעבען פערדים עַק,
און דער צוּיְיטָעָר — אַן קאַשְ׀יָה, אַן טִיפְּן שְׁטוּרִי
איינגענְרָעָט. פּוֹטָעָר אַן דָּעַק
האָבָן נאָך פְּאַרְוּגְּדִיקְּט דָּאָס גַּעַשְׂטָאָל :
וַיְמַט צוּ דֻּרְקַעְנָעָן ווער אַן ווֹאָס.
נָאָר דָּעַר שְׁפִּיצְׁ נָאָז
וּוֹאָס האט פון פָּאַטְשִׁיְּלָעָ אַרְוִיסְגַּעַשְׂטָעָקְּט
און די מופְּטָעָ אויף די הענט

האָבָן מֵיַן הָאָרֶץ גְּעוּוֹעַנדַט —

צַו דָעַר פְּדוּיִ.

איך בין לאָנָג אַין גָּאַס בִּיט גַּשְׁטָאַבעָן,
דָעַר פְּרָאַסְט הָאָט מִיךְ דָוְרְכְגַּעַנוּמָעָן ;
אַבְעָר דָאַס גַּשְׁטָאַלְט, וְאָס נָאָר אַגְּעָן
הָאָב אַיך גַּעֲקָאנְט דִי פְּרוּי אַין אַיר,
הָאָב אַיך מִיט זִיך אַין שְׁטוּב גַּעַנוּמָעָן ;
אוֹן אַין דִי טָעָג, וְאָס זַיְינְגַּעַקְומָעָן,
איַז זִיך נִיט אַפְּגַּעַטְרָאַטן אוֹיף אַין מִיגָּוּת :
די אַין מִיט מִיר אוֹיף אַין בעַנְקָל גַּעַזְעָסָן,
ויַיְהַ אָט מִיט מִיר פָוָן אַין טְעַלְעַר גַּעַגְעָסָן
אוֹן אוֹיף מִין קִישְׁן הָאָט אַיך קָאָפְ גַּעַרוֹת.

איַן שְׁפַעַטְן אַוְונְט

וּוֹעֵן אַיך גַּי אַין גָּאַס אַין שְׁלַעַכְטָן וּוּעַטְעָר,
איַן שְׁנַיְיָאַיקָן דָעָגָן, צִי בִּיסְקָעָר קָעָלָט,
אוֹיף נָאָסָן אַסְפָּאַלְט, צִי אוֹיף גַּלְטִישְׁקָע בְּרַעַטָּעָר —
קוֹמָט אוֹיף פָּאָר מִיר, וּיְפָוָן אַן אַנְדָעָר וּוּעָלָט,
אוֹן אַיבָּעַרְלָעַבְוָנָג פָוָן יָאָרָן צְוִיקָה,
טְרוֹיְעָר גַּעַמִּישָׁט מִיט לִיכְטִיקָן גָּלִיק.

דָאַס איַז גְּעוּוֹן אַין אַפְּיכְטָעָר נַאֲכָט
איַן אַ וּוּיְטָעָר, פְּרַעְמָדָעָר, נִיטְפְּרִינְגְּטָלְעַכָּעָר שְׂטָאָט ;
אַלְעָ טִירָן זַיְינְגַּעַן גְּעוּוֹן פָּאַרְמָאַכָּט
אוֹן פֻּעַנְצָטָעָר פָּאַרְרִיגָלָט מִיט אַיְיָוָס אַן דְּרָאָט.

פָוָן הִימָל גַּעַפְאָלָן איַז וּוּיְסָעָר שְׁנוּי
פָּאַמְעָלָעָד אַן שְׁוּוֹעָר. אַן פּוֹל מִיט פָּאַרְדָּרוֹס
איַז גְּעוּוֹן מֵיַן הָאָרֶץ, וּוּילְ שְׁוִין לאָנָג אַיך גַּי
איַן שְׁפַעַטְן אַוְונְט אַלְיָין אַן צְוָפָס.

אַיך בין גַּעַגְגָעָן צַו גְּוֹטָע פְּרִינְגָט,
וְאָס זַוְאַיְינְגַּעַן אַין אַ חְוִי אַיְפָן דְּרִיטָן שְׂטָאָק,

געצזיגן מיט זיכערער האנט דעם גלאק,
ויל ליכטיקע האבן די פאנצטער געשינט;
נאר קיינער גענטפערט האט אויף מיין דוח.
פאר/ענקניט בין איד די טראפ ארווית
און האב מיט די פינגער געפוקט אויפן טיר,
פריער פאמעלעך און שטארקער דערנאך,
ויל ליכט האט געקוואלן פון שליטל-לאך;
נאר קיינער פון הויז איז ארויס צו מיר —
גייט אנדערש, מענטשן ליגן דא טויט.

דער שניי איז געפאלן ווי וויסע בליט
אונ באילד צעגןגען אונטער די טרייט;
דער הימל אבער איז דער הויך
אייז געהנגען ווי ניט צעגןגען ער רוייך.

בייז צו דער נארע, ואס "היים" רוף איד אן,
אייז אלגעער וועג פון "קעניגס-סקווער",
אוויי ענגלישע מייל און אפשר מער.
דארט שטייט: א נײַ-מאשין אויבּן-אן,
דאס איז מיין ואָרְשָׁטָאָט, מיין עס-טיש איז;
און קאַלְכִּיקָּעָה העמְדָּעָר ליגן אַנְגָּהָוִיפֶּט הויך
— די שפִּיּוּעָר מײַנָּע: א בריטע בעט
ניט פאר איינעם — פאר דרי, אייז איסגעבעט
מייט ברעטער-סטרוזקעט. און ציגּה האָר דָּרוֹיבּ
פון לויזן קישן און פון די העמְדָּעָר דער וויסער שטוויבּ
האָבן אויגן געביסן און פינגער פון הענט.
אייז בי דער נאָכָּט, ווען דער לאָמָּפּ האָט געבענט.
האָט מען קוים געזען די אַיגּעָנָע ווענט.

און אט צו דעם "פֿאַלְאַיז" וואס איד האָבּ פֿאַרְמָאָגְּטּ,
"מיין היים, מיין שלאָס", ווי דער ענגלענדער זאגט.
בין איד געהנגען איז דער ווינטער-נאָכָּט, —
דער שניי מיין פֿנִים האָט גָּאָס גַּעֲמָאָכָּט.

און מיטאומאל, אַ הונדערט טרייט פֿאָר מִיר,
 האב איך דערזען: צוּוֵי מענטשן — פרוי און מאן;
 בויגיק-דיינע, מיט קליגעט, געצעגערטן שפֿאן
 זייןען געגאנגען ווי אויף אַ מאַנְאָכֶט שפֿאָצֶר.
 אַיר פֿנים צוּוֵי נוֹגָעָם אָמְגַעֲקָעָרָט,
 ער האט גערעדט, זי האט געהערט.
 זייןען מאן און וויבּ דאס געגאנגען אָזֶוּ?
 אַדְעָר בחור און מײַידָל — פֿאָרְלִיבְּטָעָ צוּוֵי?
 אַדְעָר צוּוֵי, איינְס צוֹם צוּוֵיְטָן אָמְבָּאָקָאנְט,
 האט אָוָונְט גַּעֲקָלָאָמְעָרָט האָגָאנְט? צוּהָאנְט?
 און אָאָ וּאוֹלְקִיְתָּ אַין גַּעֲוָעָן אָרוֹם זי
 אַין אַ לִיכְטִיקָעָר שְׁטוֹג אָזָא נַאֲךְ דֵי צוּוֵי
 האט זיך געצעוֹגִין, אָזְ מִיר אַלְיָין.
 האט זיך געווֹזָלָט אַין דער לִיכְטִיקָיִט צַעְגִּין.
 אַין האָבּ מִינְיָעָ טְרִיבְּט שְׂוִין מַעַר בֵּית גַּעְאַילָט
 אוּידָ אָפְשָׁטִיָּן פּוֹן זי האט זיך מִרְ בֵּית גַּעְוָאָלָט;
 נַאֲר אָוָיפּ דָעַם גַּעֲבִיטְעָנוּם אָסְפָּאָלָט
 זי נַאֲכִיָּן אַין זִיעָר אִיגְּנָעָם טְרָאָט
 אַין דער שְׁטִילָעָר, בִּינְאָכְטִיקָעָר שְׁטָאָט.

אָזְ גַּעֲקוּמָעָן צוּ זיך אָזְ דֵי טִיר אוּיפְּגַעְמָאָכְט
 האָבּ איך אַ גַּעֲטְרִיסְטָעָר, אָזְ אַיְבָּרְגָּעְבָּעָטָעָר.
 אָזְ שְׁטָעָנְדִּיקָעָר דְּעָרְמָאָן איך זיך אַזְ יְעַנְעַר נַאֲכָט
 וּעַן אִיךְ גַּיִי אַין גָּאָס אַין שְׁלַעַכְּטָן וּוּטָעָר.

איַן רָאָטְשִׁילְדָם הוֹיַּה

עַס אַין מִיר גַּרְאָד הַיִּינְט אַוְיפּן זַיְנָעָן אָרוֹיףּ
 אַ וּוּינְטָעָר-טָאגּ אַין רָאָטְשִׁילְדָס הוֹיַּה,
 אַין טְוִיזְנָט נַיְינָן הַוּנְדָעָרָט אָוֹן פֿינְפֿטָן יְאָרָן:
 פֿעַנְצָטָעָר פֿאָרִישְׁטוּבְּטָעָ, אַ קָּאָלְטָעָר קָאָמִין,
 אַ קִּישְׁן גַּעַשְׁטָאָפְּט מִיטּ צִיגְּנָעָן הָאָרָן.

א שטול און א לאםפ און א נויי-מאשין.
און אויף דער מאשיין האט בייטאג דער לאםפ געבענט
אונ ווארעם צו האלטן מיינע הענט.

— — —
א גאנצן ווינטער און א גלייאקן פונק,
א גאנצן ווינטער און א וואראמען טרונק.

מיין עסן איז געוווען קאלטען וואסער מיט ברויט.
אווי ווי דאס עסן פון ארטעטאנט אויף דער קיטט.
בײַן איז דער פרי בין איך בײַם מאשיין שוין געזעסן
און מיטן פולן מoil אַחלָה געגעסן.

און כדִּי דעם מאַלצִיכְּת צו פֿאַרְזִיכְּסֶן.
האָב אַיךְ מיט אַשְׁטִיקְּל צּוֹקְעָר צָגְעָבִיסֶן.
איינמיטן טָאגְהָאָב אַיךְ דעם מאַלצִיכְּת באַנְיִיט
מיט אַגְּלָאוּ פְּרִישְׁעָן וואסער פון קָאלְטָן קְרָאָן.

ביינאכט נאָך דער אַרְבָּעַט, ווַיַּדְעֵר אָוּם נִיּוּן,
פלעה אַיךְ אַרוּסְגִּין אויף דער ברִיטְעָר גָּאָס
און אַפְּשְׁטָעלְן זִיךְ בַּיִּ פְּעַנְצְּטָעָר פָּוּן דַּעֲסְטָאַרְאָנָעָן,
וּוְאוּ קָאַטְשָׁקָעָס אָוּן גָּעָנוּ הָאָבָן זִיךְ גַּעֲבָרָאָטָן אַיךְ פָּאָנָעָן,
אַונְטָעַרְגַּעַשְׁפָּאַרְטָעָ מִיט בְּלוּילְעָכָעָ פְּלַעְמָלָעָר גָּאָן,
און זַעַטְיָקָן דִּי אַוְיָגָן אָוּן שְׁפִּיצְּ פִּינְגָּעָר אַיךְ
צּוֹרִידְנִיךְ זִיךְ צּוּם שְׂוִיבָ מִיט דַּעַם וואַרְעָמָעָן הוּאָד,
געוווען אויף אַ נָּאָעַנְטָעָר גָּאָס אַ פְּאַבְּרִיךְ פָּוּן טַשְׁאַקָּאַלָּאָד,
פָּוּן דִּי קָעַלְעָר פְּעַנְצְּטָעָר אַיךְ אַוְפְּגַעְגַּגְנָעָן אַ זִּיסְעָר טַשְׁאָד,
פלעה אַיךְ, הָאָלָב דּוֹרְכְּגַעְפְּרִירָן אָוּן הָאָלָב פָּאַרְשְׁמָאָכָט,
דָּאָרָט שְׁטִין מִיט אָוּן מoil בַּיִּן הָאָלְבָעָר נָאָכָט.
אוֹיָגָן אָוּן נָאָוּן אָוּן שְׁפִּיצְּ פִּינְגָּעָר זִאת —
הָאָב אַיךְ מִיּוּן דְּרִיטָן מַאַלְצִיכְּת גַּעַהָאָט.

אַיךְ אָוּן מִיּוּן שְׁוֹתָף

ער האָט מִיךְ בַּאֲגַעַגְנַט אַרוּם הָאָלְבָעָר נָאָכָט,
וּוְעַן הַיּוּעָר אָוּן קְרָאָמָעָן זִינְעָן גַּעַוְועָן פָּאַרְמָאָכָט.

מייט שימפערדי און זידל-זוערטער —
ווײַיל ער האט מיין אָנְצָוֹן צוּגַעַנוּמָעַן
אוֹן גָּעַגְאַנְגָּעַן אִין אַלְעַ עַרְטָעַר
אוֹן דִּי חֻבּוֹת צוֹנוּפְגַעַנוּמָעַן
אוֹן מֵיט דָּעַם גַּעַלְט אָוּעַקְפָּאָרְן גַּעַוְאָלְט
איַן דָּעֶר וַיְיַטְעַר שְׁטָאָט אוֹיף יַעֲנַדְרַ זִיטַ יִם.
(מיר האבן בשותפות רענץעלע געמאכט,
זײַן קענטשאָפְט, מיין געלט.)
אוֹן איַן דִּי קְרָאָמָעַן וַיְיַצְגַּעַטְעַלְטָעַן)
איַךְ האָב פֿאָרְשָׁטָאָגָעַן אוֹן מֵיט וּוּאָרְט פָּאָר וּוּאָרְט נִיט גַּעַצְאָלְט.
אָבָעָר אִין האָרְצָן האָט זִיךְ גַּעַרְיוּכָרְט אַבְּיסְעַלְעַ סָמ.
בִּיסְלָעְכוּיָהוּן האָט זִיךְ זִיכְן כַּעַס אוֹיסְגַּעַלְאָשָׁן.
עַס אִיז גַּעַוְאָרְן שְׁפָעַט אוֹן שְׁלָאָפְן מוֹעַן פֿאָרְט —
אוֹנְדוֹזָעַר קְוּוֹאָרְטִיר אִיז פָּאָר אָונְדוֹן גַּעַוְעַן פֿאָרְשָׁלָאָסָן —
הָאָט עַר וַיְיךְ דָּעַרְמָאָגָט, אוֹן נִיט וַיְיַט אִיז פֿאָרְאָזָן
אָיִד וּוָאָס האָט קְלִיְּדָעַר אַיבְּרָגָעַפְאָרְבָּט
אוֹן אָונְטָעַר זִיכְן הַיּוֹן אָקְעַלְעַר גַּעַהָאָט,
וּזְאוֹ עַר האָט גַּעַהָאָלְטָן זִיכְן סְקָלָאָד.
מוֹעַן האָט נָאָר גַּעַדְאָרְפָּט דָּרְיִי גַּאָסָן דָּוְרָכְשָׁפָאָגָעַן,
אַרְיְבָעְרוּקִירִיכְן אָהִילְצָעְרָבָע וּוָאנְט
אוֹן דִּי אַכְסָנִיא אִיז גַּעַשְׁתָּאָגָעַן אָפָּן.
איַן דָּעֶר שְׂטָאָק-פֿינְגְּצָטְעָרְנוּשׁ תְּאַפְּנָדִיק מֵיט אָהָאנְט
אוֹן שָׁאָרְנְדִיק דִּי פִּיס וַיְיַגְעַן מִיר אָוּקְעָגְפָאָלְן שְׁלָאָפְן,
וּזְאוֹ עַס פְּאָלָט אָוּעָק אִיז פָּעָלְד אָגָּרְבָּ.
אוֹיף דָּעַם עַרְשָׁטוֹן פָּאָק וּוָאָס מִיר האָבָן אָנְגָּעַטְרָאָפָּן.
אוֹנְדוֹן האָט נִיט גַּעַרְט דָּעֶר האָרְבִּיקָּעַר רִיחַ פָּוֹן פֿאָרְבָּ.
אוֹן כָּדי דִּי קְעַלְט בִּיצְקוּמָעַן
הָאָבָן מִיר זִיךְ אַרְוָמָגְעַנוּמָעַן,
וּזְאוֹ בִּרְיְדָעְלָעַךְ צְוַיְיָ אַרְוָמָגְעַרְעָמָט.
אוֹן מֵיט דִּי אַטְעָמָס אַיְינְעַר דָּעַם צְוַיְיָן גַּעַוְאָרְעָמָט.
אָבָעָר אִין האָרְצָן האָט זִיךְ גַּעַרְיוּכָרְט אַבְּיסְעַלְעַ סָמ.
אוֹן וּזְאוֹ דָּעֶר טָאָג אִיז אַיְפְּגַעַשְׁתָּאָגָעַן
אוֹן מִיר האָבָן טְרִיט אַיבָּעַר אוֹנְדוֹן פֿאָרְנוּמָעַן,
הָאָבָן מִיר זִיךְ מֵיט דִּי קְלִיְּדָעַר צְעַבְּיָטן :

איך האב באקומוּן מיין «שבת» צורייק
און מיין «אינדערוֹאָכָן» האט ער אַנְגַּעַטָּן.
איך בין אוועק אין דער אַיִינְצִיקָּעָר קָרָאָם,
ויאס ער האט נַעֲכְּתָּן אַוִּיסְגַּעְמִיטָּן
און דָּאָרָט זָלָס שִׁילְיָה אַוִּיגְגַּעְמָאָנָה,
דָּעֶרְלָאָנְגָּט אִים אֵין האָנָט, גַּעַוְאָונְטָשָׁן אִים גַּלְיָק
אויף דעם ווַיְתַן וועג אַיבָּעָדָן יָם —
אַבָּעָר אֵין האָרְצָן האָט זִיךְ גַּעַרְוִיכָּרְט אַבְּיַסְעָלָע סָם

דער נַפְיָוּן פָּוּן שְׂטִיקָּל בְּרוּוּז

מיר זִינְגָּן גַּעַוְוָעָן אֵין דָּרִיטָן חַודְשׁ «סָלָעָךְ».
די האָגָּט האָט אַנְגַּעַטָּאָפָּט דָּעָר קַעַשְׁעָנָס דָּעָק.
מיין חַבָּר אֵין אַוִּיסְגַּעְמָאָנָה דִּי שְׂטָאָט פָּוּן עַק בֵּין עַק
און אָוּמְעָטוּם אויף אַרְבָּעָט גַּעַפְרָעָגְט
און קִינְגָּעָר גַּעַזְאָגָּט האָט : «בְּלִיְּבָּּבְּ».
נאָר אֵיךְ האָב פָּאָրְטִיבָּן די האָפְּעָנוּנָגָּ פָּוּן מִיר
און דעם פָּאָרְדְּרוֹס צְוֹזָאָמָעָן מִיט אַיְּרָ :
און פָּאָרָ מִין בְּחָוָרְשָׁן צִיטִּיטְ-פָּאָרְטִיבָּ
בֵּין אֵיךְ גַּעַזְעָסָן אֵין שִׁיפְּסָ בְּבִילְיָאָטָעָק,
גַּעַלְיָיָעָנטָה הָעָרְצָעָן/עָן אֵון לִידְעָר גַּעַשְׁרִיבָּן,
און קָוְמָעָן אֲהִים אויף אָוְנְזָעָר קוֹוָאָרטִיר,
איַן פְּיַיךְ סְטְרִיְּט — דָּרִיטִיךְ זִבְּן —
פְּלָעָגָן מִיר בִּידְעָ שְׁפָעָט, שְׁפָעָט.
און אָז מִיר פְּלָעָגָן לִיגָּן אֵין האָרְטָן בְּעַט
הָאָבָן מִיְּנָעָ פִּינְגָּעָר גַּעַלְעָצָט. — וְוי עַס לְעַכְצָט דָּעָר גּוּמָעָן
נָאָךְ וּוָאָסָעָר, — נָאָךְ מַעֲסָדָר אָוּ שְׁעָר.
און אָז דָּעָר שְׂטָאָלְעָנְדָר טְרוֹנָק אֵין נִיט גַּעַקְוָמָעָן —
הָאָב אֵיךְ צְגַעְהָוָנְגָּעָרְט אַבְּיַסְלָל מַעָּר.

**

איַינְמָאָל בִּינְאָכָט, דָּעָר לְעַצְטָעָר זְעַמָּל
לִיגָּט אַוִּיפָּן פָּעַנְצְּטָעָר אֵין אָגָּלָן פָּאָפִיר ;

אין קעשענע אפילו ניט די לעצטער פענגי
א צוּוִיתָן צוֹ קוֹיְפָן אַיְזָן נַאֲגַעַתָּן קְרֻעָמֶל.
דער שללאָפּ אַיְזָן גַּעֲזָעָסּן אַיְפָן קָאָרָק
אוֹן צוֹם בְּעֵט מִיךְ גַּעֲנִידָעָרט ;
דער הַונְגָּעָר אַבְּעָר טְרָאָצִיךְ אוֹן שְׁטָאָרָק
וֹוי אַסְפְּרוֹזְשִׁינְיָעּ הַאֲטָט דְּעַרְוּיְידָעָרט .
איַךְ בֵּין פָּוֹן בְּעֵט אַרְאָפּ אוֹן גַּעֲנוֹמָעָן גַּיְינָן
צוֹם פְּעַנְצָטָעָר וּאוֹו דָּאָסּ בְּרוּיט אַיְזָן גַּעֲלָגָן ,
אוֹן צוֹם חַבְּרַן זִיךְרָן אַוְמַעְקָוְקָט , וֹוי צוֹ פְּרָעָגָן :
זָאָל אַיְךְ פָּאָרְצָעָרָן דִּי מַאֲרָגְנִידְקָעּ זַעַט ?
אוֹן עַר הַאֲטָט מִיטָּיְין שְׁמִיכָּל פָּוֹן בְּעֵט
אוֹן וּוּעָרְטָעָר גַּעֲנְטָפְּעָרט : «נַיְיָן» . . .
אַזְוִי הַאֲבָן מִיר זִיךְרָי דְּרִי מַאֲלָדָרְכָּעָרט .
אוּיְיףּ מַאֲרָגָן פְּרִי הַאֲבָן אַיְךְ גַּעֲלָקָט אַיְפָן זַעַםָּל אוֹן זִיךְרָן גַּעֲפָרִיאִיט ,
נִיטָּוּס אַיְךְ הַאֲבָן גַּעֲפָנוּס מִיְּן שְׁפִיְיָי אַנְגָּעָרִיאִיט ,
נָאָר וּוּאָס אַיְךְ בֵּין בִּיגְעַשְׁטָאָגָעָן דָּעַם נַסְיוֹן פָּוֹן שְׁטִיקָל בְּרוּיט .

ריינערסיד דריינן

שועער זיך אויפצ'הויבן פֿאַרטאָג פֿון בעט,
נָאָר אָז אִיך גִּי אַרוֹסִיס, טוֹט די בְּלוֹקִיֶּט אַ גָּלְעַט,
אָזָן דָּעַר וַיְינַט טוֹט אַ שְׁוִיבָעַר די האָר,
אוֹן דִּי שְׁטִינְגֶּעֶר אַיְן גָּאָס כָּפֹן אַונְטוּר מֵין טְרָאָט.
לְעֵד אָז שְׁטִיל. אוֹיף גָּאָר דָּעַר עֲרָד —
אִיך אָז דָּעַם מִילְכָמָאנָס פֿערָד.
דָּעַר מִילְכָמָאן אַיְזָן עַרְגַּעַץ אוֹיף אָז אוֹיבָעַרְשָׁוּן גָּאָרָן.
שְׁטָעלְט אוֹיס פֿלְעַשְׂעַר אַיבָּעַר לְאַנְגָּעַ קָאַרְיְידָאָרָן
אוֹן דָּעַר פֿערָד וַיְיִסְתַּחַר אַלְיִין וַיְיִזְרַעַן —
וּוֹעֵן זִיךְ אַפְּצָוּשְׁטָעַלְן אָזָן וּוֹעֵן זִיךְ צָוְרִין.
אוֹיךְ לוֹיָף מִיטְדִּי צִיטְטוֹנָעָן אַונְטוּרָן אַרְעָם,
אוֹיךְ קוֹקְ נִיטְ אַוְיָף דִּי גּוּמָעָן פֿון די טִירָן.
מיינָעַ פִּיס, וּוֹי דָּעַם מִילְכָמָאנָס פֿערָד, פֿירָן
צָוְדִי אַיְינְגָעָוָאַיְינְטָעַ טְרָעָפַט. די זָוָן אַיְזָן אוֹיפֿגְּעַשְׁטָאַנְעָנוּ
אוֹיף דָּעַר מַזְרָח וַיְיִתְפַּנְעַטְ פֿון שְׁטָאָטָט.
אַבָּעַר אַיְרָעַ אַלְעַ פֿלְאַמְעָן, אַיר גָּאנְצָן גָּנָאָד
הָאָטָם זִיךְ אַיְסְגָּעָאָסָן פֿולְעַ קָאַגְעָן
אוֹיף דָּעַם מַעֲרָבְ-בְּרָעָגַ פֿון הָאַדְסָאַן-טִיךְ.

אוֹיף רַיְ��עַרְסִיד, דָּרְרִי הַונְּדָעַרְט אָז צָעַן,
אַיְן שָׁאָטָן פֿון אַ בְּרוֹיזְ-שְׁטִינְגְּעַרְנְגַּעַר וּזְאָנְטָן,
הָאָב אִיךְ אַנְטְּקָעָגַן מִיר אַ מְעַנְשָׁטָן דָּעַרְזָעָן
(עָרָ אַיְזָן אוֹיךְ אַ נִּידְעָרִיקָן גָּאנְעַק גַּעַשְׁטָאַבָּעָן).
נָאָךְ זִיכְן אַיְסְזָעָן — נִיטְפֿון דָּגָעָן :
כָּאָטָשְׁ יְוָגָג — שְׁוֹן מִיטְ וּזְאָנְצָן אָזָן בָּאָרָד.
אוֹן מִיטְ זִיכְן פְּנִים גַּעַוְעַנדְט גְּלִיכְ
צָוְדִי בְּעָרָגַ, הָאָט עָרָ אַהֲנָט

אויסגעישטראקט מיט און אויסגעישטיי,
 וואס איז געוווען נאך קירצער פון אַ ווארט —
 דאס האט געמיינט:
 זע, דארט!
 און איך, זוי ער, דערשטונט,
 האב צו דער ליכטיקיט איבן
 די צייטונגגען, אַ קרבן, אויפגעהויבן.
 צי דאס איז געוווען די מאָרגנְדּוּיט
 וואס האט פון די פעלדזָן גערונען,
 צי דאס, וואס ניט אויפגעערעדטערהייט
 האבן מיר זיך בידיע דא געפונען,
 נאר פרעמאָדָע, שטומע מענטשן צוּוִי
 האבן זיך צום ערשותן מלאָ אויף דעם אַרט
 באָגָעָנֶט און — פֿאָרְשְׁטָאנָעָן.

אַ רִיטֵּל

אַ מענטש וועצט אַריין אַ נאָקעטן רִיטֵּל אַין דָּרְעָד
 און זאגט: ס'איין מיינס. און ער וווערט
 צוּגָעָבָונְדָן אויף זיין גאנֶן לעבען
 צוּ דעם, וואס ער האט אַבְּסִיל ערְד גַּעֲגָבָן.
 פון אַיצְט אַן ווועט ער בעטן אויף זון און אויף רַעֲגָן
 פון דעם נאָקעטן רִיטֵּלס ווועגן.
 און פֿאָר צענְדְּלִיקָעָר ווַיְאָרְסְּטָן אַן מִילְּן
 ווועט ער אַהֲיָם צום רִיטֵּל אַילְּן.
 און אויפְּשְׁטִיְין פֿאָרְטָאָג גַּלְּיִיךְ מִיטְּן האָן
 און לִיבְּפָן אַווֹי גִּיךְ זוי ער קָאָן
 מִיטְּ דָעַר אַיְנְצִיְּקָעָר זָאָרג אַין זִינְעָן:
 צי ווועט ער זִין רִיטֵּל גַּאנְץ גַּעֲפִינְעָן.
 און כאָטָש ער אלְּיִין אַיז אלְּט אַן גַּראָן.
 און דִּיכְט זִיךְ יַעֲדָע שָׁעה אויף זִין שָׁעה
 זַעַט ער זִיךְ זִיכְן מִיטְּ יָאָרְן שְׁפַעְתָּעָר
 אָונְטָעָר די שאָטְנְדִּיקָע בְּלַעֲטָעָר

פָּנוּ זִין אַוְיסְגָּעוֹאַקְסָעָנָעָם בּוּיִם
אֵין אַמִּיטָן טָאגּ כְּחוּם הַיּוֹם.

דער "גָּאָר" *)

ווערד בין איך און וואס אייז מײַן ווערט?
איך בין נאָר
דער פֿוּרָעָם פָּנוּ גָּאָר,
וואָס ווערט צְעַשְׁטָעָרֶט
ווען דער שְׂמֻלָּץ אייז אַפְּגָּעָקְלָט.
און עַס אַרְטָ אַים נִיט אַהֲרָן
הַינְּטָעָרָן אוּיוֹן צָו לִיגָּן,
אַבְּיַ דָּעָר גָּאָר הַאֲטָזִיךְ צְעַשְׁפִּילָט
מייט זִין נִיגָּן.

ה י י

דער וואָגָן אייז גַּעְלָאָדָן ; דאס פֿעָרָד אַיְנָגָעָשָׁפָאָגָן ;
דער גּוֹי הַאֲלָט דִּי לִיְצָעָס פְּאַרְדָּדִיט אַרוּם הַאֲנָט .
אַטְשָׁמָאָקָט מִיט דִּי לִיְפָּן — דִּי פּוֹרְ רִירָתְ וִידְ פָּנוּ אַרְט .
איַבְּעָר דָּעָר לְאַנְקָעָס פִּילְ-בְּלְעוּלְדִּיקָעָר עַרְדָּ
שְׁפָרִיָּוֶט וְיַ אַשְׁכּוּרָעָר דאס פֿעָרָה ,
אַטְרָאָט אַהֲרָן , אַטְרָאָט אַהֲרָן .
און וְיַ דָּעָר הַוְנָתְ וְוָאָס אייז פָּנוּ וְוָאָסָעָר אַרוּיס
טְרִיאַסְלָט פָּנוּ זִיךְ דִּי טְרָאָפָּס אַפְּ —
אַוְיַ טְרִיאַסְלָט דִּי לְאַדוֹנָגְ ; עַס פָּאָלָט אַרְאָפְ
אַבְּלִימָל דָּא , אַזְעַנְגָּל דָּאָרָט .
נַאֲרָ דָּעָר גּוֹי הַאֲטָט נִיט קִין אוֹגְ פָּאָר יְעָדָן הַיְיעָלָעָס פָּאָל .
און פֿירָת פֿעָרָד אַוְן וְוָאָגָן גְּלִיךְ אַין שְׁטָאָל .
אַזְוִי וְוָאָגָן נַאֲרָ וְוָאָגָן בֵּין פְּאַרְגָּאָכָט .
נַאֲרָ וְוָעָן עַר הַאֲטָט דָעָם לְעַצְמָן אַרְיָנָגְעָבָרָאָכָט .
נַעַמְטָ עַר זְוִידָעָר דִּי גְּרָאָבְלִיעָ אַוְיַפָּן קָאָרָק
און מִיט פְּאַמְּעַלְעַכְעַ טְרִיטָ אַוְן זְוּנְגָּדִיק אַוְיַג

*) אַ חֲנוֹכָה-דָּרְיוֹידָן .

גיט ער איבער וואו דער זואגן האט געטען זיך א בויג;
און וואו נאָר א הייעלע שאָרט ער צונור
און ליגט עס מיט ליבשאָפֿט אויף דער גראָבליע אַרוּף,
ווי דאס, וואָס ער האט אין איילעניש פֿאַרְזּוּן,
וואָאלט אִיצטער זיין גֿרְעַסְטֶּעֶר פֿאַרְמָעָן גֿעוּעָן.

גרוּער גּעוֹוָאנְט

די פֿאַברִיך אֵין שְׁטוּם,
פֿאַרְשְׁלָאָסְן די טִירָן;
די לאָדָנס, ווי אוּף נאָכָט,
פֿאַרְמָאָכְט.
אָרוּם אָון אָרוּם
אי קִינְגָּר נִיטָא.
איַן יָצָא וְאיַן בָּא.
מעָן טְרָאָגָט נִיט קִין גְּרוּיעָן גּעוֹוָאנְט.
מעָן טְרָאָגָט רְוִיטָה, שְׁוֹאָרֶץ אָון בְּלוּי,
אוֹן אָנדְעָרָע שְׁאָרְפָּעָן קָאָלִינוֹן,
נאָר נִיט קִין גְּרוּיָה,
וְואָס קָאָן נִיט פֿאַרְפִּירָן.
די פֿאַברִיך אֵין שְׁטוּם,
אָרוּם אָון אָרוּם
איַן יָצָא וְאיַן בָּא.
קִינְגָּר נִיטָא.
נאָר אִינְגּוּווִינִיק, הִינְטָעָר לְאָדָנס אָון וְוָאנְטָה,
אָרְבָּעָט אַ פֿלִיסְטִיקָעָן הָאנְטָה,
וּעְבָּט גְּרוּיעָן גּעוֹוָאנְט,
וְואָס קָאָן נִיט פֿאַרְפִּירָן.

מיין ערְד

ער האט קִין פֿרְעָמְדָע פֿרוּיעָן נִיט גּעַקְעָנְטָה,
ער האט זַיִן אַוְיסְגּוּטְרָאָכְט מִיט זַיִן עַהֲנָטָה,
זַיִן אַיְגָן זַיִבָּה האט ער לִיב גַּהְאָט.

געוויקלט איר ליב אין זיך און בראקט
און גאלדענע צירונג אויף איר אונגעטאן.
ער האט פון איר אלערליי וויבער געמאכט :
אמאל א פרינצעסן לעבן טראָן
אמאל א ציגינערין אין פארביךן טראָאַט ;
א דינסט, א געטינ, א העטערע, —
ווײַבְּרֶעֶר פון יעדן שטאנד און ספערע.

אויך איך, מײַן ערֵד — זע דיך אין אלע ציטִין
ווען יאָרְסְּעָזְנָעָן ווֹאַלְקָנָס וֵיד בִּיטָּן :
דיינע פרישע פעלדער נאָר אָ רָעָגָן,
דיינע שמאלע, גלאָנְצְּקָע ווַינְטְּעָרְזָעָגָן,
דיין אַיסְגָּעַטְרִיךְנָטָן מִיטְ-זָמָעָר טִיךְ
און דיין חודש ניסְן מִיט ווֹאַסְעָרָן דִּיךְ ;
דיינע בלוייע נעצט און רָוִיטָע פָּאָרְטָאָגָן
און דיינע שטייפָּע, קילע צוַיְשָׂן-זָאָגָעָן שְׁטָעָגָן.
אייך האָב דִיךְ נִיט גַּעֲקִיפָּט אָנוּ נִיט גַּעֲקָרָגָן
און גַּעַשְׁאָגָן. אייך האָב דִיךְ פָּוּן מִין טָאָטָן גַּעַרְבָּט
און מִיט מִינָּעָ בְּעַסְטָע פָּאָרְבָּן גַּעַפְּאָרְבָּט.

ווען דער נאָר ווּערְתָּ קָלוֹגָ

עס פָּאָלָן שְׁלִיעָרָן צו דער ערֵד אַרְאָפָּ
און אַיסְגָּעַלְדִּיקְט ווּערְתָּ דער פּוּלָעָר קָרוֹגָ
וּוַיְיל אוֹיף אָ קָוְרְצָעָר וּוַיְיל, אָ טִיךְ
אייז דער נאָר גַּעַוְאָרָן קָלוֹגָ.

ער זעט דעם מענטשנס טואָנגָעָן אָנוּ זַיְעָר מִין
וּוַיְרוּ-עֵרד אוֹיפְּגַעְדָּעָקָט פָּוּן פְּלוֹגָ
וּוַיְ אַפְּגַעְשִׁילְטָן, שִׁינְעַנְדִּיקְן בֵּין —
וּוַיְיל אוֹיף אָ וּוַיְיל אייז ער גַּעַוְאָרָן קָלוֹגָ.

ער זוֹיסָה, ער זוּעָט נִיט אַיסְרָיִין דָּאָס שלעכְטָע מִיט אָ וּאָרְט
און מִיט דער פָּוּן נִיט אַיסְמָעָקָן בָּאָטְרוֹגָ ;

וואס דא גיט אונטעד, גיט אויף אין אן אנדער ארט —
ויל אויף א זויל איז ער געוווארן קלוג.

ער זעט פון גוטס און שלעכטס דעם סוף;
פון פריד און ליעד דעם מינענדיין צוֹג;
ער משפט ניט, ער מאנט קיין שטראה —
ויל אויף א זויל איז ער געוווארן קלוג.

די משה

איך געדענק וואס מען האט געטאן צו מיר
און וואס איך האב געטאן צו יענעם.
מייט איזה משה איז שוער צו גיין
און שוער איז קבר נעמן.

צווישן מיר און מיין געצלט
אייז איסגעוואקסן באלאד א דרייטער.
איך געדענק די אלע קאלטש טטער
און אלע הייטע ריטער.

קיין רוט איז ניט געוווארן אש.
קיין וואנד איז ניט פארהילט געוווארן.
נאך ברענען צייכנס אויף מיין לייב
פון זינט דעם ערשותן דארן.

און האב איך יענעם ווייגעטן —
דעך צייכן איז אין מיר געלביבן.
— — — — —
דא האב איך מיין פארשפארטע פיין
אין פעלד ארויסגעטדריבן.

אונדזער גאטטלע

אונדזער גאטטלע איז א קלינינקער,
און אראמעער, א קאראונער,

קויים אויף דרי שטעהלען.
גאַטס פֿאלָצֶן — הוילע ברעועונגעט.
דעָר אַרְוֹן־קוֹדֵש — ברעטעלען.

אוּן לאָזֶער אַכְסָעֵס, דער גִּבְּרֵי,
וּאַס האַט אַגְּטָקָעָגָן גָּאט זִין טִיר,
ער לאָקְטַ פֿוֹן גָּאט מִיט גְּדוֹלוֹת־טְרִיטִּ
אוּן מִיט זִין קָאָפֶ, גַּעֲטָרָגָן הוּיךְ,
ברִיקְעַט עָר גָּאט אַרְיִין אַיְן בּוֹיךְ —
ער האַט פֿאָר גָּאט קִין מוֹרָא נִיט.

נָאָר שְׁכַּנָּא מִיט דֻּעַם עַמְּעַר־פֿאָר,
מִיט דַּי צְעַלְאָזֶטֶעֶ רְוִיטַע הָאָר,
וּאַס טְרָאָגָט אַיְן זִיךְ אַלְעַ בְּרוֹאִיםַ צָעָר,
ער האַט אוּיךְ הָאַלְטַ זִין גַּעֲפִינִיקְטַן הָאָר ;
אוּן גָּאט האַט אִים הָאַלְטַ אוּן האַט אִים דָּעַרְפָּאָר
גַּעֲמָאָכֶט פֿאָרָן שְׁטָעַלְשָׂוּ נָאָר.

דעָר עַרְשְׁטָעָר פֿאָפִירָאָט

דעָר עַרְשְׁטָעָר שְׁבַּתְדִּיקָעָר פֿאָפִירָאָט אַיְן מוֹילַ,
אַיְן אָ פֿרָאָסְטִיקַן פֿרִיאַטִּיךְ צַו נָאָכָט,
הָאַט מִיר נִיט גַּעֲשָׁמָעָקָט אָזִי וְאוּילַ,
אַיךְ הָאָב גַּעֲפִירְכַּעַט אוּן גַּעֲהָוָסַט,
נָאָר צִיעָן הָאָב אַיךְ גַּעֲמוֹזָט —
אַיךְ הָאָב עַס פֿאָר מִין עַרְשְׁטָעָר עַבְרִיה גַּעֲמָאָכָט.

אָזִי הָאַט שְׁלָמָה רַאֲסָקָאָסְעָרָס זָוַן
פֿאָרָלָאָזֶט דָּעַר מַאְמָעָס שְׁבַּתְדִּיקָוּן טִישַׁ,
אָוּעָק צָוּמָ גּוֹי פֿאָרְזוֹן חֹוֵיר אָ שְׁטִיקַ,
דָּאָס חֹוֵיר־פְּלִיַּישַׁ אַיְן גַּעֲוָעַן נִיט פֿרִישַׁ
אוּן עַס הָאַט דֻּעַם אַיְדָעָלַן יִנְגָּל דָּעַרְפָּוֹן
גַּעֲזָאַבְלָט אַיְן הָאַלְדוֹן אוּן גַּעֲשְׁטִיקַט.

און מיר אליע פון יונגן דור —
מיר האבן גערענדט הoir מאוסע רייד
הינטער מיידלשב פלייצעס און ווייבערשן קליד.
מיר האבן דעם שלאָפּ פון די פֿרּוּמּ געשטערט,
און שילדן אויף קראָמען אַיבְּרגְּעַכְּרַט,
און זאָכוּן געטאנּ אָפּט וואָס מיר האבן ניט האלט,
ווײַיל וועקּן גָּאָטּ צָאָרּן מיר האבן געוֹאלְט.
עם האט אונדוּ געשטאָכּן די זעכּן יָאָר,
ווײַעַס שטעכּט דער זעטיקער האבער דעם פֿערְד.

און גָּאָט וואָס האט אַיבְּער אונדוּ אלְעַ גְּעוֹוָאָכּט,
אנטקָעָגּן וועמען מיר האבן מיט העזה גערענדט,
אייז גְּזַעַּסְעַן אִין הִימְלָאָוֵיךְ זִין הַעֲסַעְבָּט,
און אִין ווַיְיסַן באָרְדּ אַרְיְנְגְּלָאָכּט.

מיין טאטע

ער האט געהאָט אַחֲרֵיכְן אָוִינְגּ אָוִינְגּ שִׁין געשטאלְט,
צּוֹויִי פֿרִישָׁע אַיְינְגּ אָוִינְגּ אַיְינְגּ יְוָנְגּ באָרְדּ.
ווען ער אייז זיבעַזְיךְ גְּעוֹוָעַן שְׁוִין אָלְט,
האָבּן שאָרְפּעַ צִין גְּשִׁינְטָן שאָרְפּעַ צִין וואָרט.

מייש מעשות אָוִן מְשֻׁלִּים האט ער גערענדט,
בייעַן זאג אַמְשֵׁל צוֹ דער האנט.
פארכָאָפּט פּוֹן אַיְינְגּ וואָרט ווי אַפְּאָעָט,
און צוגעהערט האט זיך די ווַיְיסַן וואָנט.

ער האט געהאָט אַחֲרֵיכְן אַגְּוָטָע אָוִינְגּ אַטְּרִיאִיגּ,
נאָר אַוְיסְקָוּמְעַן מִיטּ מענטשָׁן נִיטּ גַּעֲקָעָנְטּ.
אוֹ דער "אַרְעַנְדָּאָרּ" פֿלְעַגְטּ זיך אִין מִיל צְעַדְרִיעַן,
זִין קּוֹל גַּעַשְׁפָּאַלְטָן האט די ווַיְיטָעַ בְּאַטְּעַ-זְוּעָנְטּ.

ער האט לִיבּ געהאָט מִיטּ ווּעָלֶט זיך אַרוּמְקָרִיגּן,
און שונאים אַמְתָעַ צִי אַוְיסְגַּעַטְרָאָכְטָעַ האט ער געהאָט.

ווײַ אַין אַ תְּמוֹזָטָג בֵּים עַסְ-טִישׁ פְּלִיגֶן
אוּף זָוִים פֿון הִיסְעַטְלָעַר אָוּן אוּף טִישְׁטוּכַס גָּלָאַט.

אַבִּיטָלָע בֵּין אַיךְ אַין אַים גַּעֲרָאַטָּן,
זַיְינַן קְוָרְץ גַּעֲדָלָדָן, אַמְּאַל אַוְיךְ זַיְינַן גַּעֲמִיטַן.
נַאֲרַ אַוִּיסְמִיְינַן הַאָב אַיךְ גַּעֲוָאַלְטַן קְלָאַפְּאַטָּן,
כָּאַטְשַׁ אַוִּיסְגָּעַמִּיטַן הַאָב אַיךְ נַיְתָן.

מיינע געדאנקען גייען אההיהם

מיינע געדאנקען גייען אההיהם,
ווײַ סְטָאַדָּעַס רִינְדָּעַר אָוּן שָׂאַף,
וּוֹעֵן דֵי זָוִן שְׂטִימַט בֵּים זָוִים
אָוּן דָּעַר טָאג אַין בֵּים סָוָף.
אַין וּוְאַכְן אָוּן אַין טְרוּוִים
גייען זַיְ אַוְלִים.

זַיְ זַיְנַען גַּעֲפָרָן אַרְוָם אָוּן אַרְוָם
— אַבְּעָר לְאַנְדָּאָן, פָּאָרִיּוֹן אַירָאָק —
אַיְצַט קְוָמָעַן זַיְ פֿון אַוְמְעַטְוָם
מִיטַּ אַ לְיִידְיקַן וּוְאַנְדָּעַר-זָאָק.
זַיְ הַאֲלָט נַיְטַ אַפְּ קִיְּן צְוִים —
זַיְ גַּיְעַן אַלְעַ אההיהם.

זַיְ הַאֲבָן גַּאֲרְבִּישַׁטְנַיְט גַּעֲרָאַכְט
פֿון יְמִים, לְעַנְדָּעָר, וּוּעַלְתָּ.
זַיְ קְוָמָעַן אַוְיִפְּדָעַרְגָּאַכְט
אַין צְעַלְעַכְעַרְטַן גַּעֲצָעַלְט ;
אַין הַאֲרָטַן בָּעַט פֿון לִיְם
צַו לִיגֶן אַיְנְדָעַרְהַיִם.

גרויסט טגע

פאליעם שלאגן

אויף א פראסטען, דארפישן אופן
שיקט מען א שליח איבער גויישע הויפן:
זאל ווערט ערס וויל ארויסגין און זאגן,
ציז וועט ער גיין אין מיל פאליעם שלאגן.
דוקון זיך קעפ פון פונצעטערלעך קליביע:
מיר גיינען, מיר גיינען — אלע אינאיינעם.

אין א ליכטיקן טאג צום סאממע עק
פון ווינטער, גיינען מענטשן מיט איזערנו היעק
און אנדערע נויטיקע זאגן
צום טירך — פאלאנקעס מאכן,
כדי ער זאל מארגן שווערט ניט זיין
דעך פאליע צו קרייכן אין וואסער אריין.
זי שארן אפ פון אויבן דעם שנייע,
און הויך איבער די קעפ הויין זיך
די בליציקע היעק און לאון איזונטער.
שפלייטער אייז שפרינגען אונטער,
וואי פונקען, און פאלן צוריך —
שטיך נאך שטיך.
און אט ווערט א לאך א רונגע אין אייז,
דאס פארגעסגען וואסער טוט זיך א וווײז,
וואי א שטובייקע זאך, וואס אייז לאנג ניט געווען
פארן אויג, און פלווצילינג האט מען זיך דערזען.

שטיינט אונפגעשטעלט אויפֿן אייַו פָּאַר דער בריך
אַ קאָפֶער, מיט באָבע, מיט לִיְיטָעָר אָוֹן שְׁטוּרִיק.
דרײַסִיך שְׁטוּרִיק הָעֲנָגָעַן פֿוֹן שְׁפִּיזַּעַן קאָפֶער אַרוֹגְּנָטָעַ,
דרײַסִיך פָּאַר הָעֲנָט צִיְּעָן זַיִּן מְוֹנוֹטָעַ.
דרײַסִיך הָעַלְדוֹזָעַר צִיְּעָן אַ באָקָאנְטָעַ לֵיד
וּוַיְדָעַר אָוֹן וּוַיְדָעַר אָוֹן וּוְעָרָן נִישְׁתָּמַת מִיד.
די באָבע גִּיט פְּלִיסִיך אַרוֹף אָוֹן אַראָפַ
אוֹן זַעַט דער פָּאַלִּיעַ אַיבָּעָרַן קָאָפַ.

אוֹן אָוֹן מְעַן וּוּרְטַט פְּאַרְטִּיק מִיטָּן עַרְשָׁטָן סְלוֹפַ,
גִּיט מְעַן דָּעַם קאָפֶער אַבְּיִסְלַּמְּ אַ שְׁטוֹפַ
צַוְּ רַעֲכַטָּס אָוֹן מְעַן בִּינְדָּט צַוְּ מִיט אַ שְׁטוּרִיק
אַ נִיעָם סְלוֹפַ, עַד זָאַל זַיִּךְ נִשְׁתָּמַת וּוַיְיָן הַיּוֹן אָוֹן צְרוּרִיק.
די באָבע לאָזֶט זַיִּךְ פְּאַמְּעַלְּעַד אַראָפַ
אוֹן גִּיט אִים דְּרִיִּי קְלִינְגְּקָעַ קְלֻעְפְּלָעַד אַין קָאָפַ,
עַד זָאַל זַיִּךְ נִשְׁתָּמַת כָּפָן וּוָסָּמָּעַן גִּיט מִיט אִים טָאָן.
אוֹן בָּאָלְדָּה הַוִּיבָּת וּוַיְדָעַר דער גַּעַזְאָנָּג זַיִּךְ אָן.
די באָבע פְּלִיט אַרוֹף אָוֹן אַראָפַ
אוֹן זַעַט מִיט אִימְפָּעַט אִים אַין קָאָפַ.
אוֹן גָּאנְצָעַ דְּרִיִּי-פְּעַרְטָלַּעַן פֿוֹן זַיִּן גְּרוּסַּת
זַעַט זַיִּךְ פֿוֹן וּוְאַסְעָר שְׂוִין מַעַר נִשְׁתָּמַת אַרוֹסַּת.
אוֹן בֵּין פָּאַרְנָאָכָּתָה, וּוֹעֵן דער הַיְמָל וּוּרְטַט דָּוִיטַּת,
וַיְיִגְעַן אַיבָּעָרַן טִיךְ פָּאַר דער בריך
אַין דָוְגְּדַלְעַכְּעַד רִיעָן פָּאַלִּיעַס פְּאַרְזִיזַּט
אַיבָּעַד אַ פְּעַרְצִיךְ שְׁטִיקַּת.

אוֹן שְׁפַּעְטָעַר אַ וּוַיְלָעַ, וּוֹעֵן בְּרָעָג הַיְמָל וּוּרְטַט גְּרִינַּן
וּוְרִינְגָּה, צְעַצְּנוֹדְעַנְגָּה בּוֹרְשְׁטִיִּן.
שְׁטַעַלְטַט זַיִּךְ דָּאָס שְׁלָאָגָן אַפְּ בֵּין דָעַר בְּרִיךְ.
פֿוֹן דְּרִיסִיךְ פָּאַר הָעֲנָט פָּאַלְן דִּי שְׁטוּרִיק,
וּוְדָעַרְעַסְעַנְעַ שְׁפִּילְכְּלָעַן, אַוִּיף דָעַר עַרְדָּה.
דָעַר גַּעַזְאָנָּג דִּיְיסִט זַיִּךְ אַפְּ אָוֹן פָּאַלְטַט אַראָפַ
אוִיפְּ דָעַר לְעַצְטָעַר פָּאַלִּיעַס קָאָפַ.

דען ווינט בלעוז שארפער, און שטייפער ווערט
אונטער די פיס די בלאטיקע ערעד.
די גוים גורתן די פעלצן און,
מית רויטע גאָרטלען, זוי בליאונג פון מאָן,
און גיען אין מיל נאָך זיער לוין —
אַ פערציינער פֿאָר יעדן פֿאָרשׂוֹן.

אַ נײַע פֿאָר מילשטיינער

וואָן מילשטיינער ווערט אַיְפָּן דרייטן יאָר
דיינער אין לֵיב אָן קְנָאָפָּעָר אַין זָוָן
נעמט דער מילנער טראָכָטן נאָכָט אָן טָאג
וועגן קוּפִּן נֵיעַ שְׂטִיינֶר אַ פֿאָר.
עס פֿאָלָט דָא אָן דָאָרט
אַ באָזָאָרגָטָעָר וּאָרט :
וואָן נעטַט מעַן פֿאָרְקוּפִּן, פֿוֹן וּאָס זָאָל מעַן שְׁפָאָר ?
וּאָס קָעַן מעַן פֿאָרְקוּפִּן, פֿוֹן וּאָס זָאָל מעַן שְׁפָאָר ?
צִי זָאָל מעַן רִין דער טָאָכָטָעָרָס נְדָה,
וּאָס אַיז דָעָרוּוֵיל נאָך גָּאָרְבִּיט פֿאָרָאָן,
צִי זָאָל מעַן פֿאָרְקוּפִּן בְּהָמָות צָוַיִן,
אדער דָעַם אַיבָּעָרָאִירִיךְן הִי ?
מעַן רֹופֶט אַוִיךְ דִי "מְעַנְשָׁן" אַין שְׁטוּב אַרְיִין
ברעַגְן אָן עַצָּה — זָוי זָאָל זָיִן :
צִי מֹו נָאָר זָיִן גּוֹט אַ "פֿרָאנְצִיוּשָׁעָר" שְׁטִיִּין,
אדער רָעַכְתָּ אַוִיךְ אַ "פֿרָאָסְטָעָר" פֿוֹן אַרְומָט דָעַר הַיִּם ?
נאָך לְאָגָּנָן קְלָעָרָן וּוְעָרָט בְּאַשְׁלָאָס —
אַ שְׁטִיִּין וּאָס זָוָן פֿאָרְבִּיךְ אַוְיסְגָּעָגָּסָן.

אוֹ דער מילנער פֿאָרָט קִין וּוְאָרְשָׁע שְׂטִיינֶר קוּפִּין,
חוּוִיבָּת זִיךְ אָן אַין שְׁטוּב אַ יָּאָגָּן אָן אַ לְוִיפָּן.
דער עַלְטָסְטָעָר זָוָן לִיגְט אִים אַין בּוֹזָעָם דָאָס גּוּלָט,
די מִיטְלָסְטָעָט טָאָכָטָעָר בְּאַרְשָׁת אָפְּ דִי הִיטָּל וּאָס אַיז פֿאָרְמָעָלָט,

דאס זויב טראגט אונטער רײַנע שטיוול אָ פאָר
 און די יינגעטטע טאָכטער קאמט אויס פון באָרד די האָר.
 זיַּ בָּגְלִיְּתָן דעַם טָמֵן אֲרוֹיס בֵּין צוֹם שליטָן
 אָן זָגַן אִים אָגָּז אוֹ זָגַל הַיְּטָן
 דָּאָס גַּעַלְתָּ. אָן זָגַל זִין מִיט גַּלְיָק.
 מעַן דָּעַרְוָאָרֶט אִים אוֹיפָּשׂ שְׁבָת צְרוּרִיק.
 זַיְּ קָוָן אִים נָאָךְ אַין גַּרְוִילָעָן טָאג
 בֵּין די פּוֹרְ פָּאָרְדְּרִיךְ זַיְּ אַוְיְפָּן רָאנְ.

אוֹיפָּשׂ צְוַיְּיָ פּאָרְ פֿעַרְדָּ נְאַשְׁפִּיךְ גַּעַשְׁפָּגָנָטָן,
 וּוַיְיָלְ דָּעָרְ וּוַיְנַטְּעָרְ-זָועָגְ אַיְּ הוֹיךְ אָן שְׁמָאָל וּוּ אָ וּוָאָנָטָן,
 בְּרַעַנְגָּטָן מַעַן די שְׁטִינְגָּעָרְ צְוִירָן פּוֹן בָּאָגָּן.
 אָזְדי בְּאַלְעַגְּאָלָעָסְ קָוְמָעָן מִיטְ דָּעָרְ בְּשָׂוְהָ אָרְיִין,
 לְיִפְּןְ אָלָעְ אֲרוֹיסְ אַיןְ דָּעָרְ שְׁנִיְּ-פָאָרוּיְסְטָעָרְ נְאָכָט
 דִּי שְׁטִינְגָּעָרְ מְקֻבְּלָ-פְּנִיםְ צַוְּ וַיְיָן,
 וּמַעַן זָאָלָטְ זַיְּ אָגָּסָטְ פּוֹן שְׁטָאָטְ גַּעַבְרָאָכָטְ.
 מַעַן גַּלְעַטְ אָזְויְ אַיְדָלְ מִיטְ וּאַרְעַמְעָרְ הַאָנוֹט
 דִּי גַּעַטְעַסְעַטְ רָוּנְ, דָּעָם גַּעַשְׁאָרְפָּטְןְ רָאנְדָן,
 וּוַיְיָסְ וּוְאָלָטְ גַּעַוְעָןְ נִיטְ הַאָרְטָעָרְ שְׁטִיְין
 נָאָרְ יְהָסְדִּיקָעָרְ עַלְפָּאָגְנְטִיבִּיןְ.

אָן שְׁפָעַטָּעָרְ מִיטְ עַטְלָעָכְ טָאגְ
 בְּרַעַנְגָּטָן מַעַן די שְׁטִינְגָּעָרְ צַוְּ זַיְעָרְ בְּרַעָגְ.
 מַעַן גַּאֲרַטְלָטְ זַיְּ אֲרוֹםְ מִיטְ גַּרְאָבָעְ שְׁטָרִיךְ
 אָן אָלָעְ גּוֹיִיםְ וּוָאָסְ אַוְיְפָןְ הַוִּיקְ
 צִיְּעָןְ די שְׁטִינְגָּעָרְ אַוְיְפָןְ בְּוַיְדָעָםְ אָרוֹיףְ,
 אַיְבָעָרְ בְּרַעְטָעָרְ זַעַקְמָסְ צָאָלְ דיְ דִיקְ.
 אָן אָזְ זַיְּ זִיצְןְ שְׁוִיןְ אַוְיְפָןְ רִיכְטִיקְןְ אָרְטָן
 לְאָזָטְ מַעַןְ דיְ רָאָדְ פָּאָמְעָלָעָדְ זַיְּ דְרִיעָיְעָןְ
 אוֹיפָּשׂ לִיְדִיקְןְ אָןְ דָּעָרְ מִילְגָּנְדָּרְ פָּאָרְטָןְ,
 מִיטְ שְׁאָרְפָּןְ אָוִיגְ, שְׁטִיְיןְ מִיטְ שְׁטִיְיןְ,
 אָןְ קִיןְ אַיְינְצִיךְ קָאָןְ צְוִישָׂןְ דיְ צְוַיְיָעָןְ
 זָאָלְ נִיטְ פָּאָרְלָאָרְ גִּיןְ.

ווען דאס ערשותע מעסטל איז שוין פארשאטו
 אויפן קאָס און דאס ערשותע ביסל מעל
 פאלט אויפן דעך פון קאָסטן ארפאָ.
 נעמט דאס דער מילגער איז הילצערגעט טאָפּ
 צום גרויסן לאַמְּפּ איז שטוב אַריין.
 ער שיט דאס אוייס אויף דער אַפְּעַנְגֶּר האנט
 און קוּקְט זיך גוט איז
 צי די קנייה איז געדאָטן.
 איז די שטובייקע גיט ער צו פֿאַרְשְׁטִינְ
 מיט אָ זַיְכְּטִיקְעָר מִינְגָּעָ.
 אָז אַיְגְּגָעְקוּיפּט האט ער ניט אָ שְׂטִיִּין —
 נאָר אָ גַּאנְצָע מִדְגָּה.

לייעור דער שבוי

געוווען שענערע יידן פון אים איז דאָרָךְ
 און וואֹו נאָר מען האט געטָאָן אָ וּאָרָךְ
 מיט אָן אוּיג — אָ לערנער, אָן אַיְדְּעַלְעָר יְהָדָה,
 ווֹאָס אָז ווֹעֲדָת באַשְׁרֵיבָן צו ווֹעֲדָן.
 נאָר אִיךְ בין שולדיַק אָ חֻבָּא פֿרְאָסְטָן שְׁמִידָה
 אָן באַצָּאָל אִים גַּעֲרָן.

צי ווַיְיַלְעַד האט געהאט אָ מִיאָסָע וּוַיְיַבָּה,
 צי ווַיְיַלְעַד דער בלְאָזְאָקְפּֿיעָר האט געטְרִיקְנָט זַיְן לְיִבָּה,
 צי ווַיְיַלְעַד שענָק אִיז גַּעַטְאָנָעָן אַיְבְּרָעָן וּוְעָג —
 לייעור אִיז געוווען בְּגִילּוֹפִין אַלְעָטָעָג.
 אָז אָ גּוֹי אִיז גַּעֲלוּמָעָן אָנוֹטְרִעְשְׁמִידָן אָ פֿעַרְדָּה,
 שאָרְפָּן אָן אַקְעָה, צי אַנְטָאָן אָ דִּירָה אַוְתָּה אָ רָאָד,
 אִיז באַרְיִיש געוווען דאס ערשותע געבעאָט:
 ער האט ווי יעדער באַלְעָגָה אָן דאָרָךְ
 אוַיְגְּגָעְהָיִבָּן דִּי גָּלוֹזָן אָן געטָאָן אָ פֿאַרְוּזָאָרָךְ
 דעם קאָפּ אוֹיְף צְרוּיק אָן אַרְיְנְגָעְקָרְט
 אָן זִיךְ נִיט פֿאַרְקְרִימָט אָן נִיט פֿאַרְקִיכְט —
 נִיְּגָן, לייעור האט פּוֹן גַּלְעָזָל נִיט גַּעֲוִיכְט.

אײַנמאָל האָט מיט לִיְזֹעֲרֵן אַ מעָשֶׁה גַּעֲטָרָפָן :
 די שול אַיְזָן פּוֹל. עַס אַיְזָן כָּלְ-נְדָרִי נְאַכְּטָמָן,
 פּוֹרָן האָבָן שְׂכָנִים פּוֹן דָּרְיִי דָּעַרְפָּעָר גַּעֲרָאָכָט
 די יּוֹם-יכְּפָרָה תְּפִילָה אֲפְצָוָרִיכְּתָן .
 עַס בְּלָאָנְקָעָן קִיטְלָעָן, עַס בְּרָעָנָעָן צָעַנְדְּלִיקָעָר לִיכְּטָן :
 די פְּלָעַמְלָעָךְ הָעָנָגָעָן אַוִּיךְ די האָלְבָּ-לִיגְנְדִּיקָעָ שְׁטָרָאָלָן —
 אַיְזָן די פְּעַנְצָטָעָר אַיְזָן זְוַעַנְ-אָנוֹטָעָגָעָן —
 די לוֹפְטָ אַיְזָן מִיטָּן רִיחָ פּוֹן וּזְאָקָס גַּעֲדִיכְּתָן .
 דָּעָר בְּעַלְ-תְּפִילָה הַיְּיִבְּסָט אַן דָּאָס כָּלְ-נְדָרִי גַּעֲזָאָנָגָן,
 אַן דָּאָס לִיְזֹעֲרֵל לִיגְנָט אַיְזָן פָּאַלִישָׁ אַוִּיךְ אַן בִּינְטָל הַיִּיְיָ .
 עַד אַיְזָן גַּעֲגָאָגָעָן אַיְזָן שָׁוּל אַוְן נִיט דָּרְגָּאָגָעָן,
 אַן אַיְבָּעָרָן שְׁוּעָל אָנוֹ-דָּרְגָּעָפָאָלָן .
 וּוּ עַס פָּאָלָט אַיְזָן פָּעָלָד אַ טְרוֹקָעָנָעָר גַּאֲרָב שְׁטוֹרָויִי,
 אַבָּעָר לִיְזֹעֲרֵל אַיְזָן נִיט גַּעַוּעַן טְרוֹקָן, נָאָר נָאָס .
 גַּעֲקוּמָעָן צְוַוִּיְּפָן קִינְדָּעָר פּוֹן גָּאָס
 אַן דָּי שְׁמוּעָה אַיְזָן פּוֹן קִיטָּל צָו קִיטָּל אַיְבָּרְגָּעָגָעָן,
 די דָּאוֹנוֹנָעָר זִיְּנָעָן גַּעַשְׁטָאָגָעָן מִיט הַעַרְצָעָר צַעְקָלָעָמָט,
 צָוָם עַרְשָׁטָן מַאלְ האָבָן זִיךְּ רַיְדָן מִיט אַיְיָן גַּעֲשָׁעָמָט .
 אַ יִנְגָּל גִּיטָּ פָּאָרְבִּי, טּוֹטָ מִיטָּן פּוֹס אַ בְּרִיךְ,
 לִיְזֹעֲרֵל הַיְּיִבְּסָט זִיךְּ אַוִּיךְ אַוְן פָּאָלָט אָנוֹ-דָּעָחָ צָוִירִיק .

עַרְשָׁט שְׁפָעַט בִּינְאָכָט האָט זִיךְּ לִיְזֹעֲרֵל אַוִּיפְגַּעַכָּאָפָט,
 זִיךְּ גַּעַשְׁטָעָלָט אַוִּיךְ דִּי פִּיס אַוְן דִּי אַוִּיגְן גַּעַטָּאָפָט :
 די גַּרְוִיסָעָ שְׁמוֹבָ אַוְן וּוַיְיַסְעָ וּוּנוֹטָמָן,
 די וּוּקָסָעָנָעָ לִיכְּטָ אַיְן טְשָׁאָרְלָעָס וּוּסָ שְׁטָעָקָן,
 אַוְן אַוִּיךְ אִים דָּעָר קִיטָּל — מִיט קָבָר שְׁרָעָקָן,
 אַוְן לִיְזֹעֲרֵל הַיְּיִבְּסָט אַן זִיךְּ דָּעַרְמָאָגָעָן :
 עַד האָט זִיךְּ פָּאָרְפָּאָסָט פָּאָר זְוַן-אָנוֹטָעָגָעָן,
 וּוּ פּוֹן אַלְעָ אַרְן בַּיְיָדָן זִיךְּ פִּירָטָן,
 אַוְן מִיט וּוַיְיָ אַוְן קִינְדָּעָר אַיְן וּוְעָגָ זִיךְּ גַּעֲרִירָתָן .
 נָאָר די גַּאנְצָעָ זִיךְּ פָּרָאָצָעָ אַוְן דָּעָר לְעַצְמָנָר בְּאַרְיִישָׁ
 מִיט פְּילִיפָּ מַאְשָׁקָא אַוְן כּוּוֹעָדָר לִיס
 האָבָן שְׁוּעָר גַּעַמְאָכָט זִיְּנָעָ פִּיס . . .
 אַוְן לִיְזֹעֲרֵל האָט מִיט אַמְּאָלָט פָּאָרְשָׁטָאָגָעָן

וואס עס האט זיך מיט אים געטראפען —
עד האט אלע הייליקע תפילות פאָרשלאָפּן
און די פֿאָרכטיקע נאכט פֿאָרשעט.

און לוייער האט אַנדְר געטאנָן פֿון שיכרות זיין דײַין,
ニיט צום רב, ניט צו מענטשנָן, נאָר זיך זיך אלְּיאַן.
און לוייער איז אַוִיפּ זײַן זיך באַשׂטאָגעַן.
עס קומען גוּיִים אַין קוֹזְשָׁבֶן שְׁמִידָן אַ פֿערְד,
באָקְלִידָן אַ רָּאֵד, צִיְּשָׁאָרְפּּן אַ קָּאָסָעָן,
צִיְּנָדְלָעָן אַ זָּעָג, באַנְיָיעָן אַן אָקְעָר.
עס סָאָפּּעָט דָּעָר זָאָק, דָּעָר פּֿיְעָר פּֿלְאָקְעָרָט,
הַיִּסְעָן פּֿוֹנְקָעָן שִׁיטָּן זיך אַוִיפּ דָּעָר עָרָד.
ליַיְעָר באָדָט זיך אַין שְׁוִוִּיס אַון פּֿרְנָסָה,
אַ קְרִיגָּל ווֹאָסָעָר שְׁטִימִיט אַוִיפּ יְעַנְעָר זִיְּט טִיר,
עד טוֹט פֿון אַים אַ זּוֹפּ פֿון צִיְּטָן צוֹ צִיְּט.
און מִיט דָעָר האָנט אַיבָּעָר דָעָר באָדָט אַ פּֿיר —
און אלְּאָטָע גַּעוֹוָאַינְגָּהִיט פֿון יָאָרְן פּֿרְיָעָר. —
פֿון ברָאנְפּּן אַכְבָּעָר אַין עָר ווֹיִיט,
וֹיִ דָעָר שְׁעָנָק ווֹאָלָט אַנְטָקָעָגָן גַּארְנִיט גַּעַשְׁתָּאָגָן.
און נִיט נָאָר ווַיְיכַט לַיְיָעָר פֿון באָרִיש —
צְוִישָׁן יִדְּן אַפְּילָו, בַּיִּ אַחֲתָונָה, אַ בְּרִית,
אַיִּן דִּי אלְּאָלָע יָאָרְן שְׁפָעְטָה,
זַיְגָעָן לַיְיָעָר לִיפְּנָן וֹיִ מִיט אַ זִּיגְלָ פּֿאָרְמָאָכָט.
אַפְּילָו אַיִּן דָעָר שְׁמַחְתִּתְרוֹהָ-נָאָכָט
הָאָט עָר אַוִיפּ זִיְּנָעָ לִיפְּנָן קִין טְרָאָפּ גַּעַבְּרָאָכָט.
שְׁמַחְתִּתְרוֹהָ אַיִּן אַ טָּאגְ פֿון טְרִינְקָעָן אַון הַוְּלִיעָן,
מִטְּאָנְצָט אַיִּן שְׁטוּב, מִטְּאָנְצָט אַיִּן גָּסָס
און אַוִיפּ דִּי בְּרִיטָע ווֹעָגָן.
און טָאָמָעָר האָט דְּעָגָן גָּאָס גַּעַמְאָכָט גָּאָס,
איִזְנִיט קִין שְׁטָעָר — פֿון דָעָר תְּרוֹהָס ווֹעָגָן
וועַט זִיך אַן עַרְלָעָכָר יִד אַפְּילָו אַיבָּעָרְקוּלִיעָן,
וֹיִ אַהֲרָן דָעָר טָאָקָעָר, וֹאָס האָט פֿאָרְלָאָרָן דִּי שִׁיך
וועַן עָר האָט אַיִּן בְּלָאָטָע זיך גַּעַשְׁטָעַלְט אַוִיפּן קָאָפּ.
אַפְּילָו דָעָם בְּעַלְ-תְּפִילָה אַיִּן מִיְּנָן קְדוֹשָׁה

האט מען א גלאו בראנפֿן אונטערגרווקט.
מען שלעפט ארויס פון דער פרעםדער קיד
דעט אָנְגַעֲפִילְטָן כֶּרֶם זָלָעֵךְ טָאָפּ
און מען קוּשְׁטַט דִּי בָּלְעָבָסְטָעֵן אָן בּוּשָׁה
די דָּאָרְפִּישָׁע גּוֹיִים האָבוֹן נַאֲכַעַקּוֹת :
“עַס גִּיטְזִיְּן, דִּי יִדְעָלֵךְ, בִּי אָנוֹדוֹ גּוֹטְן.”
אָבָעָר נִיט גּוֹט אִיז לִיְזֹעַר דֻּעַם שְׁמִיד.
אִים האָט דִּי פְּרִילְעַכְּקִיטְן נִיט בְּאַקְמוֹן,
וּוְקָעַן מעַן זַיִן פְּרִילְעַכְּקִיטְן מִיט אַטְרוֹקְעַנְעַם גּוֹמָעַן ?
ער אַיז גּעוּזָן, וּוְיִן אָן אָבָל צּוּשִׁין חַתּוֹנָה-גָּעָסְטָן,
וּוְיִאַנְגְּעַר וּוְאָס קוּמְט אַיִּיף אַגְּרוֹסְן יָאַרְיךְ
און קוּפְּנִין מִיט וּוְאָס האָט עַר נִיט.
און דִּי דָּעַרְמָאָנוֹגְן פּוֹן יַעֲנַעַר בְּאַכְטָן,
וּוְאָס ער האָט פְּאַרְשְׁוּעַכְּט אָן גַּעַשְׁגַּדְטָן,
האט אַלְעַמְּאָל אַין אִים גּעוֹזָאָכְט
און וּוְיִן אַהֲיֵשׁ קְוִיל גּעַבְּרַעַטָּן.

די פָּאוֹוָאַדְקָעַן

(די פָּאַרְפְּלִיְּצָוֹן)

נַאֲךְ פּוֹרִים אַ וּוֹאֲךְ אַדְעַר צּוֹויִי, נִיט שְׁפַעַטָּה,
שְׁטַעַלְטָן זַיְךְ אַין דְּרוֹסְן אַפְּרִילְגְּגַזְוּעַטָּה.
דַּעַר אַיְוּ הַוִּיבְט אָן פְּלָאָצְן, זַיְךְ שְׁמַעְלַצְנִין דַּעַר שְׁנִי ;
אָוְנוֹתָעָן הַיְמָל טְרָאָגְט זַיְךְ פּוֹן פִּיגְלָן אַ גַּעַשְׁרִי,
בִּינְגָאָכְט גִּיטְזִיְּט וּדְרָךְ אַ וּזְאַרְעַמְּעַר דָּעָגָן.
און דָּופְט אַרוֹיס דֻּעַם טִיךְ פּוֹן דִּי בְּרַעַגְן,
פּוֹן בְּאַהֲלָטָעָנָע עַרְטָעָר, פּוֹן צּוּשִׁין שְׁטִינְעָר,
הַוִּיבְט וּזְאַסְעָר אָן רִיוְלָעָן, וּוְיִן אַקוֹּאָל אַ רִינְעָה.
מִיט יַעֲדַע שָׁה הַוִּיבְט מַעַן די שְׁלִיוֹן אַיִּיף הַעֲכָעָר,
די רִינְעָה גִּיסְט זַיְךְ אַבְּעָר וּוְיִן אַהֲדָלָה-בְּעַכְעָר ;
און דָּאָרָט וּוֹאֲךְ דִּי גְּרַעְבְּלִיעַ אַיְוּ אַיְנְגַעְבְּרָאָכְן,
איְוָן אַיְבָעָר אִיר דַּעַר וּזְאַסְעָר אַרְבִּעְרְגַעְרָאָכְן,
און בִּינוֹ נַאֲכָט זַיְךְ פְּאַרְשְׁפְּרִיטִין
אוֹיִף אַ וּוַיְאַרְסְט די בְּרִיאַת.

און וואו נאָר אַ בּוּרגָל, וואָס סְטָאָרְטְשְׁעָט אַרוֹויִם,
הָאָט דָּעַר וּאָסָעַר פָּאָרְגְּלִיכָּן. אָן אָונְדָּזָעַר הוּוֵי —
אוֹ אַלְטָע, צְעַבְּרָאַכְּעַנְעַ שִׁיר אוּפְּן יִם,
וְאָס דִּירֶת זִיךְ נִיטְ פָּוּן אֲרַט אוּפְּ אַ שְׁפָאָן.

נאָר אַינְגְּוַיְינִיק — וּוּאוֹ נאָר אַ גְּרִיבָל, אַ שְׁפָאָלַט אַין דִּיל,
קוּמוֹט וּאָסָעַר אַרְוִיף, פָּאָמְעַלְעַד אָוֹן שְׂטִיל.
פָּוּן צְוִישָׁן דִּי בְּרַעֲטָעָר אָוֹן פָּוּן קָאָטוֹךְ,
וּוְיַשְׁוֹאָרְצָעָר רְוִיךְ שְׁפָאָרְט וּאָסָעַר זִיךְ דָּוָרָךְ.

נאָר דְּעַמְּאַלְט אַין שְׁטוּב אָז שְׁוֹיְן קִינְגְּעָר נִיטָא
אַ חְזִיזְ צְוַיְיִ גּוֹיִים : מְאַטְשִׁיִּ אָוֹן מְאַשְׁקָא.
זִיְיַהְיָה דִּי «שִׁיףְ» אָוֹן גִּיבְן סִיגְנָאָלָן,
צָוּ מְעֻנוּטָשָׁן, וּוֹאָס פָּאָרְן אָין גְּוַיְטִיקָעַ פָּאָלָן,
צָוּ חָלָטָן זִיךְ שְׁטָרָאָם מִיטְ וּוֹאָגָן אָוֹן פָּעָרָה,
אָין שְׁטָרָאָמִיקָן וּאָסָעַר אַיְבָּעָר גְּרַעְבְּלִיעָ אָוֹן עָרָד.
אָוֹן בִּיְדָעָרְגָּאָכָט צִינְדָּן זִיךְ אָן קָאָסְטִיאָרָן —
אַ וּוֹאָרְנוֹגְ פָּאָר פְּרַעְמָדָע — מְעַן זָאָל נִיטְ פָּאָרָן.

מִיד אַלְעַ פָּוּן מִיל : טָאָטָעַ-מְאַמְּעָ אָוֹן קִינְדָּעָר,
מִיד נְעַמְּעַן אַזְךְ מִיטְ דִּי פְּעָרָד אָוֹן רִינְדָּעָר,
מִיד גִּיעַן צָוּ שְׁעַנְקָעָר אַוִּיפְ נִין טָעַג צִיְּטָ
פָּאָרְזוֹן דָּעַם טָעַם פָּוּן זִין אַרְעַמְּלִילִיטִי.
מְעַן שְׁטָעַלְטָ פָּאָר אָונְדוֹ אַ טִּישְׁ אָין פָּאָדְעָרְהָוִוָּן,
פָּאָר אַ טְוַנְקָעָלָן לְאַמְּפָ, אָוֹן מְעַן שְׁפְּרִיטָ פָּאָר אָונְדוֹ אָוֹיסָ
אַ גְּרָאָבָן טִישְׁטָרָק, גְּעוּוֹאָשָׁן נִיטְ רִין,
וּוַיְלָ וּוַיְטָ אָיִן דָּאָרָף נִאָךְ וּאָסָעַר צָוּ גִּיְּן.

דָּרְיִ טָעַג טָוָט דָּעַר וּאָסָעַר זִיךְ שְׁטָאָרָקָן אָוֹן מְעַרְן,
בִּיְתָאָגָ פָּאָר דָּעַר זָוָן, בִּיְנָאָכָטָ פָּאָר דִּי שְׁטָעָרָן.
דָּרְיִ טָעַג הָאָלָט עָר אַוִּיחָ וּוֹיְן פּוֹלִיקִיט אָוֹן מְאַכְּטָן,
פָּאָלָט אָפְ אַינְדָּעָרְפָּרִי אָוֹן קוּמוֹט צָוּ אַוְיְפְּדָעְרְגָּאָכָט,
דָּעַר אַיְבָּעְרְשָׁטָעָר טִיךְ אָוֹן דָּעַר אַונְטְּעַרְשָׁטָעָר טִיךְ —
וּוְעָרָן בִּיְדָעָ גְּלִיךְ.

און אט אויף וווײַטן וואָסער-גלאָט
באַווײַזֶּת זיך פֿלוֹצְלִינְגַּן & ווַיסְעַד בְּלָאַט,
בְּאַלְדַּ קְוּמָעַן מְעֻרָּעָה, טְשָׁאַטְעָסְוַיִּין —
דָּאָס זִינְעָן קְרִיעָס, גַּעֲבָרָאַכְעָנָעָר אַיִּינְ.
ליַּיבְעָרְ הַאַרְטָעָן וְיַּשְּׂטָאָל, מְאַנְטָלָעָן פּוֹכִיקָּעָר שְׁנִי,
וְיַּקְלָוּגָּעָ שִׁיפָּן שְׁוֵיְמָעָן זַיִּינְ.
פָּאַמְּעַלְעַךְ אָוָן זִיכָּעָר. זַיִּוְיסָן דָּעַם וּוּגָּ
און גִּיעָן אִינְמִיטָן צְוִישָׁן בְּרָעָג אָוָן בְּרָעָג.

און מאָדָגָע קוּמָט אַיְינָעָם פָּוָן ווּוְיִטְן אַוִּיסָּ
צַו הַעֲרָן אִין נַאֲכְטִיקָּעָר שְׁטִילְקִיָּת אָוָן דָּוָן
דָּעַם שְׁטָעַנְדִּיקָּן, נִימְטָ אִיבְּעַרְגְּעַרְסְּעָנָעָם רְווִישָׁן,
וְאָס טְרָאָגָט זַיִּיךְ צַו דָּאַרְפִּישָׁעָ הַיּוֹעָר צַו.

דרְרִי טָעָג טָוָט דָּעַר וְאָסְעָר זַיִּיךְ שְׁטָאָרָקָן אָוָן מְעָרָן,
בִּיְיטָאָג פֿאָר דָּעַר זַוָּן, בִּיְינְאָכָט פֿאָר דִּי שְׁטָעָרָן.
דרְרִי טָעָג הַאַלְעָט עָר אַוִּיסָּן פּוֹלְקִיָּת אָוָן מְאָכָט,
פָּאַלְעָט אָפְּ אִינְדָּעָרְפָּרִי אָוָן קוּמָט צַו אַוְּפְּדָעָרְנָאָכָט.
און דָּרְרִי טָעָג דָּעָרָנָאָךְ, דִּי לְעַצְּטָעָ דָּרְרִי טָעָג,
דִּי טָעָג פָּוָן דָּעַרְשָׁעְפָּנָגָן, פָּאַרְשָׁמָעָלָט עָר זַיִּינְ וּוּגָּ
און וְיַּאֲמַנְתָּשָׁ אִיְחָדְדִּי לְעַלְתָּעָרְ יָאָרָן,
וְאָס הַאָט פִּיל גְּזֹועָן, גְּעַנְגָּ גְּעַפְּאָרָן,
זְעַגְנָט זַיִּיךְ אָפְּ מִימְטָ פְּרָעָמָדָעָ לְעַבְדָּעָר אָוָן שְׁטָעָט,
אָזְוִי פְּאַרְקְלִיבָּט זַיִּיךְ דָּעַר טִיךְ אִין זַיִּינְ בְּעָט.

די שְׁרָפָה

נִימְטָ דָּעַם הַוִּיכָּן קְלוֹיסְטוּרְ-גָּלָאָק, וְאָס רְוּפָט : גַּעֲפָאָר ! ...
און נִימְטָ דָּעַם אַוִּיסְגַּעַצְיַוְגַּעַנְעָם גַּעַשְׁרִי : פְּ אָזְשָׁ אָרְ ! ...
פָּוָן גָּאָס הַאָב אִיךְ דָּעַרְהָעָרָט אִין יְעַנְעָם טְרוֹקְעָנָעָם בִּיְיטָאָג ;
נָאָר דִּי פֿלוֹצְלִינְגַּעָּ שְׁטִילְקִיָּת אִין דִּי הַונְּדָעָטָעָר הַעֲנָט,
וְאָס האָבָן דִּי גַּמְרָאָס צְוּגַּעַמְאָכָט אָוָן דָּעַר פְּלָאָטָעָר

פָוּן בְּלַעֲטָעָר
אוֹן דָעֵר יָאָג
פָאָרְבִּי מִיר
צָו דָעֵר אָוִיפָנְגָעֶפְרָאַלְטָעָר טִיר
הָאָבָן מִיט שְׁטוּמָקִיט גַעֲשִׁרְיעָן : עַס בְּרָעַנְט !
אוֹן מִיךְ פָוּן מִין פָאָרְטָרָאָגְנִיקִיט אָפְגָעָוּעָנְדָט .

געַברָעַנְט האַט אָ גַוִיאִישָׁעָר שְׁטָעַלְכָל אָ קְלִינְעָר
הַיְנְטָעָר דָעֵר קְלוּזִין — — —
אוֹן נָאָךְ אַיְנְגָעָר — — —
אוֹן בְּעָרָעָ דָעֵם מְלָמְדִיס הַוִיז .
אוֹן וַיְיִבְעַר הָאָבָן שְׁוִין גַעַשְׁלָעַפְט
אָטִישָׁ, אָ זִיְגָעָר, אָ בְּעַטְטָה,
צְוַויִי פָאנְגָעָן אוֹן אָ שְׁטוֹלָל
צָוָם נָאַעַגְטָן פָעַלְדָ אַרוֹסָט .
דָעֵר גַעַיְאָמָעָר אִיזְוַעַן גְרוֹיסָט
אוֹן מִינְגָעָן הַעַנְטָן פּוֹל .

אוֹן פָאָר דָעֵר שָׁוָל, וּזְאָס האַט נָאָךְ נִיט גַעַברָעַנְט,
הָאָבָן מִיךְ סְפִּרְתּוֹרָהִס גַעַלְיִיגָט אִין אָ וְאָגָן .
אוֹן אֲפִילּוּ שְׁמַחְתּוֹרָהִס הָאָבָן מִינְגָעָן הַעַנְטָן
אוֹזְוִי פִילְ רִינְגִיקִיטָן אִיךְ זִיךְ נִיט גַעַטְרָאָגָן .

די שְׁטָאַט האַט זִיךְ צַעַטְלִילָט אַוִיפְ הַעַלְפָטָן צְוַויִי
פָוּן פִיְיַעַד צָו אַגְטְרִינְגָעָן .
אוֹין הַעַלְפָטָן האַט זִיךְ גַעַצְיָגָן צָוָם סְטוֹוִפְצָעָר שָׁאָסִי
אוֹן דִי צְוַויִיטָעָ צָוָם וּזְאָלָד יְעַלְבָנָעָן .
צַעַשְׁרָאַקְעָנָעָ יִידָן הָאָבָן צַעַשְׁרָאַקְעָנָעָ פָעָרָד
גַעַהְאַלְטָן בֵּי דִי צְוִימָעָן ;
גַעַבְרִיטָן הָאָבָן שְׁטִינְגָעָר, גַעַשְׁרִיעָן דִי עָרָד :
מַעַן זָאָל נִיט פָאָרְזִוְיָמָעָן .
די מִידְלָעָךְ הָאָבָן גַעַבְרָאָבָן אַיבָעָר דִי קָעָפָט
די וַיְיִסְעָ, אַיְדִיעָלָעָ הַעַנְטָן ;
אוֹן עַס זִיְינְגָעָן גַעַהְאַגְגָעָן דִי שְׁוֹוָאַרְצָעָ צָעָפָט

אויפן נאכן ניט פארקעט. ס'איו געווען רחמנות און שאדן-פרייד געפֿאָרט און געארעט צוֹזָםָעַן. (זוּ זען יונגע פְּרִיעָן אֵין וַיְיִעַר לִיכְךָ אֵין פָּוּן דַּי זִיסְטוּסְמָעָן)

דער זונט האט געטוֹאגָן שטיקלעך פִּיעַר צוּ אַגְּעַנְטָעַל שְׁטוּבָּה, צוּ אַזְּיִתְּקָוָן שִׁיעָר. אָנוֹ נִיט פָּוּן קְוִימָעָנָס אִינְדָּעָרָהָוִיךְ — פָּוּן דָּאָרָע שִׁינְדָּלָעָן גַּשְׁפָּרָאָצָט האט רְוִיךְ. אָנוֹ אָלָע רְוִיכָן האָבוֹן זַיְד צְנוּנִיפְּגָעָנוּמָעָן. אַיְן אַ טִּיךְ, וּוֹאָס אַיְן אָוְנְטָעָרָן הִימָּל גַּעַשְׂוָאָמָעָן. אָנוֹ אַיְינְגָּר אַ שִּׁיכָּוֶר, מִיטָּן טְשָׁוָּב אַיבָּעָר דַּי אַוְיָגָן, האט נָאָךְ אַלְּצָאָדְךָ דַּי שְׁטָרִיךְ פָּוּן גְּלָאָק גַּעַזְוִיגָּן, כָּאַטְשָׁ דָּעָר לְעַצְטָעָר פּוֹיגָל אַיְן פָּוּן קְלוּיסְטָעָר-שְׁפִּיךְ אַפְּגָעָפְּלִיְּגָן.

עס האָבוֹן גַּעֲפָלָאָקָעָרָט אוּפְּפָאָמָּאָל דָּעָר בְּאַלְעָבָאָטִישָׁעָר מָאָרָק אָנוֹ בְּאַלְמָעָלָאָכִישָׁעָר פָּאָדָאָל. דָּעָר פִּיעַר האט וּוּאַ צְעַגְאָסְעַנְעָר טִיךְ פָּאָרְפָּלִיְּצָט דַּי בְּעַקְעָרָ-אוּוּוֹנָס אָנוֹ דַּי יַאֲטָקָע צְוָגְלִיךְ אָנוֹ אַיְן מִיטָּן מָאָרָק דָּעָם שְׁנִיטִיקָרָאָמָעָן רָאָד צְזָזָמָעָן מִיטָּן עַקְ-שְׁטָאָטִישָׁן תְּבָוָהָ-סְקָלָאָד. עס האָבוֹן גַּעֲבָרָעָנֶט דַּי פָּאָרָעָנְטָשָׁעָס פָּוּן בְּרִיךְ אָנוֹ דַּי פִּיעַר-לְעַשְׁדָּס לִיטָּעָרָס אָנוֹ שְׁטָרִיךְ.

עס אַיְן אַגְּעַקְוּמוּמָעָן אַ פִּינְצְטָעָרָעָ נְאָכְטָה פָּאָר דַּי, אַוְיָף דַּי פְּעַלְדָּעָר אָנוֹ וּוֹעָן. קִיְינְגָּר האט קִיְין אַוְיָג נִיט צְוָגְעָמָאָכָט, וּוֹיִיל גַּעַטְשָׁוּכָעָט האט זַיְדָעָר דָּעָגָן. דַּי פָּלָאָמָעָן האָבוֹן דַּי וּוֹאָלְקָנָס וּזְאָרָעָם גַּעַמְאָכָט אָנוֹ זַיְיָ האָבוֹן זַיְד צְעַפְּנָט אַיְן מִיטָּנְדָּעָרָגָאָכָט

און איבער דער שטאט מיט טרייסטונג געגאָסן.
און די איבער געזעטיקטעה פלאָמען אַינגעָלָשָׁן.

און אַין דער פִּינְצֶטְעָרְנִישׁ פֿוֹן נַאֲכֵת
הַאֲבָאַךְ דַּעֲרוּעָן, וּוּ אַוְיףּ דַּעֲרָרָוֹאָר,
אוֹףּ דַּעֲרָ צְוִוְיתְעָרָ זַיְתְּ שְׂטָאַט אַ גַּזְוִינְד זַאלְבָעָאַכְטָן,
צְוִוְישָׁן זַיְתְּ אַ מִידְלָ מִיטּ טִיפְרוּיטָהָאָרָר.
וּוּ אַיךְ וּוּאַלְטָ גַּעֲוּעָן דַּעֲלָ דַּאֲצָרָ פֿוֹן שְׂטָאַטָּן,
וּוּאָסּ אַלְעָמָעָן זַאֲרָגּ טָוָט עַדְרָאָגָן,
הַאֲבָאַךְ זַיְתְּ גַּעַלְאָזָטּ מִיטּ גַּעַוְאָגָטָן טְרָאַט
אַיְבָּעָר דַּעֲרָ לְאַגְּגָעָר גָּאָסּ יָאָגָן.
און רִיכְנְדִּיקְ זַיְתְּ מִיטּ פֿיְנָן אַון גַּעְפָּאָר
בֵּין אַיךְ גַּעַלְאָפָּן אַיְבָּעָרָה הַיְּסָן זְשָׁאָר,
דַּעַם דַּאֲקָ אַיְבָּעָרָ דַּי אַיְגָן אַרְיְבָּעָצְיוּגָן,
מִיטּ שְׁפָעַלְתְּעַלְעָרָ צְוּוֵי פָּאָרָ דַּי אַיְגָן.
עַסּ הַאֲבָן זַיְתְּ גַּעַרְוִיכְעָרָטּ דַּא אַון דַּאֲרָטָן
אַ ברְזָשָׁ פֿוֹן אַ שְׁטוּבָ, אַ וְשְׁעָרָדָ פֿוֹן אַ גַּאֲרָטָן.
דַּי לְוַפְּטָ אַיְזָן גַּעַהְאָגָגָן הַיְּסָן אַון רְוִיטָן,
וּוּ נַאֲךְ אַ שְׁלָאָכָטּ דַּאֲסּ פְּעָלָדָ פֿוֹן טְוִיטָן.

אַיךְ הַאֲבָן זַיְתְּ גַּעְפְּנוּעָן אַיְדָעָרָ וּוּעָלָטָהָטָט —
דַּאֲסּ הַאֲרָץּ דַּי פִּיםּ הַאֲטָטָ אַונְטְּרָגְעָאָגָטָן.
און וּוּילְ אַיךְ הַאֲבָן מִיןּ לְעַבְנָן גַּעַשְׁתְּעָלָטָן אַיןּ קָאָן
הַאֲבָן אַיךְ זַיְתְּ צַוְּ אַירָ פֿוֹן דַּעְמָאָלָטָן
פְּאַרְבּוֹנְדָן אַוְיףּ יָאָרָן נַאֲבָנָאָגָן,
וּוּ צַוְּ אַ בּוּיָםּ גַּעַפְּלָאָנָצָטּ מִיטּ אַיְגָעָנָרָהָאָנָטָן.

די זָוָן אַיְזָן אַוְיפְּגַּעַשְׁתְּאָגָעָן אַיןּ פְּרִיעָן בָּאֲגִינְגָעָן
און הַאֲטָטָ נִיטָטָ גַּעַקְעָנָטָן דַּי שְׂטָאַטָּן גַּעְפְּנוּעָן.
בְּלוּזָן אַ קְוּפְּקָעָן הַיְּזָעָרָ אַיְזָן גַּעְבְּלִיבָן שְׂטִיְיןָ, סְתִּיםָ,
וּוּ אַ קְלִינְיָנָרָ אַינְדוּזָלָ אַיןּ בְּרִיטִיןָ יָםָ.
און אַ פִּיְּעָרְ-קָאָסָעָ אַוְיףּ אַ הוּיָןּ פְּוֹנְדָאָמָעָנָטָן,
וּוּאָסּ דַּעֲרָ פִּיְּעָרָ הַאֲטָטָ גַּעַבְּרָעָנָטָן אַון נִיטָטָ דַּעְרָבְּרָעָנָטָן.

אויגן און פיס ווערן ניט מיד
 אין דעם פאָרגאָכט פון ערּב יאָריד.
 מיר גיעזען אַרוֹיס אַוִיפֿ דֵי זָמְדִיקָע וועגן
 דֵי הוֹיכָע אַגָּעֶרט אָונְ קְלִיאָטְשָׁעָם אַנטְקָעָגָן.
 זַיִן קְוּמָעָן אָונְ פָּוּן אַלְעָ פִּיר זִיטָן,
 פָּוּן נָאָגָנְטָעָ דָּרְפָּעָר אָונְ פָּוּן וּוַיִּיטָּע —
 הָעַלְדוּעָרָ פָּוּן וּוְאַוְילְטָאָג אַוְיסְגָּעְבָּוְיגָן,
 מִיט גְּרִיוּעָס צְעַבָּאָרְשָׁטָן, קָעָפָ אָונְ דָּעָרְ הוֹיךְ,
 מִיט דִּינָעָ פִּיס אָונְ קְלוֹגָע אַוִיגָּן
 אָונְ פָּוּן דֵי נָאָולְעָכָרָ שְׁלָגָט אַ רְוִיךְ.

הַינְטָעָר דֵי הַיְּידְ-בָּאָלְאָדָעָן פָּוּן
 צְוּאָלְעָוָעָן פָּעָרְדָּ פָּוּן אַלְעָ קָאָלְרָן :
 פָּעָלָן — אָינְ גָּאָלְדָעָנָעָ עָפָל, אַפְּרִיקָאָסָן :
 פָּעָלָן — אָינְ וּלְבָעָדָנָעָ טָאָלָעָרָ גָּגָאָסָן :
 פָּעָרְדָּ שְׂוֹאָרְצָעָן וּ טְינָטָ מִיט אַ בְּלוּלָעָן שִׁיןָן,
 אָונְ מָעָרְעָרָ פָּוּן אַלְעָ פָּעָרְדָּ — דָּוִיטָעָר וּוַיִּן.
 זַיִן פָּלְעָכָטָן דֵי פִּיס אָונְ גָּרָאָבָלָעָן דֵי עָרְדָּ
 מִיט שָׁאָרְפָּעָ נָעָגָל אָונְ הוּבָן אַוִיפֿ
 אַ דִּינָעָם שְׁטוּיָבָ צָו דֵי בִּיכְעָרָ אַרוּףָ.

מִיר גְּיַעַזְנִיבְן שְׁפָעָט אָינְ דָּעָרְ נָאָכָט אַרוּם.
 דֵי הַיְּיֻעָרְ שְׁטִיעָן אַוְמְעָטָוּם
 מִיט אַפְּעָגָן טִירָן, בָּאָלְוִיכְטָעָגָן ווענטָן,
 וּוְגָאָסָן וּוְאָלְטָן, מִיט אַוִיגָּן אָונְ העֲנָטָן,
 יְעַן גּוֹי אָונְ יִיחָד, וּוְאָס אִיז גָּעָקוּמָעָן.
 צּוֹם יָאָרִיקָן מָאָרָק, אַוְיפָּגָעָנוּמָעָן.

אָונְ דֵי גָּאנְצָעָ נָאָכָט, אַינְמִיטָן שְׁלָאָחָת,
 בֵּין אַיךְ וּוְאַךְ גְּעוּזָן — מִיר הָאָטָזִיךְ גַּעַהָעָרט :
 דָּאָס רְעוּזָן פָּוּן אַקְסָן אָונְ מָעָקָעָן פָּוּן שָׁאָף
 אָונְ אַפְּטָמָאַלְיָקָעָר טְדָאָמְפָלָעָן אַוִיפֿ שְׁטִינְגָּעָר פָּוּן פָּעָרְדָּ.

אויף מארגן פרי איז די גאנצע ברײיט
און לענג פון מארך געוווען אונגגעשטעלט
מיט גויאישע וואגנס פארטלאנטערט, פאַרדרייט.
איין וועלט און דעם צווײַיטן האט פֿאָרטשטעלט
די וועלט און ס'האט יעדער געהאלטן פֿאָרליגט
אונטערן אייגענעם ליבּ אַ פֿאָדערשטֿע רֶאָד ;
און האט מיט אַ שפֿיצְיךְער אָקס געדראָט
זיין גאנטען שכּן אַין דער זִיֶּט.
און אַםְעָטוֹם האָבָן פֿערדיישׁ מַאָרְדָּעָס
די טְרוּקְעָנָעּ קְאָרְמָעּ גַּעַזְוָפְּטּ פֿוֹן דִּי טְאָרְבָּעָס ;
פֿאָרְקָאַשְׁעָרָטּ די לִיפּּן, גַּעַרְזּוּשְׁעָטּ, גַּעַנְאָסּ
און אַונְטָעָר זִיךְּ דִּי עַרְדּ בְּאָגָּסּן.

און גַּרְוִיסְעּ יִדְוּן וְאָסּ האָנְדָּלָעָן מִיטּ פֿלְאָקָס
מִיטּ זְוִימָעּן, חַזְירְ-הָאָרָ, האַנְיקָ אַון וְוָאָקָס,
הָאָבָן וְויִינְגְּלָעֵךְ אַיבַּּרְגָּעָשְׁפְּרָוְנְגָּעָן
פֿוֹן רֶאָד צּוּ רֶאָד, פֿוֹן אָקס צּוּ אָקס,
מִיטּ דָּאָרְשְׁטִיקָעּ פֿינְגָּעָר, מִיטּ גִּרְיְיכָעּ הָעָנָט —
די זְעַקְלָעָר בְּאַטְאָפְּטּ, אַין שְׁטוּרְיָ גַּעַזְכָּטּ,
די גַּוְיִעָסּ הָאָבָן גַּעַטְרִיבָּן, גַּעַפְּלוּכָּטּ,
די יִדְןּ הָאָבָן זִיךְּ גַּעַדוֹנָגָעּ
און גַּרְוִיסְעּ “צְעַנְעָר” גַּעַשְׁטוּפְּטּ אַין דִּי הָעָנָט.

און וְעוּמָעּן האָט מעַן דָּאָרָט נִיטּ גַּעַטְרָאָפּן —
יִדְןּ פֿוֹן שְׁטָעָט אַון פֿרִיצִים פֿוֹן הַוּפְּטָן ;
די גָּאנְצָעּ וְוַעַלְתּ אַין אַונְגָּלָאָפּן,
גַּעַקְומָעּן קוּיפּּן אַדְעָר פֿאָרְקוּיפּּן,
גַּעַבְרָאָכָטּ הָאָבָן גַּוְיִים שְׁטִילְ-אַוְיִיכָּעּ קְעַלְבָּעָר,
חוּרִימְלָעָךְ קְלִינְעָ, פֿאָרְבוֹנְדָּן אַין זַעַק ;
אַ מְעֻסְטָל וּוַיְיָ, אַן אַכְטָל קְאָרָן,
גַּעַבְלִיכְטָן לִיְיְוָנָטּ, האַנְיקָ גַּעַלְבָּן,
פּוֹטָעָר מִיטּ פֿאָפְּעָרָעָטָנָקּ בְּאַדְעָקָטּ,
הַיְגָעָר אַון אַיְיָר. פֿוֹן אַיְגָעָנָם סָאָד
אַ טְאָרְבָּעּ וּוַיְיָכּ וּוַיְנוּקָעָסּ-בָּאָרָן
און בעַזְעַמְלָעָךְ פֿוּכָּעָ פֿאָרָ דִּעָרָ בְּאָד.

און יידן פארקויין פון הויבע שטעלן :
בלאמען פעי מיט איידעלע האָר,
שוווארצן סאקסאקען און מאָרדער בעלן
און היטלען מיט בריליקעס גלאנציק ווי שטאָל.
און הויך אויפן שפִּיז פון אַ פְּלאָקָה, מעוֹן זאל
עס דערזען פון דערוויתן, הענוגט שטיוול אַ פָּאָר.

זו יעדן סלוֹפּ פון אַ גאנעך איין מאָרָק
איין געווען אַ צִּיטְּיקָעַ קוֹ צָגְּעַבְּנוֹדָן,
אדער אַן אָקָס מיט אַ חָאָרְבִּיךְן קָאָרָק,
מיט דֵי בְּרִיטְּיַעַן הִינְטְּנָס אַוִּיסְגָּעְדְּרִיךְ
צָוָם עַוְלָם. אַ טִּיגְּלָל פְּרִישָׁעַ קִיְּטָ
געַרְוִיכְלָט האָט זִיךְ ווי אַ טָּאָפּ ווֹאָסָר ווֹאָס שְׂטִיעַת
אוּרִיךְ אַ קלִינְיָעַם פִּיעַר אַין פָּעַלְדּ צְעַלְיָגֶט.
און מענטשן האָבָן זִיךְ אַן הִינְטָנָס גַּעַשְׁאָרָט
וואּוַיְה בְּהָמוֹת האָבָן זִיךְ צְוֹנוּיְפְּגָשְׁפָּאָרָט ;
און קִיְּנָעָר אַיְן נִיט בְּרוֹגָן גַּעַוְאָרָן
ווען אַ בהָמָה האָט זִיךְ פָּאָרְבּוֹקָט מיט אַ האָרָן,
אדער מיט אַן עָק, ווי אַ טְּרוֹקְעָנָר דָּאָרָן,
איַבָּעָר אַ פְּנִים אַלְיְבָעָרְגָּעָפָּאָרָן.

הִינְטָנָס דָּעַר שְׂטָאָט, אַונְטָנָס דָּעַר בְּרִיךְ,
וְאַוְוָוְוָה דָּעַר ווֹאָסָר פָּאָלְטָ מִיטָּן קָאָפּ אַרְאָפּ,
איין פָּאָרְאָגָעָן לִיְדִיקְ פָּעַלְדּ אַ שְׁטִיקָ
צְוֹוִי טִיכְלָעַךְ קָוְמָעַן זִיךְ דָּא צְוֹנוּיְךְ
און נַעֲמָעַן אַרְוָם דָּעַם פָּעַלְדּ ווי אַ רִיְּתָ
דָּא זִינְגָּעָן גַּעַשְׁטָאָגָעָן פָּעַרְדּ קָאָפּ בַּיְּ קָאָפּ
איין אַ לאָגָעָר, פְּרַעְכְּטִיקָעַר שְׂוֹרָה,
דָּא אַיְן דִי קָעְנוּיְגָרִיךְ פון פָּעַדְ
דָּא האָט זִיךְ פָּעַרְדִּישָׁעַר הִירְוָשָׁעַן גַּעַהְעָרָט
ווי האָרְנוֹס-שָׁאָל ; גַּעַזְאָגְגָן פון גְּבוֹרָה
גַּעַפְּלִיְּצָט האָט צְוִישָׁן הִימָּל אַן עָרָד.
דָּא האָט מַעַן קְלִאָטְשָׁעָס מיט אַגְּעָרָס גַּעַפְּאָרָט,
און דָּא אוּפְּן אַרְטָ

אין דעכטן מיטן
פון פערדיישער פרײַד, אָן אָגער באַשנוויטן.
ער אִין פֿאָמעלעָך אֹויַפְּגַעַשְׁתָּאָנָּעָן,
אוֹיְ וַיְ פֿוֹן שְׁלָאָפְּ זִיךְ אֹיַפְּגַעַוּקְטָן.
געֻקוּקְטָן צְעַמְּשִׁיט אָן הָאָט נִיט פֿאַרְשְׁתָּאָנָּעָן
אוֹ זִין מָאנְסְבִּילְשֶׁלְעָבָן הָאָט זִיךְ גַּעֲלָקְטָן.

אָן וַיְיִטְעַר, וַיְיִטְעַר מִיטָּן גְּרוֹאוּקְוִן בְּרַעַג,
אִין שְׁטִילְעָר פֿאַרְנָאָכְטָן. עַס פֿאָשְׁעָן זִיךְ שָׁאָח
אוֹן בְּיִמְעָר וּוֹאָשָׁן דֵּי פֿינְגְּעָרְ-שְׁפִּצְּזָן
אִין פֿלִיטְקָעָן טִיךְ אָן פֿיַשְׁלָעָךְ בְּלִיצְן
מִיט זִילְבָּעָרְ-לִיבָּעָר. דָּא אִין דָּעַר סּוֹג
פֿוֹן שְׁטָאָטָם, פֿוֹן וּוּלְטָם. אַ פֿעַלְדִּישְׁעָר וּוּג
פֿירְט אִין אָומְבָּאָקְאָנְטָעָר וַיְיִטְקִיְּטָ אָוּעָקָט.

א נִיּוּר בְּרִיק

אָן מַעַן דָּאָרָף מַאֲכָן אַ נִּיעַם בְּרִיק, וְאָסְטוֹטָמָן דַּי עַרְשְׁטָעָזָךְ ?
דַּי עַרְשְׁטָעָזָךְ מַאֲכָטָמָן אַ גְּרַעְבְּלִיאָע, אָזָא נִיעַם וּוּג.

הָאָט מַעַן אַרְאָפְּגַעַלְאֹוֹת דַּי זָאָסְטָאָוּקָעָס בֵּין דַּי סָגְּמָעָ שְׁוּעָלָן,
זַיְיַ זָאָלָן וּוּי אַ שְׁטְרָעַנְגָּעָוּ זָאָר דָּעַם וּוּגְעָ פֿאַרְשְׁתָּאָלָן.
דָּעַרְנָאָךְ הָאָט מַעַן פֿוֹן בְּרִיק גְּעוֹזָאָרְפָּוֹן אִין טִיךְ אַרְיִין זַעַק,
מִיט זָאָמָד אַנְגָּעָפְּלִיט, פֿוֹן אַיְגְּנָעָם בֵּין צָוִוִּיתָן בְּרַעַג.
אוֹ דַּי זַעַק הָאָבָּן פֿוֹן וּוּאָסְעָר דַּי קָאָרְקָעָס אַרְוִיסְגַּעַשְׁתָּאָקָט,
הָאָט מַעַן אַיְרָה זַיְיַעְלָנִיק צְוַיְיָגְלָעָךְ, צִיטְעַרְדִּיקָעָ אָן דִּינָעָ, אַנְגָּעָבָעָט,
אוֹן דַּי צְוַיְיָגְלָעָךְ הָאָט מַעַן מִיטָּשׁוּוִיר זַיְיַ מִיטָּאָלְדָעָ צְוַגְּעָדָעָט,
אוֹן נַאֲךְ אַ מַאְלָה הָאָט מַעַן רִיטְלָעָךְ פֿוֹן אַוְיכָן אַנְגָּעָלִיגָּט,
אוֹן וּזְיִדְעָר הָאָבָּן זָאָמָד אָונָ שְׁטִינְגְּנְדָלָעָךְ דַּי צְוַיְיָגְלָעָךְ צְוַגְּעָרָעָסָט.
אוֹן מַעַנְטָשָׂן, מִיטָּבָּרְוּעָסָפָּס פִּים אַיְבָּעָר טָאָטְשָׁקָעָס אַנְגָּעָבִיגָּט,
הָאָבָּן אַיְבָּעָר שְׁמַאְלָעָ קְלָאָדְקָעָס זָאָמָד גַּעֲפִירְט אָן אַיְסְגַּעַשְׁאָטָן
אוֹיְפָּ גִּידְעָרִיקָעָ ערְטָעָר אָונָ מִיטָּקְלָעְצָלָעָךְ בְּרִיְּטָ-גַּעֲזָעִיסִיקָעָ אִים צְוַגְּעָטְרָאָטָן.

ביז די גרעבליע איז אויסגעווארקון הויך, גלייך און פעסט
פאר מענטשן צו גיין און פאר פורן צו פארן.

דער בריך איז געשטעאנען פינצטער און פאליאָרין,
ווײַ אַ חוֹלָה ווּאַס דָּעֵרוֹוִיסְט זִיךְ, אַזְ וּס אַיְזְ גַּעֲקוּמָעַן זַיְן עַק.
גּוֹיִים זַיְבָּעַן גַּעֲקוּמָעַן מִיטְ הַאֲמֻרָסְטָן, זַעַן אַוְן הַעַק
דָּעַם בְּרִיךְ אַומְצָזְבָּרְעַנְגָּעַן. הַאֲבָן זַיְ זַיְן צִירָנוֹג אַוְן שְׁטָאָלָץ,
די ווּינְקְלְ-זְיִילְן, אַרְאָפְגָּעָזְגָּטָן צַוְּ פָּאָרְבָּרְעַנְגָּעַן וּוְיְפָרָאָסְטָעָהָלָץ.
דערנְאָךְ האָט מַעַן דָּעַם בְּרִיךְ לִיְבְּ גַּעֲנוּמָעַן שִׁינְדָּן
אוֹן פָּאָנְדָּרְעַנְגָּעַן אֶלְעָלָאָטָעָבָּיְנְדָּן.
אוֹן דָּעַר בְּרִיךְ האָט זִיךְ הַיְזָעְרִיךְ צַעְשְׁרִיעַן,
וּוּעַן מַעַן האָט פָּוּן אִים גַּעֲנוּמָעַן דִּי טְשָׂוּקָעָסְטָץְיַעַן,
אוֹן דִּי בְּרָעְטָעָר אַוְיְפְּרִיסְטָן פָּוּן זִיעָרָעָבָּעָטָן,
דאָס אַנְגָּעוֹוֹאַקְסָעַנָּעָן ווּילְדְ-פְּלִישָׁ צַוְּיִישָׁן דִּי בְּרָעְטָעָר-שְׁפָאָלָטָן,
דָּעַר אַנְגָּעְקְלִיבָּנְגָּעָר, פָּאָרְאָוָתָעָרָ רָאָסְטָן,
פָּוּן טְוִיזְנָטָן דָּעַגְנָס אַוְן צַעְן טְוִיזְנָטָן זַיְעָנָן,
איַז גַּעֲוָעָן עַרְטָעְרוֹוִיזְן שְׁוֹאָרָץ וּוְיְעָרָד אַוְן עַרְטָעְרוֹוִיזְן וּוְיְסָסְטָן.
אוֹן צַוְּיִשְׁן דָּעַם בְּאַלְקְנָס-גַּעְפְּלָעָטָן, ווּאַסְ הַאָט דָּעַם בְּרִיךְ אַוְיְפְּגָּעָהָלָטָן,
אוֹן גַּעֲוָעָן זַיְן פָּוְנְדָּאַמְּנָעָן אַוְן גַּעֲוָעָן זַיְעָנָן וּוּעָנָטָן,
הַאָט זִיךְ דָּאָס וּוּאָסָעָר גַּעְמוֹטִיעָטָן, וּוְיְאַז אַז אַיְנְגָּעְפָּאַלְעָנָעָם בְּרוֹנוֹן,
וּוּאַסְ הַאָט נִיטָּמָעָר אֶפְשְׁרִיגְלָעָן גַּעֲקָעָנָטָן
ニיגעריקע פְּנִימָעָר אַוְן הַעַנְטָן.

אוֹן נִיט וּוִיטָן פָּוּן דָּאָרָט, אַוְיִפְּן צַעְמָדָעָנָעָם גְּרָאָז
הַאֲבָן גּוֹיִם גַּעְטָעָסְטָן קְלָעְצָעָר מִיטְ הַעַק בְּלִיצְיָעָן וּוְיְגָלָאָז
אַנְטָקָעָגָן זַוְן. אַוְן בְּיִמְעָרָה הַאֲבָן זִיךְ אַוְיְסָגָעָטָאָן
בִּיז וּוִיסְטָר נַאֲקָעְטְּקִיָּת. שְׁפָאָן נַאֲךְ שְׁפָאָן
הַאָט זִיךְ אַזְוּקָעְגָּלִיגָּט וּוְיְיךְ אַוְן שְׁטָילָן.
אוֹן שְׁימָרְרִידְיָקָעָר פָּעָךְ וּוְיְאַגְּעָוֹוֹאַרְעָמְטָעָר בְּוֹרְשְׁטָיָן
הַאָט פָּוּן דָּעַר וּוִיסְקִיָּת אַרְאָפְגָּעָטְרִיפָּט אַזְ בְּלִיכְנָן גְּרִין.
אַ טְוִיבָּעָר וּוּאָסָעָרְרִיוֹישָׁ פָּוּן אַלְטָן מִילָּ
הַאָט מַאֲגָאָטָאָן בְּאַגְּלִילִית דָּעַם הַיְלָךְ פָּוּן הַעַק,
בִּיז עַס אַזְ דָּעַר טָאגְ אַוּעָק.

אויף אַ קוֹאָרטִיך

שטערן פליין

דעכער באָלאָדָן מיט שניי.
בליעדר הימל אַיבָּעָר זַיִ.
שטיילע, בִּינְאָכְטִיךְ שְׁטָאָט.
ניט צו הערָן
פֿאָר אַ מִיל
אַ סְקָרִיפָעֵנדִיקְן טְרָאָט.
אונטערָן הִימָּל צִיּוּן זַיִ שְׁטָעָרָן,
וּוי עַס צִיט אַיר פָּאָדָעָם דִּי שְׁפִּין,
וּוי עַס צִיט זַיִ דִּי שִׁיפָּעָלָעָ אַין נִיְּמָאָשָׁין,
פֿוֹן דָּאָרְטָן אַהֲרָן, פֿוֹן דָּאָגָּנוּן אַהֲרָן,
פֿוֹן פִּינְטוּלָעָ גַּעֲוָאָרָן שְׁבָוָרָן.
עַס אַיְזָן אִימָּהָדֵק אַיְזָן שַׁיִן,
איַךְ וּוְאָלָט צוּ עַמְצָץ גַּעֲרָדָט,
גַּעֲפָרָעָגֶט. נַאֲרָאַךְ בֵּין אִינְגָּעָרָאַלְיָין,
עַס אַיְזָן שְׁפָעָט.
דָּעַם שְׁוֹסְטָעָרָס גַּעֲזִינְגָּד אַיְזָן שְׁוֹיְן לְאָנָּגָן אַיְזָן בְּעַט.
עַס בְּרוּגָּט אַ לְּאָמָּפְּ אַיבָּעָר אַ טִּישׁ
(וּוְיִיל סְ'אַיְזָן שְׁבָתָה, אַיְזָן מַאֲגָּזָיִן
נַאֲרָאַךְ אַ טְּרָאָפָּעָלָעָ קֻעָרָאָסִיךְ).
דָּעַם שְׁוֹסְטָעָרָס וּוְאַרְשָׁטָאָט אַיְזָן אַיבָּעָר גַּעֲדָעָט
מִיט אַ שְׁוֹאָרְצָעָר קְלִיאָנְקָעָנָר טַוְךְ :
נַאֲרָאַךְ עַס זְעַזְעַן זַיִ יִיְתְּלָעָד דִּי שְׁפָוָרָן
פֿוֹן אַ שְׁפִּיצְיָקָעָר צְוֹוִינְגָּל, אַ פִּילְּ
אוֹן פֿוֹן אַ וּוְינְקָל שְׁטָעָקָט
אַרְוִיס אַיְזָן אַיבָּעָר גַּעֲקָעָרְטָעָר שַׁוְךְ.

די נאפט וווערט קנאפער מיט יעדער מינוט,
 דער קנויטל טרייקנט ווי אָרוֹט.
 דער לאָמֶפּ האָט אויסגעטוקט זיין לעצטע שיין.
 די שטעדען פלייען שיער אין שטוב אַריין.
 אַיך וואָלט צו עמאָצעַן גערעדט —
 נאָר עס אַיז שפֿעט
 אָון דעם שומטערס געזינד
 אַיז שוין לאָנג אַין בעט.

דעם פרײַצְס טעכטער

דעם פרײַצְס טעכטער דײַיטן אַרוֹיס
 אויף ברוינע, דינע פערדה.
 פֿאָרְנוֹאָכְטִיקְעָר הִימֶל שׂוֹוִימֶט אַיבָּעָר זַיִן,
 אַונְטָעָר זַיִן שׂוֹוִימֶט די ערָה.

 זַיִן טְרָאָגָן קְלִיְידָעָר שׂוֹוֹאָרָצָע וּי נְאָכְט
 אָון וּוְאָצְלָן אַיבָּעָרָן גַּזְוִיכְט ;
 דָּעָר יְעָגָעָרְהָוָנָט מֵיטָן לְאָנָגָן צוֹנָג
 שְׁלִיגָּגָט וּוְאָרְסָטָן אַונְטָעָר זַיִן.

 זַיִן זִיצְנָן אַין זָאָטָל וּי אוֹיפּ אָבָּאנָק,
 די שלעפָעָס הענְגָּעָן אַרְאָפּ.
 די פֿנִימְעָר קָוָקָן צָוָם זָוִים פָּוָן וּוָעָג,
 וּוּעָן עַס טְרָאָגָן די פֿעָרָד אַין גַּאֲלָאָפּ.

 זַיִן זִינְגָּעָן פֿאָרְלָאָזְעָנָעָ פֿרְוִיעָן צְוִוִּי,
 דָּאָס וּוִיס די גַּאֲנְצָעָ שְׁטָאָמָט.
 די בְּלָהָ-מִידְלָעָד קָוָקָן זַיִן נָאָר
 מִיט לִיְיד אָון אַבְּיסָל שְׁפָאָט.

די טוֹרְעָמָס פָּוָן שְׁלָאָם, די דּוֹקָנָס פָּוָן בעָרָג
 העָרָוָן זַיִן צוֹם גַּאֲלָאָפּ.
 דָּעָר סָאָד אַיז אָלָט, סְאָאוִין חָוָדָש אָבּ.
 די בלעטער פָּאָלָן אָפּ.

איטקע לעוינטס מויער

ווען מען האט געפֿאַרט איטקע לעוינטס מויער,
די ווענט טיף-בלוי און געלכל-געל דעם טויער,
אייז דאס ביי אונדו — קינדער פון די הדרים,
א שמחה געווען. קוים צוגעמאכט די ספרים,
אכט פֿאָרְנָאַכְט אַדְעָר פֿרִיְתְּק נאָך האַלְבָּןְטָאג,
זינען מיר געלאָפְן גלייך צום ראנג
פֿון ווילנער אָס אָן מאָרָק.
כאטש דער מויער איי געווען ניט דעם אָן ניט יונעמעט.
האט גאָר געהרט צו איטקע לעוינטס,
האָבן מיר אלָע פֿון אַים געטראָכְט
בַּיִם סְפָּר בִּיטָּאָג אָן אַין בעט בִּינְאָכְט,
מיר פֿלְעָג זיך אַזְעָקְשְׁטָעָל גאָר נאָעָנֶט אָן קוֹקָן,
איינעמעס הענטל פֿאָדְלִיגְט אוּפְּנָן צוּוִיטְנָס קָאָרָק,
וֵי דֵי גְּרוּיס-שְׂטָטִישׁ פֿאָרְבָּעָר טָוָקָן.
די פֿעְנָזְלָעָן אַין עַמְּרָע אָן צִיעָן זַי גְּלִיךְ אָרוֹים.
אוֹן טְרָאָפְּנָס פֿאָרָב שְׂוּוּרָעָר פֿאָלָן צוּ דָעַרְעָד,
וֵי עַס פֿאָלָן האַבעָר אַיְינְצִיקָעָן פֿון מְוִיל בַּיִם פֿערָד,
ווען ער הויבט זַיְן קָאָפְן פֿון טְרָאָפְעָאָיָה.
מייט אַ גְּעַנִּיטָּר, גְּרִינְגָּעָר האָנט
גִּיבָּן זַי אַ קְלָעְפִּצְׁוּ דֵי נָאָסָע בַּאֲרַשְׁתָּ צֻּמָּן וּוָאנְטָן,
וֵי דָעַם שְׁטָעָמְפָל צֻּמָּן קָאָפְּקָיְן טְרִיוֹוָאָקָס, וּאָס טְרִיפְּט
אוּרָה אַ פֿרִיצְיְשָׁעָר שְׁרִיפְּטָן.
אוֹן פֿאָמְעָלָעָן, שְׁפָאָרְבָּעָדִיק אָן קָאָרָג,
פֿירָן זַי דֵי בַּאֲרַשְׁתָּ וּזְאָנְטָ-אַרְאָפְּ
אוֹן זְאָמְלָעָן וּוֹאָנוֹ נָאָר אַ טְרָאָפְּ
וּאָס אַיְזָן אַ זִּיתְטְּפָגְשְׁפָרְגָּעָן.
אוֹן וֵי שְׁמָאָלָעָן טְיִיכְלָעָן — בְּלוֹיִ-פֿאָרָב צְוָנָעָן
צִיעָן זַיְן אַיבָּעָר דָעַר וּוָאנְט ;
נָאָר דָעַם פֿאָרְבָּעָרָס האָנט
פֿירָט זַיְן אַלָּע צְזָאָמָעָן
(וּוֹאָנוֹ נָאָר אַ הוּוּקִיְתָּ דְּעָקָט זַי אַיְזָן)
מייט קָאָלְדָּרָעָס — בְּלוֹיִעָר שִׁיאָן)

און פון טיכן זוערן ימ'ען.
 לוייטער און דיין ווי דער הימל אליאן,
 נאך דריי טאג רעגן גיין.
 איז א פרעמדער יינגל איז געקומען צויגין,
 האבן מיר אים אויך געללאזט שטיין
 א ווילע און קוּקָן...

און ערַן-וֹאָךְ

איין און אַנְהָוִיב זָוְמָעְדִּיקָעֶר נַאֲכֵת
 איין דער טָאָטָע צָוְגָּעָפָּאָרֶן צָו מִין קַוְאָרְטֵיר
 און האט מִיךְ אָוִיף זִין פָּוָר אַין פָּוְטְשָׁאָטָעָס "הַוִּיחָ" גַּעֲבָרָאָכְטָ.
 דָּעָר טָאָטָע הָאָט אַין "הַוִּיחָ" דֵי "רָאָטָעָ" אָוּזְקָגָעָפְּרֵיט —
 און בַּיִם קַאְמִיסָּעָר זִיךְ אָפְּגָעָשְׁתָּעָלָט.
 אַלְאָמֵפְּ אָוִיף אַטְּשֵׁה אַטְּפָּרְשְׁפְּרִיט אַ קְוָרְצָן בְּלוּלָעָכוּן שִׁין
 און אַיְבָּעָרְגָּעָלָאָזְן דֵי וַיְנְקָלָעָן שְׁטוּב מִיט שָׂאָטָנָס פּוֹלָ.
 זַיְיַיְגָּעָן בַּיִידָעָ אָוּזָק אַין פָּאָלָאָץ אַרְיָין
 אַון מִיךְ אָוּזְקָגָעָזָטָס וּאָרְטָן לְעָבָן טִיש אָוִיף אַ שְׁטוּלָ.
 דֵי טִירָן וַיְיָגָעָן גַּעַשְׁטָאָגָעָן אָפְּן בְּרִידָיט.
 מִיט אַמְּאָל הָאָב אִיךְ דָּעָרְהָעָרָט עַמִּיךְ מִיט וּוְיכָעָ טְרִידָט גַּיִיט.
 נִיט קִיְּין מַעֲנְטָשָׁה. דָוָרָךְ דָעָר פִּירְהָוִיזְטִיר
 אַיְזָן אַהֲנוֹת אַרְיָין. הוֹיךְ אַון דָאָרָ.
 עַר הָאָט זִיךְ אָוִיף מִיר נִיט גַּעַוְאָרְפָּן אַון נִיט פָּאָרְצָוקָט
 צָעָרְדִּיסָּן אָוִיף טּוּיט אַ שְׁטָאָטִישָׁ קִינְדָּ.
 נַאֲרָהָאָט זִין מַאְרָדָעָ צָו מִין פְּגִים צָוְגָּעָרְקָטָ.
 אִיךְ הָאָב דֵי קָאָלְטָעָ נַאֲסָקִיטָ פָּוָן זַיְיָנָעָ נַאֲוָלָעָכָעָר גַּעַשְׁפִּירָט —
 אַוְן אַיְזָן דֵי אַוְיָגָן מִיר אַרְיָינְגָעְקוֹקָט :
 "זַוְעָר בִּיזְטוּ ? וְאָס טָוָסָטוּ פָּוָן זַשְׁוָאַזְיָצָעָר מַלָּ.
 מִין טָאָטָע אַיְזָן בַּיִם פְּרִיזָן. דָאָרָף קָוְמָעָן נַאֲךְ מִיר."
 צִי הָאָט דָעָר הַוָּנָט פָּאָרְנוּמָעָן פָּוָן מִין הָאָרֶץ דֵי רִידָן,
 כַּאֲטָשָׁ פָּוָן צָוְגָן אַיְזָן קִיְּין אַיְנָצִיק זַלְבָּ נִיט אַרְאָפָ ?

נאָר ער האָט זיך צום טיר אויסגעדרויט
 און אַרויסגעגענגען פָּאמְעָלָעָך אָונ שטיל.
 און אויף זיין אָרט אִיז אַ צְוִיִּיתָעָר גַּעֲקוּמָעָן צו גַּיַּן.
 און פָּונְקָט ווי דער עַרְשְׁטוּר מִיךְ נָאָגָעָט בָּאַשְׁמָעָט.
 עַס האָט מִיר נִית גַּעֲלָאָפֶט אַ צָּאן אָונ צָאן.
 נִית גַּעֲצִיטָעָרְט פִּיס אָונ הענט —
 עַס אִיז גַּעַוּעַן אויף יַעֲנֵעָר זִיְּט פָּוֹן מוֹרָא אָונ גַּעַפָּאָר,
 עַס אִיז גַּעַוּעַן אָונְטַעַרְגָּעָבָן זִיךְ, אָונ אַנְגָּעָמָעָן דָּעַם גָּוָר.
 אַיך הָאָב זִיךְ נָאָר אַיְנְגַעַצְוִיגָּן, גַּעַוְאָרָן קְלַעַנְעָר פָּוֹן קְלִיאָן.
 אָונ בָּאַלְד אִיז דָּעָר עַרְשְׁטוּר גַּעֲקוּמָעָן צְוִיקָּה:
 אָבעָר נִית מַעַר צו מִיר גַּעֲזְעָנְדָּט זִיךְ בְּלִיק,
 נָאָר מִיט זִיךְ חָבָר, קָאָפְּ צו קָאָפְּ,
 אויף זִיעָר לְשׁוֹן זִיךְ דּוֹרְכָעָרְעָדָט.
 האָבָן זִיךְ גַּעַהְאָלָטָן אָן עַזְּחָה מִיט מִיר ווֹאָס צו טָאָן?
 (איַן אַ זִּינְגְּנָדִיק לִיד האָבָן פָּוֹטְשָׁאָטָעָס הִינְטָן
 צָעָרִיסָן אוֹיפְּ טְוִוִּיט אַ שְׂטָאָטִישׁ קִינְד).
 אָבעָר אַיך אִיצְטָה האָבָן נִית לְאָנוֹ זִיךְ גַּעַזְאָמָט
 אָונְ האָבָן פָּאָרְלָאָן דָּעַם צִימָעָר בָּאָנְגָּאנְד.
 דָּעָר לְאָמָפְּ האָט בָּאָלוֹיכָטָן דָּעַם טִישׁ נָאָר אלִיאָן.
 אַיך האָב גַּעַטְרָאָכָט: ווֹאָס גְּדִירִין זִיךְ דָּאָרט
 פָּאָר מִיר אִין דָּעָר פִּינְצָטָה, אִין דָּעַם פְּרָעָמוֹן אָרט?
 ——————
 דָּעָר טְאָטָע אִיז גַּעֲקוּמָעָן זִיעָר שְׁפָעָט.
 ווֹעַן מִיר זִינְגָּעָן אַרוֹיסְגַּעַגְעָנָעָן פָּאָרָן צְוִיקָּה יַעֲרָר מִיר
 זִינְגָּעָן דִּי הִינְטָן גַּעַשְׁתָּאָנָעָן ווי אוֹיפְּ מוֹשְׁטָר,
 אָן עַרְנוֹוָאָך בַּיְּהִידָּעָ זִיטָן טִיר.

וּוִוִּיט אָונ רְוִוִּיט

דָּעָר יְוָנוֹגָעָר פְּרִיאָץ פָּאָרְט אַיבָּעָר ווַיְיִסְעָר עַרְדָּה,
 אִין אַ ווַיְיִסְעָר שְׁלִיטָן מִיט אַ ווַיְיִסְעָר פֻּעָּרָה,
 אַלְיאָן אִין ווַיְיִסְעָר אַנְגַּעַטָּאָן:
 מִיט אַ ווַיְיִסְעָר בַּיְּתְשָׁרְטִיבָּט עַר אָן.

די גאנטן וויסט פארשניט. אַ וויסער הונט פֿאָראֹיס אַין גַּאלָּאָפּ.
 פֿונְקָעָן שְׁנִי שְׁפְּרִיצָן פֿוֹן פֿערְדָס קְלָעָן אָפּ.
 דער הונט — אַינְגָאנְצָן שְׁפְּרוֹנָג.
 די זָוֵן פֿאָרגִיֶּיט.
 דער שליטן אָוּן די ערְדָן,
 דער אַנטְרִיבְּעָר אָוּן דער פֿערְד —
 וויסע שְׁמָאנְט.
 אַבעְרָ דָעַם הִימְלָס רָאנְדָן,
 די לִיְּצָעָס אַין גְּרָאָפָס האָנְט
 אָוּן דָעַם הוֹנְטָס צָוָנָג —
 רְוִיטָעָ ברָאנְד.

פֿאָדרָאַמְּטְקָעָט

דער שְׁנִי לִיְּגָט זִיךְ אָוִיס וּזְאָרְעָם אָוּן וּוַיְיךְ,
 פֿאָרְשְׁפְּרִיְּיט אַ ווִיסעַ דָעַק.
 ערְדָעַטְט צָו גָּאָרְטָן, פֿלוּיט אָוּן דָאָר, —
 די שְׁטָאָטָט פֿוֹן עַק בִּיזְעָק.

עַס שְׁפְּרִיצָן דְּרִיִּי, אָוּן יַעֲדָעָר פֿוֹן זִיךְ
 אַיזְזָוִישָׁן יִינְגָּל אָוּן מָאָן.
 דָאָס זַעַט מָעַן פֿוֹן זִיעְרָד יַעֲדָן קָעָר,
 פֿוֹן זִיעְרָעָ ברִיְּטָעָ שְׁפָאָן.

זִיךְ טְרָאָגָן די הוֹינָן אַין שְׁטִיוֹוָל פֿאָרְרוֹקָט,
 אַזְוִי זִיךְ פֿאָרְגְּרָעְבָּטָע לִיטָּה.
 די הִיטְלָעָן, מִיטְזָאָשְׁעָקָעָס גָּלָאנְצִיךְ אָוּן שְׁוֹאָרָץ,
 אַבְּיִסְלָ אַוִּיפְּ אַ זִּימְט.

זִיךְ זִינְגָּעָן נִיטְ אלְטָ קִיְּוָן אַבְּצָן יַאֲרָ ;
 אַוִּיפְּ בְּאַקְעָן עַרְשְׁטִיטָעָרְ פֿוֹךְ
 אָוּן אַוִּיפְּ די לִיפְנַן דָעַר מַעְמָעָס מִילְחָ —
 נִיטְ לְאָנְגָּ פֿוֹן סְפָר אָוּן בָּוָךְ.

זוי זיצן בי זיינער טאטעס אויף קעסט.
די קעשעגעס ליאידיק און פוסט ;
די קעפֿ אבער פֿול מיט תאווה-טשאָד,
די הערצער פֿול מיט לוסט.

עס פֿאלַן די יינגלישׁע הערצער זוי איין
פֿון אַ מיידלַס וּוְאַרט אַדער בלַיךְ,
און האלַטַן אַ מיידלַס האנט אַין האנט —
אַ ניט דערגריכטער גַּלְיךְ.

זוי פֿאלַט אַין דַּאס הארץ פֿון אַ מיידלַס בלַיךְ, —
נַאֲר אָז זוי בְּלִיבְּן אַלְיַין —
וּוְעָרָן זוי מענְגָּר אַיִינָס אַין אַיָּינָס,
און דַּעַן גַּרְאָב אַין גַּעֲמִין.

זוי באָרעדַן די שענְסֶטֶעֶן מִידְלַעַךְ אַין שְׂטָאָט,
מיידלַעַךְ אַין עַלְתָּעַר מִיט זַיִן.
זוי לִיגְנַן זַיִן אוִיס, זַיִן קֻלְבָּעַר אַין מַארְקַן,
אין וּוִיסְן, וּוִיכְן שְׁנִיִּן.

זוי שְׁפָאנְגַּן מִיט אַיבְּרָמְעִסְּקָעַ טְרִיטַּ
און שְׁטָעַלְן בֵּי הַיּוֹצֵר זַיִן אָפַּ
און קוֹקָן אַין בָּאַלְוִיכְטָעַנְעַן פְּעַנְצָטָעַר אַרְיַין,
אוֹוֹאוֹ נַאֲר אַ מיידְלַשְׁעַר צַאָפַּ.

און קוֹמָעַן זַיִן צַו אַ פָּאַרְלָאַשְׁעַנְעַר שְׁטוֹב, —
זוי שְׁטָעַלְן זַיִן דִּיְתְּלַעַךְ פָּאָר,
וּאַס סְ'טוֹט זַיִן הַינְטָעַר אַ פָּאַרְמָאַכְטָעַר לְאַד,
און אַרְאָפְגָּעָלָאַזְטָעַר שְׁטָאָר.

זוי קוֹמָעַן אַהֲיִם נַאֲךְ הַלְּבָעַר נַאֲכַט,
בָּאַרְיַון אַ קָּאַלְטָעַ בְּעַט,
עס גַּיִיט זַיִן אוִיס דַּאס הוֹנְגָּדִיק הָאָרֶץ
נַאֲךְ אַ מיידְלַס עַרְלָעַכְן גְּלַעַט.

דער שניי ליגט זיך אויס וויארעט און וויך,
פארשפרײַט אָ וויסע דעך.
ער דעקט צו גאָרטן, פֿלוּיט און דאָך,
די שטאט פֿון עַק בֵּין עַק.

פֿרְעָמְדָע ווּעֲרַטְעָר

אייך בין געווען צו יונגע צו גיין
פֿון חדר ביינאָכט
אויף אָ ווּיטַעַר קוֹוָרְטִיר אַיְנַעַר אַלְיַין.
האָט מעַן פֿאָר מִיד — אָ יִינְגָּל צוֹוִישָׁן זִבְּן אָוָן אַכְּט —
פֿאָר מַעְרָעָר גַּעַלְמָן,
אויך עַסְּן אָוָן שְׁלָאָפְּן בְּיִם רְבִין באַשְׁטָעַלְטָן.
דאָס אייז געווען מיין ערְשַׁטְעַ פֿרְעָמְדָע.
די שְׁטוּב אייז נִיט געווען צו גְּרוּיסָן צוֹ רַיְין.
דער לאָבָן בְּרוּיט האָט גַּעַנְעַטְמִיקְט נַאֲקָעַט אוּפְּן טִישׁ
אוֹן דָּעַם רְבִינְסִין יִנְגָּל מִיט באַרוּעָסָע פִּיס,
איין קָוְרָצָן, קוּיטִיקָן הַעֲמָד
אוֹן נִיט גַּעַוָּאָשָׁן פְּנוּים
פֿלְעַגְטָן אֶלְעָאָנָן אַיְנְדָעָרְפְּרִי זִיך דּוֹרְכָּאַזְקָעָן אוֹיף אִים ווּ אוֹיף אָ פֿערְדָּן.
מיין בעט אייז גַּעַשְׁטָאָגָעָן צוֹוִישָׁן אוֹוָוָן אָן ווָאנְט
אוֹן פְּרִיאַסְן וַיְיַגְּעַן דָּאָרט אַרוּמְגַעְקָרָאָכָן
אוֹיף דִּי ווָעָנְט אָוָן אוֹיף דַּעַר עַרְדָּה,
כָּאָטָשׁ נָעַם אָוָן שָׂאָר זַי אַזְוּקָמִיט דַּעַר הַאָנָט.
ביינאָכט פֿלְעָג אִיך מִין קָאָפְּ פְּאַרְבִּינְדָן מִיט אָ טִיכָּל
אוֹן פְּאַרְשְׁטַשְׁעַמְעָן דִּי צִיָּן. פּוֹל מִיט גְּרוּיָל
אייז געווען מיין שלְאָתָה. חַלְמוֹת־שְׁוֹגָנָים
הַאָבָן מִיךְ אַרוּמְגַעְפִּירְט אַיבָּעָר זָמְפִּיקָע ווּעַגְן,
אַיבָּעָר בְּרִיקָן אָן סֻוֹף אָוָן טִיכָּן אָן בְּרַעְגָּן.
איין חַלְום אֹזָא האָט זִיך מִיד אַיְנְגַעְגָּסָן.
אַבָּעָר נִיט דְּעַרְפָּאָר ווָאָס אִיך בֵּין גַּעַזְעָסָן
איין אָ שְׁטִיגָּג אָוָן דָּוָרָךְ דָּעַם פְּלַעַלְקָל־גַּעַפְלַעַכְט
הַאָבָן מִינְעָג פִּיס אַיְן ווָאָסָעָר גַּעַשְׁטַעַקְט
אוֹן אַקְוָן, לְעַשְׁזַׁן אָוָן הַעֲכָט

האבן די פיאטעס געלעקט.
 נאר וויל איך האב, וווען די שרעך
 אייז צום האלדו זערקראכון,
 אווינגע זוערטער אַרויסגערעדט
 וואס עס רעדן דערוואקסענע, גרויסע.
 «אָ איך בינו אוייפ אַייביך פֿאַרְלָאָרְן!» —
 דאס האב איך געזאגט מיט מײַן אַיגענען מוויל.
 און אָו איך האב זיך פֿוּן שלאָף אַיגענען געשטעט
 האב איך זיך אַליין פֿאַר זיך געשטעט,
 וואס איך האב גערעדט רײַד ניט פֿאַר מײַנָּע יַאֲרָן
 און גענוומגען פֿוּן דער פרעםד.
 אַט דערפֿאָר ווֹאָכְטָה דער חַלּוֹם אֵין מִין זְבוֹרָן,
 און איך היינט זוּאָר איך זוי צונטער דִּיט,
 וווען איך זאג אַרוֹיס נִיט־בָּאַטְרָאַכְטָהָרְהִיט
 אָ וּאָרָט ווָאָס איך האב נִיט אַלְיָין אַים גַּעַבָּרָן.

ביי דער סטאנציע

אֵין די זומער טַעַג פֿאַרְנָאָכְט, זִיגַעַר נִין,
 לְוִיפְט אָוּ אַ פֿוֹרְפֿוֹר־רוֹיְטָעָר שִׁין
 אוּיפְּ דֻּעַם שְׁטוּטָל. אַ הַוִּיכָּעָד קְרִיָּה,
 דאס אָוּזִין דִּי בָּאָן אַנְגָּקוּמוּעָן,
 אָוּן מענטשָׂן האָבָן פֿאַרְנוּמָעָן
 דֻּעַם שִׁין אָוּן דֻּעַם אַיסְגָּעָשְׂרִיָּה,
 בחוּרִים אָוּן מִידְלָעָן דַּוְּפָן אַינְגָּעָר צָוּוּיִתָּן:
 «נָאָמֵיר גִּין דִּי בָּאָן בְּאַנְגָּעָנָעָן אָוּן בָּאַגְּלִיטָן.»
 זִי גַּיְעַן צָוּיִי, צָוּ דָּרִי אָוּן צָוּ פִּירָה,
 צָוּ דָּעַר סְטָאָנְצִיעָה, ווָאָס לִיגְטָה כְּמַעַט בֵּי דָּעַר טִירָה.
 דָּעַר צָוּג שְׁטִיטִית אָוּן סָאָפְּעָט אוּיפְּ דִּי שִׁיגְעָס.
 אָוּן דָּוְרָךְ דִּי לְעַגְלָעֶבֶעָ וְאַגְּנָעָס־שְׁוִיבָן
 זַעַט מָעַן מענטשָׂן, ווָאָס פֿאַרְן פֿוּן ווּוִיטָעָן מְדִינָות.
 פֿוּן לְאָדוֹן וּוּאָרְשָׁעָה, פֿוּן ווּין אָוּן בְּעַרְלִין
 פֿאַרְן מענטשָׂן צְוִירִקְקִין פֿינְסִק אָוּן קָאָרְלִין.
 זִי טְרָאָגָן אוּיפְּ זִיךְ גְּרוּס־שְׁטָאָטִישָׂעָ מִינְעָס

און וויט-שטעטישע אידעלע שטוויבן.
 די באן טרינקט זיך און גיט וויטער איר גאנג.
 די מענטשן אין דרייסן בליבן אויך ניט לאנג.
 זיי גיינ אריין אין בופעט ערסטן קלאס.
 טרינקען אויס א גלאז טי, אדרסעלצער א פלאש,
 און גיינ צוריק אויף זיער טעלעבן שפאניר
 צו צוויי, צו דריי און צו פיר,
 און טראכטן בי זיך : "מיר האבן גוט פאַרבּאָכט",
 און גיינ שלאָפּן אויף א גאנצעער נאָכט.

בי אָרֶע מַאֲרָאָנְקָעֵר צו גַּאֲסְט

אָרֶע מַאֲרָאָנְקָעֵר וּמַאֲסְטָרְמִיל
 אַיְזָן גַּעֲלָעָגָן צוֹוַיִוַּוַּיִּאָרְסְּט אָונְטָעָר שְׁטָאָט ;
 אָוָן קִיְּגָעָר נִיט, בְּחָורֶן צַי מִידָּל, הַאָט
 גַּעֲגָלוֹסֶט אַהֲיָן, דָּעָר "אָונְטָעָרְשְׁטָאָט"
 אַיְזָן גַּעֲוָעָנוּ פָּאָרָהוַיִּל אָוָן שְׁטִיל.
 נִיט די שְׁטִילְקִיְּתַ פָּוָן אַ גַּעֲדִיכְטַן וּוְאָלָד
 וּוְאָס שְׁוּשָׁקָעָט אַיְן הַיִּסְעָדְטַ עַרְבָּאָטְן : בַּיִּ מִיר אַיְזָן קִיל ;
 אָוָן וּוְינְטָעָר טְוִילְעָט עַר אַיְזָן אָוָן בְּאַהֲלָט
 דָּעַם דּוּרְכְּפָאָרָעָר וּי אַיְן וּזְאָרְעַמְּרַע וּוְאָטָע .
 נִיט די שְׁטִילְקִיְּתַ פָּוָן אַ פָּאָרָלָאָטְן הַוִּיִּוְיִן,
 וּוְאָוָן פָּאָרְגָּעַלְטָעָר בְּרוּיוֹ אַוִּיפְּ אָן אָפְּעַנְדָּר בְּעַט
 צו יְוָנְגָעַ הַעֲרָצָעָר מַעְרָעָר רַעַדְט
 וּוְמַיְלָעָר צָעֵן פְּלָאָפְּלָעָן אָרוֹוִים.
 נִאָר די שְׁטִילְקִיְּתַ פָּוָן אַ וּוְגָ אַיְן פְּעַלְל
 וּוְאָס הַאָט קִיְּגָעָם נִיט אָוְסְגָּעְפָּלְט
 אָחוֹז מִיר אִינְגָעָם, וּוְילָאָוִיךְ מִיְּן טָאָטָע
 הַאָט גַּעַהְאָלָטָן אַ מִיל .
 אָוָן וּוְעַן אַיךְ פְּלָעָג זָעָן אָרָעָן לְוִיפְּן
 אַיְבָּעָר די מַעְלָעָר זָעָן מַעְלָאָרְקִיְּפָן
 הַאָט זְיךָ מִיר שְׁטָעַנְדִּיק וּוְיסָן גַּעַוּוֹאָלָט :
 וּוְיִפְּלִילְ הַאָט אָרֶעָ רַאֲטָע גַּעַצְאָלָט ?
 וּוְבְּרִיאִיט אַיְזָן דָּעָר טִיךְ ? וּוְלְאָנָגָ אַיְזָן דָּעָר בְּרִיךְ ?

וועי גרויס עס איז די משפה ?
אוון צי איז איז מיל פאראן מול-ברכה ?
דאס איז געווען וווײיט איז מיין יונגנט צוריך.
אוון איך האב שוין לאנג, לאנג פארגעסן,
או איז מאראנקע וואס אונגעטערן שטאט,
אייז איז א מיל לא ייד געוועסן.
נאר איצטער האט מיך א הלוום בײַינאכט
צו ארע מאראנקער אהיכם געבראכט.
די זונ איז הינטער מיין פלייעץ געשטען
אוון באגילדיקט דעם וויסן טיך, די גרינע לאגען
אוון אָרֶע מאראנקערם גאנצע מודינה.
צוווי בהמות — אַ שוואָרְצָע אוון אַ פרעַסְטָע —
האָבָן אַ צּוּבָעָר אַוִיסְגָּעַלְקָט
אוון זיך גערַאנְגָּלְטָפָר דאס לעזטער רעדטל.
קָאָפּ האָט קָאָפּ אַוּוּקָגָעַשְׁטוּפָט.
אוון האָרְנוֹן — ווֹי שְׁפָאָגָעָס זיך אַיבָּרְגָּעָרְץִיךְ.
נִיט ווַיְיַתְּ האָט אַ גְּנִיאָדָעָר פָּערְדָּ גָּרוֹן גַּעַזְוָפָט.
דאָס גָּאָלְדָּ האָט ווֹי אַ טִּיךְ גַּעַפְּלִיכְּזַט.
מִיט דָּעָר שְׁמָאָלָעָר בָּאַלְקָעָ אַיבָּעָר דָּעָר דִּינָע
הָאָט מִיךְ אָרֶע גַּעַהְאָלְטָן פָּאָרְן האָנְטָן ווֹי מַעַן האָלְט
אַ קִינְד (אֵיך בֵּין נָאָר דְּרִיכְזָן יָאָר אלְט).
גַּעַוְיַיְזָן דִּי רִיעָדָעָר, די שְׂטִינְגְּנָעָר-פָּאָר
(נִיט קִין פְּרָאָנְצְּיוֹזִישָׁע — פָּוֹן אַ דָּעְרְבִּיאִיקָן פָּעָלְד)
אוון אַיִן אַפְּאָרְדִּיְעָ וְזַיךְ אַפְּגָעַשְׁטָעלְטָט.
אוון אוּפָּן וּוֹעָגָ מִיר דָּעְרְצִילְט :
אוֹ דָּאָטָעָ צָאָלָט עַר דָּרְיִי הַוְּגָדְעָרָט אַ יָּאָר :
דָּעָר טִיךְ אַיְזָ נִיט בְּרִיטָה, דָּעָר בְּרִיךְ אַיְזָ נִיט לאָנְגָּה,
די משפה אַבעָר — אַ פּוֹלְעָר זָאָגָן.
אוֹ עַר האָט מִיךְ צוֹ זַיךְ אַיְזָ שְׁטוֹב גַּעַבְּרָאָכְט
אייז שוין געווען טוֹנְקָעַלְעָר פְּאָרְגָּאָכְט.
בַּיִּי אַ וַיְיַיְנְן טִישָׁ פָּוֹן עַק בֵּין עַק
זִיְגָעָן קִינְדָּעָרְלָעָךְ אַיבָּעָר טַעַלְעָר וּוֹפּ גַּעַזְוָעָס ;
זִיְיַיְהָ אָבָּן צוֹ מִיר דִּי לַעַפְּלָ אַוִּיסְגָּעַשְׁטָעלְקָט
אוון מִיךְ פְּאָרְבָּעָטָן עַסְן.

עס האבן געגלאנץט : אין הימל די שטערן,
אויפֿן קלוייסטער די צלמיים-שפיצן,
אויפֿן שנוי די אויסגעטאקטע שליטנס-קריצן
און דער בריליק איבער מײַן חברש שטערן.

איך האב אויסגעגאָסן גאָר מײַן הארץ
אויףֿ דער, וואָס מען האָט גערופֿן : לאָה שווארץ,
כאמּש געהאָט האָט זי אָ קאָפּ דרייטע האָט
און איך היה איז געווען וויס ביז גאָר.

איך האב געצָרנט : — זי פִּירט זיך אויףֿ שלעכט,
שפְּאַצְּרַט מיט בחורדים גאנצָע בעכט.
מיט אָ שעָה צוֹרֵק האָט אָיך אלְיאַן
געווען פֿאָר אָיך פְּעַנְצָטָר דעם "פֿינְסְקָדֶר" שטײַן.

— צי ביסטו אלְיאַן ניט פְּאַרְלִיבְּט אַין אַיר ? —
האָט מײַן חַבְּרַגְּתָּאָן אָ קוּק אוּפּ מִיר.
— אַין דער האָט, וואָס רעדט פֿון דִּיר אַרוֹסִים,
איּוֹ פְּאַרְשְׁטָעלְטָע לִיבּוֹן בְּלוֹיָן ?

איך האב געענטפְּעַרט : — ווי קָאָן דָּאָס זִין
איך זָאַל פְּאַרְלִיבְּט זִין ? פְּאַרְוֹאָס אַזְּאָ פִּין
וועָן זִי קָוָמָט אוּפֿן זָנוּן ? פְּאַרְוֹאָס האָט אָיך פִּינְט
נִיט זִי אלְיאַן — אוּיך אִידְעַ פרִינְט ?

מײַן חַבְּרַגְּתָּאָט : — אָזוֹדָאִי, פְּאַרְלִיבְּט,
דָּעַרְיַבְּרַע פְּאַרְגִּינְסְּטָו זִי קִינְעָם נִיט.
ליַבְּעַ אַין האָט זַיְבָּעַן שׂוּוּעַסְטָעַר צְוּוֹיִי
און אוֹנְטָעַר אַין פְּעַרְעָנָעַ שְׁלָאָפָּן זִי.

— זָאַגְּתָּ לִבְּעַ צְוַאַת האָט : "דוּ לִיגְגַּזְזִיךְ בַּיִם וְאַנְטָט
אוניך וּוּעַל זִיךְ לִיגְגַּן בַּיִם בְּעַטְסְּסָ רַאנְד,
אוניך עַד וּוּט מִינְגָּעַן, עַד האָט די נַאֲכָט
מִיט דִּיר, מײַן שׂוּוּעַסְטָעַר האָט, פְּאַרְבְּרָאַכְט".

עס איז געוווען נאך האלבע נאכט
ווען די פיס האבן מיך אהיכים געבראלקט.
אבער דאס צעפיניקטעה הארץ אין מיר
אייז געלעגן ביימ שווועל פון איר טיר.

אויף מארגן פרי האט מיך אויפגעוואקט
א גראיסע זונ. עס האט געשמעקט
פון אומעטום מיט בלום און בלאט,
באנש עס איז געוווען ערשת מיטען שבט.

ט ו ר ע ז

(געוידמעט يولן ענטוי)

פון בריטין שליאך און א זייט
לייגט דאס שטעטל טורען. ניט ווית
פון גאווארידאך און מיר.
עס האט איין גביר
און הונדערט קבצנים.
דאס שטעטל האט צוגעשטעלט
פאטשיילקעס און פאטשערקעס פאר די דערפער ארום
און רבנים פאר א האלבער וועלט.
די טאגטעס פארון ארום
זיעיר סחרה פארכויפן
און די זין זיצן אין די תורה יהויפן.
אין מיר און וואלאושין, קלעツק און לובלין
פאשען זיך לערנער פאר ואראשע און זוין.
און אמאע האט געהאט פיר בנים
האט איניער איבערגענומען ווין טאטנס זונגן און פערד,
און דריי האבן זיך צעפערהייט איבער דער יידישער ערד.
און איז זי האט געהאט נאך דריי,
זיענען אלע סי זוי סי
געוווען — רבנים.

אלע קאָליין

ווײַיס איז די מילך איז פולן קאָן,
ווײַיס איז דעם פריאַס ווינטער געַשְׁפָּאן ;
נאָר וויסטר פון מילך און וויסטר פון אלֶז
אייז דעם וויסן גאנֻרט האָלְדָּן.

רוֹיט איז דאס גִּלְיָאִקָּע אִין אַנְטָפָּן פָּונְ שְׂמִידָּן,
אוֹן טִיכְלָעָן אוֹיפָּה קָעָפָּ פָּונְ שִׁיקְסָעָס אוֹיפָּן יָאָרִיךְ ;
רוֹיט אוֹיפָּה דָּעָר זָאָג אַזְּנָה בְּלִיעָצָץ פָּונְ מאָן,
רוֹיטער — דָּעָר קָאמָפָּן שְׂוֹאָרְצָן האָן.

שְׂוֹאָרְץ אַזְּנָה נְאָבָט הִינְטָרָן שְׂיִיר וּאָס בְּרַעַנְתָּן,
שְׂוֹאָרְץ — דִּי נִיטְ-דָּעָרְבָּעָנְטָן וּעְנָטָן ;
שְׂוֹאָרְץ זֵינְעָן הַרְוָדָעָס אוֹיפָּגָעְדָּקְטָעָר טָאָרָה,
שְׂוֹאָרְצָעָר נָאָךְ דָּעָר בּוֹהָאָיְ פָּונְ דָּאָרָה.

גָּעַל — דָּעָר עֲרָבְ-שְׁבָתְדִּיקָעָר זָאָמָד בְּיַם שְׂוֹעָלָן,
דָּעָר פָּעַכְיָקָעָר שְׁפָאָל אוֹיפָּן וְרָאָזְ אַזְּ גָּעַל ;
גָּעַל זֵינְעָן פְּעַנְעַצְלָעָן קָעָזָן אוֹיפָּן טִישָּׁן,
נָאָךְ גָּעַלְעָר דִּי פּוֹטָעָר פָּונְ בְּאִיקָּעָ פְּרִישָּׁן.

ברְזִין אַזְּ דָּעָר הַיִּסְעָר קָאָרְעָנָעָר לְאָבָן בְּרוֹיט
אוֹן ברְזִין אַזְּנָה פָּונְ סָאָסָנָעָ אַזְּנָה יְלָל דִּי הוּאָט ;
ברְזִין זֵינְעָן וּשְׁאָלָדָעָס, בְּרַעַלְעָךְ אַזְּ נִיסְן,
ברְזִינְעָר — דִּעְם פָּאָסְטָוָס בְּאָרוּעָטָעָ פִּיסְן.

גְּרִין זֵינְעָן אַגְּרָעָסְן אוֹיפָּה דִּעְם בּוּיְם,
אוֹן גְּרִין — פָּונְ פָּאָרְגָּאָטְקָעָ כּוֹאָלְעָס דָּעָר שְׂוִים ;
גְּרִין אַזְּ דָּעָר שִׁימָל אוֹיפָּה דָּעָר רִינְעָס וּזְאָנָט,
גְּרִין אַזְּנָה דָּאָס שְׁלַעַנְגָּל אוֹיפָּן זָאָמָד.

דָּאָזְ זֵינְעָן רְוִיכָן וּוּעָן עַס טָאָגָט,
דָּאָזְ אַזְּנָה דִּי בְּלִיוֹקָעָ וּאָס מִין שְׂוֹעָטָעָר טְרָאָגָט ;

ראָזַן זִינְגַּעַן דֵּי אַיִטְעַרְסַן פֿוֹן בְּרָאָנִיעַ דָּעַרְכַּו
אָן דָּאַזְן זִינְגַּעַן וּוְאַלְקַנְסַ אַיְדַּעַר נַאֲכַט פְּאַלְטַ צָוּ.
זִילְבָּעַרְדִּיקְ-גְּרוּיַּי זִינְגַּעַן פִּישַׂ אַיְן גַּעַשְׁטוּרִיקְטַן גַּעַץ,
אָן אַיְפַּן בְּרָעַגְ פֿוֹן טִיךְ יָאָן, דָּעַר צַעְפּוֹיְלְטַעַר גַּעַץ;
זִילְבָּעַרְדִּיקְ-גְּרוּיַּי אַיְפַּן טִישַׂ אַיְן דָּעַר טִישְׁטוֹךְ פֿוֹן לִין
אָן דָּעַר פְּנִים פֿוֹן טִיךְ אַיְן לְבָנָה-שִׁין.

גָּאַלְדִּיק אַיְן דָּעַר עַפְלָ אַוִּיפְ דָּעַר זָוּ,
גָּאַלְדִּיק דָּאָס קַעְפָּלְ פֿוֹן אָונְדְּזַעַר מַילְגַּעַרְסַ זָוּ;
גָּאַלְדִּיק דָּעַר מַאֲסַטְ פֿוֹן יַאֲקָאוֹסְ פְּעַרְדַּ,
גָּאַלְדִּיק אַיְן אַיְן פְּרִימְאַרְגַּן דֵּי עַרְדַּ.

בְּלוּי אַיְן דָּעַר רִיְּף וּוָסַטְ גַּעַמְטַ דָּעַם מַילְשְׁטִיןַ אַרְוּם,
בְּלוּי אַיְן דָּעַר אַקְעָרְ אָן דֵּי קַאְרְנוּבְּלוּם;
בְּלוּי זִינְגַּעַן שְׁוִיבַן אַיְן פְּרִיעַן בָּאֲגַיַּן,
בְּלוּי אַיְן דֵּי וּוּיְיְתְּקִיְּתַ אָן דָּעַר אַהֲן . . .

* * *

וּוִיסְ אַיְן אַיְן אַיְן הַיִּסְעַר זַוְּמַעְרַ-נַּאֲכַט דָּעַר בְּלוּי
אָן שְׁוֹאַרְצַ אַיְן דֵּי קְרָאַזְ אַוִּיפְ דָּעַר סַטְרִיכְעַשׂ שְׁפִּיצַ.
דֵּי עַרְשְׁטַעְ פְּלוּיקַע אַיְן אַיְבָּרְעַן טִיךְ אַיְן בְּלוּי
אָן דֵּי בְּעַרְיאַזְעַ אַיְן פְּעַלְדַּ אַיְן זִילְבָּעַרְגְּרוּיַּ
בְּרוּין נַאַךְ אַרְעַגְן אַיְן דָּעַר הַילְצָרְדְּגַנְעַר פְּלוּיַּטְ
דֵּי סַטְעַנְגַּע אַיְן פְּעַרְדַּסְ שְׁוֹאַרְצְעַרְגַּרְיוּעַ אַיְן דְּוִיטַּ
גָּאַלְדִּיק אַיְן דָּעַר שְׁטוּבַ אַיְפַּן פְּלִיגַלְ פֿוֹן וּוּנְגַט
אָן דָּאַזְן אַיְן דָּעַר סַאַקְ פֿוֹן קְלִיאַן וּוָסַטְ רִינְגַט.
גַּעַל אַיְן דָּאָס גַּעַנוּעַלְעַ נִיטַּ לְאַנְגַּ פֿוֹן דָּעַר אַיְן
גַּרְגַּן אַיְיךְ סַודְנִיקַס פְּעַלְדַּ דֵּי קַאְפְּעַסְ הַיִּי —
דֵּי אַיְפְּגַעְגַּאנְגַּעַןְ בְּיִיטַן זִינְגַּעַן אַלְעַרְלִיַּי.

אַיְן אַ שְׁבַּת בְּיִיטַּאָגְ

הַיִּסְעַר שְׁבַּת בְּיִיטַּאָגְ
דֵּי מַיְלְ-רַאַד דְּרִיְיטַ זִיךְ פְּוַילְ —
דָּאָס וּוּאַסְעַרְ אַיְן טִיךְ אַיְן קַאְרְגַּן —

די מילגעד רוען זיך אָפַ.
עם שלאפעט דאס גאנצע הוין.
איך איינגערד בין וואך און שטיי
בימים וועג זואס פירט פון בארג.
עם קייקלט זיך שטוויב אַ קנויל
און פון קנויל שילט זיך אויסט,
ווײַ אַ הינדעלס נאָסעד קאָפַ
פון דער אויפיגעבראָכענער איי
אַ דִּיטעַר אויף אַ פערד,
אַ רִיטעַר פון הויף".

ער האמערט די ערַ.
דעם דִּיטעַר האָרְטראָגט זער ווינט,
דעם דִּיטעַר שפֿאָרְן אַין פֿערדס בויך ;
ווײַסעד שויימ, ווי יוייך,
פון פֿערדס מויל דינט.
זואָס אַין דער געלוייך ?
און זואָס דער געיאָג ?
דער פֿאלאָץ האָט נויט געבענט,
פֿעסט שטִיעַן דעם שייעָרְס ווענט,
און גאנֵץ — די קִי אַין די שטָאָלֶן,
וַיְתַּאֲדָרְש — אַים אַין אַיְגַּעְפָּאָלֶן
צַו פֿאָרְקִירְצַן אַין מײַן זְכוֹרָן
זִין גַּעַשְׁטָאָלֶט אויף אַלְעַיְתַּן.

וּ עַגְּן

אין דֶּזְשָׁוְלִימְפָּעָם לִיכְטִיקְן אַנדְעָנֶק

וועגן הונדעָרט אַין מײַן לאָנד,
כִּיזְעַ אַיךְ קָלָאָר ווי אויף דער האָנט.
וועג בַּיִּמְּסָפְּלָעְד אַון וועג בַּיִּמְּסָפְּלָעְד,
וועג — אַ ווַיְרַע שְׁמָאָל אַון גְּלִיכִיךְ ;
וועג אַ טִּישְׁטוֹךְ אוַיסְגַּעַשְׁפְּרִיכִיט ;
וועג אַין פְּלָאָנְטָעָרְנוּשְׁ פְּאָרְדְּרִיכִיט.

וועג פאר מענטשן, וועג פאר פערד ;
וועג — ווי גאט האט אים באשערט ;
וועג צו שייערן מיט ברויט,
וועג צו טויערן פון טויט.

וועג אין בלויין אינדרפרি —
לייב די ארבעט, גריניג די מי,
מאן אין פעלד ציט מיטן פלוג,
ווײַיב צום ברונגען — מיטן קרוג.

וועג ווי דויטער קאם פון האן
וואען ביינאכט דארף צינדט זיך אן ;
וועג געלאָפּ און וועג געשריי,
וועג ווען האָר פון קאָפּ טויט ווי.

וועג ווי האָרטער, גלאָטער טאָק ;
וועג וואָס הילכת אָפּ ווי אָ גלאָק,
וועגן סטעזקעלעָך אִין סָאָד ;
וועגן שושקעניש אִין סָוד.

וועג ווי פיענע וויס אִין קאָלט,
וועג וואָס אִין קיינְטָאָג נִיט אָלט ;
וועג וואָס שליטן נאָך זיך לאָזט,
וועג געווועגלערט אִין געלאָזט.

וועג אִין בעכט פון חודש שבט,
נאָך די ערֶד — אָ ווייסער בלאָט.
וויס אֹיף וויס האָט וועג פֿאָרְמֿאָקְט,
טיטשקעס וואָו בית וואָו צעשטעקט.

וואָען זוּיס-פֿאָדָאָרְשָׁטָט פֿאָרְשְׁמָאָכְט
נאָך אָ טראָפּן טֵוּ פֿאָרְנָאָכְט ;
וואָען ברוּין נאָך רָעְגְּנוּס ;
וואָען קוּוִיקְבָּגּ פֿאָרְן פּוּס.

וועג אויף לאנקע הינטער דארך
איבער אויפגעפויישן טאָרף, —
ראָד פון וואָגן, קלאַ פון פערה,
שנײַידט ווי פוטער ווייכע ערץ.

וועג אין טיפעניש פון וואָלד ;
וועג פון אימה און פון גוואָלד.
וועג געקבנטער ווי אַ שטריך ;
וועג וואָס וויס ניט וועג צוריק.

וועגן אין לבנה געכט ;
וועגן דוכטערניש — ניט עכט...
מייט אַ וועג אֹז צו גיין,
גיין און גיין און ניט דער גיין.

וועגן הונדערט אין מײַן לאָנד,
כיע איד קלֿאָר ווי אויף דער האָנט.

אין אָן ענגרע שטוב

ווען איך פֿלֿעָג קומען אין שטאָט אויף אַ שעָה אַדער צוּיִ,
בֵּין איך פֿול געווען מיט רִיד אָן געשרִי.
איך האָב אַבְּעָר דִּי גָּאָסֶן אָן אויפֿהעָר געשפֿאנְט
און מיט דעם שטעקָן אָן מײַן האָנט
האָב איך אויסגעשלֿאָגן פוןקען פון דִּי שטיינְגָּער אָן ברָוק.
און שטאָרָק אָן געווען פון מײַן האָנט דער דָּרוֹק
אויף אַ חְבָּרָס האָנט. אָן אַינְגָּאנְצָן בֵּין איך געווען,
ווי דָּאס וואָסָעָר וואָס דִּיסְטָן זִיךְ פון אַונְטָעָר דָּער רָאָד אַרוֹיס —
איַמְפֿעַט אָן גַּעֲבָרוֹן.

און סְהָאָט קִינְגָּער ניט געוואָסטָן, אָן פָּאָר וויַאָרְסָטָן צָעָן
איַן פָּאָרָאָן אַ שְׁטוּב אָן אַיְלָה אַ שְׁטוּב אַ חְדָּר,
וְאוֹ אָן אַפְּגַּעַשְׁלָאָסְקוּיִיט זִיךְ אַיְלָה טָעָג כָּסְדָּר
אַלְיָין מיט זִיךְ אָן בֵּין שְׁטוּם ווי אַ פִּישְׁ.

מיר איז ענגדי שטוב און דער לאנגער טיש
 וואו דאס גאנצע געזינד זעצט זיך אויס
 צום עסן. און מער נאך ווי א זאכונ-טאָג
 האט מיך געשטייקט דער פריטיק-זוד-אקט.
 דער וויסער טישטוך און די אַנגע-זונדענע ליכט
 האבן די שטוב מיר ענגער געמאכט.
 מיין הארץ איז געונגען פול מיט עצבות און קלאג
 איך פלעג זיך איז פינצטערן קאמער פארקליבן
 און מיט זיך אליאן אבילות טרייבן.
 און דאס שטילע דאונגגען איבערן וואנט
 האט דעם טרויער נאך מער פארשטייךט.
 די טרען האבן גערונגען איבער מײַן געוויכט
 און די קלעם אין האלדוֹן האט מיך געווארט.
 די פינגער האבן זיך געבעטן אויסצושריבן
 וואס אויסשריען האט דאס האלדוֹן ניט געקענט.
 נאך דער שבת האט געפונגטטעט מיינע הענט.
 נאך זוועטשערע, ווען אלע פלעגן שלאָפּן גײַן,
 די ליכט האבן אין די ליבער איסגעצעאנקט.
 און איך מיטן לאָמֵפּ — מיר בידע אליאן,
 פלעג איך זיך אויסבעטן בימ טיש אויף דער בריטער באָנק
 און געמען אַボָּק — פֿון פִּינְצְטֶרְן קאמער געבראָקט,
 מיינע אויגן האבן זיך ניט געלעפט,
 מיין קאָפּ אויפּן ברוטט איז ניט געזונקען.
 די נאכט האט זיך ניט ווי א בעטלער געלעפט. —
 נאך ווי פערד אַפָּר געשפָּאנְט אַין אַזאגן
 האבן זיך זאכיקע שעהן געטראָגן.
 ערשות ווען בלאָס געווארן זיינגען פֿעַנְצְטֶרְן שוייבּן,
 און דאס פֿלְעַמְל אַין לאָמֵפּ האט זיך גענומען טונקען,
 און פֿאָרְפּֿרְט אַמְלְחָמָה אויף לעבן און טויט
 מיטן אויסגעטְרִיךְעַנְטְּן קְנוּיט,
 האט ווי אַהֲגָט אַנטְקָעָגָן מִיר זיך אויפֿגָעהָיְבּן
 און געגעבען אַצְיִיכְן : גענוג !
 און איך, ווי אַקְינְד וואָס שטופּט אַפְּ מיט בידע הענט

דאָס פולע לעפֿל וווען עס איז זאט.
האָב פֿאַרמאכט דעם בּוך אויף אַ מיטן בלְאַט.
דאָס פֿלעמל האָט געמאכט זיין לעצטן צוֹג.

אוֹרְחִים אַוִיפּ שְׁבַת

זו אונדיין אין שטוב אָז עס פֿאַרְקָעֶרט אָז אַרְעָמָאן.
שטעטלט ער זיך ניט בּים שוועל מיט אָן אויסגעשטער עקטער האָנט —
ער גייט אַריין מיט אַ זיכערן «גוט-מַאָרגּוֹן» שפֿאן,
געטט אַראָפּ די טַאָרְבָּע פּוֹן פֿליַיצָע
און דעם שטעקּון שטעטלט ער אוועק בּי דער ווֹאנְטָן.
נאָכְדָעַם ווֹאַשְׁטָט ער די הענט, מַעֲכַטְהוּמוֹזְיאָ
אוּפּן ברוֹינְגָעָם קַאָרְעָנָעָם לְאָבָן ברוֹיטָן,
זופְּטָט דעם כּוֹאָלְיַעְדִּיקָן זַוְיעָרְמַילְךָ פּוֹן שִׁיסָּל
און בְּאַטְעֵמָת מִיטָּן צוֹג יְעָזָן בִּיסָּן.
דר ער טַאָטָע קַוְמָט אַרוֹיס. פֿאַרְפְּרִיטָט מִיט אִים אַ רְיִיד,
פרְעָגָט זיך נָאָך : פּוֹן זַוְעָנָעָן ער קַוְמָט, ווֹאָהָיָן ער גִּיטָּן,
און ווֹאָס יְיָדָן טַוְעָן אַומְעָטוֹם.
און עַסְדִּיק דַעֲרְצִילָט ער ווֹאָס עס האָט זיך פֿאַרְלָאָפּן
אין די דְרִיסִיק דַעֲרְפָּעָר אַרוֹם אָן אָרוֹם :
וועמְעָנָס מוֹיד עס אַיְזָן אַנְטָלָאָפּן
מיְת אַ גּוֹי, וועמְעָנָס דער פֿרִיץ האָט «אַרוֹיסְגּוֹזְעַצְטָן»,
וועמְעָנָס סְטְרִיכָע אַ בּוֹרָע האָט אַראָפְּגָעָטְרוֹאָגָן
און ווֹאָס יְיָדָן טַוְעָן אַיְזָן גַּאנְצָן קָאנְטָן.
און אוֹז עס פֿאָרְט אָן פֿרִיטָק אַ גַּאנְצָע גַּזְוִינְד
שְׁבַת זִי בּי אַונְדוֹ מִיט פֻּרְדָּ אַן ווֹאָגָן.
טַאָטָע אָן מַאְמָע בִּיְזָן לעצטן קִיבָּד
ווערָן בּים גְּרוֹיסָן טִיש אַוִיסְגּוֹזְעַצְטָן.
און דער פֻּרְדָּ פָּאַשְׁעַט זיך אויף באָגְרוֹאַטָּעָר ערָה.
און זוֹנְטִיק פֿרִי באַגְּלִילִיט מִיר אַרוֹיס דעם גַּאנְצָן פְּעַל
מיְת קְלִיְזְגּוּלָט אַבְּיִסְל אָן קְלִיְיָעָן אַ זְעַקְל
פֿאָרְט דעם פֻּרְדָּ.

סוף זומער

שאָרֶפַע ווינטן הויבּן די זאמְדָן אוֹיףּ די וועגן.
אט זעטַט דער זאמְדָן זיךְ אָפּ צוַיְישָׁן פִּינְגְּעָר זיךְ באָהָאלְטָן
אוֹן הויבּט זיךְ ווַידְעָר אוֹיףּ, פֿאָרְשִׁיטָן זיךְ די אוֹיגָן.
די זוֹן אוֹיז גָּעלְלָה, דער זומְעָר אוֹיז פֿאָרְפְּלוֹיגָן,
מיְרָה האָבָּן נִיטְ גְּעוּווֹאָסְטָן וויְ טִיעָר אִים צוֹ הָאָלְטָן.

בלישטשענדִיקָע שְׁפִינְגְּוּבָס שְׁוּעָבָן אַיבָּעָר לְאָנְעָן,
דוֹ ווַיסְטָן נִיטְ ווַעֲרָה האָט זֵי גַּעֲבָרָאָכָט אוֹן פָּוּן וְאָנְעָן;
אוֹן אוֹ דוֹ גִּיסְטָן אָפּאָקְעָלָאָט אַין שְׁטָעָקָן אַין דָּעָר לוֹפְטָן,
הָעָנְגָעָן זיךְ אוֹיףּ אִים דִּיבָּעָ שְׁלִיעְרָן אָן —
די עָרְדָה האָט אַרְאָפְּגָעָלָאָט אַין האָלְבָן מַאֲסָטָן די פָּאָן.
פָּוּן גַּעֲרְטָנָעָר הוֹבָּיטָן זיךְ אוֹיףּ אָזְסָעָר דָּוֹפְטָן,
פָּוּן קְרִיְיטָעָכָר צְעֻפְוִילְטָעָן אוֹן מִיסְטָן פָּוּן פָּעָרָד
איְבָּעָר דָּעָר פֿאָרוֹיְאָנָעָטָעָר אוֹן אַפְּגָעָהוֹיְלָטָעָר עָרָד.

די גַּעֲרְטָנָעָר שְׁטִיעָן אָפּן, דָּעָר פָּלוּיָט אַוּוּקְגָּנוּמוּן
אוֹן ווַעֲרָעָס ווַיְלָעָמָעָן אוֹיףּ די בִּיטָן טְרָעָטָן.
זְיַיְנָעָן פָּעָרָד אוֹן קִי אָונָן שְׁוַיְנָעָן אַגְּגָקוּמוּן,
אַין די לעַצְתָּע טָעָגָן פָּוּן זְמָעָר שְׁפָעָן,
אוֹן אוַיְסָגָעָקָאָרְטָשָׁעָט דָּאָס ווָאָס מַעֲנָטָשָׁה האָט דָוְרְכָעָלָאָן:
קָאָטְשָׁאָנָעָס ווַיְסָס וויְ בִּין אוֹן בְּרוֹזִין-פֿאָרוֹזָעָלְקָטָעָ גְּרָאָן.
דָּעָר בָּאָלָעָגָר אַין מִידָּן גַּאֲרָטָן אוֹן פָּוּן פָּעָלָד
אוֹן האָט דָּעָם שְׁלָאָס אַרְאָפְּגָעָנוּמוּן פָּוּן דָּעָר ווּעָלָט.

די זוַיְמָפָעָן

דאָרָט ווֹאוֹ דָעָר טִיךְ האָט זַיְן רַעֲכְטָעָ האָנָט
פֿאָרְבּוֹיגָן אוֹן זיךְ פֿאָדְבָּאָקָט אַוּוּקְגָּנוּשְׁטָעָלָט,
וַיְיַיְעַס שְׁטָעָלָט זיךְ קְרִיגְעָרִישָׁ אָפּרְיִי מִיטָּ דָעָר האָנָט אַין זַיְיטָן,
איְזָן גְּעוּוֹן אָזְזִיפָּעָן, אַשְׁטִיקָל לאָגָן
מִיטָּ אָשְׁטִילָן ווַסְעָר אַרְוּמְגָעָצָאָמָט
אוֹן אַפְּגָעָזְנָדָעָט פָּוּן דָעָר גְּנָצָעָר ווּלְטָט.

כאטש געועען איז זי נאָר אַ הונדערט קלְאַפְּטָעַר ווַיִּיט,
 אהין פֿלְעָגָן אַיְן אַ היִסְן טָאג
 דֵּי קִי אַוּוּקְשׁוּמָעַן. מִיט זַיְעַר גַּאנְצָעַר ווֹאָג
 זַיְךְ אַיְן טִיךְ אַרְיִינְגָּלָאָזֶן,
 קִילְנְדִּיקְ דִּי בִּיכְעָר אָוָן דִּי אַוִּיסְגָּעָם עַלְקָטָע אַיְטָעַר.
 אַיְינְמָאַל בֵּין אַיְדַּיְלָיְן אַהֲן גַּעֲפָרָעַן
 אַ קְּזָק טָאג, וּזְאָס טָועַן דָּאָרְטַּן דִּי קִי.
 דִּי וַיִּסְפַּע אַיְזְגַּעַען בְּאוֹאָקָסְמִיט הַוִּיכְעָגָרָאָזֶן,
 מִיט נִיסְ-בִּימְלִיעַן, קוּפְּעָנָעַס אָוָן טְשָׁעָרָעַט.
 דְּרִיְיָ בְּהַמּוֹת הַאָבָן גְּרָאָז גַּעֲצָוְטָמִיט פְּלִיסְיָ אָוָן אַפְּעָטִיט,
 אָוָן דִּי פְּעָרְטָעַ אַיְזְגַּעַען מִיט אַוִּיסְגָּעַשְׁתְּעַלְטָעַן קְנִי —
 שְׁוִין נָאָךְ וּזְאָרְמָעַס — אָוָן דָּעַם מְאַלְצִיְּתָאִיבְּעָרְגָּעְקִיט.
 דִּי קוּפְּעָנָעַס הַאָבָן זַיְךְ גַּעַהְיוֹדָעַט אַונְטָעַר מִינְעָגָרְטִיט
 ווֹי אַ פְּרִיצִישְׁ בְּרִיטְשְׁקָלָעַ אַוִּיפְּ רַעֲסָאָרָן,
 ווֹי אַוִּיפְּ אַ הַוִּיכְעָן זָאָטָל הַוִּידָּעָט זַיְךְ אַ דִּיְתָעַר
 אָוָן ווֹי אַונְטָעַר קִינְדָּעָרטָשְׁ פְּשִׁיצְיָקָע פִּיס דִי פּוֹלָעַ פְּרַעְנָעַ
 פּוֹן בְּעַט.

עַס אַיְזְגַּעַען גַּעֲוָעַן דָּאָרְטַּן דָּאָרְטַּק אָוָן קִיל.
 דִּי פְּלִיאָגְן הַאָבָן גַּעַוְנוֹגָעַן הַיְמִינְשְׁלִיעַד אָוָן זִיס.
 נָאָר דִּי דְּרוֹעְנְדִּיקָעַ קוּ גַּעֲקוֹקָטָהָט מִיט גַּעֲבעָט :
 פָּאָרוֹוָאָס טְרַעְטָסְטוּ מִינְעָגָרְטִיט קוּפְּעָנָעַס מִיט דִיְנָעַ פִּיס ?

וֹי אַ שְׁלָאָם צְוֹ אַ טִּיר

אַיר זַיְיט מִיר לִיבְ, מִינְ מִילְ אַרְטַּח אָוָן מִינְ מִילְ,
 נִיט ווַיִּיל אַיר זַיְיט שִׁיןָן,
 נָאָר ווַיִּיל אַיר זַיְיט קְלִינוֹן
 אָוָן אַיְדַּקְעַן אַיְדַּקְדְּגָיִין
 אֲפִילּוּ מִיט דְּרָאָבָנָעַ טְרִיטִיט.

אַיר זַיְיט מִיר לִיבְ, מִינְ מִילְ אַרְטַּח אָוָן מִינְ מִילְ,
 נִיט ווַיִּיל אַיר זַיְיט דִּיְיךְ,
 נָאָר ווַיִּיל אַרְטָעַם מִיט מִיר גְּלִיךְ ;
 אָוָן ווֹי מִינְ גַּעֲמִיט

פארלאָרָן אָוֹן שטיל ;
וּוִי זַיְן עַס בַּאֲדָרָף
אַ פַּאֲרָלָאֶזְעָנָעֶר דָּאָרָף
אָוֹן אַ צַּעֲבָרָאֶכְעָנֶעֶר מַיל.

ニיט אַיך וּצְאָרָף זַיְך מִיט אַיך,
ニיט אַיך שְׁעַמְּט זַיְך מִיט מִיד.
אַיך שְׁטַיְיכָ צַו צַו אַיך
וּוִי אַ שְׁלָאָס צַו אַ טִיר.

גַּם יֵעַן

וּוִי אַ הוּזְגָּעָזִינְד וּוָאָס קּוֹמֶט נַאֲךְ הַאַלְבָעַ נַאֲכַט
פָּוֹן אַ חַתּוֹנָה אַ הַיִּים אָוֹן וּפָאָרְפָּט אַרְוָנְטָעָר, נִיט גַּעַטְרָאַכְט,
פָּוֹן זַיְך דִּי קְלִילְיָדָעָר אָוֹן עַס אַרְט זַיְך נִיט וּוֹאָזְיַי וּוֹעַלְן
פָּאָלָן — אַוִּיפָּא בָּאנְק, אַוִּיפָּא דָעַר עַרְד אַדְעָר אַוִּיפָּא דִי שְׁוּעָלָן
פָּוֹן קָאמְעָן. וּוָאָס גִּיטָּס זַיְך אָן ?
אָבִי, נַאֲך נִיט אַיְגָאנְצָן אַיְסָגְעַטָּאָן,
וּוָאָס גִּיכָּעָר אַין דִי בְּעַטְן לִיגָּן, —
אַזְוִי הַאֲט זַיְך דָעַר אַיְסָגְעַשְׁעַפְטָעָר וּמוֹעָר
דָאָס גְּרִינְעָא אָוֹן דָאָס בְּרוּינְעָא אַנְטוּכְעָן פָּוֹן זַיְך
אַרְאָפְגָּעָוּאָרְפָּן אָוֹן צְעֻוָּאָרְפָּן אַיְכָּעָר גַּאֲרָד עַרְד,
דִי גַּעַרְטָנָעָר שְׁטִיעָן אָפָּן. יְעַדְעַ וּשְׁעַדְעַ אַוּעַקְגָּעָנוּמָעָן
אָוֹן אַוִּיפָּא דִי הַפְּקָרְדְּ-בִּיטָּן טְרַעְטָן בְּהַמּוֹת, פָּעָרָד,
חַזְוִירִים קּוֹמָעָן אַיְנְצִיקְוָיִין בָּאַרְגְּ אַרְאָפָּן פָּוֹן דָאָרָף,
מִיטְ קְלִינְגָּעָ פִּיסְלָעָךְ לוֹפִין זַיְך גִּיךְ-גִּיךְ.
אָוֹן רְיעָן מִיטְ דִי שְׁנוּקָעָס אַוִּיפָּא אַרְוּם דָעַר מִיל דִי עַרְד,
אָוֹן מִישָּׁן אִוְסָן נַאֲך גַּעַל-פָּאָרְוּעָלְקָטָעָ גַּרְאָו מִיטְ שְׁוֹאָרְצָן טָאָרָה,
עַס רִירְט זַיְך נִיטְ קִיְּין בְּלָאָטָם. עַס אַיְיָ קְלִינְגְּעָרִישָׂ אַזְשָׂ שְׁטָיל,
דִי לְוָפָּט אַלְיָין הַעֲנָגָט אַוִּיפָּא סְטְרוֹנוֹ צִיטָעָרְדִּיק אָוֹן דִּין.
דָעַם זְוּמָעָרָס אַלְעָ שְׁאָלָן קּוֹמָעָן אַוִּיפָּן זַיְן.
עַס וּוֹעָרָט אַוּמְעָטִיקָ דִי אַיְנוֹו-אַיְנָעָרָ פָּוֹן מַיל.

שֶׁפֶן אַלְנִי

א זומערדייקער שבת אינדרפרוי,
דאס גראז איז נאָס פון טוי.
אויפֿן טיך דער זונס רויטער גלי,
די וואָנט פון שטוב — שאָטנדיק-בלוי.

יעדן האָבן געצוייגן צום מנין אַין מיל,
טיכלעך, ווי גארטעלען, אויף לענדן פֿאָרְקּוֹנִיפֿט.
אַרום אָון אַרום אַזּוֹן אַוְיסְגּוֹרְטַשְׂטִיל,
די זוֹן האָט פון בּוֹאַלְיעַ צוֹ בּוֹאַלְיעַ גַּעהַיֵּט.

שפֿאָלָן וויינען געלעגן אַנגּעהַיֵּט הוֹיךְ,
אויף שפֿאָלָן דער פֿעַךְ — האָרטעַר בּוֹרְשְׁטִין,
פֿוֹן גְּרָאָן אַיז גַּעֲגָנְגָעַן אַ גְּרִינְגְּעַרְדְּ רְוִיךְ,
צּוֹוִישַׁן גְּרָאָן אַ וּאַרְעָם, לאָנגְן אָון דִּין.

אָון אַיז דער טָאגְ-דְּלוֹפְט, בְּלוֹי אָון דִּין.
הָאָבן דָּאָוּנוּרֶס גַּעֲגָסֶן רְוִיךְ,
וּוי וּאַסְעָר, לוּפְנִידִיק אַיבְּעָר שְׂטִין,
אָון וּוי אַ מוּעִירְ-קָעֶפְל, וּוֹעֵן מַעַן הָעָרֶת זִיךְ צָו.

— — — — —

די שכנים גיינען אַהֲיִים צּוֹרִיךְ.
עס הָעָרֶת זִיךְ זִיעַר גַּעֲרִיךְ אוּיפֿן בְּרִיךְ.
די זוֹן האָט דָעַם טְוִי בֵּין גְּרוֹנוֹן אַוְיסְגּוֹשְׂעַטְט.
דָּעַר וּאַרְעָם האָט זִיךְ בֵּין דְּרִיטְן שְׁפָאַל דְּעַרְשְׁלַעְפְּט.

אַיךְ נָעַם אַרום . . .

אַיךְ נָעַם אַרום מִיט מִינְעַע הָעַנְטַמְּ
די מִיל, די שְׁטָבָּה מִיט אַלְעַ וּוֹעַנְטַמְּ.
וּוי גְּרוֹיסֶס עַס אַיז די גַּרְעַבְלִיעַס צָאַל —
אַיךְ צְיַיל זִיךְ אַיבְּעָר אוּיפְּ אַין מַאל.

און מיל-שטיין, זואסער-דאָד און ווֹאַל,
און אונטערן דאָד דער זואסער-פֿאָל,
און הילך אויף ברעטער פֿוֹן פֿערדס טרייט —
וואַי גַּעֲנֵט זַי זִינְגַּן פֿאָר מַיִּין גַּעֲמִיט.
איך בין גַּעֲוָעַן אָ גְּרוּיסְעָר הַעַל
פֿאָר רִיטְלָעַךְ בַּיִּים טִיִּיךְ, פֿאָר גְּרָאָן אַין פֿעַלְךְ.
זַיְהָ אָבָּן גַּעֲצִיטְעָרֶט פֿאָר מַיִּין טְרָאָט —
נָאָר בַּיִּט אָזְוִי דַּי גְּרוּיסָע שְׁטָאָט.
זַוְּאָס אִיז קָעָגָן האַדְסָאָן אַין פֿאָרְגְּלַיְיךְ
מַיִּין שְׁמָאַלְעָר זְשֻׁבָּאַוְוִיצָּעָר טִיִּיךְ ?
זַוְּאָס אִיז מַיִּין טְשָׁאַיְקָע, דַּי הַילְצָעָרְנוּ רַאְם,
אַנְטָקָעָגָן דַּעַם אַקְרָעָנֶט אַוְיפָּן יִם ?
און זַוְּאָס זִינְגַּן דַּי אַלְעַ גַּעֲוָעָרֶק אַין מַיִּין מִיל
אַנְטָקָעָגָן פֿאָבְּרִיךְ ? — אָ קִינְדָּעָר-שְׁפִיל !
און זַוְּאָס אִיז מַיִּין לִיד, אַפְּיָלוּ בּוֹךְ ? —
אָ שְׁטוּיְבָּל אַונְטָעָר אָ רִיזְיקָן שָׁוֹן.

איינהאָלט

אַרְוּם מֵיל

	שְׁבִי
29 געשלאָגן האָט מיין הארץ	דער טײַר שטעלט זיך
29 דִּין טֶרֶן הַטֶּט אֲ שְׁלָאָס	דער עַרְשְׁטוּר שְׁנִי
30 אַיך אָן אָרוֹת	זַעַיִע
30 האָט גָּטוּן מִנוּטָן	פְּלָעָקָן
30 וְאַם האָט מִיךְ גַּעַצְיָגָן ?	עַד, מַאֲרָאן
31 רִיסְסִי דִּי שְׁפִינְדָּל נִיט	אָ צְלָם בְּיִם וְעַג
31 וּוַיְיל אַיך וְוַיְיל דְּרוּן	אֲ וַיְיַעַר דָּרְפָּל
31 הוַיְכוֹן טְרֻפְּפָן, קְרוּמָה טְרֻפְּפָן	עַס גִּיט אֲ שְׁנִי
32 אַיך קְּפָם יוֹ דִּיד	
32 פְּנֵי דָּעַם בְּרַעֲנְדוּקִין טָאג	
33 בְּאַלְדָּו וְעַט זִיךְ דִּי זָו	
33 דָּעַר טְרָאָן אַיְן גְּרִיט	
34 גְּלִיךְ וְוי אֲ פְּוִיגָּל	
34 גְּלִיךְ וְוי אֲן פְּיַיגָּל	
34 אָונָן אַיְן אַיְן מִין הָרָצָן	
35 מִין גַּעַצְעַז שְׁטוּב	
36 גַּעַלְעָן האָט דָעַר שְׁנִי	
36 אֲ דָוְרְכְּגִיעָר האָט דָא גָּעוֹרָת	
37 אֲ שְׁוַיְיר וְעַט הַיְוֹנָט	
37 אַיך האָב דִּיךְ מִין אוֹצָר	
37 אַיך האָב דִּיךְ לִיב	
38 טְוִיּוֹנָת מְעַטְשָׁן	
38 אַיְינָן נִיט צָו מִיר גָּעוֹנָדָט	
39 אַיך האָב דִּיךְ אַיך הָרָצָן	
39 אָט עַרְשָׁת גְּעוּוֹן	
39 דָעַר גַּאנְצָרְקָרְגִּי	
40 אָונָן האָסְטוּ מִיךְ נִאָר לִיב	
40 דָעַר פְּיַיעַר בְּרוּעָת	
41 אַמְּלִיכָּעָד פְּרִיאַיְוֹן נִיט וְעַק	
41 אַיך האָב גָּדוֹלָל	
42 פָּוָן אָנוֹגְזָעָר לִיבָּע	
42 אַיך לִגְגָן שְׁלָאָךְ	
42 אֲ פְּיַיעַר פָּוָן גָּאָט	
43 דָעַם לעַצְעַן לְלוֹם האָסְטוּ	
43 דָרְמָאָגָנָטוּ מִיךְ נִאָר וְעַן ?	
44 פָּוָן אָנוֹגְזָעָר לִבָּע	
	דו בִּזְוֹת גַּעֲזָעָס
26 אֲ קִילְעָן נָאָט	דו בִּזְוֹת גַּעֲזָעָס
26 אַיך בְּנֵי אַיְן אָס	אֲ קִילְעָן בַּי מִין זִית
27 בְּנֵי דְּרִיְיָ מַאְל	26
28 צְוַיִּי לְאָגָן גַּעֲכָט	27
28 אֲ גַּאנְגָּן מַעְתְּלָעָת	28
29 קָעָן אַיך נִיט דִּין מַלְך	29

אוֹף גַּאֲטָם בְּאָרָאָט

	מִינְיָן יְמִינָן
48 מִינְיָן יְמִינָן וַיְיַעַן שְׁטִילָע	אוֹף גַּאֲטָס בָּאָרָאָט
48 וַיְגַּט מִינְיָן לִיב	47
49 אַיך בֵּין נִיט רִיך	מיין שְׁטִיעָקָן האָב אַיך
49 אַזְוִיפְּלִיל מַאְל	47

ווערלעניס קעניגרייך	69	אויף יעדן טאג	50
דער לעטשער פערדיינגן	70	מיין גאט מײַן גאט	50
פאליקראטום	72	איך בויג מײַן קאָפ	50
דרוי ואָווטשן	73	דער תנא זאגט	
אין קאָפ	73	דער תנא זאגט	51
אַ גאנצַן טאג	74	די סומע פון לֵיְין	51
נוֹטֶרְעֶבְּגָדְעָן פָּרְדוֹן	75	אַ שִׁינְדָּה, אַ פָּעַצְטָעָר	52
איך מז אונ וועל אַזְעַקְגַּיְין	77	אַיְבָּר וַיִּיְפְּצָק	52
פָּאָר אַיְיךְ פָּוּפְצָק	78	די צִיְּתָן אַיִן קָרוּץ	53
פָּוֹן מֵיַּן קוֹאָל	78	נאָרִישׁ, מִיטַּ צָפְרִירָעָנָעַ פִּינְגָּעָר	53
צָוָם טִיְּשׁ, צָוָם טִישׁ	79	בוּאַט וַיַּרְאֵךְ רִיאִיקָעָר בֵּין	54
פָּוֹן עֲקָסְטָן שְׂטָאָק	79	אַ פָּלָעַ טָעַג	54
וַיְשִׁטְיָהָא אַיְיךְ זַיְגָּרְבָּר בַּיַּן	80	נְסָטְרָוִי דָּעַם אָוּמְגָלִיק	55
אַ גַּזְשְׁטָרָאָלְפָּן שְׁלָאָר	80	פָּאָרְשָׁלִיסְטָן דָּעַם וּוַיִּיק	55
איַן לִיְּבָּרְעָרִי	81	וּוְעָרְ וּוַיִּסְטָ, אָפְשָׁר טְרָאָכָּטָן	56
אַ בָּרוֹן אַיִן הָאָט	81	דָּעַם צְדִיקָס וּוְעָנָן	56
צָוָם שְׁטָעָן נַיְדָ	82		
דָּעַר לִיְּבָּ	83	נַאֲךְ דָּאָנְקָעָן גָּאָט	
מֵיַּן אַסְעִינְזָוָן	83	נַאֲךְ דָּאָנְקָעָן גָּאָט	57
דָּגָס בְּלִיטָס אַיִן פָּוֹן זַיְן הָאָט	84	דוֹ גְּרוּיְסָעָר קֻעְנִיג	57
אוֹן וְעַן דָּעַר שְׂוִיְגָנְיִיקָּעָר	84	נַאֲךְ אִיבָּר מֵיַּן שִׁיפָּ	58
וְאָסָס גָּאָט	85	שְׁבָתָ, יוֹם-טוֹב אוֹן רָאַשׁ-חָוָדָש	58
דָּעַר הָאָט אַ גָּאָט	85	אַיִן וּוַיִּסְטָ, דָּאָס אַיִן	59
אוֹזְוִי וְיִי עָר	86	אַיִן חָלוּם נַאֲךְ	59
פָּרְיוּזְנָאָר פָּוֹן אַזְמָעָן	86		
נוֹטְ אָגָּוָ : צָו אַזְמָעָן	87	איַינְקָאָגְנוּיִיטָא	
גַּעַנְגָּטָעָן צָו דִּיר	88	אַיִק גַּי אַיִן וְעַג	60
מעַן זָאָטָ, אַזְמָעָן	88	אַיִק הָאָב גַּעַפְרָעָגָט	60
דָּעַר גָּאָט, וְאָסָס הָאָט	89	עָר הָאָט מֵיַּן נַאֲךְ	60
חוּילְנָאָל	89	כְּבִין אַ קֻעְנִיג	61
די אַרְבָּעָט-זָאָר צִיט אָפ	90	יעַדְןָ טָאָגָ	61
פָּעָרְיָקָס כְּמָאָרָעָס קְלִיְבָן וַיִּדְ	90	אַיִרְ שְׁלִיחָהָם פָּוֹן אַ קָּלְטָן	62
וְאַוְנְדָּעָלְעָלְעָלְעָ	91	נוֹטְ קִין טָאָטָעָ, נַוְטְ קִין מַאְמָעָ	62
הָאָפִים		אַיִן גַּעַפְאָגְנוּשָׁאָפָט	
הָאָפִים לִיךְ אוֹיךְ יְעַזְוָס לִיְּפָן	91	גַּעַפְאָגְנוּשָׁע זַיְעָן מִיר	63
פָּאָרְיָלָ, סָאָקָ, נַוְטְ דִּי פָּאָס	93	וְעָרָטָ פָּוֹן שָׁעה דִּי תְּפִילָה	63
וְאָסָס מַאְכָט עַס אָוִיס	93	כְּהָאָבָּ רָאִיקָעָוְאָלְקָ�	64
הָאָפִים, הָאָגִים וְדָרְעָרָאָלְ	94		
מֵיַּן זַיְעָן אַיִן שְׁעָוָק	94	פָּוֹן אַיְינָעָמָס לִידְעָר	
הָאָפִים הָאָט יִשְׁטָ אַ בָּאָצְזָאָן	95	עַגְעָע וְעוֹג	56
אוֹן וְוִידָּעָר הָאָט אַ רְוִיְ	95	פָּוֹן קָאָפָ דִּי שִׁיכְרוֹת	64
וְאוֹרְ אַיִן הָאָפִים	96	אוֹן קִיְּנָעָר גִּיט	65
אַ, הָאָפִים וּוַיִּסְטָ, אוֹן זַיְן	96	עַס קְלִינְגָעָן סְעָרָפָ אוֹן קָאָסָע	66
וְעוֹן אַיִרְ דָּרְמָאָן דִּיְן נַאֲמָעָן	96	אַיִרְ בֵּין גְּזַעַעַן	66
אַ, שִׁירְאָזָס בְּלָם	97	דָּאָס פָּעָל וְאָס אַיִרְ הָאָב	68
וְיִי דַּו הָאָסָט הָאָפִים	97		
פָּוֹן שִׁירְאָזָס אַיִן הָאָפִים	98		
סָאָקָי הָאָט אַ וּוַיִּ	98		
סָאָקָי מַאְכָט פָּוֹן קְנוּנוֹ	99		
זָאָרג וְיִךְ נַיִם, סָאָהָר	99		

ווער וויל מײַן נשמה האבן ? ..	102	האָפִין פְּלִיט אֹוֵיף בְּרִיאַתַּע פְּלִיגַלְעַן	100
ויט פְּיל אַיז האָפִין גַּבְּלִיבָן ..	103	דו וַיַּצְמַט אַין וַיַּהֲיוֹן ..	101
גַּלְיְּבָטָע, האָפִין אַיז קִין עָשָׂר.	103	אוֹיף אַלְטָע יָאָרֶן האָפִין האָט ..	101

וּוִי פָּאָר דֵּי אָוִינְגַּן

ליידיקע בלעטער	129	וּוִי פָּאָר דֵּי אָוִינְגַּן	107
מיינַן גָּאט אַיתָם פֿוֹץ גָּאט ..	130	דַּעַר חַדְשָׁה מַעֲרֵץ	107
דאָס לאַעְצָטָע לִיד	131	דַּעַר הַיְמָל — בְּיוּ	108
אלְעָרְלִיִּיְהִירְפִּידְין		אַין אַ בְּלוּיעַר וּמוּעָרְנָאכְט	109
אלְעָרְלִיִּיְהִירְפִּידְין פָּאָרָאָן ..	132	גָּאָר אַ קְלִיְינִיקָע שְׁטוּטָלָע	109
אַיך גַּיְיַ אַרְוָם אַרְוָם מִיַּן אַאט ..	132	וּוְאָסְעָרְבָּלְעֵסְק	110
אַיך הַאָבָב בַּיְיַ אַ וְיכְבָּעַר גַּעֲלִיְיָוָת ..	133	כְּיוֹסָגַט	111
לְעָרוֹן זַיְךְ פָּוֹן דָּעַה לְבָנָה	134	אַ דְּעִינְגְּוָוָג	111
אַ מְעַטְשָׁש מַוְּה האָבָן אַן אַנדָּעָר זָוָן ..	134	מִיַּן מַאְמָע	112
דַּי שָׁעה	135	וּשְׁכוֹאַחְיוֹץ — בְּרָאָדוֹי	114
אַיך וְוַיְדָעַרְבִּילְוָן	135		

אָז אַמְּאַלְקִיקָע לִיבָע

דאָס קְלִיַּה אֹוֵיף דְּבִיגַע לְעָנוֹן ..	137	אָז אַינְצָעָר, צַו אַ שְׁמַאלָעַר ..	115
בִּיסְט וִיט גַּעֲזָעָן פָּאָרָמִיר ..	137	אַיך וְחַאלְט גַּעֲוָאָלָט	116
די גַּוְיְינְלְעַכְטָע פָּוֹן פְּרִיעָן ..	138	אַין פְּאָרְגָּאָכְטָן	117
דאָס וּוַיְסָע בְּעַט		סְפְּרִיזְוּמָר דָּאָן	117
די גּוֹוִיסָע פְּרִיד	139	וּוִי גָּוֹט עַס אַין צַו שְׁתִיְן אַין ..	118
די שְׁרָעָק פָּוֹן טַוִּיט	139	דַּעַר	118
נַאֲך קִימְיָאָל הַאָב אַיך נַיְט ..	140	אַ דְּעַרְעַש אַין צַו אַ מֶּלֶך	118
טוֹי, שְׁפָעַטָּר אַחֲוֹת	141	אַ וְאָרָט, אַ שְׁטָעָן לִיגַט	119
		נִינְזְוִיק בְּוֹג אַין מִיַּן קָאָפָר	119
		מִיר דָּאָכְט זַיְךְ יְעָן אַינְדָּעָרְפִּרְיִ ..	120

פְּאָעָטָן

אַיך וְוַיְסָע דַּי גּוֹטָע, אַלְטָע ..	142	פִּיד זְוִינְקָע טְרִיטִיט	
מִיר גַּגְבָּעָן זַיְךְ אַפ ..	142	אַיך דָּאָרָף נַיְט	121
דַּעַר פְּיִינְל דָּאָרְךְ יְיַיְן ..	143	אַ שְׁפָעַטָּר עַפְל	121
מִיר האָבָן אַוְעַלְכָע פְּרָאָסְטָע ..	144	זַוְן אַין מַעֲרֵב וְעַצְט זַיְךְ ..	122
גַּעֲזָכְטָע	144	פְּאָאָזְן אַזְעַלְכָע לִידָעָר	123
מִיר וַיְגַעַן צְחוּי ..	145	זַאְל דִּין דַּי וִיסְטָע סְמִיעָן	123
אַ טָּאָג יְאָגָט אַן ..	145	וִיסְעָר פָּוֹן דַּי וִיסְטָע סְמִיעָן	124
מַאְגָּדָן דָּאָרְךְ אַיז גִּין ..	145	עַס וַוְיִלְשַׁזְזַלְשַׁלְשַׁלְשַׁלְשַׁל	124
פָּאָר זַיְךְ. עַס גִּיטָּס אַמְּאָל אֹוֵיף מִיר ..	146	נִיט קִין וַיַּיְן, וִיט קִין	125
עַמְּלִיל דְּקִינְסָטָס לִידָעָר ..	146	אַיך דָּאָרָף זַיְךְ קָוָאָפְעָר	126
מִיר בּוֹעַנְעָר אַוְנְזָעָר אַיְגַעְנָעָם הוֹוִי ..	147	עַס דָּוָכְט זַיְךְ מִיר	126
דו שְׁלָעַפְט דִּין לִיד ..	148	עַס קָאָן זַיְךְ, אַין לַעֲצָטָע טָעָג ..	126
שְׁכָנִים	148	אַ שְׁטִיְן	127
אַיך גַּי אַים אַרְוָם אַנְטָקָעָן ..	149	אָז אַמְּאַלְקִיעָר חָדָר	128
פְּאָרְגָּאָפְט	151	אָז אַמְּאַלְקִיעָר חָדָר	128

אַ פְּעַנְצָטָעָר צַו דְּרוּם

פָּוֹן פְּעַנְצָטָעָר	156	וּוִי שְׁטִילָעָר וּוְאָסְעָר	
ברִוִּיט פָּוֹן קַעְשָׁעָנוּ ..	157	אַיך בֵּין אַגְּגָעָקָומָעָן	155
דַּעַר פְּאָרְלָאָזְעָנָעָר בְּרִיך ..	157	איַנְדָּעָרְהָיִם	155

איך און מײַן שותף	202
דער גסִיָּן פֿוֹן שְׂטִיקָל בְּרוּיט ..	203
רְיוּזֻעָרְסִיד דְּרֵיְיוֹן	
שׁוּעָר זֶיךְ אֲוִיפְצָהָוִיבָן	205
אַ רִיטָּל	206
דָּער "אָאָרָה"	206
הַיִּי	207
גְּרוּוּיגְרָגָונָט	207
מִינֵּין עַרְד	208
וּעַן דָּער נָאָר וּעַרְטְּ קָלוֹג	209
די מַשָּׁא	209
אוֹדְזָעָר גְּצָטָעלָע	210
דָּער עַרְשָׁטָרְפָּאָפִירָאָס	211
מִינֵּין טָאָכָע	212
מִינֵּין גַּעַדְגָּונָקָעָן יִיְעַן אַהֲיָם	212
גְּרוּיסְטָעָט	
פָּאָלִיעָס שְׁלָאָג	214
אַ נִּיעַ פָּאָרְמִילְשְׁטִינְגָּעָר	216
ליַיְזָעָר דָּער שְׁמַיִּים	218
די פָּאוֹאָדָקָע	221
די שְׁרָפָה	223
אַ יָּאָיד	227
אַ נִּיעַר בְּרִיך	230
אָוִיף אַ קוֹאָדָטִיר	
דָּעַכְעָר בְּאַלְזָן מִיט שְׁנוֹי	232
דָּעַם פְּרִיצָס עַכְטָעָר	233
אִיטָּקָע לְעַוְנִינָס מוֹיְעָר	234
אַן עַרְזָוָאָך	235
וַיִּיסְ אַן רְוִיָּת	236
פָּאָדָרְסְטָקָע	237
פְּרַעְמָדָע וּעַרְטָעָר	239
בִּי דָּער סְטָאנְצִיעָר	240
בִּי אַרְעָע מַאְרָאָקָעָר צָו גָּאָסָט	241
פָּאָרְלִיבָּט	242
טוֹרָעָץ	244
אַלְעָ קָאָלְרִין	244
אַן אַ שְׁבָת בִּיטָּאָג	246
וּעַג	247
אַן אַן עַגְגָּעָר שְׁטוּב	249
אוֹרְחָתִים אַיִּיף שְׁבָת	251
סּוֹף זְוִימָעָר	252
די וִיסְפָּע	253
וַיִּ אַ שְׁלָאָס צָו אַ טִּיר	253
אַיְעָן	254
שְׁפָאָלָן	255
אַיך גַּעַם אַרְומ	256
גַּעַקְומָעָן פֿוֹן אַ חַתּוֹנָה	
בִּים לְיַיְעַן אַ רְאַמְּצָן	194
אַ גַּעַשְׁטָאָלָט	195
אַן שְׁפָעָטָן אַוְנָט	196
אַין רָאַשְׁתְּלִילָס הַוִּיק	198
גַּעַקְומָעָן פֿוֹן אַ חַתּוֹנָה	200

